

# শ্বেতেশ্বরী পাউদ্রম



বাহৌদোকা লোয়না মণিপুরীদা

বি এস রাজকুমার



শ্বেটোগী পাউদম





প্লেটোগী পাউদম  
কঞ্জরোল • ক্রিটো • ফিদো

বেঞ্জমিন জোরিটনা  
হন্দোকপা  
ইংবাজীদগী রাহৌদোকা লোযননা  
মণিপুৰীদা  
বি এস. রাজকুমার



রাইটস ফোরম, ইম্ফাল

১৯৯৭

Platogi Paodam Manipuri translation (1997)

by B.S. Rajkumar of Plato's three dialogues — *Apology Crito*  
and *Phaedo* from the English rendering of Benjamin Jowett  
(1893, 1900)

অহানবা ফোঙবা

২৬, ওক্টোবর ১৯৯৭

© বি এস বাজকুমার

অহানবা খুৎনমগী অফোঙবা : বাইটস ফোবম ইম্ফাল কপমহল টেক

বি টি বোড ইম্ফাল ৭৯৫০০১ গীদমন্তা

বাজকুমার বিন্দনকান্তা বাজ পবিকেশন মাইবম চীংমাঙ, নম্পোল

মণিপুব ৭৯৫১৩৪ গী মায়কৈদগী ফোঙবা

কপী মশীং : ১০০০

মমল . লুপা ৮০/

লাইবিক অসিগী

অহানবা খুৎনম অমসুং অতৈ খুৎনম খুদীংমক হন্দোক্ৰিবগী হক কল্লবনি, বাজ পল্লিগি  
হাউস মাইবম চীংমাঙগী অযাবা যাওদনা লৈনবগী থবক নন্তনা মসি নন্তবা মখম অমদি  
খুৎনমগী মওংদা অতোম্মা মীওইনা পুথোকপা যাবোই হায়না খঙহজ্জবি।

মবী লৈনবা চেবোল লৈফম অসিদা আইবগী মফমদা

থাবীবকপা যাগনি।

মণিপুবদা অহানবা নম্বা : পদ্মা প্রিন্টর্স (কম্পিউটাইজড), পাওনা বাজাব,  
ইম্ফাল ৭৯৫০০১

इमा अमसुं पावुं  
अनीगी मरुमदा —



## সেক্রেটরীগী ৰাৱোল

মণিপুৰী সাহিত্যবু নৃশিঙৰা অইবা অইবী খৰা পুনশিঙগা শেমগিবা বাইটবস ফোবম, ইম্ফালগী পান্দম অমা ওইনা লাইবিক কয়া লেপ্তনা ফোঙলি। পান্দম অসিগী বাখল্লোনদি ঐথোয়গী অইবা অইবাশি না লাইবিক ফোঙনবা হ'লনবদা (১) নাইবা শেলথুমগী অৰাবসিদিগী খবদং ওইববস পান্দনা লাইবিক ফোঙনলনি। দি এস বাজকুমাব (ব্ৰজেন্দ সিংহ) না হান্দাবপা প্লেটোগী পাউদম হাযনা মি থোব লাইবিক অসিনা ফোবমগী নিফুতবেং ওবা নংবিদি হ'ল না পান্দম অসিদি মায পাক্ৰবনি।

অদুনা ফোবমগী পান্দম অংওদসু হেন্না গুম'ঙ চাঙশিগা (হাংনদুনা বাবশোপ কয়া পাঙথোকথল অংও কয় মস প'ঙথোবনা হাংনদি। বাকশোপশি অসিনা ম'ঙদগা মণিপুৰী টমিনোলোডি অমাং মংগা নাইবা মণিপুৰী শোবল'শি অমাং বদানচাশি অতোধা লোমশি দা হান্দাজুনা শব তাকুনা লাইবিকশি ফাঙদোবনবা থোব ল্যামসু পমথ ফি।

ফোবমগী বাঙলিবা লাইবিকশি শোন্দাং ওনবগী বাখলদা ফাঙদা ম'ঙ মণিপুৰী সাহি তগী অবাংগা কয়া মনথংপগা বাখল্লোনগী অবাংগা ফাঙদা গনি হন্দক ফাঙলিবা বি এস বাজকুমাব লাইবিক অসিনা খবদ ওইববস প্লেটোৰ্চ বা গ্ৰাসকা শকাযববা মৌশক খবব মণিপুৰী সাহিত্যদা মশক তাকুবগনি হাযবা আশা থাঙবগা শোখনা থাই ময়ামগী মাওদা লাইবিক অসি লোম'ল'চি

ইম্ফাল

১৩ ওক্টোবৰ ১৯৯৭

কৈশাম প্ৰিয়োকুমাব

জেনাবেল সেক্রেটৰী,

বাইটবস ফোবম ইম্ফাল



## ৰামাঙ-য়ানবা

প্লেটোগী পাউদম হাযনা মমি থোনবা লাইবিক অসি তশেংবদি প্লেটোনা হবহা বাৰী বাতায শানবগী খুংই অহুম হাযবদি — *বঙবোল ক্ৰিটো* অমসুং *ফিদো* হাযবশিং অসিনা পুনশীল্লগা শাগৎপনি। মবম অসিদগী অপাবশিংনা প্লেটোগী পাউদম নোনা লাইবিক অমা ভোগালা লৈবস্না নঙে খুংই অমা পুনশীল্লগা মমি অমা থোনবনি হাযবাস বৃদন্তা উৰবগনি। প্লেটোনা মা পাউদমপু ইবস্না মমদা বাৰী শানবগী মমদা ইবস্না — অসিওস্না বাৰী শানবগী থবক অসি মমিওপো। এটি না বাৰ পাউদমপা (বা ভাওক ভাওপা) হাযনা অদুদগা মমদা পাউদমপা হাযবদগী অমুদু শমড মদুনা পাউদম হাযনা হাৰি। মসিনা ই বাৰী বাৰি dialogue হাযবদগী অৰ্থ পাহনবনি। অমুনোমদা পাসীগী খুংইমি হাৰি। এটা না ভাওপা মমি লেবস্না ইবাজাদা হাৰি। পমা বা পাউদমপা মতমদদি অশমদি dialogue হাযনা মমি থোনবাস চহনবা অমা ওইনা হোই। কমাগুস্না পাউদম হাৰি মসিনা পাউদম হাযবগা মগী জুগাইগী মমদা এঙনলদু ওইনা খনবীবা ভৌবদনবসু হাৰি।

মসিব তশেংনা dialogue কী অৰ্থ অসিও খঙনবা লোনশেম বাৰি অমা ওইনা নৌগীযু।

হৌজিক পাউসশিংগী লাইবিক অসিব পাউদম অমা ওইনা লৌবগী মবম অসি 'বাহৌনোক' অমা পাজদিবা অসিনা হেগা মসেক শোনা খঙনবা উমগনি হাযনা খঙে। মতাংসিগী ওইনা অশম্বা মবম অমা পীজবা তাববদি — মথোবশিং অসিনা সোণ্ট্ৰিসিকী মপঙা চংথখিবা বায়েল অমসুং মহাকপ হু পীথঙনা হাংখিবা ফাওবগী ফান্নমক মবীক চুস্বা বাবোল অদু প্লেটোনা পাবগী থবক ভৌবস্না অসিদগীনি। পাউদম অমগুনা শাৰা লাইবিক ওইবগদি মদুগী মমিও লৌদুনা ইচম চম্মা থোনবা অদুম্বক হাযনি, খুদম ওই।

প্লেটোগী বিপন্নিক। অদুবু *কজবোল*, *ক্ৰিটো* অমসুং *ফিদো* অহুমসিনা পুনশীল্লগা মমদা মপুং ফাবা মশক অমা থোকহল্লকপা মবস্না পুনা থমদবা যাদদুনা থমজবে। *কজবোল*

হাযবসি ইংবাজীদা Apology হাযনা লৈ — মদুগী লোনশেমি। Apology গী অতোপ্লা  
খং অমদি defend হৌদা হাযবসিনি। মসিগী অর্থদনি Benjamin Jawett না Apology  
হাযনা মমি থাঙ্গলিবসি। ঐহাক্সা হৌজিক মণিপুৰীদা হন্দোকচৰিবা পাউসা অহুমসি  
হাযাবসি মায়ান্সা খাইদগী হৌজিক ফাওবদা যানবিবা চহী যাঈছ হেল্লবগী মমাঙদা  
গ্ৰীজগী ইংবাজীদা হন্দোকপিবস্বা বেঞ্জমিন জোৰিটকী হন্দোকপা অদুদগীনি। ক্ৰিটো  
অমসুং ফিদো হাযবা অনীসিদি মা মমিং ওইবনিনা লেঙদনা থমজবে।

লাইবিক অসি মণিপুৰীদা হন্দোকপগী থবক অসি অহানবা ওইনা ১৯৭৩ দগী  
। ইদগা ১৯/ ১/ ৭৫ ফাওবগী মনুংদা পায়খংখিবনি। মদুগী মতুংদা মঙাবল খৰা ইথোকপা  
খুংইদগী হৌজিকী মঃ অসিদা মীমামগী মাঙদা লাষ্টোকচৰী। চহীচা মঃ অমগী  
মমাঙদা সো ক্ৰটিসকী পূৰ্ণী অমসুং বাংউবালনা পীখিবা শাফু অদু ডিসিস থাম্মায়দা  
তগৎ তগৎ তেৰু মমি তাবি মসিমক্স লমজাং ওইদুনা লাইবিক অসিব পুথোকচৰনি  
নুংশিবীদুনা পাবিকিবশিংগা মহাও অসিমদ চপমীল্লাবা পামজদগী।

ঐহাক্সা প্লেটোণী পাউসা অহুমসি হন্দোকচৰা মতমদ। হাযনা ঙাউ লেতৰা  
নুংঙাইবা পেঞ্জৰা অমা ফাওজখিবদি শিবগী মতাংদা পক্ষায় পাউথেম খৰা ফাংখৰা  
অসিনি। হান্দগী লাক্সা ঐথোগী দাজৰী অসিগা মাগৰা বাখোহান অমা ২২৬ প্ৰহুহৌদনা  
থাপত্ৰবা অমসুং লিববা মতম অমদগী নাপদা লোন্না কিক্স হাযনা অনশিনবিবনপঙম  
তৌখি। শিবগী খল্লবদা অমস্বা, লিন, শা কৈনা থল্লবা গুংকদা চঙলমদাইদা অকিবা  
পোকপঙম পোকখিবদু খবগী মথৈদি শাফত্ৰে। থৰাযগী মাঙনাযদব মতো অসিগী  
মবমদা অনৌবা মঠে অমগসু তল্লকপঙম তৌখি। ঐহাক্সা হান্দগী থল্লবকপা মৌওইবগী  
অচুস্বা অমদি শোযদনা লৈগনি হাযবদুগী মতাংদা নাশোন পীক্সা শৌগৎপিবকপঙম  
তৌখি। মমাঙদা ফোঙখিবা ঐগী শৈবেং লাইবিক অমদা ঐনা হজখি — “হে মৌওইবগী  
অচুস্বা। /নহাক্সী লেঙদবা মচানি।/ নোংমা নিনি হিংখিবগীদমস্তা, নহাক্সা

লেপতুনা লৈবনদি যাববোই।” (থাপলবা লমদম কযাদা, লা ২৬) অমুকসু চহী ফনা  
যান্নবগী মমাঙদা বিচাৰ্ড বটনগী ইলাইড ইজিপ্ত কৌবা লাইবিত্তা গুফ অমনা  
লমজীংলগা মাগী নৌনা মঠে ফংলিবা মঠেবোযবু মালঙ অহাঙবদা থৰাযবু  
(মঠে অশৈবনা ‘থৰায চেৰু’ হাযবম্মী কযাদা চানত্ৰবা) মনীং তল্লা থাদোকহনবা,  
থাকোন অমদগী থাকোন অমা, মথং মথং অসুম কাহনখিবা, অল্লোইবদা অমুক হল্লকপা



অসিগী ৰাফম থেংনাথ। হসোটবিক, ওকল্ট — মৰ্মিং কযানি। অদুব পৃথ্ৰমভুগা অথোইবা  
মহৈদি শিবা তলসিনা ওই হাযবসি ৰাবেদা ইবা, চম্বা ফোঙদোকপা সোফ্ৰেটিসকী  
ৰাণ্ডিবোল অসিদা প্লেটোনা মৰীক চুম্বা পীবিবা অসিনি ঐনা মৰওইনা লৌশীজবিবসি।  
অদুনা ফিদোদা সোফ্ৰেটিসনা -- “ৰাণ্ডিবোল হাযবসিবু শিবগী মবমদা নৈনবা অদু  
নম্বুনে?” হাযবকথিবা অদু তপ্পা তপ্পা ভাব লাকই - চুম্বগী শিবা নম্বু। শিবা মতমদা  
পুগদবা ইশাগী লমচৎ অদুনি — অচুম্বা লিচৎ (Virtuc) সোফ্ৰেটিস অমসুং প্লেটোগী  
ওইনা হাযবগনা। গীতাগী পাউমেন অসিমক যান্স লাম্বা পুথোক্কা অসিনি খাইদগী  
নুংঙাইজবসু।

অমোবামদা বা উবোল হাযবসিমক পুৰ্ণানি। মতম মবমগী চগো অমখক  
লৈবি — হাজবা বাহ, লৈতাল। ওম ওম অসুম্বক চৎপ। ১৭৭৭। ১৫০০ বাহ  
২ নগা। এামননা নোতাবনী লম্বা দিবলদিদি। পুসী থুদা ১ ১ বা থোদোকনি  
অঙাং ওইবিটৈ হাজবম্বা, নহা ওইবকপগী ঈবলবপ। ১৫০০ বাহ ২ ভোবা  
পুগামনা নগী বাহল লাকপনি অহা ওইবকপগী এচাৰ নীকম অমদা চৎলবপ।  
নাইক অসিগী ৩ ভবোচা অসিগী মনুদ বাওঁববা বা ভাৰী ন অসিমক মৰ্ম অমত  
য ভবা ওম্বা অমসুং মদবু অপাবশিগা শবক যামিম্বা ওম্বাক্কা পামজাখ। নাইবিব  
অসিগী হেইসিন।

চৎলিবা ২৫ ১৯৭ অসিগী। সোফ্ৰেটিস ১০ দা ইহাক্কা এবিষ্টোটলগী পোষটিক্স  
পুথোকচাখ। এশে বদি মদুগী মমাঙদা প্লেটোগী পাউদম অসিবু পুথোক্কা খঞ্জবখনি।  
ভম্বাখিচে গিদিব অমনা অমগী মতম্বা নাইক বদগী ২৫৭গী লাইবিন্স অদুদসু  
লেন্সম্বা ২৫৭ শাৰ্জিঃখি। মদু থবা অমদি হৌজিক্কা নাইবাব পাসদা হাম্বা শাৰ্জিমববা  
ঙাজনি হাম্বা হান্দাপা লাইবা প্লেটোগী অসিমক হাম্বা পুথোকচা ২৫৭লসু থবা  
ফগদবনি। অদুমকপু এবিষ্টোটলগীদা থবা থে নবিথবনি হাজববসু কোম্বা প্লেটোগী  
অসিদা লোনশেম থেংলবপা মতমদা থবমইখদি নৈনা থাপগী চা ২৫৭দি বাহ ২৫৭  
ইফ্ৰনসু হুছবিবগনি হাযবসি ঐগী লেন্সমক থাজবনি। ইবোল চাওখহম্বা জবদগী শেমদবা  
যাদবা মতাং থোফ্ৰুনা শেমখিবা বাইহশিংনি থবদ ওইববসু সতিহা অমসুং লোলগী  
ফিদা মথোযনা ফংজববদি পুৰ্ণী মই যাক্কা হাযনা লৌজে। লোনশেমনি অসি অতোপ্পা  
লোনগী পূবগা হাপলম্বসু মযাবনি। অদুব শেমগৎপা যাবদা নম্বুগা হাম্বা লৈজবম্ববসু

শীতলবদন। মৌবেলগী বাহেনা মঙে হেক শিল্পকপদা, বাহৈ অমা মাঙখিবা তাবনি —  
 ঠাণ্ডা বাহৈ অমা মাঙখিবা খুদাংগী ইবোলগী পুসীসু তেনশীল্লকই। মদুগীদমক  
 ৭ নং ১৬। এংলাগী বস্কে শেমগৎনবগীদমক মণিপুবা ঐথোয়গীদি অবিলা লোলগী  
 লোইংম নাঈদ্রবা গাংগী পুট্ট লৈলি — কবিগা বাকনি। মণিপুৰ তশেংনমকসু বাহৈগী  
 নমদমনি - অসু ৮ খামগাবা মণিপুৰীশিংগী লোল ওছোকা যান্না লৈবি — লৌথোক  
 নীশাংগী হেঁদাদুনা শেমগৎপা যাবা মত্তনি। তঙায়ফদবা মথৈ মপানদগী লৌববসু লৌগনি।  
 নোল ৩৩ জনসি চাংগাংগীসি হামসবদি তন্দবা অমসুং শীখাঙ খাঙবা খবদি চঙই।

মথৈ এংলাগী ওবেলগী ময়ম যান্না চাউথ্রে। এবিষ্টোটনগী পোষটিব্ব নৈনবকপা  
 গাববসু কঞ্জবোলগী শব্দ য়াওনিবনি ব্লিপ্লিকনচিংগী অংগাসু য়াওবঙম সাহিত্যগী  
 খুইইনা মত্তম তাম্বাংগী হেঁজিল্লকপগা লোয়ননা বাউবোলগী মচাকসু য়াওবা  
 হেঁজাংলিগীদি বা উবেলগী অমদি সাহিত্যগী মাযাব অনামঙগী প্লেটোগী পাউদম  
 অসিগা মথৈ অদা উইববসু পা বা 'মগনি হামবগী এংলাগী অমা বমজংগী। বমদি  
 প্লেটোগী পাউদাশি অসি বা উবেলগী শাংগাপা সাহি এংলাগী খাংইন হামবাস য়ানবব  
 বাফিল্লি।

অসি এংলাগী লাইবিক অসি মত্তম বৃহত্তা সোঙবা এমদুনা লিবপাং হামব  
 বাইটিম হোবম হাম্বাংগী মণিপবনা ফাউলোকপা উমহেঁদবদমব ফাবম অসিব  
 উমহেঁদবদম লোহাংচবী। লোহাননা লাইবিক অসিব পাম্বাংগী হোহেঁদবদম খাবাং হাম্বাং  
 থবক 'উবিখিবা পদ্বা প্রিন্টস (কম্প্যুটাইজড) পাউদা' বাও ব ইম্মাংগী উচন  
 ইনাওশি বৃহত্তা হাম্বাংগী অবিমল খঙবা উচবী।

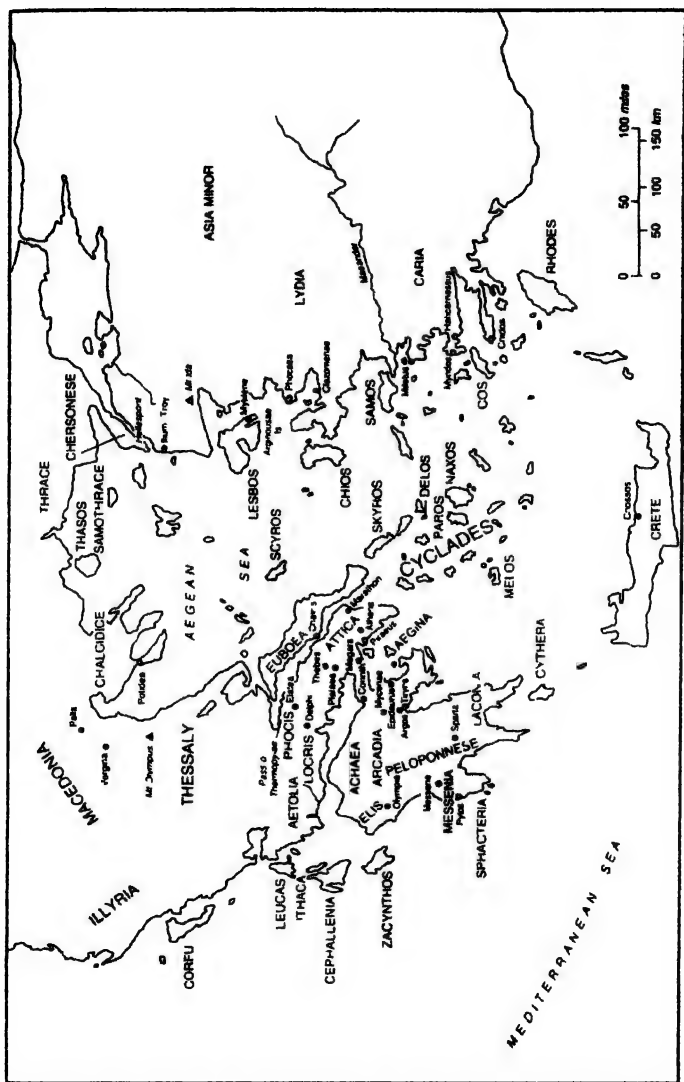
মহিবম টাংমাঙ

বি এস বাজকুমাব

## যাওবিবশিঃ

।সঞেটবৌগী বা'বাল	vii
গাম ৬ না	ix
খাখলসে প্রাসকো মপ	xv
বাহীদাক	xvii
মতে (সৌখিবা লাহ নিকশি)	xxviii
কঞ্জাবাল	১
ক্রিটো	১১
যিদো	৬৭





By Courtesy Hodder and stoughton Ltd , Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent, England



## বাহৌদোক

থাযনগী গ্রীকশিৎনা ঐখোযদা পীনবস্থা খুদোল অসি ওহোরা মমল যামত্রে। অমবোমদা নোৎচুপা চাওখংলিবসি মখোযগী মপান ফনা যান্না তাংলবনি। কাঙলেন (science), কুস্বাবোল (history) লম্বিৎলেন (geography), য়ুমসা কৈস' (architecture), লাইযেকপা, মূর্ত্তি শাবা, সাহিত্যদনী হৌদুনা বাংউবোল (philosophy) ফাওবদা মখোযগী খুনাং তাবমদবা যা ওদে। অমবোমদা নোৎচুপকা সভাওদা বাংউবোলগী মশক নাইবা শক্তম হৌজিক খঙনবিবা মওংদা তশেৎনা বাংউবোল হায়বা হাঁদা অসিমক কমাং চুপা খন্নিবল্লিবা অসিসু মণোয়ননি। ঐক বাংউবোল এ স থালিস কোবা বাংউবোয অদুদগী হৌবে হায়না লৌনে। মহাকী মমাঙ ফাওবদা ওইবংপান অসি লাইনা শেব্বনি হায়বা রাখল অসি অসুম্বক যানবম্বী। মহাক ইহান হান্না মসি ঈশিংদগী হৌবকপনি অমসুং ঈশিংদা ওমুক লৌগনি হায়না হৌদোকুম্বী। লাইদা যুম্ফ ম ওইদবা, রাখলগী পোখোক অমদা তোপুদনা লৈশেম্বোন (cosmogony) গী বাফম থিজিঙ্কম্বগীদমস্তা থালিসপু গীক বাংউবোলগী অপোকপা হায়না বৌনে। মহাক অসি ও শুবা খুস্ত মাঙ চহীচাদা লৈবম্বনি হায়না লৌনে।

অমবোমদা থালিসকী হুংদা চহা চনামুক লৈবগা লাকখিবা প্লেটোবু বাংউবোলগী অপোকপা হায়না কৌনবি। মহাকী মবমদা হায়বতনা বাংলগদবা মশক অমনি। খুস্তিয়ন লাইনীংগী মকওইবা রাফমশিং অফনা, নুংশিবা, ফজবা হায়বশিং অসিগী মবমদা মহাক্সা হান্না লমজীংবা হৌখবনি। নোৎচুপকা বাংউবোল অসি প্লেটোগী বাংউবোল নেনবনি হায়না এ এন হুইটহেডনা মোং পীবি। অদুগা অমেবিকাগী কবি বালফ রালডো এমর্সন হায়বা অদুনা অসুপ্পা ফাওবা হায়খি - “প্লেটোদি বাংউবোলনি, বাংউবোলনা প্লেটোনি।” মহাক বাংউবোলগী কুস্বাবোলদা অচুস্বা রাখল (reason) অমসুং অশেৎবা মশক (reality) গী মবমদা অলৌবা পথাপ অমা শাগৎলম্বা মীশকি। মহাক অচৌবা, অশেৎবা বাংউবোয অমনি হায়বসি মহাকী বাংউবোলবু খাঙতগুগী হেস্তা শাগৎলকপা তৌখিদবা অসিনসু তাকই। মবমদি বাংউবোল হায়বসিদি খৌবম অমনি, অমুক হৌখবা

‘তুংদা চেক চনবা মীনা অমগী মথংদা অমা চনখতুনা শেমগৎলকপা অদুখম হান্না লৈজবল্লবা পৰীং অদুদগী মশাগী ফিবেপ অমা লেপাথোক্তুনা শাগৎলকপনি। প্লেটোগী বাণ্ডোলদা হেবাক্ৰিটস, পাবমেনিদিচ, সোফ্ৰেটিচ অমসুং পাইথগোবিনশিংগী মচাক শীজিন্নখি — অদুবু চুন্নগী মটৌ তমদুনা হেঙা ইথোকপদি নঙে, পুন্নৌ নৌবা অমা পুথোবকপনি।

প্লেটো (৪২৭ খৃঃ মাঃ — ৩৪৭ খৃঃ মাঃ) এথেন্সকী যাযতোং-খমদোং ইমুং তমদা পোকাখি। মতম অদুগী যাযতোং-খমদোংবা (aristocrat) কাঙবুসি লম যান্না লৈবা অমসুং পৈশা মতীক চানা পায়বা মীওইশিংনি। অসিগুস্তা ইমুংদা পোকখিনা মখুত্ৰা হামদুনা চাবা হায়বা মতমদু থোকাখি। হিংনবগীদমত্তা কবিসু থোইনা বানীংঙাই লৈখিদে - মসিমক নংলমদ্রবদা মপুঙ্গী চুপ্পা বাণ্ডোলদা কংথোকখিবসি খবা বাবমগনি। প্লেটোগী অপোকপগী মিৎনা অবিষ্টোন কোই, নিংথৌ ঈনি মমা ইবেম্মা পেবিক্টিওর্নিসু এথেন্সতা মীযামগী লৈঙাক হৌদোকপদা শীজিন্নখিবা অহানবা লৈঙাক বাঘন লাইবিক (consulation) ইখিবা সোলোন হায়বদুগী মচা মশুনি। মথোয়গী ইমুং হসিনা, ‘পেবিক্টিম হায়বা নিপাদুনা এথেন্সতা মীযামগী মছং শিনবা’ ওইনা লৈঙাক্ৰিট্টিগী হৌনা মীযামগী লৈঙাকপ শীগতুনা লাকখিবনি। অদুবু হৌজিক্তি মথোয়না মীযামগী লৈঙাক অসিদা খাজবা লৈবজ্জে। প্লেটোগী নহা ওইবিট্টে পুঙ্গী অসিদা গ্রীসকী মকওইনা এথেন্সকী চিববা তানফমগা মাথোবলবে। মগী মতমদনি চহীচা মশুং অমা হেন্না থেংগিবা পেলোপোনেসিয়ন লাল থোকখিবদু। হৌজিক এথেন্স লালদা মাযথীবে, স্পার্টানা লালঙম ফীবাৰ থেংগ্জে। এথেন্স মবায় চায়বে, পাস্কল যাওদ্রে, অবোনবা মিচ্চল অমখক ফাখদুনা থম্বদা মঙায়বে। মতমসিদা যাযতোং-খমদোংবশিংগী মপাস্কল অমুক কনৎলক্কে। অদুনা মীযামগী লৈঙাক এথেন্সতা মুথৎলে হায়বগা মীওই কুস্থুনা শাবা লৈঙাক অমা লিংগ্জে — মথোয়বু থাৰ্টি টাইবট্চস হায়না খঙনৈ। অসিগুস্তা কাঙলুপ অসিগী মক ওইবা লুচিংবা অনীমক প্লেটোগী ইমুং ঙাঙনি — কামিডিস্ হায়বদুনা মতোমি অদুগা ক্ৰিটিয়স কোঁবা অদুহুনা মতোন অমনা পোকপা মচিন-মনাওশিং অমনি। কুইদে, মথোয়না লৈঙাক পায়বকপগা মীওং-মীনে, মীহাং-মীপুন হৌবক্কে — প্লেটোগী খাজবা মাঙগ্জে। লৈঙাক বাঘন লাইবিক শুম চাবে খন, অঙম্বগী লৈঙাক শাগী লৈঙাক, প্লেটো মীযামগী হায়বা থক্ থনাদা থক য়াওখিড্রে। চহী মবিফুগী শাংলবা পুঙ্গীদা অমুত্ত ফাওবা মীযামগী



লোযশঙ — বুলি (Boule) হাযবদুদা ঙাঙফম থোক্ৰবসু বা ঙাঙখিদে। অশেংবা  
বাংউবোয অমগী পুলীগী মহাও চুপুনা চিক্কা লেনখি পুলী অমা মহাকী অকাডমীদা।

নহা ওইবিঙে, ইনখৎলকপা মতমদগী হৌনা খাইদগী ফরে হায়না খন্নবা মইহ-  
মশিংদু ফংবগী তাঞ্জা ফংলকই প্লেটো। মহাকী ওজা ক্লেটিস হায়বসি হেবাক্টিস হাযবা  
বাংউবোযদুগী মইহবোযনি। মহাকী মতমগী সোফিষ্টশিংগী বাবোলসু অদুমক প্লেটোগী  
লৈহাউ চেন্নবা বাখলগী লৌবুজা মক জল্পখি। অনাজাগোবসকী পাইবিকসু পাবমগনি  
হাযবগী থাজবা লৈ। শৈবেং, ঈশৈ, যন্ত্ৰ, শাম্ভবা পূন্নমক শুনা তল্পকখি। থেইদোকপা  
মইহদি মশাগী চহী ২০ শুবদগী ২৮ শুবা ফাওবা সোফ্ৰেটিসকা লোখনজবদগী ফংখি।  
অশেংবনি প্লেটোগীদমক্তি সোফ্ৰেটিসতনা লেঙদ্রবা গুণ ওইখিবনি।

সোফ্ৰেটিসপু হু পীথজুনা শিবগী চৈবাক পীবা মতমদা পেটোগী চহী ২৮ শ্বে।  
মতমসিদগী প্লেটোগী পুলীদা অনীশুবা ত্রাংকক অমমক হৌনি। লোবাব অমগী মথংদা  
অমা, অসুম কোযনা চংপা হৌবকই। অহানবদা মেগবা লৈবাক্ত। খাঙশাল্লি। মফমদুদা  
হান্নদগী হৌনা মমাম্বা যুক্তিদনা মেগবিক মইহশীংলূপ (Megarian School) নিংখজুনা  
লৈবল্পবনি। মফমসিদা প্লেটোগী বাংউবোলদা অচৌবা মশক অমা লেপ্পা হৌখি। মফমদি  
মফমসিদা যুক্তিডনা সোফ্ৰেটিসকী বাখলগা ইলিয়াটিকশিংগী বাখলগা অনীসি পুনশীন্দুনা  
মইহে তন্নিবস্মী। মসিরাইদনি যুক্তিডকী শহ্নদগী প্লেটোনা মাগী মমাঙগী বাংউবোয  
পার্মেনিদিসকী বাখলগা শাগা শাগা থেংনকবিবসি। মদুগী মইহদি অঙকপা পোথোক্ৰি,  
মশাগী বাংউবোলগী মশক চঙখোম্মা লেপ্পা হৌবকখি। মেগবাগী মথংদা অমুক চংলে,  
সাইবিনি, ইজিপ্ত, ইটলী অদুগা সিসীলী। ইটলীদনি মহাক্কা পাইথগোৰিযনশিংগা  
থেংনখিবসি। মাগী তুংগী খুইশিংদা মথোযগী মমি তাখিবসু মতম অসিদগী হৌখিবনি।  
ডাইওন কৌবা মকপ অমনা কৌবকপদগী সিসীলীদা মনীংস্তম্বা লৈবাক অমা ওইনা  
লৈবিবা সিবাফাজগী নিংখৌ ডাইওনিসিয়স্ সিনিযবগী মনাজ্ঞা থুংলুবে। মবাইবক তিম্ৰৌ  
তল্পমভ্রমানে, মাগী বাংউবোলগী পাউতাকশিং তাক্ৰবদা মনীং তৌবা নিংখৌশিনা মাবু  
ফাদুনা মীনাই ওইনা য়োছোকখিদৌবে হাযবা পাউসি তাবদগী চান্নজবা এনিসিয়স হাযবা  
সিবেনিক বাংউবোয অদুনা লমজীংদুনা শীল-লাংদুনা কলহৌবে। অসুম্মা চহী তবামুক  
মযুম থাদোজুনা চংলুববা তুংদা এথেজতা অমুক থুংলবে। হৌজ অনীবক খন্তং মফমসি  
থাদোজুনা চংলুই। মদুনা লোইবে। অবৌইবা মতম ফাওবা মফমসিদা লৈখি। লেমহৌরিবা

পুল্লীদু চাউবারা চহী নিফুমুক্কি — মশাগী রাংউবোল পুথোকপগা, অকাডমী খেংশিনবগা থবক অনীসিদা অদুম্মক কোল্লখি। পুল্লী মবেনগী হায়কব্বদি সোক্রোটিসকা পুন্নমত্তা তায়াট্টম। মাল্লভবনা অমথক্কি — সোক্রোটিসকুম মহাকসু মইহে তম্বিবদা শেল লৌদে। মহাক্কী অকাডমী হায়নিবসি এথেল সহবগী চিদাইদা লৈবা অকাডেমোস কৌবা লাইগী লাইবুং অমদা লৈবা শঙলেন অমনি। মহাক্কী থুপথ্বা মতুং ফাওবদা প্লেটোগী অকাডমী অসি চহী ৯০০ গী মতম লেপুনা চংথবী। যুবোপকী লিম্ববিদ্যালয়শিংগী হৌবকফমনি হায়বদা হায়মাল্লাই।

মফমসিদা লৈবনা কান্দা মপান্দা প্লেটোনা খোঙচং অনীবন্তি চংথী। মহাক্কী বিপল্লিক হায়বা লাইবিন্তা মেক্কিবা ফিদম্ভাংঙাই লৈবাক্কু মাগী মতমগী গ্রীস লৈবাক্কু ওইথোকপা যাবোই হায়বা খঙলদুনা, মশাগী বাখল্লোনবু যান্নমক লুনা লৌজবা প্লেটোনা থবক ওইনা পায়খংপা যাগদবা মফম থিবা হৌবকখি। মহাক্কী বিপল্লিকী মকওইবা বাফমদি রাংউবোয়না নিংগৌ ওইদ্রিমটৈ নন্তুগা নিংগৌনা রাংউলোয় ওইদ্রিমটৈ আইডিয়েল বিপল্লিক' পুবকপা ঙম্ভোই হায়বসিনি। ৩৬৮ খৃঃ মাঃ দা ডাইওনিসিয়স জুনিয়বনা লৈবাক গাক্কোন তম্বিয়ু হায়জবকপদগী চংলুবনি। অদুবু মরা চংপোদ্রে — নীংবা কায়না ঙ্গকখি। চহী খবগী মতুংদা অমুক্কা পাডনবা বাইহ কয়া লোয়ননা অমুক্কা হুমা কৌবল্লৈ। হন্দকমুক আশা চাউনা চংলুই। কাল্পদে। বাইহ পবদং হায়কব্বদা মখাই কাববা নি থৌদুনা হাংনবা য়াথংদুম পীখি। ওছোকা বানা পাইথগোবিনয়নশিংনা চহী যামশিল্লক্কা রাংউবোয়সিবু কলহৌই। হল্পক্কা চহী ওঁবামুক এথেলকী অচিকপদা হিংলম্মগা মশাগী চহী মবিফুদা তাইবংপান থাদোকখি — কনাওস্ননদি মবিফুনিথোইদনি হায়নবসু যাওই।

রাবী-বাতাই শানবগী মওং ওইনা তৌবা পাউসা (dialogue) কী খুংই অসি অহানবা প্লেটোনা হৌদোকপিবস্বনি — মসিদা যাওবিবা মপুংওইবা মীশক্কা, সোক্রোটিস। অদুনা কবিওস্বদা রাংউবোলগী মতাংদা সোক্রোটিসকীনা কবস্বনো, প্লেটোগীনা কবস্বনো হায়বা মতাং থোবকই। অদুবু যান্না শল্লা হায়রগা, ওল্লিঙে মতমগী খুংইশিং অদু সোক্রোটিসকীনা মপুং ওইনা তৌবনি হায়বসি যানববা বাফমি। থেঙথবকপা মতমগীদনা মশাগী বাখল্লোন্দা ঙ্গাংলকপশিংনি। প্লেটোগী পাউসাশিং অসি খুংইগী তুংইয়া মতম অহুম থোকা খাংলোকপা যাই। যেলব (Zeller) না অসুন্না থমই — অহানবা মতম : *Apology, Hippias Minor, Charmides, Laches, Lysis, Euthyphro, Crto*

অমসুং *Protagoras*, অনীশুবা মতম : *Phaedrus*, *Gorgias*, *Menó*, *Euthydemus*, *Theaetetus*, *Sophist*, *Politicus*, *Parmenides*, অমসুং *Cratylus*, অহুমত্তবা মতম : *Symposium*, *Phaedo*, *Philebus*, *Republic*, *Timaeus*, *Critias*, অমসুং *Laws* — মসিগী মনুংদা *Phaedrus* অসিমদি স্টেস (Stace) না অহুমত্তবা মতমদা ইবা ওইগনি হায়না কল্লা হায। *Apology* অমসুং *Crito* অনীসিদি তশেং-তশেংনা সোফ্রেটিসকী রাংউবোলদা শাগৎপা, থোকখিবা থৌদোকশিং অদুগী মিৎনা উহৌবা পাউদম ওইনা ভৌবা, অদুগা মীনা শেবান-তুবান হায়নবদগী মাগী গুরু সোফ্রেটিসকী মিৎচৎপু খীহংদনবা ইখিবাঁন হায়না লৌনৈ।

মতাং অসি যৌবকপদা প্লেটোগী পুল্লীগী লংলবা মৈবা, মাগী পাউসাশিংগীসু মপুংওইবা মীশক সোফ্রেটিস অসিগী মনমদা খবমুক ইবা চুমে।

খৃষ্ট মাঙ মঙাশুবা চহীচাদা গ্রীক পুল্লী অমসুং রাংউবোলদা অচৌবা মেন তাদনা অমথক লৈবম্মী। মসিগী অচৌবা মনম অমা সোফিষ্ট হায়না খঙনবা মইহে তদ্বিগা মীওইশি, অদুনা ওইখি। মতমসি মানা মানা খনবদুনা চুম্মী হায়না লৌলবকপা মতাম্ম। অমত্তা তাখিদিবা থবক মইহে তদ্বিগী পৈশা সৌবা হাযবদু মথোখগা হাঙঙা ওইববে। কবম হায়না তৌবগা তচুম্ববু অবানবা অবানববু অচুম্মা ওইনা উতনগদৎ, বা গাঙলগা মৌবু কমদৌনা শুমহৎকনি হাযবা মইহে অসিনা অথৌইবা মইহে ওখথব। মীযাম লৈঙাক্কী মখা তানা থোবকপা মইহে হাযবদু থম থেংনা থোকে। অচুম্বগী মশক মাঙলে, লৈতবগুম্মে। সবজ্জোক্তিব ক্ৰথ হাযবসিন' ওবজ্জোক্তিব ক্ৰথপু নমহৎলে। মতমসিদা অনৌবা লৌসিং অমসুং রাংউবোলগী ফিবেপ অমা পীবা গুঙা মীশক অমা দবকাব ওইবকখি। অদুগুম্মা মীশক অদু সোফ্রেটিসনি। মইববাক এথেলপু খাইদগী নুংশিজবা সোফ্রেটিস মফমসিদা ৪৬৯ খৃঃ মাঃ দা পোকখি, ৩৩৯ খৃঃ মাঃ দা পুল্লী লৌইখি। সোফ্রেটিসকী অপোকপা সোফ্রোনিক্স মূর্তি শাবগী থবক তৌবম্মী। পোকচবা গিনবোটি অসিনা চাবোকপীগী শিনফম পায়। লায়ববা ইমুৎনি। মতম খবা মপাগী মতুং ইন্দুনা, নহা ওইবিঙে মূর্তি শাবা য়াওবম্মী। অদুব মাগী পুল্লীগী পছুৎদি মবোল থোক্তবা মূর্তি শাবা নস্তে, অহিবা মীওইবগী পুল্লীবু শেমগৎপনি হাযবা রাখল অসিনা লমজীং ওইদুনা মপুল্লী লেনখি, লোমখি। মশাগী চহী হুম্ফু তবাগী পুল্লীদা থেংখাং অহুম্মক খক নস্তনা এথেল থাদোকখিদবা মীশকি। সোফ্রেটিস অসি থৌনা ফবা লান্মী অমসু ওইখি।

লালফমদা শিবা মায়োক্লনা মপাংশিংগী পুজী কল্পবা হোথেনখিবা মীশক্লি। অচুম্বগী লাম্বী অমনা অশেংবা লালফমদা চৎকদবা শাজৎ অদুমক চৎখী। যামম্বদা মপুজীগী লেমহোরিবা চহী কুহ্মাগী মতমদি অতৈ থবক অমস্তা শুদনা বাংউরোলগী পাউজেল পীবদা মহাকী পুজী লেনখি। মসিগীদমস্তা মহাকপু শিবগী চৈরাক পীখি।

সোক্রেটিসনা বাংউরোলগী লাইরিক অমতসু ইদুনা থনমদে। মহাক্লা হৈনজবা ধৰ্মান্ত বারী শানবনি। কৈথেলদা, মী তিনবা মফমশিংদা চংলে হায়রগা ফা-ফাদুনা অচুম্বা করিনো, ফজবনা করিনো অসিনচিংবা বাহং কয়া হংগনি। পুজী অমসুং শিবগী মরমদা নেনবা পাম্বা মীওই খুদীংমক মহাক্লা তরান্না ওক্লম্বী। মহাক্লা খাইদগী হৈনজবদি মাঙদা লৈরিবা মীওই অদুবু বা তপ-তাবমথৈ ঙাঙহল্লগা মহাক্লা মনুং হুঞ্জিনবা বাহংশিং হংবা অসিনি। মদুগী মরম হায়ববু মহাক্লি কবিমস্তা খঙজদে হায়বসিনি। অদুবু কোহুংদা বা ঙাঙলিবা মীশক অদুগী বাঙাঙদা য়াওবিবা য়ানদবা অমসুং কল্পবশিংদু মহাকী শাফু লৈবা বাহংশিংনা পুথোক্লনা উৎকনি। মসিবু সোক্রেটিক আইবনি (Socratic irony) হায়না খঙনৈ। মসিগী থৌওং অসি প্লেটোনা মহাকী অতৈ পাউসাশিংদসু তৌবঙম কঞ্জবোল, ক্রিটো অমসুং ফিদো অহুম্বক অসিদসু উৎলী।

পাউসা অহুমসিগী মচং ওইবা বাফমদি মখাগী অসিনি। কঞ্জবোল অসি সোক্রেটিসনা বায়েনশঙদা মশাবু কঞ্জববা পীখিবা বারোলনি। করিগীদমস্তানো মানা মশাবু কঞ্জগদৌরিবদি? মসিগী মরমদি — মহাকী মথক্তা লাই থাজদে, মশাগী লাই পুথোকই অমসুং নহাশিংবু মাঙহল্লী হায়বা মরাল অহুমথক থাঙ্গলক্লে। মিলেটস, লিকন অমসুং এনিটস্ কৌবা মীওই অহুম্বনি। বাফমশিংসি করিসু লৈবা নন্তে — তশেংবদি মীয়াম লৈঙাকী থৌ পুৰশিংনা ইলিন্দুনা তৌখিবনি। মহাক্লা লাই থাজদে হায়বসি মতমদুগী এথেন্সকী মীওই অয়াস্বগী ওইনা হায়বা য়াবা বাফম্বি — অমরোমদ-সোক্রেটিসতি লাই য়ান্নমক থাজবা মীনি, অদুনা মহাক্লা হায়জৈ : “তশেংনা হায়রবদি ঐসি লাই নীংমন্দুনা লায়র-চুদথনবা মী ওইরবনি।” মহাক্লা লাই নীংই হায়রিবসি দেলফাইদা লৈবা অপোলোগী ওরেকলনা মাঙন্না শিংবা মীশক লৈত্রে হায়না লাইবাউ ফাওরকপদগী, মদুগী অচুম্বদু থিনবা অশিংবনি হায়নম্বা মীওই খুদীংমস্তা মহাক্লা বাহং-পাউহংবগী থবক চৎখিবা অদুবুনি। মসিদগী মহাক্লা খাইদগী শিংই হায়নরিবদুনা খাইদগী অপঙবনি হায়বসি খঙলকখি। মহাক মশাদি করিমস্তা খঙজদে হায়বসি খঙবনিনা মহাক্লা খাইদগী অশিংবা

মী হাযবদু ওইবে হাযবা রাফমসি খোবকখিবনি। মহাক্সা মশাগী লাই পুথোকই হাযবিবসিনা সোক্রোটিসকী মফমদা অঙাং ওইবিবৈঙদগী হৌনা খোঞ্জেল অমনা মসি তৌ নস্ত্রগা তৌগনু হাযবসি হেক-হেক ইনশীল্লকপা লৈ হাযবসি/মহাক্সা মফম খুদীংমস্তা খঙহনখী, মদুদগী খোবকপনি। মহাক্সা রাফম অসি কঞ্জবোল্লা মযেক শেনো হায : “ঐডোন্দা মতম মতমগী ওইনা, তোঙান তোঙানবা মফমদা লাইবাউ অমা তাহল্লকপা নস্ত্রগা খুদম অমা হেক হেক পীবকপগী রাফমদি মযাল্লা তানবম্মনি।” মথংদা মহাক্সা নহাশিংবু মাঙহল্লী হাযবিবসিনা, মহাক্সী মনাক্তা মতম অদুগী যাযতোং-ম্বমদো° ইমুংশিংগী মচা-মশুশিংনা মতম লৈবা খিবিক্তা লৈবা পান্নবম্মী। মবমদি মহাক্সী রাঙাঙ শঙাং, মহাক্সা অখঙ অই শাবা মীবু মফম খঙহনবা পূন্মকসি মখোযনা তাবদা যাল্লা নুংঙাইসবনি, মতৌসু তল্লম্মী। মসিনা শক্তি লৈবা মীওই কযামুকী খোযদৌ শাউগৎহনখি। অতোপ্লা রাফম অমনা মহাক্স অসি মীমামগী লৈঙাক যানিৎদবা, নহাশিংবু ইল্লিন্দুনা ইবাং হৌহম্বা তৌবা মীনি হাযনা চিংবা অমসু লৈখি। মদুনা মবম ওইদুনা কোংনা মবাল শীবা যাদনদগী নাবোন্দগী নহাশিংবু মাঙহল্লী হাযদুনা মবাল শীখিবা ওইবসু যাই। মসিমস্তি মহাক্স পু সোফিষ্ট অমগুম যান্নমক লাল্লা লৌবদগীনি। মতমদু সোফিষ্টশিংবু য়নবস্ত বা মতমি। পূন্মকসিগী মথক্তা লেংঙম শাঙমদবা লৈঙাকী মাযোক্তা লোযনল মবনাই য়ংবা মীমাম লৈঙাকী মাযোক্তা মতম চুপ্পদা বা ডাঙবদগী মথক্তা মবাল শীনবগী মবম অমসু ওইখি। মতাংশিদা মহাক্সা হাযবি : “ঐখোযগী লৈবাক অসিনা নোয পেন্নবা, চংপদা মঙম শান্দ্রবা, মশা খীংহন্দবা যাদ্রবা শগোল অমনি। ঐ অসিনা লৈবাকী মশক ওইবা শগোল অসিদা তোংলুবো, চীকলুবো হাযদুনা লাইনা খাবকপা শাহযিং অদুনি।”

হৌজিক সোক্রোটিসনা পান্নম্বদি পৈশা খবা শেক্তক তাবগা, নস্ত্রগা রাযেন তৌদৌবে খঙলকপগা এথেল থাদোজুনা চংত্রগা মশাবু কল্লম্বা যাবনি। নস্ত্রগসু রাযেনশঙদা খবা হাযজচৎ তৌবগা মশাবু কল্লম্বা যাবনি। অদুবু পূন্মমস্ত তৌবা পামখিদে, মবমদি মদু মহাক্সী লিচিংবা (principle) গী মাযোক্তনি হাযনা মহাক্সা লৌখি। মদুগী মস্ত্তা মহাক্স পু লৈবাকী খৌ পুবা অমা ওইনা বুলি (Boule) হাযবদি বিধান সভাদা ফম অমা পীগদবনি হাযবা যৌনা হাযখি। অদুনা মাগী মথক্তা শিবগী চৈবাক লাউথোকে। মসি মশামক্স ককপা যাদ্রবা মওন্দা পুখবকখিবনি হাযনা লৌবা যাই। মহাক্সা ওইদবা তৌবদগীদি

শিবনা হেয়া ফৈ হায়না লৌখি।

সোক্রেটিস হৌজিক ফাদুনা কৈশুমশঙদা লৈরে। মরম অমদগী খুদক্তা হাস্দুনা থা অমা চুপ্পা লৈখিবনি। অদুনা মতমদগী ফীবমদুদা ইরায়-লায়না নাছোক্তুনা চেনখিবা য়ারস্বনি। অদুবু করিগীদমক্তা চেনগদৌরিবনো? — রাহং অসিনি ক্রিটো হায়বা পাউসাসিনা নৈনরিবসি। মহাক্সা লুনা-চান্না তিন্নজবা মরুপ ক্রিটোনা নোংমা অযুক যেন্দা অঙনবদা মহাকপু কৈশুমশঙ থাদোক্তুনা চেনগসি হায়দুনা হৌবা লাকখি। মতমসি মহাক্সী শিবগী চৈরাক থবক্তা ওছোকদবা হুন্নিদা ঙায়রবা মভম্মি। ক্রিটোনা মরম খরা পী : সোক্রেটিস শিখগা মাগুস্বা মকপ অমমুক ফংলবোই; অমরোমদা মাগী মরুপশিংনা পৈশা তিৎবা পাম্মুবদগী মহাক শিখিবনি; অদুগা সোক্রেটিসনা পীক্সিবা মচাশিংগী খন্দুনা মশা হিংনবা চেনগদবনি। বাফমশিং অসি হান্না কৃপা খন্দুনা অচুম-চুমদ য়েংলগা চুমগনা চেনশি, চুমগনা তোকশি হায়না সোক্রেটিসনা শীখাঙ খাঙদুনা লৈখি। সোক্রেটিসকী ওইনদি মীয়ামগী বাফম অদুক হাক্সা তারলীংঙাই ওইদে হায়খি। কনাওস্বা মইহোয অমনা তাগদবা বাসি মহাক্সী ওজা অদুওগী মরা তাগদবনি। মীয়ামগী মোং লৌদুনা লৈরবদি মহাক অফবা মইহোয অমা ওইবা ওম্মরোই। হায়রিবা মীয়াম অসিদি তাঞ্জানা থবক পাঙথোকপনি, ঐখল খনবা মীওই খরদগী শহুদা চংপনি। অদুনা ক্রিটোনা মঙোন্দা মীয়াম্না মপোয়না য়ানিংদবা মীদা খাইদগী অমাঙবা থোকহনবা ওম্মা (হায়বদি সোক্রেটিসমকপু শিবগী চেবাক পীবিবা অদুগুনা) হায়রকপদা সোক্রেটিসনা খুস্মা : “মীয়াম্না খাইদগী কস্তবা পুবকপা ওহা ওইসনু। মদু ওইরবদি মীয়াম্না খাইদগী অফবদুসু পুরকপা ওমগনিদনা --- কয়গী মতীক নীংখীজগদবা মদুনা!” মহাক্সা নাছোক্তুনা চেনগগা মহাক্সী মকপশিংনা বাহৌগনি হায়বগী নুংঙাইতবা অদুগী মথক্তা সোক্রেটিসনা য়েংলিবনা নাছোকপগী থবক্তু চুম্মি লান্নি হায়বসি হান্না ঋদোকদবনি হায়বসিনি। মহাক্সি লান্দবনি হায়দুনা শিবগী চৈরাক ফাওবা হবাওনা লৌম্বা তুংদা চেনখিবা তারবদি মরাল লৈরে হায়বসি উৎপা তারগনি। লৈনাক অমসুং মদুগী বায়েন-লাইবিক্সা (constitution) লৈবাক অমগী নাগরিক্সা য়ানখিবা বাফমশিংদু থুগাইক্সগনি, অদু ওইরবদি মদুগুস্বা মরাল অদুগীদমক্তা অশি লৈবাক্তা মহাক্সী চংজফম ফংলবোই হায়না মহাক্সা অক্সিবা উৎখি। মহাক্সা মচা-মশুশিংগীদমক্তা করিসু বাখিদে। হিংলিঙেদসু করিমক্তা হৌবা ওম্মিম্ববা মহাক অমনা শিখগা মচাশিংগী অমাঙবা করিসু ওইরোই হায়বসি মহাক্সী বাখলনি।

অসুন্না মথাই কল্পবগীদমত্তা চেনশ্বসি হায়বদু য়াখিদে।

ফিদো পাউসাদা সোফ্রেটিসকী অবোইবা নুমিং অমসুং মহাক্সা হু থঙ্কুনা শিখিবগী মওং-মতৌদু উৎলী। নুমিংসিদা বারী শান্নখিবসিনা শিবগী মরমদনি। সোফ্রেটিসনা হায়খি : “তশেনা হায়রবদা, ঐদি অতোপ্পা মফমদা চৎতৌরিবনিনা, অদুগুস্বা লাইবৈবাকী খোঙচছুগী মরমদা খলহৌবা, বারী শাহৌবা হায়বসি ঐঙোনদি য়ান্না চুনরবা রাফন্নী।” শিবগা মাযোন্নবদা মহাক করিমত্তা নাচুৎখিদে। মহাক্সা উনবা লাক্সিবা মকপশিং অদুবু উবদা হাম্না লৈরন্নবা মাগী নুপী জানখিপি কৌবী অদুনা কপ-লাউবা তৌরকখি। অদুবু ক্রিটোদা হায়দুনা থিন্দোকহনত্রে, মথ তাবদা শান্নখিবা বাবীগী মচং ওইবা রাফন্নদি রাংউবোল হায়বসি শিবগী মবমদা থিডিনবা, নৈনবা অদুনি হায়বা রাফন্নসিগা লোয়ননা থবায় হায়বসিদি মাঙবা নাইদে, যুম হোংবতনি হায়বসিনি। নুমিংনা তান্নিকপগা লোয়ননা বাবী শাবা লেপ্নববদা, ক্রিটোনা সোফ্রেটিসতা মহাকপু কবস্বা মওংদা হৌনবা তৌবকউগে হংখি। অদুবু রাংউবোয় অমগী হৌনবা ফুমগেবা, মৈ থাগেবা তৌনিংবা তৌবকউ, মদুনা মঙোনদা কবিসু কাযহক্সোই হায়খি। অসুন্না ইকজ-মায়থজবা তৌববা তুংদা চাঁং-লেম্না হেমলোক হায়নসু খঙনবা হু, থবা অমনা তুমথহম্ববা হৌদাকনিসু হায়নবা অদু থঙ্কুনা শিখি। মহাক তশেনমক রাংউবোলগীদমক ঙ কৎখিবা অথৌবা অমনি।

ফিদো পাউসাগী মনুংদা ঐখোযনা প্লেটোগী মায়কৈদগী অচৌবা রাফম অর্নাথক নৈনবা থেংনৈ — মথোযশিং অদুদি অচুস্বা লিচং (virtue) অমসুং থবায়গী শিনাইদবা মতৌ হায়বসিমগা। সোফিষ্টশিংগী মতমদগী অচুস্বা লিচংকী রাফন্নসি মানা মানা তৌরিবা থবক্তুদা মবীক চুম্মা তৌবা অদুনি হায়বা অমা থোবকখি। মদুনা হৌন-লমচং (ethics) অমসুং খুম্মাইগী মশক্তা অচৌবা অকাযবা পুবকখি। সোফ্রেটিসকী ওইনদি অচুস্বা লিচং হায়বসি থবায়গী ওইনা মপুং ফাবা অফবা ফংনবগীদমত্তা অমত্তা গায়রবা লম্বীনি। অচুস্বা লিচংপু মহাক্সা লৌশিংগা অমত্তা ওইনা লৌখি। অদুনা লৌশিং অসিবু “পোং খুদীংমক্সা ওম্বা যাবা শেল ময়েক” অমা ওইনা লৌখিবনি। লৌশিং য়াওদনদি অচুস্বা লিচং হায়বসি ওইথোক্তে। মীওইবনা লৌশিং অসিবু ফংলবদি অরানবা খক তৌরোই, অদুনা খঙদনা ফস্তবা তৌবদগীদি, খঙদনা ফস্তবা তৌবনা ফৈ হায়বা মোং অসি পীখি। অমরোমদা প্লেটোনা থবায়গী শিনাইদবা মশক উৎনবা হোংনবিবা অসিদা পাইথগোরিয়নশিংগী মচাক মরায় কায়না য়াওরে।

পাইথগোবস (৫৮০ খৃঃ মাঃ — ৫০০ খৃঃ মাঃ) অসি নোংপোজ্জোমদা ভারত য়ৌনা  
লাক্সা, ইজিপ্ত অমসুং অতৈ মফম কয়াদগী লৌশিং কয়া তনসিনম্বা বাংউরোয়নি।  
পাইথগোবসকী বাংউরোল অসি ৫ শুবা চহীচাগী অনীশুবা তজ্জায়দা ফাইলোলোস  
কৌবা বাংউবোয় অদুনা মরীক চুম্মা পুখৎলম্বনি। সোফ্রোটিসকী মতম ওইরমগনি মহাক  
অসি — মহাকী মরমদা *ফিদোদা* সোফ্রোটিসনা সিম্বিয়সতা বা হংই। পাইথগোরসনা  
থবায়দি শিবা নাইদে হায়বসি তম্বিবম্বা অদুশুম শ্ৰেটোনসু খোঙকাপ অমগা মাঙ  
থাংজিন্দুনা নীংশিংবগী পবৈলোন অমা শাগজুনা ঐথোয়না নীংশিংবা ওম্বিবসি হাম্বনা  
লৌশিং ফংযিবদগী ওম্বিবনি হায়বসি পুথোকথি। মসিগী বাফমসি *ফিদো* হায়বিবা পাউসা  
অসিখন্তদা নন্তনা মহাকী *পামেনিদিস* হায়বা অতোপ্লা পাউসা অমদসু উৎখি। থবায়গী  
শিনাইদবগী বাফমসি গীতাদসু অসুন্না পীরি — *ন জায়তে সিয়তে বা কদাচিম যং ভুভা  
ভবিতা বা ন ভুয়ঃ*।। অজো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরানো ন হন্যতে হন্যমানে শবীরে।।  
(২-২০) — “থবায়দি পোকপা নাইদে শিবা লৈতে। ওইবিবা অদুদগী ওইদবা হায়না  
অমমুক লৈত্রে। মহাক্তি পোকপা নাইদবনি, অরেপ্লনি, মতম পুন্মমক্তা লৈববনি, হম্ববা  
হেনগৎপা নাইদববা লেঙদ্রবনি। হকচাংনা মাঙলবদা মাঙবা নাইদবনি।” মসিগী বাফম  
অসিবু উৎপা ওইনা *ফিদোদা* সোফ্রোটিসনা হায়বি : “থবায় অসি শিনাইদবা অমসুং  
মাঙনায়দবা ওইরে। ঐথোয়গী থবায়শিং অসিসু অতোপ্লা তেংবানবা অমদা তশেংনা  
লৈকফম থোকই।” অমরোমদা শ্ৰেটোনসু থবায় হায়বসি অফবা অমসুং ফণ্ডবা হায়না  
বায়দোজুনা ফণ্ডবা থবায়শিংনা ফণ্ডবা মপোক ওইনা পোককপগী বাফম পীবি —  
“চাবা কারান্বা, লমচৎ কাশ্বা, যুদা লুপ্পা, হায়রিবশিং অসিবু থাদোকে হায়বস খন্দবা  
মীওইদুদি গথা খঙদে, অতৈ শা-ঙা খঙদে, লমচৎশিংসিগা চানবা থবায় পানবগী মপোক্তা  
পোকলুগনি।” মসিবু গীতা দা, মসিগী খ্বাইদগী মচি ওইবা বাফমসু ওইরিবা অসিগুম্বা  
প্লোক অসিদা অসুন্না খঙহম্বী — *যং যং বাপিস্বয়ন্ ভাবং ত্যজ্যতাংস্তে কলেবরম্*। তং  
তমেবৈতি কৌণ্ডেয় সদা তজ্জাবভাবিত :।। (৮-৬) — “থবায়না হকচাংবু থাদোকপা  
মতমদা নীংশিংম্বিবা ফীবম অদুদা, হে কুস্তিগী মচা, মহাক অদুনা অমুক  
পোকলুগদৌরিবনি।”

*ফিদোদা* পীরিবা বারোল অসি য়েলুয়গা মসি *বীজ্জগী* গীতানি হাম্ববা ঘাই। শিবগী  
মরমদা পুরীংদা লৈবা চিৎনবা পুন্মমক মসিনা কোকহনবা ওম্বি — অদুনা, মসিবু শিবা



তন্নবগী খুৎলায় অমনি হাযনা লৌবসু য়াই। লাইবক থীবদি নোৎপুস্তা থবায়না শিবা নাইদবা অমসুং হকচাং অমদগী অমদা চঙবগী বাখল্লোন অসি থিংখিবা অসিনি। বেদ শাস্ত্রনা থবায়না মীওইবগী মপোক যৌবল্লবা হোৎনবদা য়ামদ্রবদা মপোক ৮,৪০০,০০০ চঙই হাযবি। নোৎপুস্তা থবায়গী শিনাইদবসি থাযনঙৈদা মতম কুইনা থাজনবদা বাফম অমনি। অদুবু অমদা মবম অমদগী ৫৩৫ এ দি দা কলতান্তিনোপলদা ফমখিবা চর্চকী মীফল্লা থাজবা অসিবু এনাথেমানি হাযনা লাউথোকত্রে, লোযননা খৃষ্টিয়ন লাইনীংদগী মসিবু লৌথোকত্রে। হান্নদি থবায়না যুম হোংবগী বাফমসি বাইবলদা মবাং কাযনা যাওবদা অদুবু কোন্না লৌথোকখিবনি হাযবগী থাজবা লৈ। বাফম অসিদি কুবানদসু নীংখিনা অদুম্বক হাযবি ° How can you deny Allah? Did He not give you life when you were dead and will He not cause you to die and then restore you to life? Will you not return to Him at last? He created for you all that the earth contains, then, ascending to the sky, fashioned it into seven heavens. He has knowledge of all things (সূবা ২ ২৮) অদুম ওইনমক হৌজিকসু মচি মচিদা মসিগী থাজবদি লেঙদনা অসুম্বক লেবি।

পাউসা অহুম অসিগী মচং ওইবা মনুংগী বাবোল খবা পীনবা তুংদা বাংউবোলগী মফমদা সোফ্রোটসি অমসুং প্লেটোনা কবি কবি খুদোল তৌবিবদ্বগে হাযবদু য়েংলশি। সোফ্রোটসকী বাংউবোলদি হৌন লমচৎকী (ethics) মতাংদনি। সোফিষ্ট কাণ্ডবুনসু মমাঙগী গ্রীক বাংউবোলদা লৈশেম-নোৎশেমলোনগী মবমদা থিজিল্লবদুগী মচতা মীওইবা মশামকপু থিজিনবা অমসুং নৈনবা হৌবকখি। মতাংসিদা অন্বেবাগী প্রোটগোবসকী ফাওববা বাইহেশিংসি পল্লদা যাই : "Man is the measure of all things – of those that are that they are, and those that are not, that they are not" সোফ্রোটসকী ওইনসু মীওইবা অমসুং মাগী হৌন-লমচৎকী বাফম নস্তবা অতৈ বাফম অমস্তনা মাগী পুন্সীং চিংখিনখিদে। অদুবু খাইদগী মক ওইবিবা বাবমদি — মহাক্কী হৌন-লমচৎকী পাউমেন অসি লৌশিংদা যুম্ফম ওইবনি।

সোফিষ্টখিনা লৌশিং (knowledge) অসি লৌশীনবা (perception) হাযবসিদা যুম্ফম ওইহন্দুনা পুথোক্কদী। মসিনা মবম ওইদুনা অচুদা হাযবসিগী ওবজেক্টিব ত্রথ অদু লোযনা মাঙহল্লম্লে। সোফ্রোটসনা হোৎনদুনা লৌশিংবু অচুদা বাখল (reason) গী

মায়কৈদা অমুক পুখৎলকৰি, লোষণনা অশেবো মশক (reality) অদুবু তাকৰা হোতেনখি। সোফিষ্টশিনো লৌশিং হাযবসিদি লৌশীনবনি (Knowledge is preception) হাযবা মতমদা সোফ্ৰেটিসনা লৌশিং পূন্মক অসি বাপু (concept) গী থোঙদা ফংবা লৌশিং জাফ্ৰনি (All knowledge is through concepts) অসুন্না হায়খি। অদুনা সোফ্ৰেটিসনা বাংউবোলদা পীবিবন্না খুদোল অসি যান্না চন্নদি উবা, তৌইশ্বসুং খাইদগী তঙায় ফদ্রবা, তুংগী বাংউবোলগী মশক লেপ্পগদৌবিবা বাপু (concept) হায়বসিনি। প্লেটোগী বাংউবোলমকসু বাপুগী মথক্তা তোংদুনা শাগৎলকখিবনি। বাপু (concept) হায়বসি কবিনো? ঐথোযনা পোৎশক্ অমা, খুদম ওইনা নুং, উ, যুম, লাইবিক অসিনচিংবা অসি উবা মতমদা মসি পোৎ অমনি হাযবা খঙবা ঙ্মিলা অদুবু লৌশীনবা (perception) কৌই। পোৎশিং অদুনা ইমাংদা লৈত্রবা মতমদা নত্ৰগা মিৎ অনীমক উইশিন্দুনা পোস্তবু নীংশিংবা মতমদা উবিবা অদুনা শক্তম, মূৰ্তি নত্ৰগা মৎ শিনবা অসুন্না কৌনে। লৌশীনবা হাযবা অদুগুন্না শক্তমশিং অসিবু অকৰুবা পোৎশকশিংগী মবমদা থোবকপা আইডিয়া, রাখ্মোনশিংনি। আইডিয়া হায়বসি মখল অনী গুগনি — অকৰুবা পোৎশকী অকৰুবা আইডিয়া (individual idea) হাযবা অমা অদুগা ময়ামগী ওইবা আইডিয়া (general idea) হাযবা অমগা। কবিগুন্না অমা হায়বগা নত্ৰগা খল্লগা অমুক্তদা ময়াম অমবু খঙহনবসু যাওই। খুদম ওইনা য়েংশি — ‘সোফ্ৰেটিস শিগনি’ হায়বসিদা খঙহল্লবসি সোফ্ৰেটিস হাযবা মীশক অদুখকী রাখ্মি। অদুবু ‘তাইবংমী শি’ হায়ববদি সোফ্ৰেটিস মথক্তগী বা ওইদ্রে, মীওইবা পূন্মকী ওইনা লৌবা তাৰে। মসিবুনি ময়ামগী ওইবা আইডিয়া নত্ৰগা বাপু হায়বিবসি। অমা হায়বগা ময়াম খঙনবিবা কাঙলুপ রাইহিং অসি বাপু মক্তনি। মসি কবন্না শেমগৎপগে হায়বদা মান্নবা মচাক মথৈ লৌখৎলগা, মান্নদবা মচাক মথৈবু জুঞ্জেকুনা শেখনি। মী হেস্তা হায়বসি — কনামনা মুই, কনামনা ঙৌই, কনামনা বাংই, কনামনা নেমই। অদুবু মী হাযবা রাইহসি শীজিন্নবা মতমদা হায়বিবা তোঙান তোঙানবা মশুনশিং অসিবু যাওহল্লবদি যাদে — অমবোমদা মী হায়বসি মথোঙ অনী পানবা জীব মখল অমনি হায়বদি যাই। মবমদি মসিদি মী পূন্মকী ওইনা চুন্নবা রাখ্মি। অদুনা বাপু হায়বদি মান্নবা শকক মথৈ লৌখৎপা অদুগা খেমবশিংবুনা খন্দোকপা জাম্বুৰু খঙনৈ।

মখা তানা অমুক হাযবসি — অচুন্না রাখল (reason) হায়বসি বাপু (concept) হায়বসিগী মনুচনবা থবকি। কনাগুন্না অমুক অচুন্না হায়বসিদি মথৈ মেনেবদগী,

ওইগনি খনবা (premises) বাফমশিংদগী বাবোই পুথোকপগী মনুং চনবা থবকি হায়না হায়বসু য়ারি। অদুবু অচুস্বা রাখল পুথোকপগী (reasoning) থবক পূন্নমক্তি বাপু হায়বসিগী মনুং চলিবনি। অচুস্বা রাখল পুথোকপা হায়বসিমন্তবু ময়ামদগী অমদা (deductive) নন্তুগা অমদগী ময়ামদা (inductive) পানসিনবা ওইগদৌবিবনি। ময়ামগী লিচীংবা হায়বসিদি বাবোল (statement) নি। মসিনা অমথক্তগী বাফম্বু খঙহন্দে, ময়াম অমগী বাফম্বু খঙহন্দী — শন্না হায়বদা ময়ামগী লিচীংবা (general principle) হায়বসি বাপু অমগী মবমদনি। বাপু হায়বসিনা কাঙলুপ অমগী তোঙান-তোঙানবা খুদম কযাব চাংদম্নদনা ইন্দক্তিব ওইবা মওংদা শেমগৎপা অদুনি। দিদক্তিব বিজনিং হায়বসিনা মসিগী হেক ওন্ন-তৈনবনি। মীওইবসি শিবনিনা সোফ্রেটিসসু শিফম থোকই হায়বা তাববদি, অহানবদা সোফ্রেটিস অসিবু মী অমবা নন্তববা হায়বা বাফমসি থোবক্কনি, হায়বদি সোফ্রেটিস কৌবা অসিদা মীওইবা হায়বা বাপু অসি মপুং ফানা পানসিনবা যাববা যাক্সিরা হায়বসি হান্না য়েংবা তাবি। অদুনা হৌজিক খঙবা ওন্নে মদুদি ইন্দক্তিব বিজনিংনা বাপু শেমগা মবী লৈনৈ, অদুগা দিদক্তিব বিজনিংনা বাপুশিংবু পান্সিন্দুনা শীজিন্নবগা মবী লৈনবে।

মতাং অসিদি বাউবোলগী মফমদা সোফ্রেটিসকী গৌদাং যান্না চাউবলিবসি। মহাক্সা লৌশিং হায়বা জাং মইথে অসিবু বাপুগী মনুংদা থমদুনা অচুস্বা রাখল হায়বসিনা লৌশিংগী কযাং অমা ওইহল্লকখি। মসি সোফিষ্টশিংগী বাফমগাদি পুবা ওন্ন তৈনববনি। মীওইবগী ওইনদি অচুস্বা রাখল হায়বসিনা পূন্নমক্তা যাওবা মচাক অমা হায়বদু ওইবিবনিনা সোফ্রেটিসনা লৌশিংবু বাপুগী মনুং চন্না পুথোকপগা মতমসিদা ওবজেক্টিব ত্রুথকী মফম অমুক হন্না পীববে - হান্না সোফিষ্টশিংনা মানা মানা খনবদুনা চুস্মী হায়না লৌবস্বা, লৌশীনবদা যুস্বা ওইবা সবজেক্টিব ত্রুথ অদু থুগাইদুনা মাঙহল্লে। সোফ্রেটিসনা বাপু অমা পুথোকপদা ইন্দক্তিব মেথড শীজিন্নৈ হায়বসি হায়থবে। অদুবু মহাক্সা পুথল্কিবদু উৎলগা হেজ্ঞা লৌশিনবা তৌবমদে। মায়কৈ কযাদগী পুথোকপা যাবা নাইতৈ, বাপা (প্রমাণ) কন্না পুথন্তুনা চাংয়েং তৌববা তুংদা শুক্লেঙ লেঙদ্রে হায়বদু খঙলবা মতমদদা বাপু অদু লৌবা যাববা বাপু অমনি হায়না লাউথোক্স্মী। খৌরম অসিমক ফিদেদা থবায়গী শিনাইদবা, মাঙনাইদবগী মতাংদা থিজিনবদা চখখি। সোফ্রেটিসনা লৌশিংগী পাইলোন (theory of knowledge) অসি পুথোকপা হৌনৈ হায়দুনা অসুম হেজ্ঞা

পুথোকপা ওইবমদে। শীজিল্লনবগীদমত্তা পুথোকপা<sup>১</sup> মহাক্সা অচুস্বা লিচৎ (virtue) হায়বসিগী বাপু খঙবা পামলিবসি পুলীদা অচুস্বা লিচৎ চৎনবগীদমকনি। মসিদগী সোফ্রেটিসনা হৌন-লমচৎকী পাউমেন পীবস্বদগী মচৎ ওইবা বাফমদুসু থোবকলে। মদুদি কবিনো হায়বদা, অচুস্বা লিচৎ হায়বদি লৌশিং হায়বা মহাক্সী পাউজেল অসিনি। ভেমা হায়ববদা, অচুস্বা হায়বসিগী বাপু অদু লৈত্রবদি, কনামত্তনা অচুস্বা চৎপা গুল্লোই হায়বসি মহাক্সী থাজবনি। মহাক্সা লৌশিং লৈত্রবদি কনামত্তনা অচুস্বা চৎপা গুল্লোই হায়বস্বতা নত্তনা লৌশিং লৈববদি কনামত্তনা অবানবা তৌবোই হায়বা বাফমসি যৌনা হায়বস্বী। মাগী বাফমসিবু এবিষ্টোটলনা মীওইবনা খঙনা খঙনা অবানবা কয়ামুক তৌই, থবক-থনাদি পুফীং-স্গৌ (emotion) অমদি অকনবা বাখল (passion) না লমজীংই হায়বা বাফমসি পুখত্তনা ককথি। তশেংবদি লৌশিং লৈবে হায়বিবা মীশক কয়াসু খঙনা খঙনা অবানবা থবক তৌই হায়বসি, ঐথোয়না থেংনববা বাফমনি। অদুবু মুন্না য়েংশিল্লবদি সোফ্রেটিসনা হায়বল্লবসি মহাক মশাগী ওইনা চুস্বা বাফমদুনি। মহাক্সা অচৌবা মীওই অমনা খল্লিবা ওইবিবা অদুমক অতৈ মীওইগী ওইনা খল্লুবা, লৌক্সবদগী অসুক কনত্রবা বাফমসি ফাওবা যান্না হকচান্না থাজবগা লোয়ননা হায়ব্রিবনি। অতোপ্পা মক ওইবা বাফম অনীখক্সা মহাক্সা পুখৎলম্বী - ১। অচুস্বা লিচৎ হায়বসি তস্বিবা যাই, ২। অচুস্বা লিচৎ হায়বসি অমখত্তনি। অচুস্বা লিচৎ হায়বসি অক্স তস্বিবত্তম তস্বিবা যাদে হায়বসি ঐথোয় পুন্নমক্সা খঙই। অদুবু সোফ্রেটিসকী ওইনদি অচুস্বা লিচৎ হায়বদি লৌশিং হায়বনি হায়বা অমা লৈত্রবনিনা লৌশিংবু মী অমনা অমদা অমুক তস্বিবা, খঙহনবা যাবা অদুত্তম, অচুস্বা লিচৎপুসু তস্বিবা যাগনি হায়বসিনি। মসিদা অমুক অয়েৎপা পীববনা অচুস্বা লিচৎ হায়বসিগী বাপু অমা চপ চানা পুথোকপা গুমদবা অসিনি। মসিবু পুথোকপা গুল্লবদি সোফ্রেটিসনা হায়ববনা অচুস্বা লিচৎপু তস্বিবা গুস্বা ওজাদুবু ফংগনি হায়বসিনি। অচুস্বা লিচত্তি অমত্তনি, অনীওদে হায়বা বাফমসিদু সোফ্রেটিসনা লৌশিংগী বাফমসি শীজিল্লখি। অচুস্বা লিচৎকী মশকশিং - খাঙইহেবা, কাহেদ্বা, তুং-মাঙ য়েংবা, পোবম উবা, থম্মোয় চাউথোকপা, ধৌজালইহেবা হায়বিবা পুন্নমকসি লৌশিংদগী হৌবকপনি। অদুনা লৌশিং মশামক অসিনা অমত্তা ডায়ববা অচুস্বা লিচৎ অদুনি। হায়বদি অচুস্বা লিচৎ পুন্নমক অসি লৌশিং হায়বসিদা তুংদুনা লৈবে - লুবিবদি মপুং ফাবা লৌশিং অদুবু ফংবা গুমত্সিবা অসিনি।

হৌজিক হুঙ্গুনা য়েবা ওইনা সোফ্রেটিসনা বাংউবোলদা কল্লিবা মফমসি মখাগী অসিনি। মহারুা লৌশিং হায়বসি বাপুদগী ফংগদবনি হায়বম্মী। মসিদদি সোফ্রেটিসকী বাংউবোল অসি কাঙলোন ইনবা (scientific) হায়বদু ওইবে। মহারুী খুইদগী চাউবা বাংউবোলগী খৌদাং হায়ববু বাপুগী বাফম পুথোক্লুয়া অসিনি। হৌন-লমচংকী মতাংদা পুথোক্লুয়া মাগী বাংউবোল অসিমদি মীওইবসি অচুয়া বাখলতনা লমজীংই হায়বা অসোমদা চংবনিনা থৌইদোক্লুা অনৌবা মচাক অমা মসিনা ঐখোয়দা পীবমদ্রে। মতৌ অসুন্না সোফ্রেটিসনা সোফিস্টশিংনা মাঙহল্লব্ববা ওবজেক্টিব ঙ্খথকী মশক অমুক হঞ্জিলহল্লকখি।

সোফ্রেটিস বাংউবোলদা লুপচবা মীশকনি। অচুয়া লিচং থিবদা মপুলী কথোকখিবনি। মসি হায়দুনসু বৈম্বব্ব অমগী মওংদা চাহৈদবা, তৌহৈদবা হায়বা কবিসু মঙোন্না লৈখিদে। *সিম্পোজিয়ম* হায়বা পাউসাদুদা থেংনবা মতুং ইন্না মহারুন্না য়ু থরুবদা কোক কনবা মী কনাসু লৈখিদে। অহীং চুপ্পা য়ু থজুনা বাংউবোলগী মবমদা রাবী শানদুনা লেপ্পাগা অতৈ পুম্মক প্রোপ-প্রোপ কেল্লব্বদা কাকথোং অহানবদা হৌগজুনা ইকজথোক্লুগা মার্গী হৌনবী মী তিনফমদা চতুনা রাবী শানবা মী থিবা অদুম মচংখি। নুংগী পাপ্পল য়ান্না লৈবা মীশক্লি। মশাগী লিচিংরাগীদমক থরায় থাদোকখিবা বাংউবোয়নি সোফ্রেটিস।

মহারুা হৌদোক্লুয়া বাপু অসিদগী প্লেটোনা মহারুী বাংউবোলগী থবক মখা তানা চংখি। মহারুা লৈঙাক্লোন অমসুং থরায়গী মতাংদসু নৈনখি। অদুবু পোলিটিকল অমসুং ফিজিক্সকী বাংউবোল হায়না কৌনৈ। মথোযশিং অসিসু বাপুগী বাফমদগী থোবকপা ঙাক্তনি। হায়বদি বাপুনা য়ুম্ম ওইবগা প্লেটোনা আইডিয়া হায়বসিগী মশক অসি পুথোকখি। অতৈ বাংউবোল হায়বদি লৈঙাক্লোনগী ওইববসু, থরায়গী ওইববসু লোইনমক বাপুদগী শাগৎলকপা আইডিয়াগী বাংউবোল অসিদগী শাগৎলকখিবা মজুনি। অদুনা মতাং অসিদা শুপ্পগী য়েংশিনগদবা হীবম অমা ওইনা আইডিয়াগী মতাং অসি লৌখৎলি। প্লেটোগী বাপুদগী আইডিয়া শাগৎলকপগী থবক অসিবু ডাইলেক্টিক (dialectic) হায়না খঙনৈ। মহারুা সোফিস্টশিং অমদি প্রোটগোবসকী সবজেক্টিব ঙ্খথপু বাপুগী পাঈনবা ককথৎলম্মী। প্রোটগোবসনা ঐনা ঐনা খনবদুনা অচুয়নি হায়বম্মী। প্লেটোনা অমুক প্রোটগোরসনা চুম্মী খনবদু প্লেটো ঐনা লাল্লি হায়না লৌই হায়বে। প্রোটগোবস লাম্বে, লৌশীলবা হায়বদু বাপুগী মাঙদা মায়খীবে। হৌজিক প্লেটোগী ওইনদি বাপুবু পুখতুনা

মশাগী বাংউল্লোল অমা শাগৎপনি। মহাক্সা হাপুগী মতেংনা অশেংবা মশকী (reality) পৰৈলোন অমা পুথোক্সবা হোথনবকই — মসিনি আইডিয়াগী পৰৈলোন নস্ত্ৰগা ডাইলেক্টিক হায়না খঙনবিবসি। সোফ্রোটিনসনা হাপু অসিবু লনাই মীওই অমগী শীজিন্ননবগীদমক পুথোক্সবদু, মহাক্সা মযাম অপুহগী ওইনা পুথোক্সম্মী। প্লেটোনা উৎলিবনা হাপু হায়বসি ওবজেক্টিব বিয়ালিটি লৈবা পোৎশক অমনি হায়বসিনি। মসি হাখলদা খস্তা লৈগদবা নস্তে, হাখলগী হাংমদা নাইতোম মহীং অমা লৈজবা পোৎশক অমনি হায়না লৌখি। মসিদগী প্লেটোণী আইডিয়াগী পৰৈলোন অমসুং আইডিয়েলিজম হায়বসি মশা মতোমতা অসুন্মক থোক্সকখিবনি।

সোফিষ্টশিংনা পুথোকপা সবজেক্টিব বিয়ালিটি হায়বদি লৌশীনবা (perception) হায়বসিবু সোফ্রোটিন অমসুং প্লেটোনা ককপগী হাফম মথস্তা পনস্তে। প্লেটোনা ওইবিবা পোৎশক অদুগা অচুহা হায়বসিগা অনীসি চানগদবনি হায়বম্মী। কবিগুহা লৈতবা পোৎশক অমগী মবমদা লৈ হায়না খস্তবদি হাখলদু অবানবা ওইগনি। অদুনদি অচুহা হায়বদি লৈববা পোৎশক অমগী শিন্দোবকপা (copy) শস্ত্ৰম অমা ওইবা তাবনি। হাপু অমবু অচুহা লৌশিং অমনি হায়না উৎকে হায়বদি হাপু অদু ওবজেক্টিব বিয়ালিটি অমা ওইবা তাবে। অদুনা হাপু অমবু অচুহা লৌশিং অদুনি হায়না তাক্সগা, মদুগা মান্নবা মশাক্ত অমত্তা লৈতে হায়বা তাবদি মসি মশানা অসুন্মক অবানবা ওইবগনি। মীওইবগী হাখলদা লৈবিবা হাপু অসি মপান্দা মযেক শেংনা লৈববা হাপু অমগী শিন্দোবকপা শস্ত্ৰম ওইবা তাবনি। অসিগুহা মপান্দা মযেক শেংনা লৈববা, ওবজেক্টিব বিয়ালিটি ওইববা হাপু অসিবুনি প্লেটোনা আইডিয়া হায়না থোল্লিবসি।

খবগা কুপথনা য়েংলগা আইডিয়াগী মওং-মতৌসি মখাগী অসুন্না তাকপা যাই। হাফম অসি ষ্টেসকী মোং মতুং ইন্ননি।

অহানবদা, আইডিয়া হায়বসি পোৎশক (Substance) অমা ওইনা লৌগনি। পোৎশক হায়বিবসি বাংউবোলগী ওইবা হাহুস্তা শীজিন্নবা হাই অমনি। পোৎশক হায়বগা আইডিয়াবু নুং, যোং উগুম হেস্তা উক্সদবসু নস্তে। অদুমকপু যোং নস্ত্ৰগা নুং হায়বগা পোৎশক অমগী মবমদা খঙনবা অদুমক আইডিয়াগী মতাংদসু অসুন্মক খঙনবিবনি। হায়বদি সনা হায়বসিদা অবংবা মচু অমা যাপুবি। মচু অসি সনা হায়বা পোৎশক অদুগী মপান তাংবনি। অদুগা পোৎশক অদুনা মচু অদুগী মপান তাংবদি নস্তে। অদুনদি সনা

হায়বা পোৎশক অদু লৈতনদি সনাদুদা কাবিবা অবৎবদু লৈববোই। অমবোমদা সনাগী অবৎবদু লৈত্রবসু সনা হায়বা পোৎশক অদুদি লৈগলৌবি। মওৎসিদনি বাংউবোলদা আইডিয়াবু পোৎশক হায়না কৌদুনা লৌনবিবসি। পোৎশক অমা ওইবিবা আইডিয়া অসি মণ্ডোলদগী পুন্নমকী হৌফম ওইবনি, মণ্ডোলদা অতোলা অমমুক হাপচিল্লকপা লৈত্রবনি। মশা মতোমতা ওইজবা, মণ্ডোলদগীদি অমুক অতৈ কযা অমা ওইখিবা, মশা মতোমতা ওইগদবা পুন্নমক লেপচবা পোৎশকনি। লাইনীংগী মাযকৈদগী য়েংলগসু ঈশ্ববিদি অমন্তনি, মহাক্সা পুন্নমকপু শেখনি হায়বগদি ঈশ্ব অসি পোৎশক ওইবা তাবে, তাইবংপান অসিনা পোৎশক ওইদ্রে। মবমদি ঈশ্ববিদি মশামক ওইদুনা লৈজবনি। মহাকপু কবিমন্তনা থোকহন্দ্রে, মণ্ডোলদগী পুন্নমক ওইবাবে। আইডিয়েলিষ্ট কাঙবুনা হায়বগুমদুনা রাখল পুক্ষীং (mund) হায়বসিনা মশা মতোমতা ওইজবা অশেংবা মশক (icility) অদু ওইববিদি, মেটব (matter) হায়বসি মণ্ডোলদগী থোককপা ওইবা তাবনি অদু ওইববিদি রাখলনা পোৎশক ওইবগনি মেটবনা ওইববোই। মতাংসিদা ফংগা ওইনা হায়নবা ইংবাজী শেবেং What is mind no matter! / What is matter never mind হায়বদুগী পাউখুমদু লৈববনি। মথকী অসিগুস্বা বাংউবোলগী বাহ্‌ছোক অসিদনি ঐংখায়না প্লেটোগী আইডিয়াবু লৌগদবাস। অদুনা আইডিয়া হায়বসিনা তেংবানবা (cosmos) অসিগী অহানবা লিচীংবা ওইবে।

অনীশ্ববদা, আইডিয়া হায়বসি তেংবানবগী ওইনা অমন্তা ওইবা (universal) পোৎশকি। মবমদি আইডিয়া হায়বগা অকরুবা বস্তু (thing) অমবু খঙনকগদবা নস্তে। মযাম পুন্নমক অমুক্তদা খোনবা ওস্বা রাপু অদুবু খঙনগদবনি। লাইবিকী আইডিয়া হায়বগা লাইবিক অমথকপু খঙনগদবা নস্তে - লাইবিক খুদীংমকী মতুং শিনবা আইডিয়া অদুবু খঙনগনি। অদুনা আইডিয়াবু য়ুনিবর্সলস (universals) হায়নসু কৌনে।

অছমন্তবদা, আইডিয়া হায়বসি বস্তু (thing) অমা নস্তে, রাখল (thought) সি। মতাংসিদা লাল্লা লৌখিবা যাবা রাফম অনীখক লৈবি — মদুদি আইডিয়া হায়বগা মীনা খনবা রাখলদুনি হায়বা অমা, অদুগা আইডিয়া হায়বগা ঈশ্ববনা খনবা নস্তগা পুথোকপা রাখল অদুনি হায়না লৌবা অমা। প্লেটোগীদি অনীমকসি অমন্তা নস্তে। আইডিয়া হায়বগা সবজেক্টিব আইডিয়াবু খঙনগদবা নস্তে। তশেংনা মশা মতোমতা মপুং ফানা লৈজবা, পুন্নমকী হৌফম ওইবা ওবজেক্টিব আইডিয়া অদুবুনি মহাক্সা লৌবিবিদি। মসি কবিগুস্বা

রাখল অমত্তগী মখা পোন্দবনি।

মন্নিশুবদা, আইডিয়া হায়বসি অপুনবা শকফমদা লৈ। মী হায়বগা তোঙান-তোঙানবা মীওইশিংগী আইডিয়া লৈবা যাদবগুন্না, পোং কাঙলুপ্ অমখকী অপুনবা আইডিয়া অমা লৈগনি। অচুয়া বায়েন (justice) হায়বসিগী আইডিয়া কয়া থোন্না পুথোক্করকপা তারবদি পুনমজা যাওবা মচাক অদু পুথোকপা তারে। মদুনা অচুয়া বায়েন হায়বদুগী আইডিয়া ওইরগনি।

মণ্ডাশুবদা, আইডিয়াদি হোংদোক-হোংজিন যাদে। মাঙবা নাইদে। বাপু হায়বসি শক্তাকবা (definition) হায়বসিগা অমত্তনি। শক্তাকবা হায়বসি লেঙদ্রবা পোংশক অমনি। অমরোমদা হায়রগনা শক্তাকবাদি আইডিয়াবু বাইদা ওছোজুনা তাকপনি। অদুনা শক্তাকবানা হোংদবা অদুগুম আইডিয়াসু হোংদে। ফজবগী মশক কয়া অমা লৈরবসু-লেঙদ্রবা ফজবা হায়বা অদুগীদি অহৌবসু লৈতে, আরোইবসু লৈতে, হোংবসু নাইদে। অসুন্না মীওইবগী মতাংদা হায়ববসু মীগী আইডিয়া অসি মী লৈত্রবা ফাওবদা অসুন্মক লৈগনি।

তরন্কশুবদা, আইডিয়াদি পোংশিংগী মচি (essence) অদুনি। খুদম ওইনা, মীওইবা হায়বসি অচুয়া রাখল খনবা ওয়া জীবনি হায়ববনিনা মীওইবগী ওইনা অচুয়া রাখল (reason) হায়বসি মচি অমা ওইবা তারে।

তরোংশুবদা, আইডিয়া খুদীংমক অসি লেঙদ্রবা মপুং ফাৰা (absolute perfection) অমমমনি। মপুং ফাৰা মী হায়বা তারবদি মীগী আইডিয়া অদু ওইগদৌরিবনি। লনাই মীওইশিং অসিদি মীগী আইডিয়া অদুদগী খরা হুয়না লৈ, অদুনা মপুং ফাৰা বাৎলি।

নিপানশুবদা, আইডিয়াদি মফম অমসুং মতম (space and time) গী মনুংদা লৈতে। আইডিয়ানা মফমগী মনুং চনবা তারবদি কদায়দনো অমা শোয়দনা লৈরমগনি, অদু ওইরবদি মসি থেংনফম থোকই। মদুমক ওইরবদি আইডিয়া অদু স্থানিবর্সেল ওইররোই, পার্টিকুলার ওইবা তাবনি। আইডিয়াদি মতমগী বাংমদা লৈ। মতমদি হোংবা নাই, আইডিয়াদদি মদু লৈতে। আইডিয়াবু হোংই হায়বা তারবদি হায়ববিদু ঐথোয় ইশাগী ফলকপা লৌশিং (experience) অদুদা হোংবদগী ওইগনি - মদুগী আইডিয়াদু অচুয়া রাখলগী মশক ওইররোই।

মাপলশুবদা, আইডিয়া হায়বসিদি অচুয়া রাখলনা পুথোকপা ওয়া (rational)



পোৎশক অমনি। ময়ামগী মনুংদা মাল্লা মচাক ফংবা হায়বসি ইন্দজিব বিজনিংনা পুবকপনি। অসিগুহা অচুহা-রাখলগী খহুবগী খৌওং অসিনা আইডিয়াগী জ্ঞান ফংবা হায়বসি ওইগদৌবিবনি। মায়কৈ অসোমদগী য়েংলগা ঈশ্বর হায়বসি ঐষ্টিক মীংয়েংনা, হায়বদি ইন্টুইসন (intuition) নম্বুগা ইগসটজি (ecstasy) না হেজ্তা খঙগদবা নস্তে। অচুহা রাখল অমসুং খৌ চংবা রাখলনা খহুবগী খৌওং অমগী পাম্বেনা খঙগদবনি।

অবোইবদা, আইডিয়া অসি প্লেটোনা পুসী লোইবমদাই মতাংদা পাইথগোবসকী মতৌগুম মশীংগা, হায়বদি পাইথগোবিয়ন নম্ববশিংগা মাল্লহল্লম্বী। মসিগী রাফমসিমদি প্লেটোগী খুংইশিংদা যাওবমদ্রে। মসি এবিস্টোটলনা ইবম্বদগী খঙবনি।

মতৌ অসুন্না মীওইবনা খঙবা হায়বসি সেন্স-পার্সেপসন (sense-perception) অমসুং বিজন (reason) অনীসিদগী থোবকপনি হায়বা বাফমসি প্লেটোনা যাবে। অহানবর্গাসিনা সেন্সকী ওইবা পোৎশিংগা মবী লৈন। অহানবর্গাসিনা আইডিয়াগা মবী লৈন। আইডিয়ানা লেঙদবা অশেংবা মশক (absolute reality) নি, অমবোমদা হায়বগা লৈবা ওইবা (Being) হায়বদুনি। অদুগা সেন্সবী পোৎশকশিং অসিনা লেঙদনা শেংদবা মশক (absolute unreality) হায়বদি, লৈতবা (not being) হায়বদুনি। লৈতবা অসিসু আইডিয়াগী শকক খবদি যাওবিবনি। অদুনা মখোয়দা আইডিয়ানা যাওবিবা শকক অদুমথৈ য়েংদুনা লৈতবা অসিদা তজ্জায় অমদি লৈবা, হায়বদি অশেংবা মশক যাওই হায়না লৌগনি। সেন্সকী পোৎনা তজ্জায় তজ্জায় লৈবা অমসুং লৈতবদা শকক যাববদি — তশেংনা লৈতবা (absolute not being) হায়বসিসু লৈফম থোকই। প্লেটোগী মতুংইন্না তশেংনা লৈতবা পোৎশক অসি বস্তু (thing) অসিদুনি হায়বী। হৌজিক সেন্সকী পোৎশকরা তজ্জায় অমা শেংদবা মশক (half real) ওইবা মতমদা, আইডিয়া হায়বসিদি য়ুনিবর্সল ওইবিবনি। আইডিয়াদি অমতনি, সেন্সকী পোৎশকশিংদি ময়ান্নি। আইডিয়া হায়বসিদি মফম অমসুং মতমগী মনুং চন্দে। সেন্সকী পোৎশক্তি চল্লি। আইডিয়াদি হৌবা লোইবা-নাইদবা (eternal) অদুগা হোংদোক-হোংজিনসু তৌদবনি। সেন্সকী পোৎশকশিংদি হোংদোক-হোংজিন নাইবা অওনবর্গী ফীবমদদ্রা লৈবশিংনি। প্লেটোনা হেবাক্রিটসকী রাখল লৌবগা সেন্সকী তাইবংদি ওইবকপগী (Becoming) ফীবমদা লৈ হায়বি। অদুনা সেন্সকী তাইবং অসিবু খঙবা, মসিগী চপ চাবা লৌশিং ফংবা হায়বদু, মসিনদি অসুম হোংদুনতা লৈববনি ওইথোক্তে হায়বম্বী। মবমদি লেঙদনা,

হোৎদনা লৈববা পোৎশক অদুতগী মবমদা লৌশিং, ঋত্বা হায়বসি ওইথোকদৌবিবনি। মতাংসিদা প্লেটোনা লৌবিবা সেলকী পোৎশক অদুগী মতাংদা ফংলিবা ঝাখল (impression) অদুবুনি। পোৎশক অমগী মবমদা লৈবা ইম্প্ৰেশন অদু লেঙদবা ফীমদা লৈবা নস্তবনি। পোত্বুগী লেঙদবা জ্ঞান অদুসু ফংবা ওমলোই। বাফম অসি কোন্না এবিষ্টোটলনা চুমথোকখি। মতাংসিদা প্লেটোগী ঝাখল অসি এবিষ্টোটলগী মতুংইনা মফম অহুমদগী লৌবনি — ইলিয়াটিকশিংগী লেঙদবা লৈবগী (absolute Being), হেবাক্লিটস্কী ওইবকপগী (Becoming), অদুগা সোক্রটিস্কী বাপু (concept) ঐহুমসিনা পুন্না মহাকী আইডিয়াগী পবৈলোন অসি শাগৎলকখিবনি। প্লেটোগী ওইনদি সেল-ওবজেক্শিং অসি আইডিয়াগী যান্না মযেক শেংখিদ্ৰবা শিন্দোকপা (copy) ওস্তনি। মথোয়শিং অসিনা আইডিয়াদা ‘শক্ক যাবিবনি’। অদুগা আইডিয়া হায়বসি লৈবা মতমদা অফবনি হায়না লৌববিবা পোৎশকশিং অদুখজ্জগী ওইনা লৈবসু যাবোই। ফস্তবনি, অমোৎপনি হস্তবনি হায়নবিবশিং অদুগীসু লৈবা তাবনি। বাফমসিমক *পার্মেনিডিস* পাউসাদা প্লেটোনা নীংখিনা উৎলী। হৌজিক য়েংগদৌবিবনা লেঙদবা অশেংবা মশক হায়বসি আইডিয়ানা ওইববদি মসি অমখজ্জবা, মযান্না হায়বদুনি।

*সোফিস্ট* অমসুং *পার্মেনিডিস* হায়বা পাউসা অনীমকসিদা বাফমসি নৈনবগী থবক চথৈ। ইলিয়াটিকশিংগী ওইনদি ‘এবসোল্যুট’ অসিদা ‘লৈতবা’ অমসুং ‘মযাম’ হায়বসি যাওদে। অদনা মথোয়না ইগজিষ্টেন্স (existence) হায়বসি শুক্ৰে লৈতে হায়বা বাফমসি পুথোবকখি। প্লেটোনা হৌজিক অমা (one) হায়বসি মযাম (multiplicity) হায়বদুগা পক্শীম্ননা য়েংবা হৌবকই। মযাম লৈববদি অমা লৈবোই। মযাম হায়বদুসু অমা কযানা শাগৎলকপনি। অদুনা লেঙদবা অশেংবা মশক (absolute reality) অসি মযাম ওইবা য়াবোই। মসি মযেক শেংদবা পোৎশক অমসু (abstract one) ওইবা য়াবোই। মদুগী মন্তা অমদা মযান্না য়াওবা, মশক অমন্তা ওইবা ওইবগনি। অসুন্না লৈবা (Being) হায়বসিগী ওন্ন-তৈনবা হায়বা তাববদি লৈতবা (not-Being) হায়সিনা ওইগনি। মঙাল লৈ হায়বদি — অমন্তা লৈতবা অদুবুনি। অদুনদি লৈবদসু লৈতবা য়াওই। মসিগী মখা তাবকপা ওইনা, আইডিয়া মযান্না পুন্না শাগৎপা লেঙদবা আইডিয়া ‘অমা’ হায়বসি লৈবে। মসিগী লেঙদবা, অমন্তা ওইবা আইডিয়া অসিবু প্লেটোনা অফবগী আইডিয়া (Idea of the Good) কৌবন্নী। মসি অপীকপদগী অসুন্না অসুন্না শাগৎলকপনি। অদুগা

আইডিয়া খুদীংমক অদু মশাগী ওইনা লৈবা (Being) হায়বদুসু অসুম চৎথবিবনি। মশা মতোমতগী ওইনদি লৈবগী খৌওং চৎথবিবা আইডিয়া খুদীংমক অসি মখোয়গা পুন্মুন্নিবা আইডিয়াশিং অদুগী ওইনদি লৈতবা (not-Being) হায়বদু অমুক ওইবিবনি। অসুন্না লেঙদবা আইডিয়াবু শাগৎলকপদা চঙলিবা রাখলগী খৌওং অসিবু অমুকসু ডাইলেক্তিক হায়না কৌনৈ। মসি কবিগুন্মদা 'আইডিয়াগী পবৈলোন' হায়নসু অসুমক খঙনবি। খবা কুপশীমা হায়বগনা কবস্থা আইডিয়ানা পুনশীলগনি, কবস্থা মথৈনা পুনশীলবোই হায়বগী জ্ঞান ফনবা থিজিনবা অদুগসু মবী লৈনৈ। মসি ফনবা, হায়বাদি আইডিয়াশিনো অমগা অমগা মবী লৈনবগী অবৈল্লা, অকুপ্লা মশক থিবসিনা রাংউবোলগী খাইদগী মকোক থোংবা থবকি হায়না প্লেটোনা লৌথি।

অদুমকপু প্লেটোনা অফবগী আইডিয়া হায়বসিগী মতাংদা চপ চাবা বানৈবোল (dialectic) অমা পুথোক্লম্বদি তৌখিদি। মহাক্সা পুথোক্লম্বিবা আইডিয়াগী পবৈলোনসিগী মতুংইমা থোবক্লিবা বাফম অমনা মাগী পথাপ অসি টেলিওলজিকল (teleological) ওই হায়বাদি থোকলিবদু থোকপম থোকপদগীনি হায়বসিনি। শন্না পল্লবদা বিপল্লিক পাউসাদা পীবিবা বিপল্লিক নস্ত্রগা 'ফিদল্লীংঙাই লৈবাক অসি যেংশি। মসিগী মনুংগী বাফমদি অতৈ লৈবাক পুন্মক আইডিয়েল ষ্টেট অসি যৌবক্লবণী লম্বীদা শেমগৎপা মজনি হায়বসিনি। মবমদি মহাক্সী ডাইলেক্তিকী মতুংইমা, অণীকপা, হুহুবা আইডিয়াশিং অদুদগী অসুম মথকলোমদা শাগৎলকপা, পুনশীলবগী থবক তৌবকপদগী অচুচা রাখল, লেঙদবা অশেংবা মশক হায়বদু লাকবিবনি। অমবোমদা প্লেটোনা ঈশ্বববু মযেক তশেংনা থল্লমদে — অমা ওইনসু লৌবশ্মী, মযাম ওইনসু। অদুনদি আইডিয়াসি ঈশ্বব ওইগদৌবিব্রা নস্ত্রগা ঈশ্ববনা আইডিয়া ওইগদৌবিব্রা হায়বা বাফমসি থোক্লকই। মবমদি অনীমক লৈবা তাববাদি আইডিয়াবু লেঙদবা (absolute) অমনি হায়বদুদি য়াববোই। মীংয়েং অসোমদগী যেংলগা প্লেটোন' লৌবমলিবসি ঈশ্ববগা আইডিয়াগা অমস্তা ওইনা লৌবনি। ঈশ্বব হায়বসি আইডিয়াগী অতোপ্লা মিং অমনি। বাফম খবা অসিনা পাউসা অহুম অসিগী মনুংগী মচাক নৈনবদা খবগী মথৈদি মতেং ওইনবগনি হায়বসি থাজবা থমজবি। ওসিগী রাংউবোলনা লোলগী রাংউবোল (Linguistic philosophy) অমা ওইবকপা তাববসু হৌবকফম ঈফুং ওইবিবা সোক্রেটিস অমসুং প্লেটোবুদি ঐথোয়না খক কাউবা যাববোইদবনি। ■

## মতেং লৌখিবা লাইরিকশিং

1. Tr. Benjamin Jowett, *The Dialogues of Plato*, Oxford University Press, London (3rd edition), 1893
2. Ed. J.D. Kaplan, *Dialogues of Plato* (Jowett translation), The Pocket Library, New York (1st published 1955), 8th 1959.
3. Tr. A.D. Lindsay, *Plato – The Republic* (Translated with an Introduction), Heron Books –
4. Ed. Justin D. Kaplan, *The Pocket Aristotle*, Pocket Books Inc , New York, 1958.
5. Will Durant, *The Story of Philosophy*, The Pocket Library, New York, 1954.
6. W.T. Stace, *A Critical History of Greek Philosophy*, Macmillan & Co Ltd., New York, 1960.
7. T.Z. Lavine, *From Socrates to Sartre : The Philosophic Quest*, Bantam Books, New York, 1984
8. Frank Thilly, *A History of Philosophy*, SBW Publishers, New Delhi, 1993 reprint.
9. V. Venkata Rao, *Ancient Political Thought*, S. Chand & Co , Delhi, 1969.
10. B.A. Saletore, *Ancient Indian Political Thought and Institutions*, Asia Publishing House, Bombay, 1963.
11. J.E. Swain, *A History of World Civilization*, Eurasia Publishing House (Pvt.) Ltd., New Delhi, 1992 (6th)
12. Gavin Betts and Alan Henry, *Teach Yourself Ancient Greek*, Hodder and Stoughton, Kent, 1989.
13. Ed. I. Frolov, *Dictionary of Philosophy*, Progress Publishers,

Moscow, 1984

14. Gilbert Meadows, *An Illustrated Dictionary of Classical Mythology*, Bloomsbury Books, London, 1978
15. *Coming Back : The Science of Reincarnation* – Based on the Teachings of His Divine Grace Swami Prabhupada, Bhaktivedanta Book Trust, Hong Kong, 1983
16. A.C Bhaktivedanta Swami Prabhupada, *Bhagavad-Gita As It Is*, The Bhaktivedanta Book Trust, Vaduz, Lichtenstein, West Germany, 1983
17. *The Holy Bible* – New International Version, International Bible Society, East Brunswick, New Jersey, USA, 1984
18. Ed Robert Baldick *et al* Translated with Notes by N J Dawood, *The Koran*, Penguin Books, Middlesex, England, 1976
19. হন্দোকপা : য়ুম্নাম চাউবা সিংহ, শ্রী মঙ্কাগবদ গীতা, ফোগ্ডবা, শ্রী সলাম কিশোবচন্দ্র সিংহ, নম্বোল কোংখাম অরাং, মণিপুৰ, ১৯৯২ (৩ শুবা)।
20. নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, অবিবা মণিপুৰী লোনগৈ, মণিপুৰ ষ্টেট কলা একাদেমী, ইম্ফাল, ১৯৭৮।





কঙ্করোল

কঙ্করোল

পাউসানরিবা মীওইশিং  
সোফ্রেটিস, মিলেটস্

মফম

বায়েনশঙ

---

সোফ্রেটিসনা হায় :



হে এথেন্স মচা পূন্মক, নখোয়বু করন্না ইথক্তা ইরাল শীরিবা কাঙবুদুনা  
 থাজহন্নমগদবনো হায়বদুদি ঐ হায়বা ওমদ্রে। অদুবু মখোয়দু ঙাংবা ওছোকা  
 হৈস্ত্রে — ঐ ইশা ফাওবা শুমহৎপা যাওরুরে। তৌবদবু মখোয়গী রাফমশিং অদুদা  
 অচুস্বা হায়বদুদি পিসিন্দৌ অমা ফাওবা যাওবা নন্তে। অমরোমদা, মখোয়না পুথোরক্রিবা  
 অরানব, রাফমশিং অদুগী মরক্তা ঐনা লৌশীনফম খঙদবা রাফম অমগমুক যাওরী,  
 মদুদি করিনো হায়বদা— ময়াম পূন্মকরা ঐগা নকশীমরোইদবনি, ঐঙোন্দগী নশা কজ্জনবা  
 হোৎনগদবনি, ঐঙোন্দা যাওরিবা মী ফাবা ওস্বা রাঙাংগী মতীক্লা ময়াম্বু শেরান্না  
 পুথল্লোইদবনি হায়দনা মখোয়না পল্লিবা অদুনি। ঐহাক অতৈ ওইনীংবা ওইজরবসু  
 মীপুক-ফাবা রাঙাং হৈবা মী অমা হায়বদুদি নন্তে। হায়রিবা রাফমসি ঐনা চীনবান্দং  
 কাঙবদা অদুম খঙনগদবা লৈরবনি। মসি খঙনা খঙনা অসুন্না হেক হায়বসিদি, ঐনা  
 মখোয়বু যান্না ঙ্কাযখঙদবা মীশিংনি হায়না লৌই। রাঙাং হৈবা মী ওইবসিদা অচুস্বা  
 ফোঙদোকপগী পাঙ্গলদুসু যাওই হায়না মখোয়না খনবীরস্বা ওইরবদি খঙদ্রে, মরমদি  
 মসিমকরা মখোয়না হায়রিবদুগী মনুংদা লৈবা রাফমদু ওইরবদি, চুমই, ঐহাক রাঙাং  
 হৈবা মীনি হায়বসি ইশানা য়াজে। তশেংবদি, মখোয়গা ঐগদি কয়াদা খেল্লবনো! ফরে,  
 ঐনা হায়জখিবদুনি— মখোয়গী বারোলশিংদুদা অচুস্বা মচেৎ অমা ফাওবা যাওদে।  
 অচুস্বদু ঐঙোন্দগীদি নখোয়না ময়েক শেংনা তাবা ফংগনি ॥ তৌবদবু মখোয়গী  
 রাঙাংগুন্না থোৎ-লৌবা রাইহে রাতা, রাইহে লৈতেং, রাইহে চবুন ময়াম শীজিন্নদুনা শেম-  
 শারবা রাঙাং অদুদদি ওইররোই। লাইরৈবারুগা খঙবীসনু, ঐহাক মদুমদি তৌজরোই,  
 মদুগী মন্ত্তা ইশাদা খুদক্তা লাকপা রাইহে অমদি রাঙাংদা হায়জগে। মরমদি ঐহাক,  
 হৌজিক ফাওবদা ইশানা য়ানা চংলক্রিবা লস্বী অসিবু অসুন্মক থাজরী। হে এথেন্সকী  
 মীয়াম, হৌজিকপু ঐনা ঐগী চহী মতাং অসিদা গুরাংদা বা ঙাংবা তমখংলকপা মীশক  
 অমগুম ময়ামগী মাঙদা বা ঙাংনবগীদমক শক উৎফম থোক্তে— অদুম হায়না তৌরকনি

হায়বসু কনামওনা খনবীগনু। মতাংসিদা ময়ামদগী খৌজাল অমতগা নিজহৌগে :-  
 ইশাবু কঞ্জবগী বাবোল পীবা অসিদা, ঐদি কৈথেলদা, অগোরাদা<sup>২</sup> নম্বুগা অতৈ মফম  
 অমদা সদিঙদা ঙাংবা হৈনবক্লবনিদা, ঐনা অদুগুস্বা বাইহে রাতাদুদা ঙাংলকপা তাবদা  
 অঙকপা পোকপীগনু, হৈনদে হায়দুনা মরক থংলকপসু তৌবিগনু। মরমদি ঐহাক চহী  
 খমফুতরা হেল্লবনি, অহানবা ওইনসু বায়েনশঙ কারকপনি। মফমসিদা ঙাংন-শক্সা  
 লোল ঐদি খঙদে। মবম অদুনা, কনাগুস্বা মীনৌ অমনা মরোলদা নম্বুগা মরমদমগী  
 চৎনবী মওন্দা কলিগুস্বা খরা হায়জবদা মযান্না অসুম ঙাকপীবা অদুগুম, ঐবুসু ঙাকপীবা  
 য়ারিবা মীনৌ অমগুম খনবীয়। ঐনা নখোয়দা হায়জরিবা রাফমসিবু য়ান্না ফজদবা  
 তাবদা<sup>১</sup> ঐগী মবমদা, মাগী বাঙাংদি সুমদৌই তৌদে হায়বসি য়ারবদি থওইনা খনবীবনু;  
 ফরস্বা য়াই, ফৎলমদবা য়াই, ঐগী বাইহেশিংদা য়াওরিবা অচুস্বা অদুতবু উবিদুনা, মদুদা  
 পুরীং থিংজিনবিয় : বা শেংদোক্লিবা মীনসু অশেংবতা হায়রসনু, বায়েনমপুশিংনসু  
 বায়েন চুন্না তৌবসনু।

অহানবদা, মমাঙউদগী হৌনা ইথক্তা শীরক্লিবা মরাল অমদি মরাল শীরক্লিবশিং  
 অদুগী পাউখুম হান্না পীথিগে, অদুগা মথংদা, কোন্না লাকপা কাঙবুগী অনুক খুমগে।  
 মবমদি ঙসি ঙবাংতগী রাফম নস্তে, কুইববা মতমদগী হৌদুনা ঐবু অরানবা তৌই  
 হায়দুনা মরাল শীবা কয়া অমা লৈরক্লবনি। ঐহাকপু মখোয় অদুনা নখোয়দসু চহী  
 কয়াদগী লান্না উহল্লক্লি। অমরোমদা হায়বা তারবদি, ঈরায়-লায়না লৌক্সা য়াদ্রবা,  
 ইথক্তা বাকৎলিবা মতীক লৈরবা এনিটসুখোয় অমদি মাগী কাঙবুদগীদি মখোয় অসিবুনা  
 থোইনা হেল্লদুম ঐদি কিজৈ। অদুনা হৌজিক ঐঙোন্দা হেল্লা খুদোংখীনীংঙাই ওইরিবদি  
 হান্নগীশিং অসিনি। মখোয়না সোক্রোটিস কৌবা, ঐগা মিং মান্নবা, নোংমদোল অমসুং  
 লৈখা অনীগী মরমদা থিজিন্দুনা রাখল পুথোকখিবা, অদুগা ফন্তববু অফবা ওইনা উহল্লবা  
 হোৎনখিবা<sup>৩</sup> মমাঙউদা লৈরস্বা লৌশিং চাউবা নিপা অমবু ঐনি হায়জনবীদুনা, নখোয়না  
 থোইনা চাউট্রিঙেদগী হৌনা ঐবু লান্না উহল্লক্লবনি। ইথক্তা বাকৎলকপশিংগী মনুংদা  
 ঐনা থোইদোক্লি কিজৈ হায়বদি অসিগুস্বা কাঙবুশিং অসিবুনি। মরমদি, মখোয়গী  
 বাইহেশিংদু তারুবা মীশিংনা রাখল তৌদুনা থিজিন-হুমজীনবগী থবক তৌরিবা  
 মীওইশিংসে লাই লৈ হায়বা থাজদবা কাঙবুনি হায়না হেক্তা লৌনৈ। মরাল শীরক্লিবশিং  
 অসিদি ময়াম অমনি, ঐগী মাযোক্তা থাঙ্কৎলিবা রাফমশিং অসিসু কুইরবদগীনি অদুগা,

মখোয়না শন্দোক্সিবা রাফমশিং অসিসু নখোয়না মীনা হায়বা য়ান্না থাজগল্লিঙে—  
হায়বদি অঙাং ওইরিঙে নন্তুগা মীনখলকপা মতম অদুবাইদগী হৌজবনি— মদুসু অমুকা  
মখোয়না হায়বদনি নখোয়না তাখিবদু, মবমদি মতম অদুদা পাউখুম পীৰিবনা কনাসু  
লৈখিদে। অমুকা হেন্না লুরিবদি, তান চাবদগী থেংনরুবা নুংঙাই-পোলোই লিলা ইবা  
অমখক নন্তুনা ঐঙোন্দা ইরাল শীরকখিবা মীওই অতৈদু খুদোখীনা থিন্দুনা, মমিং পন্দুনা  
পুংখোকপসু ঙ্মোইদৌরিবসিনি। ঐবু কল্লক য়েংখীবদগী নখোয়বু মখোয়গী শহমদা  
পুনবা হোৎনখিবা মীওইশিং অদুমকসু অহানবদদি, মশামক্লা ফাওবা থাজদ থাজদ মচীন্দগী  
হায়গদৌরিবা অরানবশিংদু মশা-মশাবু হান্না থাজহন্নবা হোৎনখিবনি — সীওয়া  
মীওইশিংসিনা হেন্না লারুবদা রাঞ্জে। মখোয়বু ঐনা মফমসিদা পুথোকপসু ঙ্মদে, বা  
চপখৎপসু ঙ্মদে। মবম অদুনা, ইশাবু কঙ্কনবগীদমক্তা মমিশিংগা মাযোবদা তাবি।  
হান্নসু হায়জখিবা অদুনি, ঐনা অমুকা হন্না নখোয়দা হায়জবী, ঐগী মাযোক্তা লৈবিবসি  
কাঙবু অনী শুই হায়না পুন্না লৌমিন্নবসি — হৌজিকী কাঙবু হায়বা অমা, অদুগা  
নমাঙঙেগী কাংবু হায়বা অমা— অকোনবগী কাংবু অসিগী পাউখুম হান্না পীহৌবনা  
মতাং চায় হায়বসি ময়ান্নসু উবিগনি, মবমদি হায়বিবা বাকৎশিং অসিদি অতৈ বাকৎশিং  
থোবাক্তিঙেদগী হৌনা, মতম কয়গী মমাঙদগী নখোয়না ইতৎ তন্তুনা তাদুনা লাকত্ববদুনি।

ফবে, হৌজিক ঐহাক ইশাবু কঙ্কবগী বাবোল পীবদা তাববনি। তেজ্জবা মতমসিগী  
মনুংদা চহী কয়া কয়াদগী হৌনা চৎথবক্লিবা, লিববা মিৎচৎ থীহল্লক্লিবা রাফম  
অমবু শেংদোক্লবা হোৎনবগে। ঐহাক্সা মায পাকলগনা ঐগীসু নখোয়গীসু অফবা ওইগদবা  
লৈরবা নন্তুগা ঐনা চৎলকইবা লহী অসিদা অসুম চৎপদা ঐঙোন্দা অফবা শক্ক  
তস্বিগদবা লৈববদি, মাযপাকপসি ঐগী ওইসনু। মসি অরায়বা থবক্তি নন্তে হায়বসি ঐ  
মুন্না খঙই, মনুংদা লৈবিবা চক্রি ময়ামদুগী মওং-মতৌসু চপ চানা খঙই। মতৌ অসুম্না,  
থোক্লগদবা পুন্না নোংদম্বা মপুগী মফমদা শিন্নজবগা, বায়েন-পথান্না<sup>৪</sup> হায়বা ইঞ্জদুনা  
হৌজিক ঐহাক ইশাবু কঙ্কনবা বাবোলসি পীজরগে।

ঐহাক মকোক্তগী অসুম হৌজরক্লগে। অদুনা অহৌবা ওইনা অহানবমক্তদা ঐগী  
মিৎচৎ থীহন্নবা শন্দোকখিবা রাফম, মদুদা যুম্ফ ম অমসু ওইজবে হায়বগা হৌজিক  
ইখক্তা মরাল শীরিবা মিলেটসু কোঁবা নুপা অসিনসু বাকৎ থাঙ্গৎলক্লিবা অদুগুয়া রাফমদু  
কবিনো হায়বসি হংলগে। ফবে, ইমিং থীহনগে লারুবিবশিং অদুনা কবিদি হায়বী? ঐগী

ওইনদি মথোয় অদুনা লৈঙাকী উকিলনি।<sup>৭</sup> অচুস্বদুতা হায়গনি অচুস্বা নন্তনা কবিমতা  
 হায়বোই হায়না লাইগী মিৎ পন্দুনা বাশকলবনি হায়না ইশানা খঞ্জবগা, ইথস্তা পুখৎলকখিবা  
 মথোয়গী রাশী<sup>৮</sup> অদু মযামগী মফমদা শল্পপা হায়বগে ॥ “সোফ্রেটিস হায়বিবা নিপাসি  
 ফস্তবা থবক তৌবা মীশক্লি। খাইদগী ফস্তবা অদুবুসু খাইদগী অফবা ওইনা উহনবনা  
 মাগী মথৌনি। লোয়ননা মহারুা অসিগুস্বা পাউতাকিশিং অসি অতোপ্পদা অমুকসু তস্বী।”  
 মসিনি মথোয়গী রাশী অসিগী মপুং ওইবা রাফম হায়ববু — মসিমক্লি অবিষ্টোফনিসকী  
 নুংঙাই-পোলোই লিলা অমদা<sup>৯</sup> নথোয়না উষিবদু। সোফ্রেটিস হায়না মমিং থোঞ্জিনবা  
 মীশক অমা মহারুা লিলাদুদা হাপচিলে। অদুগা মাবু কোয়না চৎলহন্দুনা মশাবু মালংদা  
 চৎপা গুস্বা মীনি হায়না শন্দোকহল্লি। মদুদসু নন্তনা ঐগী চীন অসিনা পন্দিবা রাবেম  
 ধৌবেম মযাম অমা গাংহল্লী— ঐনা হায়জবিবসি মহৌশাগী মবমদা নৈনবা বাংউবোনগী  
 মীওইবু হস্থনা খন্দুনা নন্তুগা হুন্দুনা গাংবগী রাফমদি নন্তে। অসিগুস্বা মীওইশিং অসিবু  
 ঐনা হস্থনা খল্লী হায়দুনা মিলেটস্‌না ইথস্তা বাকৎলকপা ওইবল্লবদি মদুনদুম হেয়া ঐগী  
 থম্মোয় শোকহল্লমগনি। ইচম চম্বা অশেংবদু হায়বা তাববদি মসিনি, হে এথল্লকী  
 মীযাম, ঐদি পোৎশকী মবমদা নৈনবগা কবিমতা মবী লৈনদে। মফমসিদা  
 তিল্লবিবশিংগী মনুপদা ঐনা হায়জবিবসি চুমই হায়দুনা চোংথোবক্কদবা মীওই কয়া যাওবি।  
 মথোয়নসু রাফমসি মুন্না খস্থবিনবা ঐনা হায়জবী। ঐনা গাংখি-শকখিবা পুন্মক তাবকস্তবা  
 নথোয়না থংনবিবা মীশিগদা ঐনা সীগুস্বা হীবমসিদা তেমা খঙদে শাংনা খঙদে কবিগুস্বা  
 মতমদা হায়বা যাওখি নন্তুগা যাওগিদে হায়বদু অমুক্তা শেংনা খঙহনবিযু অতৈ  
 মযামসু হৌজিক মথোয়গী পাউখুম তাবীবেদনা। অদুওইবদি ইথস্তা মবাল শীবিবা  
 অসিগী পন্দুপ অসি মৌবকপদা, নথোয়না মথোয়দগীসু কবিগুস্বা খবা তাবা ফংলবা  
 মতুংসিদদি, মখাদা লাক্কদৌবিবশিংগী মবমদসু অচুস্বনা কবিনো, অবানবনা কবি ওইগনি  
 হায়বদু নশানা লেপচবা গুল্লগনি।

মতৌ অসুন্না অতোপ্পা মফম যাওদবা রাফম অমনা অমুক ঐবু ওজানি, অদুগা  
 ওজা অমা ওইনা মাই তসিবদা পৈশা লৌই হায়জীনবিবে। মসিমসু হাল্লগী রাফম  
 অদুগমনা অচুস্বা মচেং অমা ফাওবা যাওদবা রাফল্লি। অদুমওইনমক, কনাগুস্বা মী  
 অমনা কবিগুস্বদা মীওইবা কৌবা ঐখোয় অসিবু তশেংনা তস্বিবা হায়বদু হেঙ্ক মঙুল্লবদি,  
 মদুগীদমস্তা তস্বিবিবদুনা পৈশা লৌবা হায়বসি ঐগী বাখলদদি, শীবিবা মীদুনা মঙোল্লা

ঈকায়খুম্ববা উৎচনীংবগী খুদম্নি। লিওনটিয়মগী গোর্জিয়স্, কিওসকী প্রোদিকস্ অমদি ইলিস্কী হিম্নিয়স্ হায়রিবা মীওইশিংসি সহর সহর লৈবাক লৈবাক কোয়না চংপা মীওই ঙাতনি। মথোয়না থুংলুবা লমদমশিংদুদা মফমদুগী নহা শঙ্কু-শঙ্কুনা মথোয়দা যোমশীয়ে। মথোয়বু শেল তিংহন্দনা তাকপী-তম্বিগদৌরিবা মবমদমগী নাগরিকশিংবুনা ইছোক্রমে হায়বগা, মথোয়না হোৎটীল্লবিবা মীওইশিং অদুদগী পৈশা ফংবসু নস্তবা, ফংবদি লায়বদনা খরা তম্বিসু পৈশাসু পীজগে হায়দুনা রাচংলুবদা যাবিবরুবদি স্বর্গ মখুৎনা লাস ফংবস্তম নুংঙাইজরবা নহা মথৈনা হায়বিবা মীওইশিং অসিদা ওজা খম্বিবনি। তাজা অসিদা পলহৌবা যাবা রাফম অমনা, মতম অমদা পাবোসতগী পাবিয়ন রাংউবোষ অমা এথেলতা লাক্তনা লৈবখি। মহাকী মবমদা ঐহাক কবিগুয়া খরা তাবা ফংজহৌই। মদুনা অসুন্না তারকখিবনি ঃ সোফিষ্টশিংদা পৈশা যাজ্ঞেন অমা তিংব্রবা কালিয়স কৌবা হিপোনিকস্কী মচানিপাদু ঐগা নোংমা থেংনৈ। অদুদা, মাসু মচানুপা পোকচবা মীনি হায়বসি ঐসু খঙলদুনা ঐনা মঙোন্দা হায়খি, কালিয়স, নহাকী নচানিপা অনীদু শগোল মচা, শন্নাত মচাগুয়া ওইবল্লগদি মথোয়বু লাকপীনবা, পাল্লবিনবা মীওই থিবা অদুক হাক্সা বাবোই। শগোল শেন্নবা হৈবা মী নস্তগা লৌমী অমা নেকলুবা তাবনি। অদুগুয়া মীওই অদুনা মথোয়গী মশাদা চেনফম থোকপা মজ্জেশিংদু হেন্না মশক থোকহম্বা হোৎনবকনি। অদুবু, মীওইবা অমসুং লৈঙাক্সোনগী অশেংবা মশক খঙলবা মী ফংলববা? নচানিপা অনী হৌবিবিনিনা মসিগী মতাংদা শোয়দনমকী হাম্না রাখল তৌবন্মনি। মীশক অদুবু ফংলববা? মসিদা মহাক্সা খুমখি, লৈবে। মহাক্সুদি কনানো, ঐনা অমুক হংখি, অদুগা কবি লৈবাক্তগীনো? পৈশাদি কয়া লৌই? মহাক্সা খুম্বকই, পাবিয়ন ইবনস্ হায়বদুনি। মহাক্সি ঐনা লৈবে হায়খিবাদু। মহাক্সা লৌবনা মাইনে<sup>৮</sup> মঙাতনি। মসি তাবদা ঐনা ইতোমতা হায়জৈ, হায়বিবা লৌশিংসিসু লৈববা, অদুগা পৈশাসু অসুক যামদনা লৌববদি, ইবনস অসিদি ওছোক্রা মবায়বক ফবা, নুংঙাইবা মীশক হায়বদু ওইবেদনা। মাগী লৌশিংদুবু ঐঙোন্দা লৈজবল্লবদি ঐদি নাপল মথোয় কাবনা মতা অমা ওইবন্মনি। অদুবু অরাবদি, মদুগুয়া লৌশিংদি ঐঙোন্দা কবিসু লৈজদে।

মতাংসিদা ইচং খৌনা রাফম অমখক হায়দোকচগে, হে এথেল মচা পূন্মক, হৌজিক নথোয়গী মবস্তগী ঐগী রাফমসিবু হজৎনা ওকপা পাস্বা কনাগুয়া অমা শোয়দনা

খোবকনি, অদুগা হাযবকদৌরি, ফবেনে সোফ্রেটিস, অদুবু নথস্তা শীবক্লিবা নবালশিং  
 অসিনা কমদৌনা খোবকলিবা ? নহাকী থবকশিংদা মযামগা মান্নদবা, তোপ-তোপ্পা তাবা  
 কবিগুন্স্বা খবদি যাওফম থোক্তা ? নহাক্সা মী খাইগা মান্নবল্লবদি, নহাকী মবমদা খোবক্লিবা  
 পাউনিখোলশিং, শানবক্লিবা বাবীশিং পুন্নমক অমস্তা থোবক্লম্বোই— অদুনদি, পুন্নমকসি  
 কবিদগীনো হাযবদু ঐখোযদা হাযবো। নথস্তা শমজীনবা বায়েল চৎথবসু ঐখোয় পামদে।  
 মতৌ অসুন্না হাযবকপা যাবা রাফম অসি মতীকচানা চঙখোল্লবা বাহং অমনি হাযনা  
 ঐনা লৌজৈ, অদুনা কবিগীদমস্তা ঐবু অশিংবা মীশক্লি হাযনবগা অসুক যান্না  
 পাউথোকপিবিবনো হাযবদুগী মবমদা মযামদা গুম্বমথে শেংদোকচগে। অদুনা হৌজিক  
 পুন্সিং চঙনা তাবীবো। ঐগী রাফমসি তাবগা কনাগুম্বনা ফাগী ওইনা খনবীবক্লদবা  
 যওববদি, ঐদি মযামগী মফমদা অচুন্স্বা অদুতা হাযজবনি হাযনা মাঙজৌননা  
 খঙহঞ্জহৌবিসিনি। এথেন্স মচা পুন্নমক ঐবু অশিংবা মীনি হাযনবগী মিৎচৎ অমা  
 লৈবিসি, ঐঙেন্দা লৈজবা কলিগুন্স্বা লৌশিং মখল অমখক্সা মবম ওইদুনা হাযনবকপনি।  
 কবন্স্বা মখলগী লৌশিংনোনে হাযনা হপবিলক্লবদি, ঐ মদু হাযজগে। লৌশিং অসি মী  
 অতৈনসু অদুন্মক ফংবা যাবনি — মসি ফাওবা খঙবা গুম্বগী লৌশিংদি ঐঙেন্দা লৈবি  
 হাযনা ইশানা খাজবা অমা থমজবী। অদুগা অমবোমদনা, ঐনা পঞ্জত্ৰিবা মীওইশিং  
 অদুগী মফমদদি লাইমকী লৌশিং চেল্লিবনি। মসি কবিনো হাযবদুদি ঐঙেন্দদি যাওদ্রবনি  
 শন্দোন্স্বা তাকপা গুম্বদবসু যাই। অদুনা, ঐঙেন্দা লৈজদবা পোৎশক অদুবু ঐগী লৈ  
 হাযনা হাযবিবা মহাক অদুদি অবানবা গাংলবনি— অদুগুন্স্বা মীশক অদুননি ঐগী  
 মিৎচৎতা লৈখোম চাইশিল্লিবসি। মতাং অসি যৌবকপদা, এথেন্স মচা পুন্নমক, ঐগী  
 রাঙাং শঙাংসি খবা হেঞ্জিনবগুম তৌববসু, চানবিদুনা মবক থৎপিবস্তনবা হাযজবী।  
 মবমদি ঐনা মখা তানা হাযবকদৌবিবা বাইহিংসি ইপুকথোকী নস্তে। মসিগা মবী  
 লৈননা ঐনা মযামগী মফমদা পুন্নমক্সা খাজবীগদবা সাখী অমা পুথোকচগে। সাখী অসি  
 অতৈ অতোপ্পা অমা নস্তে, দেলফাইগী লাইবেস্বা<sup>৮</sup> মশামক্লি। কবিগুন্স্বা ঐঙেন্দা লৌশিং  
 খবা লৈজবা থোক্লবদি, মহাক্সা মযামগী মফমদা লৌশিং অসিগী মবমদা, লোয়ননা মসি  
 কবন্স্বা মখলগীনো হাযবসু খঙহনবিবক্লনি। মযান্না কেবিফোনবুদি খঙবীবমগনি। মহাক  
 অসি মমাঙউগা ঐগা তিল্লভবন্স্বা মকপনি, মযাম পুন্নমকীসুনি। মবমদি, ইকুই কুইজিবগী  
 মমাঙদা মীযাম অমা তাহোঁকখিবগী মবস্তা মহাকসু য়াওখিবনি, অদুগা পুন্না

হল্লকখিবিবদুনি। ফরে, ময়ান্না হেমা খঙবীবনি— কেবিফোন অসি থবক অমতং তৌবদা যান্না ফিৎবা মীতানি। মদুমক্সা মবম ওইদুনা দেলফাই তান্না চতুনা কবিমতা নাচুৎদনা লাইবাউ ফাওবীনবা হায়ফবিবনি— হান্নসু হায়জ্ঞে, ঐবু মবক থংপীগনু — মহাক্সা চংলুবগী মন্নমদি ঐঙোন্দগী হেমা শিংবা মী লৈববা লৈতববা হায়বসি খঙবা পান্দদগীনি। মদুদা পিথিয়ারগী মাইবীদুনা<sup>১০</sup> হেমা শিংবা অতৈ কনা অমা লৈত্রে হায়না খুল্লকখিবিবনি। কেবিফোন মশাদি তাইবংপানসি থাদোকখবে। অদুবু, বায়েনশঙসিদা ময়ামগী মবক্তা হৌজিকমক তিনবা রাওবিবা মহাক্সী মনাওনিপানা ঐনা হায়বিবসি মচীনমক্সা আচুশ্বনি হায়বদু হংলুবদা হায়বক্কনি।

হংবা যাই, ঐনা বাফমসি পল্লুবিবগী মবমদি কবিনো? মসিগী মবম হায়ববু ঐঙোন্দা অথীবা মিৎচং অমগী মপু ওইহনবিবিবসি কবি মবমদগী থোবকখিবনো হায়বদু উৎপা পামজবদগীনি। অদুগা লাইবাউদু তাববা মতমদা ঐনা ইতোমতা হংজাখি, লাইবাডনা হায়বিবা বাফমসিবু কবি ওইবিদগে? পাখোঙ অসি মতৌ কবন্বা ফোঙগনি? মবমদি ঐদি লৌশিং কবিমতা যাওজদবা মীনি। অদুদি লাইবেশ্বা মহাক্সা ঐবু মীশিংগী মবক্তগী খাইদগী শিংবা মীনি হায়বক্কিবসিনা কবিবু খঙহল্লিবা? মতাক্ত লাইনি, মীনশ্বদি ঙাংলোটি। ওইদবা ঙাংবদি মহাক্সী লোনচংকী বাংমদা লৈবা থবক্কি। যান্না কুইনা রাখল তৌববা মতুৎদা ঐনা বাহংগী মশক ওইববা বাফম অসিবু চাংয়েং তৌনবা পান্বে অমা পুথোক্কুম্মী। করিগুশ্বা ঐঙোন্দগী হেমা শিংবা কনাগুশ্বা অমতং থেংনববদি, বা শোযবগীদমক্তা লাইগী মফমদা চতুনা বা নল্লুবা যাবে, অসুম হায়না খল্লে। মনাক্তা চংলগা অসুম্না হায়কদৌবিবনি, যেংবিযুদো, ঐঙোন্দগী হেমা শিংবা মী লৈবে। নহাক্সদি ঐবু খাইদগী শিংবা মীনি হায়বিবিবদায়। অসুম হায়না খনবদগী ঐহাক লৌশিং লৈববা নিপা অমগী মনাক্তা চংলুবে হায়বগা মহাক্সী মবমদা থিজিল্লুবে— মহাক্সী মমিংদি থোইনা অমুক পল্লুবগী কান্নবা লৈত্রবনি। ঐনা চাংয়েং তৌকবিবা মীশক্তু লৈঙাক্কোনশান্নবা<sup>১১</sup> মীনি। উনকবদগী মইনা মখাগীসিনি ॥ মহাক্সা বাবী শানবা হেক হৌরকপদগী হৌনা মহাক্সি তশেংনমক লৌশিং চাউবা মীওই অমদি নল্লে হায়বসি ঐ খঙলকখি, ময়ান্নদি মাবু অশিংবা মীওইনি হায়না লৌনবিবনি। অদুগা মশানা মশাবু অহোয়নদুম খাইদগী শিংবা মীওইনি হায়নসু খঞ্জবিবনি। মখা তাবকপা ওইনা ঐনা মঙোন্দা নহাক্সা নশাবু অশিংবনি হায়না খঞ্জবিবদু তশেংবদি মদু নত্তে হায়বসি শান্দোক্সা

তাক্সা হোত্মজরুরে। মদুগী মই ওইনা মহাক্সা ঐবু য়েংখীবা অসুম হৌখরে। অমরোমদা মহাক্সা ঐবু তাখীবা হৌখিবদু, মফমদুদা ভিল্লদা ঐনা ঙাংবদু তাখিবা মীওইশিনেসু মতৌ তমহৌবে। ঐহাক্সা মনাক্সগী অসুমা ইথন্দা ইবুস্তা শোজরদুনা থোরকপদা তাখি— ইবানীমক তশেংনা ফজবা হায়বসিনা করিনো, অফবনা করিনো হায়বসি অমতা খঙনদ্রবসু মঙোন্দগীদি ঐনা ফীবম ফরি; মরমদি খঙসু খঙদনা মহাক্সা খঙই হায়বনি। ঐহাক্সি খঙসু খঙজদে, খঙদবা অদুবু খঙই হায়নসু খঙদে। অকোনবগী মতাংসি মৌরকপদদি মঙোন্দগী ঐহাক্সা হেমা খুদোচাবা অমা লৈরে। মথংদা অমুক মঙোন্দগীসু হেমা শিংই হায়নবা অতোগ্লা অমগী মনাক্স চংলুরে। মদুদসু হায়গীদুগা অমতা ওইরে। তোংজহৌবা অমতং হায়ববু ঐনা মহাকপু মাগী খোঙলোয় ময়ামদুমসু হাপচীল্লগা য়েক্সা ওইনা ফংজহৌরে।

অদুমকপু য়েক্স-মক্সা ফুবগী খৌওংসি খঙনা খঙনা অমগী মথংদা অমা অসুম তৌদুনা ঐনা চাংয়েংসি চংথরম্মী। চাংয়েং অসিগীদমস্তা নুংজাইতবা, নীংঙমদবসু ফাওই; ওইরক্সিবা মইশিং অদুগী মতাংদা খল্লবদা অকিবসু পোকই। অদুবু ইথৌ অমখক্সা ইথস্তা নন্দুনা লৈবা হায়বদু ওইখরে— ঐনা খনখিবা হায়ববু অতৈ অরায়বনি, লাইবাউগী অশেংবা অদুখস্ত হাম্মা পুথোকফম থোকই। অদুনা ইথস্তা হায়জৈ, অখঙবনি হায়নরিবা মথোয় খুদীংমক্সী মনাক্সা ঐহাক চস্তবা য়াদ্রবনি। লাইবাউনা হায়রিবদু করিনো হায়বা তাংদাবা অমা খঙদোস্তবা য়াদ্রবনি। ঐহাক অশেংবা অদুতা হায়জগনি, হে এথেন মচা পুন্নমক, ঐনা তাউবা<sup>১২</sup> মাবু পন্দুনা রাশকচরিবসিনি।— ঐদি ময়াম পুন্নমস্তা অচুদা অদুতা হায়জগদৌরিবনি— ঐনা কোয়না চন্তুনা হোত্মজরুবগী মইনা মখাগী অসি খঙবা ওমজরে ॥ মিৎচং হেমা লৈরে হায়না লৌনবা মই অদুনা হেমা হেমা খঙদবা মীওই হায়বদু ওইরম্মী। মীনা কয়া খঙবীদবা, কয়া শীংখানবিদবশিং অদুনবু থোইনা হেমা শিংবা, ফবা হেল্লম্মী। ঐনা কোয়না চংলুবা, হোত্মজখিবশিং অদু য়েংলুবা তারবদি তৌখিবা থবকশিং অদু হুর্কালিস মক্সী থবক্সি হায়নীংই। অবাবা কোজায় খাঙদুনা খিজিল্লুরবা তুংদা লাইবাউ অদুমক ককপা য়াদ্রবা ওইরম্মদুগী মরমদা থেংনরকখিবা বারোল পুন্নমক তমজগে। লৈভাক্রোনশায়বা মীশিংগা উনরুরবা তুংদা, কবিবিল্লগী মনাক্স ঐ অমুক চংলে। অরা-পোলোইনবা ইবা, মিথিরেখ<sup>১৩</sup> ঈশে ইবনচিংবা অয়াদা কবিশিং শুদা মনাক্সা চংচরুরবনি। মথোয় অমমমগী মনাক্সা চঙলমদাইদা ইশানা ইশাবু চৈজখি, অপঙবা,



হৌজিক্তি নঙগী অশেংবা শকফমদু ফোঙদোকগীবিনিদো। মখোয়দগী নহাক্সা হেমা  
 খঙদে হায়বসি হৌজিক্তি খঙজবনি/রাখলসি তৌয়দুনা ঐনা মখোয় মশাগী  
 খুইশিংদগী খাইদগী মতীকচানা নেনদুনা ইববা, চঙখোজবা তাক্ক খবা লৌখন্না  
 পুংগা ইবিবশিংদু শন্দোক্সা তাকগীনবা মখোয়দা হায়জকই— মসি তশেংবাদি ঐঙোল্লা  
 কবিশুন্না খরা শোয়দনা তাকগীবক্সগনি খন্দুনা তৌজখিবনি। অদুবু ঐনা হায়বক্সদৌবিবসি  
 ময়ান্না থাজবা ঙখিগদা? ঐহাক অচুস্বদু হায়দোকপদা তশেংনা ঙকাইবা পোকই। অদুগা  
 মবকসিদা রাফমসিমতংগা হায়জহৌখিগে— ঙসি তিনবিবিবশিংগী মবক্সসু মখোয়গী  
 শৈবেংখিংদু মখোয় মশানা থাগৎচবগী চাংদগী অমুকা হেমা থাগৎনবোইদবা কনাসু  
 যাওদে। মতাং অদুদনি ঐনা খঙখিবসি, কবিখিংনা শৈবেং ইবিবসি লৌখিংনা নস্তে,  
পোকপদগী চেম্বক্সবা মতৌ অমসুং খৌজাল অমা ফংবদগীনি। মখোয়দি খেঞ্চাং  
 য়েংবা নস্তগা কিথুম পুবা মীওইশুস্বনি। হায়বিবা মীওইশিং অসিসু নীংখীজবা, চংখোনবা  
রাফম কয়ামুক হায়দোকপা ঙমই, অদুবু মখোয়না হায়দোকব্রিবাশিং অদুগী মনুংগী বাদি  
খঙজদে। কবিখিং অসিসু ঐঙোল্লা হায়গী মীওইশিং অদুগা মান্ননা খোক্সবে। মখা তানা  
ঐনা রাফম অমগা খঙজবকই। কবিখিং অসিনা মশাগী শৈবেংগী মপাঙ্গলনা মবম ওইদুনা  
মখোয়না তশেংনা খঙলুদবা হীবম অতৈদসু যান্না খঙ-হেববা মীওই ঙাক ওইনা উহ্মি।  
মবম অসিনা, লৈঙাক্সোন-শাম্বশিংদগীদি ঐনা শিংবা হেনবা তাই হায়না খলহনখিবা  
মবম অদুমক্সা লমজীং ওইবদুনা ঐহাক কবিখিংগী মফমদগীসু কায়ন-যাথং লৌবকখি।

কোল্লখংদা ঐহাক খুংনায়বশিংগী মনাস্ত অমুক চৎলুবে। ঐনা শেংনা হায়জগদবাদি  
 ঐহাক্তি কবিমস্তা খঙজদবা মীওইনি হায়বা রাখলসি থাম্বোয় শেংনা খঙদুনা চৎচক্সনি।  
 মতমদুদা, মখোয়দি মবীক চুস্বা রাফম কয়ামুক খঙলমগনি হায়বসিনা ঐগী অচেংপা  
 থাজবী ওইখি। খন্মবিবা অসিমক কবিসু লাল্লমস্তে। মবমদি ঐনা খঙজবমদবা অনৌবা  
লৌখিং কয়া মখোয়দগী ফংলকখি। মতাংসিদদি তশেংনমক মখোয়না ঐঙোল্লাদগী হেমা  
লৌখিং লৈবা হায়বদু ওইববনি। অদুমকপু, সীশুস্বা শক্সায়বা খুংনায়বশিং অসিগীসু ঐনা  
কবিখিংগী মফমদা থেংনবকখিবা অশোয়বা অদুশুস্বা অমা য়াওবি হায়বসি মখা তানা  
অমুকসু উবা ফংলকখি। মখোয়দি অচৌবা খুংনায়বা হায়বদু ওইববনি, অতোল্লা  
অবাংবা থাকী রাফম কয়ামুকপুসু খঙলমগনি হায়না ঐদি খল্লস্বনি। অদুবু যাওবসিবা  
অশোয়বা অসিনা মখোয় মশাগী লৈজরিবা চঙখোজবা লৌখিংদুবু খুমজিন্দুনা, কুপশীন্দুনা

লৈবলৈ। মবম অসিদগী লাইবাউগী মছৎ শিন্দুনা ঐনা ইশাদা হংজবম্বী, ঐনা ঐগী হান্নগী ইশাগী ফীবমসিদা অসুম লৈবনা ফবিরা? মদু ওইববদি মথোয পূন্মকী মতৌগুন্না লৌশিং লৈবা মীনিদি হায়নবগা কবিসু খঙদবা অদুদি ওইববোই, নম্বুগা মথোযগুন্না খঙদবা খঙদসা অনীনা পূন্দুনা শাগৎপা ফীবমসিদা লৈসিবা। মথা তাবকপদা, হংজবিবা রাহংসিগী পাউখুম ইশানা ইশাদা পীজবা, অদুগা লাইবাউগী মফমদা হংজচবসু ওইনা ঐনা ইশাগী হান্নগী ফীবমদা অসুম লৈজবা যাবে হায়না পীজখি।

মতৌ অসুন্না কুপ্পা থিজিঙ্গুবা অসিদগী মবুস্তা যেকস্তবা, য়ান্না খুদোংথীনীংঙাই ওইববা য়েক্সা কয়া অমা ঐগী মাযোক্তা থোবকপা হৌবে, মী মাঙবা যাবা বাফম কযাসু পুথোক্সবক্কে। অমবোমদা ঐবু মীযান্না অশিংবা মীনি হায়বা অমা হায়বীবি, মসিগী মবমদি ঐগী রাইহেশিংবু তাখিবা মীওইশিনা ঐনা অতোয়দা যাওবা থেংনদে হায়বিবা লৌশিংদু ঐঙোন্দদি লৈ হায়না লৌনখি : অদুবু অচুস্বদি এথেক্স মচা পূন্মক, ঈশ্বৰ মহাস্তনি লৌশিং লৈবদি। মহাক্সা লাইবাউ ওইনা খঙহল্লকপা পাউখুমসিগী পান্দমদি মীওইবা ঐথোযগী লৌশিংদি ফনমক হায়দুনসু মপুং ফাদ্রিবি হায়বসি নাথৈ শেংনা খঙহনগে হায়বসিনি। মহাক্সা তাকপীখিবা বাফমদু সোফ্রেটিসকী বাফম নাস্ত ঐগী মিং সীবু অদুক খুদম ওইনা মথকী বাফমসি খঙহল্লবগীদমত্ত শীজিল্লবনি। লাইবাউগী মওংদা মহাক্সা তাকপীখিবদু অসুন্না পুথোকপা যাই— হে মীওইবা, সোফ্রেটিসকী মতৌগুম নশাগী লৌশিংদি মপুং ফাদ্রিবি হায়বা খঙজববা মী অদুতনা খাইদগী শিংবা মী হায়বদু ওইবনি। মবম অসি লৈবনা ঐহাক্সা তাইমংপানসিদা ঈশ্বৰ মহাকী য়াথংবু ঙাঙুনা চংচৈ লোয়ননা য়েংশিনবা অমসুং থিজিনবগী থবক তৌই। কনাগুন্না অমগা থেংনবদা মহাকী লৌশিংবু মুন্না খঙদোক্সবা হোংনজ্জে। লৌশিংগী মমিবু তাবা উববদি মী অদু লম অসিগী নাগবিব্লি নম্বুগা লল্লানবনি হায়বগী থেয়বা কবিসু থমজ্জে। কবিশ্বা ঐহাক্সা থেংনজক্সা মীশক অদুনা লৌশিংগী মপু ওইবমদবা থোক্সবদি, লাইবাউগী অচুস্ব উৎপা ওইনা মহাক লৌশিং লৈবা মী অমা হায়বদুদি নস্তে হায়বসি উহল্লি। ঐহাক্সি ঐগী শিনফমসিদা মপুং ফানা পুন্মকী লুপচরবা মীওইনি। মীযামগী অতৈ থবক-থনাদা নম্বুগা ইশাগী ওইবা থবকশিংদা কাইথোক্সবা মতম শংজ্জে। তশেংনা হায়ববদি ঐসে লাই নীংমন্দুনা লায়ব-কুদল্লবনা মী অমা ওইরিবনি।

অতোয়দা বাফম অমগসু লৈবি : নুংঙাই-যাইফ ইমুংগী মথৌ চিন্দবা নহাশিং, মশানা

পামজবা মতুইয়া ইনাক্তা লাকই। মবমদি তৌশিন্নবা কাঙবু ফাবগা ঐনা চাংয়েং তৌবদু মথোয়সু তাবা পামই। ঐগী মওংদুসু মথোয়না অমুক তম্বজাংনি, অদুনা মী অতৈদা অমুক মথোয়নসু চাংয়েংগী থবকসি চংই। মদুদা থুনা-যাঙনা মথোয়না পুথোবকপা গুন্নিবা বাফমদি মশানা মশাবু খবগী মথৈদি খঙজববনি হায়না খঞ্জবা, তৌবদবু কবিসু থোইনা খঙদবা নত্তুগা শুকখঙ খঙদবা মীওই কয়ামসু লৈবি হায়বসিনি। মখাদি কবি ওইকবনি, মথোয়না চাংয়েং তৌকবিবা মীওইশিংদুনা মথোয়দা শাউবদি লায়বদুনা ঐবু ওইনা শাউই — মথোয় অদুননি ঐবু সোক্রোটিস হায়বা মফম-মবাং খঙদবা, নহাবোল মাঙহনবা, পুকচেল চুমদবা মী হায়দুনা চৈবিবসি। মথোয়না হায়বিদুবু কবিনো, মহাক্তা কবি ফন্তবা তৌখবগে নত্তুগা তম্বিবগে হায়না হংলুবগসু মদুগী মবম মথোয় খঙদে, হায়বা গুমে। অদুবু রাহং অসিখকী পাউখুম পীনবা হোৎনবদা মথোয়সি লৌমাঙলবনি হাম্বসিদি উৎথোকপা পামদে। মবম অদুনা লৈথক-লৈখাগী মবমদা মই তম্বিবে, লাই লৈ হায়বা থাজদে খাইদগী ফন্তববু খাইদগী অফবা ওইনা উহল্লে হায়বনচিংনা থাযনা মমাঙউদগী হৌনা শেম-শাদুনা থৌবাংদা লৈববা, মথোয়না যানীংদবা বাংউবোয়শিংগী মথক্তা লিববা মতমদগী হৌনা মবাল পীনবা হোৎনবদা নমশী-শীদুনতা লাক্তবা বাশীশিং অসি গুসিসু হঞ্জিন হঞ্জিন পুখৎলক্লি। মথোয়না লৌশিং লৈববনি হায়না তৌশিন্নবদু খঙদোকত্রে হায়বসি মশানা যানা উৎথোকপা পামদে — মসিনি অচুম্বদি। অদুগা মথোয়শিং অসিদি মশীং যাম্বা, অচাওবম কাবা, চোকথবা নাইদবা, মসিগীসু মথক্তা অচুম অবান থিদনা হেত্তা থেংগাইনবগে হায়বগী মওংদা লালগীদমক্ত শেম-শাদুনা থোবক্কাবা, লৈতোন শক পান্দবা কাঙবু ওইবনা, মথোয়গী ননাকোংশিংদু মথোয়গী মখোল হৌববা, মী মাঙনীংগুই ওইবা মবা শাংনা চংলবা খুদম-চাংদমশিংদুনা শেগাক কাযনা নিলহনখবনি। ইথক্তা মবাল শীবিবা মীকোক অচুম — মিলেটস, এনিটস অমদি লাইকন হায়বিবশিংসীনা বাকৎ থাঙ্গলকপসু মবম অসিদগীনি। কবিশিংগী মাযকৈদা মিলেটসকা ঐগা যানদবা অমা লৈখি। এনিটস অসিনা খুঁনাযবা অমদি লৈঙাক্সেনশাম্বা কাঙবুগী মাযকৈদগী ওইনা যানখিদে। অদুগা লাইকনগদি বেটোব<sup>১৪</sup> অমা ওইনা যানখিদবনি। হৌবকপদা ঐনা হায়জখিবদুনি, ইথক্তা থোনগৎপিবিবা মিচৎ খীবগী মপৈসিবু মীংনা কুয়দা শীং নান্না শেংদোকপা গুন্নি হায়না খনবদি ঐঙোন্দা লৈজদে। অদুনা হে এথেলকী মীয়াম, মসিনি অচুম্বদু, মপুং ফাববা অশেংবা শক্তমদুনি ঐনা পীজবিবসি। মথোয়দা ঐনা

অরোংপা অমতা ধমজদে, চীনবান লাংবন খোইহী তৈবগী থবকসু তৌজদে। অদুমকপু, ঐগী লৌথুপ-লৌকোয় লৈত্তবা ডাংথোকপগী হেনবী অসিমক্সা মরম ওইদুনা এবু মখোয়না য়েংখীরিবনি হায়বসিনু খঙই। অদুদি মখোয়না এবু য়েংখীবিবসিগী মবমসি অমুক য়েংশি। ঐনা হায়জবিবা রাফমশিবু ঐনা অচুম্বদুতা ডাংজবগী খুদম ওইবোইহা? মসিদগীনি মখোয়না ঐগা বা ডাংনবা যাখিস্রিবা। মসিনি পুন্নমকসিগী মবম হায়ববু। অদুগা হৌজিক চংথবিবসিদা অমদি তুংদা পায়খংলকপা থিজিনবগী থবক খুদীংমস্তা ময়ান্না খেংনরক্তদৌরিবসু মসিনি।

ঐঙোন্দা ইরাল শীবকপশিংগী মনুংদা অহানবা কাঙবুগী ওইনদি ইশাবু কঞ্জবগী বাবোল মতীক চানা পীখবে। হৌজিক অনীংবা কাঙবুগী মাখকৈবোমদা অমুক ওনশীল্লগে। কাঙবুসিগী লুচিংবদি মিলেটসনি। মহাক্তি মবৈবাকপু তশেংনা নুংশিজবা, ফস্তবা মীশক্তি। মসি মহাক মশানা হায়জবনি। মখোয়গী কাঙবু অসিদগীসু ঐনা ইশা কঞ্জনবা হোংনবা তাবি : মখোয়না লাই পন্দুনা পীখংলিবা বাবোলদুসু তাসি — মদুদা রাফম খবা অসি যাওবনি, মখোয়না হায়নি, সোফ্রেটিস হায়বা নিপাসি ফস্তবা তৌবা মীশক্তি, মহাক্সা নহা মখৈবু লাম্মা লমজীংদুনা মাঙহল্লবনি, মহাক লৈবাকসিদা মীযান্না নীংজবিবা লাইশিংবু খাজদে, মশানা পুথোকচবা লাইঙাক্ত নীংই। মসিনি মখোয়গী বাকং। অদুনদি হৌজিক রাফমশিং অসি অমমমতা ওইনা লৌখন্তুনা কুপ্পা য়েংলসি। মহাক্সা এবু ফস্তবা তৌবা, নহাশিংবু মাঙহনবা মীশক্তি হায়। ঐনা অমুক হায়বিবনা, হে এথেলকী মীযাম, ফস্তবা তৌবিবা মীওইদি মিলেটস মশামকসিনি। মদুদি কবিগীনা হায়বদা বাকং পুখন্তুনা বায়েন চংথহল্লিবসি মশামক্সা ফাওবা কয়েল্লবগী থবক ওইনা পঙতৌ-তৌশিল্লুনা বাকং খাজংখিবদগীনি হায়বসি খঙজবিবা মস্তদা তশেংনা তৌগে হায়না, থবায় হকচাং যাওনা তৌখিবা থবক মালহল্লি। অশেংবদু হায়বা তাববদি, মপুঞ্জীং খজিক্ত ফাওবা থিংজিনখিস্রবা রাফমশিং অদুদা মী অতৈবু রায়েনশঙদা পুখন্তুনাংবনা মপুস্ত রাইম ওমদুনা, তৌশিল্লদুনা থবায় যাওবা, পুঞ্জীং চংবা শাজিল্লবি। ঐনা হায়বিবশিং অসি অচুম্বমস্তনি হায়বদুসু মযামগী মফমদা চানবা বাপা পীদুনা উংকনি।

সোমদা চঙশীল্লকউ, মিলেটস, ঐ নঙোন্দা বা অমতা হফংগে। নহাক্তি নহাশিংবু ফগংহল্লবগী মতাংদা বাখল যান্না তৌবিবা নস্তা?

চুম্বি, ঐহাক খন্টী।

অদুদি মখোয়বু ফগৎহনগদৌবিবিশিং অদুনা করি করিনো হায়বদু বায়েনমপুশিংদা অমুক্ত হায়বু। মসি নহাঙ্কা খঙফন্ন থোকই। মরমদি নহাশিংবু মাঙহজ্ঞে হায়রিবা মীশঙ্কু নহাঙ্কা বানা খিদুনা পুথোরক্লিবসিনি। বায়েনমপুশিংগী মমাঙদা ঐবু পুথোঙ্কুনা, খুদম পীদুনা ইথক্তা বাকৎ থাঙ্গথলিবসু নহাঙ্কি। অদুনা, নহাশিংবু ফগৎহনবা তৌরিবদু কনানো কবিনো হায়বদু বায়েনমপুশিংদা অমুক্ত খঙহল্লু। — য়েৎউদো মিলেটস, নহাঙ্ক তুমীন লৈবে, কবিসু হায়নীংঙাই লৈতরে। তুমীন লৈসিনবসিবু ঈকায়নীংঙাই ওইদ্রনে? মদুগীসু মথক্তা, নহাঙ্কি বাকমসিদা করিসু থোইনা পুরীং থিংজিনবা মী নস্তে হায়দনা হায়খিবদুগী মতাংদা য়ান্না খনমীংঙাই ওইববা খুদম অমসু মসিনা ওইদ্রিববা? হায়দোক্কোনে মকপ, মখোয়বু ফগৎহনৌরিবসি কনানো?

বায়েন পথাপ্পা।

ঈকায়খুন্মজবিবা ইবুংঙো, মদুদি ঐনা হায়খিবদুগী মনুংগী বাবোল নস্তে। ঐনা পান্নিবনা অহানবমক্তদা বায়েন পথাপ অদুবু ফজনা খঙলবা মীশঙ্ক অদুবু খঙদোকপনি।

বায়েন পথাপ্পু ফজনা খঙবা হাংবগদি, বায়েনশঙ অসিদা ফজিবা বায়েনমপুশিং অসি তাবেদনা, সোক্রোটস।

কমদৌবা হৌজিক্দিবু মিলেটস, নহাঙ্কা হায়নীংলিবসি নহাশিংবু তাকপি-তন্নিবা অমদি ফগৎহনবগী থবক অসি বায়েনমপুশিংনা গুম্মিসীবা?

তশেংবমক মদুনি।

অদুদি. বায়েনমপু লোইনমক গুম্মবা, খবদরা, গুম্মদবসু যাওববা?

লোইনমক গুম্মই।

ইমা হেরানা<sup>১৫</sup> খঙবীসনু। মদুদি য়ান্না ফবা পাউনি। অদু ওইরবদি, নহাশিংবু ফগৎহনবা তৌবিবা মীদি মবাং কায়বেদনা। গুসি তিল্লিবা মীযামসিগী মতাংদদি নহাঙ্কী কবি মোং লৈ? ময়াম অসিসু নহাশিংবু শেমগৎনবা হোৎনবরা?

হোয়, হোৎনে।

সিনেভরশিংনেদি?

চুম্মি, সিনেভরশিংনেসু মখোয়গী ফন্নববা তৌই।

অদুদি, সভাগী মীষ্টথিংনেদি মখোয়গী মাঙনবা তৌবন্না য়াইনা? — নদ্রুগা মখোয়সিসু নহাশিংবু ফগৎহনবা হোৎনবা কাঙবুবা?

মাসী, মথোয়সুনি।

মসিনা তাকপদি ঐখক নস্তনা এথেলতা লৈরিবা পুন্নমক্কা নহাশিংবু ফগৎহন্নবা, অবাংবা থাঙ্গ লৈহন্নবা থবক তৌরি। অদুনা, লৈবাক অসিদা মথোয়বু লান্না লমজীংদুনা মাঙহন্নী হায়রিবসি ঐহাক ইতোমতা ঙায়রবরা? নহাক্কা অচুস্বা ওইনা পুথোক্কাংলিবসি মসিরা?

মদুমক্কা ঐহাক্কা থোঙফম লেঙদনা চুমই হায়রিবসি।

করিগুস্বা নহাক্কা হায়রিবসিনা অচুস্বদু ওইরবদি ঐদি ওহোকা লাইবক থীরে। অদুমকপু বা অমত্তংগা নঙোন্দা মথা তানা হংলে হায়না খন্নসি ॥ মতাংসিদদি নহাশিংগী বা অসি অমুক্ত থমখিসি। শগোলগী ওইনদি কমদৌবা? মী অতৈ মথেনা মাগী ফনবা তৌবিরগা মী অমখক্তনা মাঙনবা তৌবরা? অচুস্বদু হায়বা তারবদি মসিগী ওন্ন-তৈনবদুমক ওইরৌইদ্রা? মরমদি মাগী ফনবদি মীওই অমখক্কা পাঙথোকপা ওমই হায়বা যাই, অদুগা মাগী ফনবা তৌবা গুস্বা মীশীং অসি থোইনা য়ামদে হায়না লৌরবসু যাই; হায়বদি শগোল শেম্বা মীশক অদুখক্কা মাগী য়াইফনবা থবক পায়খৎলিবনি। শগোলদুগা মরী লৈনবা মী অতৈনদি থোইনদুম মঙোন্দা অশোক-অপন নংহল্লিবা নস্তরা? শগোলদা পানশিন্দুনা য়েংবদসু রাফমসি চুমদরনে, মিলেটস? অতৈ শাশিংদা ওইরবসু অসুম চুম্নৌইদ্রা? নহাক অমসুং এনিটস নখোয় অনীনা ফনা হায়নীংবা হায়য়ু, চুমদুনা লৈরগদবা রাফমি। নহাশিং অসিগী মাঙনবা তৌই হায়রিবনা মী অমখক, ফনবা খনবীরিবনা লেমহৌরিবা মী পুন্নমক — মসিনা তাকপদি মথোয়গী ফীবমসিদি খহুংবদা য়ান্না নুংঙাইনীংঙাইনি। তৌবদবু নহাক নশামক্তি মথোয়গী য়াইফনবগী মায়কৈদা থওইনা পুন্সীং থিংজিল্লুবা লৈখিদে হায়বসি মিলেটস, নশামক্কা মতীক চানা প্রমাণ তৌথে — অমরোমদা নহাক অসি য়ান্না চেকশিন্দবা মীনি হায়বসিসু ইথক্তা থাঙ্গলকখিবা নহাক্কা বাকৎশিংদুগী মরমদা নশানা মমুং তানা খহুংহৌদবগী মমি তারিবসিনা উৎলে।

মিলেটস, হৌজিক নঙোন্দা অতোপ্পা বাহং অমগা হংখিগে — জিয়সন্ন<sup>১৬</sup> খঙবীসনু, মসিমদি ঐ হংগেকো ॥ ফন্তবা নাগরিকশিংগী মরস্তা লৈবগা অফবগী মরস্তা লৈবগা অনীসি করস্বনা ফৈ? ঐনা হংজরিবসি খুস্বিয়ু, মক্কাপ। ইরায় জায়না পাউখুম পীবা য়াবা বাহুংনি। অফবা কাঙবুনা লৈমিন্নরিবা য়ুমলোম্ববশিংগী মফমদা অফবা ব্যবহার থন্নবা, অদুগা ফন্তবা কাঙবুনদি নস্তবা ব্যবহার চংপসি তৌব্রা?

তশেনা ভৌই।

অদুদি লৈমিন্নরগা চাওখৎমিন্নগে হায়বদি খন্দ্দুনা মাঙজগে হায়না খনগদবা মীসিবু  
লৈব্রা? পাউখুম পীয়, লৈবাকমচা তারবা মরুপ, বায়েনগী মতুংইন্নসু খুমফম থোকপনি  
— মাঙজবসিবু খৌওইনা পাম্বা যাওব্রা?

অশেংবনি যাওদে।

মদু ওইরবদি নহাৰুা ঐবু নহাশিং লান্না লমজীংবা, মখোয়গী লমচং ফৎলহন্দবা  
মীনি হায়না বাকৎলকখিবা অদুবু করম্বা মওংদা মাঙহনবনি হায়রিবনো? মখোয়বু ভৌগে  
যাওনা মাঙহনবরা নস্ত্রগা খৌওইনা খন্দ্দুনা মাঙহনববা?

ঐগী ওইনদি মদু ভৌগে যাওনা ভৌবনি হায়রিবসিনি।

অদুবু অফবা মীনা যুমলোন-কৈবোল্লবগী ফনবা ভৌই, ফন্তবা মীনা মাঙনবা ভৌই  
হায়বা বাফম অমা নহাৰুা হৌজিক হাযখিবা গাযবী। হৌজিক যেংউ — চুল্লবা বাফম  
অসিবু নহাকী অরাংবা থাকী লৌশিংদুনা, নশাগী চহীমকসু অদুক হাৰুা লৈশীন্দ্রিঙে  
মতম অসিদগী হৌনা খনবদি গুল্লৈ হায়রগা, ঐদি ঐগা লৈমিন্নগদৌবিবা অদুবু ফন্তবা  
লম্বীদা চিংশিল্লুরবদি মহারুসু ঐগী মাঙনবা তৌরক্কনি হায়বসি ঐগী চহী মতাংসি  
য়ৌরক্কবা ফাওবদা কবিমস্তা খঙদনা তশেংনমক অমম্বদা লৈবি হাযবসিবা : লৈমিন্নবিবদুবু  
মাঙহল্লিবসু ঐহাক, মদুসু ভৌগে যাওনা ভৌবনি—মসিনি নহাৰুা হায়বিবনা। মসিদি ঐ  
ইশাগীদি থমখো, অতৈ কনানসু থাজবিররৌই। ঐনা মখোয়বু ফন্তবা লম্বীদা লমজীংদে।  
তৌরম্বা যাওরবসু মদু ইশানা খঙজদনা পাঙথোকখিবা ওইগনি। মবম অদুনা খল্লবিবা  
বাফম অসি নাকল অনীমস্তগী যেংবদা থোরক্কিবা বাদি, নহাক যান্না চাউনা মীনল্লৈ  
হায়বসিনি। ঐনা লঙজকবা ইরালদু খঙনা তৌখিবমক নস্ত্রবনিবা, বায়েন পথাপ্সু মসিবুদি  
অহকপা মরাল ওইনা লৌনদে। অমবোমদা অমুক, নহাৰুা ঐবু কৌথোফুনা সীওম্বা  
থবকসি মতুং-মনাও ভৌদনবা লনাই ওইনা তাকপীবগা লোয়ননা বারক-ব্রাতেম ভৌবিরম্বা  
ফাওবা যাবনি। করিগুম্বা মাঙজৌননা লমজীং-লমতাক ফংজরল্লবদি, ভৌগে খন্দনা  
তৌখিবদু মতুং তানা ভৌবা তোল্লমগনি। মসিদা করিসু চিনেনীংগাই লৈতে। ঐহাক  
শোয়দনমকী তোল্লমগনি। অদুবু কদায়, নহাতি কৌন-গাংনবা ফাওবা ভৌবমদ্রে। কবিমস্তা  
তম্বিরমদ্রে। অদুগা হৌজিক্সা ঐহাকপু লনাই পাউতাক পীফমসু নস্ত্রবা, চৈরাক পীফম  
ওইরিবা বায়েনশাঙসিদা নহাৰুা পুখৎপিরে।

এথেন্স মচা পুন্নমক, ঐনা হায়জবিবদুনি — মিলেটসনা সীগুন্না রাখলসি থক  
 তৌখিদি হায়বসি অসুম অসুম মযেক শেংনা হেল্লক্কনি। মিলেটস, ঐনা নহাশিংবু মাঙহন্নী  
 হায়দুনা হৌজিক ফাওবা হায়বিবদুবু করস্বা যুক্ষমদা লেম্বিবনো, অমুত্তং খঙবা পান্মী।  
 ঐণ্ডোন্দা শিবগী চৈবাক পীগদবনি হায়না থাবা নঙগী হাকৎচে অদুগী মবমদি ঐনা  
 খনবদা, নহাশিংদা লৈবাকসিগী যানববা ঈশ্ববশিংবু নীংদনবা, তিনমু-লাইমুশিংগী শক্কোন  
 খাজনবা অমসং মথোযবু লাই ওইনা নীংনবা ঐনা তাকপী তস্বী হায়বা অমা যাওবিবদু  
 ওইবমগনি হায়না নীংই। নহাক্সা পল্লিবশিংদুগী মতুংইমদি অঙাং মাঙহন্নবা তাকপী-তস্বী  
 হায়বিবা পাবাদু ঐনা হায়বিবশিংসি ওইবা তাই।

হোয, মদুমক্কি ঐনা কন্না হায়বিবসু।

অদুদি মিলেটস, খাজদে হায়নবিবা লাইশিংদুনা সাখী ওইহন্নগা হায়নীংলিবদু মী  
 অতৈনা লায়না খঙগদবা বাইহদা হায়বো, ঐবুসু ভাব তাহল্লো। রায়েনশঙসিবুসু খঙহল্লো।  
 মবমদি ঐহাক্সা মীওই খবদদি অতোপ্পা লাইশিং নীংউ হায়না তস্বিবে হায়বিবনিনা ঐসে  
 তশেংনমক লাই খাজদবা মীদি নঙে হায়বিববা কবি হায়বিবনো ঐদি লৌফম খঙদ্রে।  
 রাফমসি নহাক্কী হাকৎচে অদুদদি মযেক শেংনা যাওবা থেংনদে। মদুদা পল্লিবদুনা ঐনা  
 নীংউ হায় হায়বিবা লাইশিংদুদি লৈবাক অসিনা লাংনদবনি হায়বসিনি। অদুনা ঐণ্ডোন্দা  
 শীবকপা মবাল অমমুক চোংথোবক্রে হায়বা তাই — অতোপ্পা লাই নীংবগী। মসি নঙে  
 হায়বগনা শম্মা ঐসি লাই খাজদবা অমদি খাজদনবা তস্বিবা ওজানি হায়গে হায়বিববা?

মদুমক্কি ঐনা হায়বসু — নহাক লাই তশেংনা খাজদবা মীনি।

কয়াদা ওকপ্তবা বাফল্লো। কবিগীনো অসুম্মা খল্লবিবদুবু, মিলেটস? নুমিৎ থাবু  
 লাইনি হায়না ময়ান্না খাজনবিবদু ঐদি খাজবম্মোই হায়না খনব্রনে নহাক্সা?

রায়েনমপুশিংগী মফমদা ঐনা হন্না হন্না হায়জবিবসিনি, মহাক অসি লাই খাজবা মী  
 নঙে, নুমিৎপু নুংনি অদুগা থাবু লৈবাক্কি হায়বিবা মীশক্কি।

মকপ মিলেটস, নহাক্কীসিদি ঐবু কাউথোজ্জুনা অনাক্সাগোবসগু ওইনা মবাল শীগে  
 খল্লমাক্সে। ক্রেজোমেনিয়াগী অনাক্সাগোবসনা ইবা লাইবিবুদুনা নহাক্সা হায়বিবা রাশিংদু  
 যান্না যাওই হায়বসি রায়েনমপুশিংনা খঙলল্লোই হায়না খল্লীববা? মদু ওইববদি, নহাক্সা  
 মথোযগা মীচং ওইমক্সসি হায়বা যাববোইনে। তৌবদবু সীগুন্না মবমশিংসিদগী  
 নহাশিংবু সোফ্রেটিসনা মাঙহন্নবনি হায়না লৌনবি। অদুবু হায়বিবসিদি খিয়েতবদা যান্না



তোয়না উৎসব লিলা<sup>১৭</sup> ভাত্তনি (অযেংমনসু যান্নবদা দ্রাকমা<sup>১৮</sup> অম্মখত্তনি)। অদুনা সীত্ত্বা অঙ্কপা বাফমশিংসি পুথোকই হায়বগদি, অযেংমনগী পীগদবা পৈশা খবদু পীথোঙ্কগা মাগী মতৌ তমদুনা কুন্মৈ ওইনা উৎলিবদু য়েংদুনা থবায় তানা নোকথোকলুবা য়াবনি। মিলেটস, নহাক্সা ঐবু লাই অমতা খাজদবা মীনি হায়না লৌবে হায়বসি তশেংনা শোয়দ্রববা?

জিয়সনা সাখী, নহাক লাই খাজদবা মীনি।

কনানসু নম্ববু খাজবীববোইনে, মিলেটস। মীদি থমখো, নশামকসু নশানা হায়জবিবদু খাজবিলোই হায়না ঐদি কন্না খন্নী। এথেলকী মীয়াম, মিলেটস অসি রাখল চনীং তাদবা, হৌনে হৌনদে থিদবা মীনি হায়বসি ঐহাক খন্দবা ইঙম্মক ঙমলোইদৌবি। মহাকী বাকৎচে সীমসু নহা ওইবগী হে-তোংবা রাখলনা মাঙওইনদুনা কনানা কৈদৌজবনি হায়বগী নাপলনা লমজীংদুনা, শুপ্পগী নহা লিংজেল উৎচনীংবদগী থাবা ওইবমতাংবে হায়বসিমসু খন্দবা ঙমদ্রে। মাগীসিব ঐঙেন্দা চাংয়েং তৌবিবা নম্বনে? মপুকীংদা খল্লিবদু ঐ হায়বকে : ময়ান্না অশিংবনি হায়নবিবা সোঙ্ক্রেটিস অসে ঐনা ফগী ওইনা মনীং মমাঙ-ঙম্বা বাফম অমা থাঙ্গৎপদা ফাবা ঙমব্রা ঙমদব্রা য়েংগে, নম্বগা মী অতৈগা পুন্না অপঙবা তাহনবা ঙমব্রা য়েংগে, অসিনি। ঐনা মসি হায়বগী মরমদি মানা ঐবু লাই খাজদে অমুক হায় থাজে অমুক হায় তৌদুনা মশাগী বাকৎচেসি মতোমতা ককচবঙম তৌবে— অসুন্না তৌবা হায়বসিদি তৌবিবা থবজুদা খোয়জঙদে তাকপনি।

হে এথেলকী মীয়াম, ঐনা নখোয়দা হায়জবিবিদি ঐনা মহাকী অবেল্লা লৈতবা মতৌ অসিবু চাংয়েং তৌবদা শক্ক যাবিযু অসিতনি। অদুগা মিলেটস, নহাক অমদি ঐগী রাহংগী পাউখুম পীদবা যাদ্রবনি। তিনবিবিবিশিংগী মফমদসু ঐনা হেনজবা রাঙাং চৎখজবদা মবক থংগীবক্তনবা অমুকসু হন্না নীংশিংজবী।

তাইবং মীওইবা যাওদনা মীওইবগা মবী লৈনবা পোৎশক, হীবমশিং অদুদবু ওইনা খাজবসি তৌনব্রা, মিলেটস এথেল মচা পুন্মমক, মহাক্সা ঙাইহাক লৈতনা মবক থৎকদবগী হোৎনবিবিসিবু কবিগীনো? মসিগী মছস্তা ঐনা হংলিবসিগী পাউখুম ওইনা খুমহন্নীংই। য়েংউ, শগোল কৌবা শা অমা লৈ হায়বদি খন্দনা শগোল তোংবগী মই অদুবু মনীং-মখা তন্না লৈবা হীবম অমনি হায়না লৌনবসি যাওন্তববা? বাঁসী খোংবগী থবক হায়বা অমা লৈ হায়বদি খন্দনা বাঁসী খোংবগী মই অদুতবু তোপ্পা লৈজবা হীবম

অমা ওইনা খব্বা লৈব্বা? তৌনখিদি, মরুণ। নহাৰু নশাগী পাউখুমদি পীত্ববনিনা, হংলিবা এনা মসিনী পাউখুম অসে নঙোন্দসু, বায়েনশঙ অসিগী মফমদসু পীজরগে। অদুবু মথংগী বাহং অসিমতদি পাউখুম পীবিদবা যাদ্বে ॥ থবায় নস্ত্ৰগা ঈশ্বরগী ওইবা শাফোঙলকপা মতৌবুদি লৈ হায়না খনবা, অদুগা থবায় নস্ত্ৰগা লাইশিং অদুদি লৈ হায়না খন্দবদি ওমগদ্রা?

মদুদি ওম্মোই।

বায়েনশঙ অসিগী মপামা হায়রিবা পাউখুমদি খরা বাজরবসু ফংবা ওমলিবা ঐসি কয়াদা লাইবক ফত্ববনো। অদুদি অমুক য়েংশি, নহাকী বাকৎচেদুদা অচুস্বা ঙাংবগী বাশক লৌবদুনা হায়রিবদাই — এনা ঈশ্বরগী নস্ত্ৰগা থবায়গী মরমদা তাকপী-তিকপী তৌই হায়দনা। মদু ইশামকসু মাই, মদুদা থাজবসু লৈজৈ। (থায়নগী ওইরবসু, হৌজিকি ওইববসু ওইনিংবা লাই ওইসনু, অকায়বা লৈতে)। যামদ্রবদা থবায়গী মতাংদদি মহাৰু পাঙথোকপা থবকশিংবু এনা থাজৈ হায়বসি অচুস্বনি — মসিমসু নহাকী বাকৎচেদুদা হায়রী। এনা ঈশ্বরবু অমদি মাগী শক্ৰোনবু থাজববদি মতৌ করন্না উমংলাই, লাইগী মচাশিং অমসুং অতৈ লাইনাউ ঝিবিকপুসু কৈদৌবগী থাজবোয়দৌরিবনো? থাজফম থোক্তবরনে? ময়েক শেংনা হায়রবদা থাজফম থোকই। মতাংসিদা নহাৰু ভূমীন লৈরবনিনা এনা হায়রিবসি নশানা য়ারে হায়না লৌরে। ফরে, লাইগী মচা-মশু অদুগা উমংলাইশু বশিং অসিদি কনা কনানো? মথোয়সিসু লাইগা মীগা চারৌ-মৌরৌনদুনা শন্দোকপা নস্ত্ৰা?

মামী, অশেংবনি।

মদুদনিনে এনা নঙগী বাকৎসি ফাগী তৌগে খন্দুনা পুখৎলকপনী হায়দুনা হেক হেক হায়রিবসে। লাইগী মচাশিং, উমংলাইশিং অসিসু লাইনি হায়রে। মমাঙদনা এবু লাই থাজদবা মীন হায়ব্বে। অকোনবদনা এবু লাই থাজবা মীন অমুক হায়রে, অসিগুস্বা লাইশিং অসিবু থাজৈ হায়বসি নশানসু য়ারবনিনা। লাইগী মচাশিং অসে লাইশিনো উমং-বামঙগী লাইরেস্বীশিং নস্ত্ৰগা অতৈ মমা ওইগদবী কনা-কনাশু মীগা মরী লৈনদুনা পোন্ধকপনি হায়বসি য়াবগা লোয়ননা (মসিনা মরম ওইদুনা মথোয়বু লাইগী মচা হায়নসু কৌনরিবনি) লাইগী মচাশিং লৈ হায়বসি য়ারবদা লাই লৈতে হায়রবদি অমুক থাজবিদ্রা? মসি হায়বা হায়বদি, প্রমান অমদা খচের কৌবা শাদি লৈ, মদুবু পোন্ধদৌরিবা শগোল অমসুং লোলা কৌবা শাশিং অদুদি লৈতে হায়বগা অমঙ্গনি। অসিগুস্বা মখলগী অর্থ

খোস্তবা বাফমশিংসে, মিলেটস, নহাঙ্কা ঐবু চাংয়েং তৌগে হায়দুনা নপুল্লীংদা থম্মুবদগী পুথোরকপা ওইদনীংঙাই বা লৈতে। মসিবু বাকৎচেদা হাপটীনঝিবা অদুসু ইখক্তা শীননবা চপ-চাবা মরাল ফংদ্রদুনা নহাঙ্কা হেঙা হাপটীনঝিবনি। অমরোমদা, লৌশিংগী মরীক অমতা ওইরবসু চেঞ্জরিবা মীশক অমদা নহাঙ্কা পুখৎলক্রিবা বাফম — লাই অমসুং লাইগী লৌশিং লৈ হায়বসি থাজরিবা মীশঙ্কুনা লাই, লাইগীমচা, অদুগা মীওইবশিংগী মরজ্জসু লাইগী মশক লৌবা অকন-অথৌ কয়া লৈ হায়বদি থাজবা ওমলোই হায়বসি তাহম্মুবদা থাজবীয়ু খক য়ারোই।

মিলেটসকী বাকৎকী পাউখুমদি ঐনা মতীক চানা পীজরে; মসিদগী হেন্না পাক-শম্মা ইশা কঙ্কনবা হোথনরুবা অরেম্বনি। অদুবু ইশামরুা মীনা য়েংখীরকুবগী লম্বী ফাৎলুবদগী ঐগী মায়েঙা থোরক্রিবা য়েঙ্কবশিংগী মশীং কয়া য়াংগে হায়বদুসু ঐ চপ চানা খঙই। ঐগী অরোইবা মতমদা সোর শংলগদৌরিবসু মসিননি — ঐবু তুহনগদৌরিবদি মিলেটসনসু নস্তে, এনিটস মহারুসু নস্তে। ঐগী অরোইবা পুংফম পুবকদৌরিবদি, অফবা মীওই কয়াগী থবায় লৌথ্রবা, তুংদসু কয়ারক হেন্না মাঙফম ওইরবা য়ারিবা, তাইবংপানসিগী হৌনশা কলক-য়েংখীবা অমসুং মীগী মিৎচং মাঙহনবা পাস্বা হায়রিবশিং অসিননি। অদুগুচা মীওই কয়া কয়াদুগী মরজ্জা ঐহাঙ্কা ইকোন কোনবা মীশঙ্কু ওইবনি হায়না খম্মুবা য়াদে।

মতাংসিদা কনাগুস্বনা হায়রকপা য়াই :— সোক্রোটস, মনুং-মতম চাদনা নপুল্লী লৌশিনহম্ববগী মবম ওইরিবা নরমচং অদুগীদমক্তা ইকায়দ্রা ? মীশক অদুমক্তদা ঐনা মশাগী পাউখুমসি থম্মোয় পেন্না পীজগে : বাফম অদুদনি নহাঙ্কা শোয়রিবসে। অফবা হায়বদু শরুক খরদং ওইববসু য়াওরিবা মী অদুনা হিংবা শিবগী মরমদা খুং থেঙুনা পাকফম থোঙে। মহাক্তি থবক অমা তৌবদা শুপ্তগী তৌবিবদু চুন্না তৌরিবদা নম্বগা লাম্মা তৌথ্রবরা — হায়বদি মহাক মশানা মীফগী শাজ্জং চংলিবরা, মীফঙগী চংথ্রবরা হায়বদু খক্তনি মুন্না খম্মগদবা। তশেংনা হায়রবদা মীৎয়েং অদোমদগী য়েংলবদি, ট্রোইগী লানফমদা তুঝিবা ইপা-ইপুশিংদু পংফ-ফবা ওইহম্মোইদৌরি। ময়ায়দুগী মরজ্জা খাইদগী হেন্না ফম্ববনি হায়না লৌবা তাবা অমতংগী খুদম পীবা তাববদি মায়খুবগা য়েংনবদা খুদোংখীবতবু খক খৌশাখিহ্রবা থেটিসকী মচানিপা অদুগী মমিং পনবা তারক্রি। হেউরগী থবায় লৌদুনা লম্বন খুম্ননীংবনা পুরীং ফাথবা ওল্লজ্জুবা মতম অদুদা, পোকচবী মমাইবেম্মা

লাইবেষী মশামক্সা মণ্ডোনা তাকপীখিবনি মদুদি মাগী মকপ পেত্রোক্স হাথখিবগী লমন খুমদনা হেস্তববু হাথলুবদি মশাগী পুজীসু লোইববনি — মমাইবেম্মগী বাইহিশিংদু চপ-চানবমক নস্ত্রবসু মখাগী অসিগুহ্মা মওংদা তাকপীখিবনি, “নোংদম্মনা নহাকপু লেবিবনি ঙাইদুনা হেস্তরগীদি মথংদা”। অসুম্মা তুংদা থোক্সগদবা বাফমবু মনাকোংদা তাহনবীববা ফাওবদা, মহাভি খুদোংখীবা অমসুং শিববু কবিসু ওইদনা খনখি। কিবা, নাচুংবদি লায়বদুনা ঈকায় ফিকক খুম্মা লেনগদবা পুজী মবেল অদুতবু থোইনদুম কিজখী, মকপকী লমন খুমদনা তোকপনা হেমা রাজখি। অদুনা পাউখুম পীখিবনি, “উচেক মচীন শাববা হিজাউসিগী মনুংদা, তাইবংপান পৃথগী নোক্সফম, মালেমসিদা পোংলুম ওই হিংগদবা শকক্তি, শিখিসনু খুদক্সা শিংলম্মগা লমনসে য়েক্সবগী মথক্সা।” একিলিস অদু শিগনি, খুদোংখীবা নংগনি হায়না খনখিববা? মবমদি নিপা ওইনা পোক্সবা মপোক্তা মশামক্সা খঞ্জববা মফম নস্ত্রগা মথক থোংবনা লৈয়ু হায়দুনা লৈহজ্জিবা মফম অদুনা নুংঙাইবা মতম খক খঞ্জগা লৈগে হায়বা অরাবা পুংজাদদি খাদোক্তুনা চেনগে খনবদি যাদে। মদুদগী মিৎচৎ খীবা ওইগদৌবিবদু খহুবা তাই। হে এথেল মচা পুম্মক, হায়বিবসি যান্না শেংলবা বাফমনি।

ঐদি মতম তমদা মীযান্না হাপখিবা লাঞ্জিং পুরেলশিংগী যাথং তুংইন্না পোটিদিবাদা, এমফিপোলিসতা দিলিয়মদা লৈয়ু হায়বা মফমদতা লৈদুনা অতৈ কনাদগীসু তাদনা অশিবগা মায়োক্সবক্সবনি — ঐনা হৌজিকপু কবিশুহ্মা পুজীংদা খঞ্জবিবা, ফাওভবিবা অসিগী তুংইন্না, হাংউবোম্ম অমা ওইনা ঐবু ইশামক্সা অমদি অতৈ মীশিংগী থম্মোয়নুংদা থিবগী খোঙচৎ চংখৌ হায়না মপু মানা অনীংবা খঙহনবিবক্সবা মতমসিদা শিববু কিবদগী নস্ত্রগা অতৈ অকিবা মখল কয়াদগী, ঈফম খাদোক্তুনা চেনবা তাববদি, হে এথেল মচাশা, ঐগী অসিগুহ্মা লমচৎ-শাজৎ অসিবু উবগা মীযান্না পীশুম গুপকা তাবনি। তশেংনমক মসি অঙকপা অমা ওইগনি, কবিশুহ্মা ঐনা শিবা কিদুনা লাইবাউবু থৌশাদ্রবা, শিংসু শিংদনা শিংই খল্লুববা। শিবা কিবদগী লাই লৈ হায়বসি ঐনা যাবমদবা থোক্সবা, ঐবু বায়েনশঙ তান্না ইশা শাগল লাফুনা চিংলক্সগা খোজোয়নবিবা চুমগনি। মবমদি, শিবা কিবা হায়বসি তশেংনমক লৌশিংদি লৈতনা লৈবা শাবনি, শিববু কি হায়বনা অশেংবা লৌশিং খক ওইবোই খঙদবদুবু খঙই হায়দুনা তৌশিন্না ওইগনি। অমবোমদা অমুক য়েংশি — কিবদগী খাইদগী ফত্তবা, অমাঙবগী মশক ওইবা পোৎশক

ওইনা লৌনবিবা শিবা হায়বসে খুইদগী ফবা পোৎশক অমা ওইবলেই হায়বসু কনামতনা  
 খঙনদ্রিবা রাফমনি। খঙডুদ্রিবা পোৎশক অদুবু খঙই হায়কবনা, নাপল তৌবা তাহান্নবা  
 লৌশিং লৈতবগী মতৌসিবু য়ান্না চোম্বীংঙাই ওইব্বা অপঙবগী মতৌ ওইবোইল্লা  
 মতাংসিদনি মী অতৈগা ঐগা খবা খেই হায়না ইতোমতা খঙবিবসি, অদুনা মথোযদগীদি  
 ঐনা শিবা হেল্লি হায়না বাতান্<sup>১৩</sup> তৌবসু যাই :— বাদা লৈ হায়নবিবা খম্নুং লৈবাজুগী  
 মবমদা ঐদি খঙদবগা অমহানিনা, মদুগী মবমদা খঙই হায়না খক খঙদে। ঐনা খঙজবিবা  
 রাফম অমতং হাববা তাববদি, লাই ওইসনু মী ওইসনু, ঐথোযদগী হেন্না ফবা, ইথক-  
 থোংবা মহাক অদুগী মফমদা অবানবা চৎপা, মহারুা হাববা ইন্দবা হায়বসিমদি ফস্তবা  
 থবক্লি, ইশাগী মিৎচৎ, ঈকায়খুন্নবা মাঙবা থবক্লি। অদুনা শোযদ্রে খঙলবা ফস্তবদুগী  
 বাদি থাপ্পা থম্বসী, ওইনীংঙাই লৈবা অফবা অদুবদি ঐহাক কৈদৌঙেদা কিবোই,  
 থাদোকপসু তৌবোই। হৌজিক মবাল লৈ হায়দুনা বায়েন চৎথবিবা অসিদা ঐঙোন্দা  
 শিবগী চৈবাক পীগদবনি হায়বিবা এনিটসকী (মহারুা মসি হায়বমদ্রবদা ইথক্তা বায়েন  
 চৎথবদ্বা হৌনদে) মবোলসি ময়ান্না লৌদ্রে হায়না খল্লসি। মতাংসিদা নাছোবগী তাঞ্জা  
 ফংবদি ঐনা মবম ওইদুনা নথোযগী নচাশিংদু পৃম্মাঙ মাঙদৌবিবনি কোইরা তাবদা  
 — সীমসু থৈদোজুনা থল্লগা, নথোযনা সুমহাযনা তাকপীলে হায়না লৌবসি :—  
 সোফ্রেটিস, হন্দকী মতাংসিমদি ঐথোয এনিটসকী মবা তাববোই। নহাকপু থাদোকপিবনি।  
 তৌবদবু যানবা অমখক্তংদি ঙারুবা তাই। নহাক অমুক হমা হান্নগুন্না হংবা-থিজিনবগী  
 থবক তৌবা যাববোই। হন্দকমুক কবিগুন্না থেংনবা থোক্রবদি শিবগী চৈবাক্তগী নাছোবনি  
 খক খল্লনু। নথোযনা ঐবু থাদোকপিবগী যান-বাফমদু মসিনি হায়না লৌবসি। মদুনা  
 ঐহারুা পাউখুমসি পীজগনি—এথেলকী মীযাম ঐহারুা ময়ামবু ঈকায়খুন্নজৈ, নুংশিজৈ,  
 অদুন্নদি ওইবগা নথোযগী যাথং ঙাকপদগীদি মপুগী খৌদা ইনবনা হেন্না পামজৈ।  
 অদুনা, পুলাসিনা লৈবিমথৈ, ইপাঙ্গলনা যাওবিমথৈ, বাংউবোলগী লম্বীদা চৎচবা, মসিগী  
 মবমদা তাকপগী থবক চৎথবা খক লেপলোই। থেংনবা খুদীংমক্তা চেকশীল্লা লৈযু  
 হায়বা তোকলোই। ঐনা হেনজবা মওংদুদা মঙোন্দা অসুন্না হায়জগনি ॥ চাউববা,  
 মতীক লৈববা, লৌশিংগী পুঙ্কে ওইবিবা এথেল সহবসিগী নাগবিক ওইবিবিবা মকপ,  
 লম্বুম, ঈকায়খুন্নবা অমদি মিৎচৎপুদি মটৈ মটৈ পৈশিন্নবা হোংনবগা, লৌশিংনা কবিনো,  
 অচুন্না কবিনো, অদুগা থবায়বু খুইদগী অরাংবা থাক্ত পুখংনবগী পাট্শনা কবিনো

হায়বসিগী মতাদেনা করিমতা খহুদ্রিবা, থওই-বাওইনা তৌদ্রিবা, মায়কৈসোমদা পুঙ্কীং খজীক্ত যগওবা থিংজিদ্ৰিবা অসিগীদমক ঈকায়বা করিসু পোকপিদরা? মসিদা ইমাঙদগী মীদুনা অমুক অসুনা হায়রকই হায়না খল্লসি, নস্তে, নস্তে, ঐদি মদুগী মতাদা সান্না খজ্জবা মীনি। মদু ওইরবসু মহাকপু খুদস্তা থাদোকলৌই, হেস্তা চংলহনখিবা তৌরৌই। বাহং হংবা, চাংয়েং তৌবা অমদি বা চপখংগী থবক চংথখিদৌরিবনি। অদুগা অসুনা তৌবদা মঙোন্দা অচুস্বা-লীচৎকী<sup>২০</sup> শরুস্তি য়াওদনা য়াওই হায়জীনবনি হায়না খল্লবদি, অহেনবদুবু হুহুনা লৌবগী অদুগা হুহুবদুবু হেনগৎনা লৌরস্বগীদমস্তা মঙোন্দা পেন্দবা নুংঙাইতবা ফোঙদোকনি। বাইহিং অসি থেংনবা পুন্সদা, নহা, অহল, লৈবাকসিগী মীওই অমদি ললানবা য়াওনা ঐনা হুয়া হুয়া হায়জগনি। মরুওইনা ঐখোয়গী নাগরিকশিংগী মফমদনি ঐনা থেইদোক হেন্দোকা হায়জগদৌরিবসি, মরমদি মথোয়সিনা ঐগীদি ঝাইদগী নরুবা ইচিন-ইনাওশিং হায়বদু ওইরি। ঐনা হায়জরিবসি ঈশ্বরগী য়াথেননি হায়বসু ময়াম পুন্সমক্কা খঙবীয়ু। সীমসু ঐনা থাউ, ঐনা ঈশ্বরগী ধৌগল তৌজরিবা অসিমুক লৈবাকসিদা অতৈ কনানা তৌনবা য়াওদ্রি। কল্লম হায়রকপা তারবদি — নহা, অহল খাস্তনা ইশা ইশাতগী ওইজবা, লম্বুম তানসিনবা খঙগী রাখল তৌদনবা, মরুওইনা থরায়গী লৌশিং ফংনবগীদমক ধৌরাং তৌনবা নথোয় খুদীংমকপু য়াহমবা হায়দুনা, কোয়না চতুনা তরুবগী থবক অদুদনি ঐনা তৌরিবসি। ময়াম পুন্সমস্তা হায়জরিবসিনি, অচুস্বা লীচৎতি শেলনা লৈবা ফংবা নস্তে। অমবোমদনা অচুস্বা লীচৎ হায়বসিদগী শেলখঙ নস্তে, মীয়ামগী ওইরবসু লনাইগীবু ওইববসু অতৈ অফবা হায়বা পুন্সমস্তা থোবকই। মসিনি ঐহাক্সা হায়নীংবা রাফমদি, করিগুস্বা ঐগী অসিগুস্বা পাউজেলসিনা<sup>২১</sup> নহাশীবু মাঙহল্লী হায়রবদি, ফরে, ঐসে মীফস্ত ওইরে। অদুবু কনাগুস্বনা ঐগী পাউজেলদি মসি নস্তেকা হায়বা য়াওরক্সবদি, হায়রিবা মীদো ওইদবা ঙালবনি। মরম পুন্সমক অসি লৈবনা, হে এথেলকী মীয়াম, নথোয় পুন্সমস্তা ঐহাক্সা হায়জরিবসিনি — এনিটসনা সুম তৌ হায়বদু তৌবিরবসু য়াই, মানা তৌনু হায়বদু তৌবিরবসু য়াই। ঐবু থাদোকে নীংলবসু থাদোকপীয়ু, থাদোক্কাই খল্লবসু তোকপীয়ু। অদুবু থাদোকপিরবসু থাদোকপিস্রবসু, কয়্যরক হুয়া শিবা জরবসু, সীমতংদি খঙজীনবিয়ু — ঐহাক্সি ঐগী লসীসিদগী থক হোংলরৌইবনি।

এথেলকী ইটিমাও পুন্সমক, মরক থংপীখিনু, ঐনা হায়বসি তাবীয়ু। ঐনা হায়গদবা

পুন্মক লোইবা ফাওবা তাগনি হায়বগী য়ানবা অমা হামদগী লৈব্বনি। হায়জগদবা  
 রাফম খবসু লৈবি। মসি তাবদা নখোয় ময়ান্না লাউ-খোংদুনা বা নমহৎনবা তৌবকপা  
 য়াই। অদুবু ঐগী রাসি তাবনা নখোয়দা হেমা কামগনি হায়বসি ঐহাক থাজে। মবম  
 অদুনা, ময়াম পুন্মস্তা লাউ-খোংবগী থবকসি তৌবিবক্তনবা খুং লোমদুনা হায়জবী।  
 নখোয়দা খঙহন্দবা যাদবা রাফমদুদি মসিনি — কবিগুস্বা নখোয় ময়ান্না ঐবু হাঙ্তোক্লবদি,  
 মদুনা ঐঙোন্দা মাঙহনবদুদগী নখোয় নশাগী মাঙজবনা হেনগনি। ঐবুদি কবিগুস্বা  
 অমতনা শোকহন-মাঙহনবা তৌবোই। মিলেটসনসু ঙ্মোই, এনিটসনসু ঙ্মোই —  
 মখোয়না কবিসু তৌবা ঙ্মোই ঐঙোন্দা। মবমদি ফন্তবা মীদা মঙোন্দগী হেমা ফবা,  
 অফবা মীদুবু শোকহন-মাঙহনবগী অযাবা পীবা লৈখিজি। অদুবু, এনিটসনা মবম ওইদুনা  
 অদুগুস্বা মীদুবু হাঙ্তোকপিবা, মীমদা লোই থাখীবা নন্তুগা মীওইবা অমা ওইবগী  
 ফংফম থোকপশিংদু মংপীখিবা শাবগী ওইথোকপা লৈ হায়বসিমদি ঐহাক ককপা  
 তৌজদে। মদু তৌবদা মী অদুদা ঙ্মমথৈ শোকহন্নে, মাঙহন্নে হায়দনা মহাক্সা লৌজববদি  
 যাই, মীযান্না নীনেবসু যাই। মসিমদি ঐহাক যানিংদ্রে। মবমদি, মহাক্সা তৌবিবা থবকসি  
 তৌক্লবগী ফন্তবদুমক্সা — হায়বদি মবম চাদনা মীগী থাবা লৌবসিগী ফন্তবা অদুনা —  
 অতোপ্পা মীশজুদা শোকহন-মাঙহন্নে হায়বিবা অদুদগী শকক যান্না হেল্লবনি।

অদুনা হৌজিজি এথেলকী মীযাম পুন্মক তাবীয়, ঐনা হায়জবক্সদৌবিবসি লম্মাইগী  
 রাফম নন্তে। ময়ান্নদি অদুনা খন্মবস্বসু যাই। নখোয় ময়ামগীদমক্তনি। মপু মাগী খুদোল  
 ওইবিবা ঐবু চৈবাক পীদুনা মাগী খুয়াখাদা নবাল লঙশীল্লুদনবা হায়বিবনি। অমবোমদসু,  
 ঐবু হাঙ্তোক্লগা ইংগ শিনবিনবা অমা তবাই-তবাইনা ফংগনি খল্লু। ঐহাকসি কনানো  
 হায়বা অমুক্তা শক তাকচবা তাববদি, ময়ান্নদি নোক্সিংবা যাই। অদুমওইনমক, প্রমান  
 অমদা হায়ববদা ঐ অসি ঈশ্ববনা লৈবাক অসিগীদমক খনবীদুনা থাবীবকপা  
 শাহিং<sup>২২</sup> হায়বা যাই। প্রমানসি মখা চংথবা ওইনা অসুন্না অমুক্তা হায়বসি। ঐখোয়গী  
 লৈবাক অসিনা নোয়-পেপ্লবা, চংপদা মঙম শাল্লবা, মশা খীংহন্দবা যাদ্রবা শগোল  
 অমনি। ঐ অসিনা লৈবাক্সী মশক ওইবা শগোল অসিদা তোংলুবো, চীকলুবো হায়দুনা  
 লাইনা থাবকপা শাহিং অদুনি। মবম অসিনা নুমিৎচুগা মচি মচি খুদীংদা, নখোয় ময়াম  
 মিৎকপ থোকহন্না, ভাব তাহন্না, অদুগা পেন্দবসু ফোঙদোক্লবা হায়দুনা ঐনা শাগোমদুনা  
 অসুম লাকলিবসিনি। নখোয়না ইকোম কোন্না ঐগুস্বা অমমুক হেজা ফংগি হায়বদি

নীলনু। মবম অসিনা ঐগী থবায় লৌগনু হায়বা পাউতাকসি নখোয়দা পীজগে। মসি তাবদা (তুম্নিঙেদা খঙহৌদনা হৌদোকপিববা মীশুম) নপুক্রীংদা শাউনিংবা পোক্‌নি হায়বসি ঐ থৌনা ফনা হায়বা ঙ্মী। অদুগা এনিটসনা হায়বশুম নঙগুহা অমগী নথায় লৌববু কবি লৈবপোৎনো হায়নসু নীংলিগনি। ঐ অমা শিথ্ৰবা তুংদা, কবিগুহা নখোয়গী নথক্তা ঈশ্ববগী ধৌজান্দগী অতোপ্লা শাহিৎ অমমুক থাবিবকপা থোক্তুগদি, লেমহৌবিবা নপুলীদু নুংঙাইনা তুমদুনা লেনথোকে হায়নসু খম্মিনি। মসিনা মসি ওইবে,, মখাসিদি ঐহাক অসি ঈশ্ববনা নখোয়দা দান তৌবিবকপনি হায়বসিগা মবী লৈননা ঐনা পৌদাং-খোঙচৎসি চৎথবকই হায়বগী খুদমশিং পীগে :— কবিগুহা ঐনা মী অতৈগা মান্নবম্নবদি ইশাগী তৌগদবা কয়া থৌশাদনা লাকলিবসি থক তৌবমলোই। চহী কুম্মাং অসুপ য়াফসি তৌগদবা অতৈ থবক কয়া থৌশাবকখদবদা নক্তা মতম হৌখিবদুবু খাঙহৈনা য়েংদুনা লেম্মকপসি তৌবমলোই। অদুগা তৌবম্মোইদবা থবক অমগা অমুক হায়বদা, নখোয় অমমমগী নাক্তা লাক্তুনা মপা নস্ত্ৰগা মযাহা অমশুম, অচুহা— লীচৎকী লৌশিং লৈননবা পাউতাক পীদুনা, নশানা তৌজগদবা থবক ঐনা তৌবক্রিবসিনি। মীশুমহা লমচৎ-শাজৎসে থায়গা মান্নদ্রবনি হায়বদুসু ইচীনমক্কা হায়দোকচববসিনি। মসি তৌবগী ঐঙোন্দা কান্নবা লৈবম্নবা নস্ত্ৰগা ঐগী পাউতাকশিং অসিগীদমক্তা অবামল ফংলহা থোক্তুবদি মানা তৌবিবসি মবম লৈদুনা তৌবিবনি অসুম্মা হায়নবমগনি। অদুবু ঙ্গসি, মসি মযাম্নসু খঙবীবক্‌নি, ইথক্তা হাকৎলিবা কাঙবুশিং অসিনা ফনমক মমায় যোৎ তোপতুনসু ঐহাক্কা কনাগুশ্বগা মনতিক্‌খি নস্ত্ৰগা কনাগুশ্বদা পৈশা পীযু হায়খি হায়বসিমতংদি ইচং ফনা হৌদুনসু হায়বা ঙ্মোই। মসিগীদমক্তা সাখী ওইবিনবা মীসু লৈতে। ইশাগী ওইনদি হায়বিবসি অচুশ্বনি হায়বসিগী চপ চাবা সাখী পুথোকপা ঙ্মজৈ — ঐ লায়ববা মীনি।

কনাগুশ্বনদি কবিগীদমক্তা ঐনা ইবম্মাই ইথৌমক ওইনা কোয়চৎ চক্তুনা পাউতাক পীবিবা অমদি মী অতৈগীদমক্তা বাবীবিবা কবিগীনো, মীয়াম মমাঙদা থোবক্তুনা লৈবাক অসিবু অপুনবা ওইনা পাউতাক পীবদ্রিবদি কবিগীনো হায়বসি খনবদা ঙ্কপীবহা যাই। মদুগী মবম অদু ঐহাক হায়জগে। ঐঙোন্দা মতম মতমগী ওইনা, তোঙান তোঙানবা মফমদা লাইবাউ অমা তাহম্মকপা নস্ত্ৰগা খুদম অমা হেক হেক পীবকপগী বাফমদি মযাম্মা তানবম্মনি। মসিবুনি এনিটসনা মাগী হাকৎচেদা ঐগী লাই হায়দুনা লঙনবিবদু। পীবক্রিবা খুদমসি খোঞ্জেল ওইনসু তৌই। ঐনা অঙাং ঙ্গইবিঙেদগী হৌবদুনা উহম্মক্‌বনি,



খণ্ডহস্তবলবনি। মসিগী হাযববু অপনবা পীবা, তৌকনু হাযদুনা থিংবা খন্তনা মথৌনি।  
 ঐনা তৌগে খঙ্কবা থবক অমত্তা মহাক্সা তৌবো হাযদুনা হেস্তা য়াথং পীবকপদি মবৈদ্রে।  
 মসিনি ঐহাকপু লৈঙাক্রোনশাল্লবা মী অমা ওইবমগদবদা ওইহ্নখিদিবা। ওইহ্নমদবসিমক  
 চুম্বনি হাযনা ঐহাক খল্লী। মবমদি হে এথেল মচা পুন্মক, ঐনা লৈঙাক্রোন শাল্লবা মী  
 অমা ওইবমবদি ওহান্না ইপুঙ্গী লৌইবগদবনি হাযবা রাফমসিমদি শোয়ল্লবনি। নখোয়গী  
 ওইনসু ইশাগী ওইনসু অফবা, কাম্বা অমত্তা পাঙথোকপা ওমদনা তোক্রমগনি। অচুস্বা  
 হায হাযদুনসু ঐবু বাবৌবিগনু ॥ অচুস্বা হাযবা তাববদি মবৈবাক্কী লাম্বী তেঙ্গোলদনি  
 খণ্ডে মীগীদনি খণ্ডে যাওদুনা লাল শোরুবিবা লাম্বী অদুগা অমুকসু লৈবাক অমগী  
 মনুংদা ১৭র্থবিবা বায়েন পথাপ লৈতবা চুমদবা হৌওংশিংগী মাযোস্তা লেপ্তুনা থম্মোয়  
 শেংনা চুমথোকুবা হোৎনবিবা মীশক হাযবা মখোয় অসে মথলায কঙ্কবা ওল্লবাইদবা  
 কাঙবুনি। অচুম্বগীদমস্তা লাস্তে নগদৌবিবা মীশকুদি মিৎকুপ খবদ হিংলম্বা তাববসু  
 মশা মবোমদোমগী ওইবা মফম অমা কঙ্কবা তাহি মীযাম মবজা পুন্মবদি ওইববোই।

ঐনা হাযথিবা রাসে থাজনবা খুদমদি পীদনা রাইহতনা তাক্সগা তোকপসু তৌবোই  
 হেন্না অবাংবা থাক্ত মফাঙ্গ থম্বিবিবা থবক্কী খুদম অদুনা উৎচাগে ঐগী পুঙ্গীদা থোকথিবা  
 থৌদোক অমগী রাবী অমা লীবগা। মসিনা ঐহাক শিবা কিদুনা অবানবা ফিবপক্কী  
 মফমদা খক ১৬জখিদি হাযবসি উৎকনি। অদুগা রাফম অমনা 'চঙাজী হাযবা  
 যাবল্লোইদবনি' ঐহাক খুদস্তা থবায় মাঙলম্বা যাবনি হাযবসিগীসু চানবা খুদম পীগে।  
 বায়েনশঙগী বাবী অমখক লালগে। তাবদবদি থোইনা নুংঙাইতবা যাই, অদুবু অচুম্বদি  
 অচুম্বনি। হে এথেলকী মীযাম, ঐহাক্সা লৈবাক্কী থৌগায় পুবম্বা হাযববু মতম অমা  
 সিনেটব ওইবম্বা অদুখকি। অগিনিসিগী লাল<sup>২০</sup> লৌইববা মতুংদা লানবুংদগী  
 লাম্বীশিংগী অশিবা হকচাং লৌথোবস্তে হাযদুনা লাজিংপুবেন খবগী মথস্তা বায়েন  
 তৌখি। মদুদা বায়েনশঙগী মযায় তাংবল লৌবগী শরুঙ্কু এন্টিওকিস সলাইদা তাখি।  
 ঐসু হাযবিবা সলাইদুগী মীনি। মতম অদুদা মীযাম অপুন্মনা মখোয়গী মথস্তা বায়েন  
 তৌদবা যাবোই অমসুং চৈবাক পীগদবনি হাযনা কন্না তকশীম্বি। কোম্বদি মদু বায়েন  
 পথাপকী ওইনা ওম-তৈনবা থবক্কি হাযবা খঙনবকখি। অদুবু মতমদুদা বায়েন পথাপকী  
 বাংমদা লৈবা থবক্কী মাযোস্ত লেপ্তুনা যানিৎদবগী রাবোল থাক্তথিবা মীশকুদি প্রিতেনি<sup>২৪</sup>  
 মযামগী মবজা ইতোমতনি। ঐ ইথন্দনা ময়ামগী মাযোস্ত খুং থাক্তথিবদুনি। ওবেতব

মৈথনা ঐবু ফম লৌথোঙ্কনি, ফাগনি হায়দুনা কিহনবা হৌরকখি। মীয়াসু চৈ-থাংবা, লাউ-থাংবা কয়া তৌনরকখি। অদুব, কৈশুমশঙদা থাংবা অমসুং শিবা কিবদগী ময়ামগী অরানবা ফিরেপ অদুদা ঐহাক শরুক য়াখি। মদুগী মছস্তা বায়েন পথাপ অমদি অচুস্বা ফিরেপ অনীমক্লা ঐগী নাকন্দা তোংলিবনি, খুদোংখীবদু মায়েক্লগে হায়না চপ য়ুনো লেপখি। হায়রিবা পুন্নমকসি লৈবাকসিদা মীয়ামগী লৈঙাক<sup>২৫</sup> চংলিঙে মতমদুগী বানি। অমুকসু মী কুস্থানা<sup>২৬</sup> লৈঙাক চুদী পায়রবা মতমদুদা ঐবু অতোম্মা মীওই মরিগা লোয়ননা মথোয়গী ফমফম রোটুন্দা অদুদা কৌখংলকখি। অদুগা সলামিসতা চতুনা লিওন কৌবা সলামিস মচা অমবু ফাদুনা পুরক্লবা য়াথং পীবকই। ফাবক্লগা মাবু হাংকে হায়বগীদমক্লি। মসিমসু মথোয়না চংথরিবা মরালশিংদুদা য়ারিবমথে মী পকশীম্বা তৌরস্বা থৌওংশিংদুগী মনুংদা অমনী। মসিগী মথা তারকপদা থোকখিবদুদি অসুম্ববু হায়জনীংই — থবায় মাঙগনি হায়বগী ইকা অমা ফাওবা নাচুংদনা, ঐগীদি অরানবা, শেংদবা থবক অদু তৌরুদনবা হেক ওম্বমথে চেকশীম্ববনা মকওইবনি খনবদগী মথোয়গী য়াথংদু চীম্মা লাম্মি হায়রস্বতা নস্তনা থবক ওইনসু উত্তুনা ইনখি। মীওং মীনেদা হালেঙদ্রবা কাঙবুদুগী পাপল লৈরবা খুং অদুবু কিদুনা ঐনা অবানবদু তৌখি। বোটুন্দাদগী থোরক্লগা মথোয় মরিনা সলামিসতা চংথরে; লিওনবু ফাদুনা পুবকখি। ঐনা তুমিন ইয়ুমদা হল্পকখি। কুস্থাগী মতম্মা ইকান কামদনা লোইশিনখিবা নংলমদ্রবদি, ঐনা তৌখিবা থবক্লগী মহে ওইনা ঐহাক থবায় মাঙলস্বা শোয়দবনি। ঐগী বারীসি চুমই হায়না সাখী পীবিনবা মী কয়াসু থোরক্লনি।

হৌজিক অমুক্তা য়েংসি — ঐনা করিগুস্বা মীয়ামগী থৌগায়সু পুরক্লবা, অদুগা ঐদি অফবা মীনি হায়দুনা অচুস্বা ঙাজুনা চংপগা লোয়ননা অচুস্বা ফিরেপুবু পুন্নমক্লী মথক্তা থমদুনা থবকসু তৌরস্বা, চহী অসুক শাংনা হিংলকপসি ওইথোক্লমগদ্রা? ওইথোক্লোই, মসি তশেংলবনি এথেলকী মীয়াম, ঐ খক্তগী রাফমসু নস্তে। অতৈ অতৈগী ওইনসু ওইররোইদবা রাফমনি। অমরোমদা, ঐদি মীয়ামগী থবক্তসু লনাইগী থবক্তসু মনুং মপান নাইনা খক চংলকখিদ্রবনি। মসিদসু নস্তে, ঐগী ছাঙ্কনি<sup>২৭</sup> হায়না শেরান-তুরান হায়জীনবিবিবা মথোয় অদুগী মতাংদদা নস্তনা, হুহুবা থাক্কী থবক অমা তৌসি হায়না হৌদোরকপদা কনাগীসু মরা লৌরক্লবনি। মসি হায় হায়দুনা মথোয়সি নস্তবা ঐগী লেঙদবা ছাঙ্কশিং লৈ হায়নসু খনবীগনু। অদুব, নহা অহল খাঙ্কনা ঐগী খৌদাং

খোঙচৎসি চৎথবিঙে মনুংসিদা ইনাক্তা লাক্তুনা ঐগী বা তাবা পাখিববা মীওইদুদি ঐনা চংলকনু খক হায়জবোই। শেল পীবা ওয়া মীওই খন-খন্দুনা রাবী শাবসু ঐদি তৌজদে। লায়ববা ওইসনু, ঈনাকখনবা ওইসনু, হনীবো হংবিববা, ঐনা হংবদসু পাউখুম পীবিবকপা অদুগা ঐনা জাংবসু হেত্তা তাবিববা যাই। অদুগুয়া মীশক অদুনা কোন্না অফবা ফস্তবা ওইবকপদুদি ঐঙোন্দা থঙজীনবিবকনু। মবমদি ঐনা মী অমদা মসি তৌ মসিনা তৌনু হায়না তস্বিবসু লৈতে, তস্বিগনিসু হায়খিদে। অদুনা মী অতৈনা ফোংনা হায়দোরুদবা রাফম ঐনা মঙোন্দা তস্বিবকই হায়না কনাগুস্বনা হায়বকপা যাওববদি, মহাজু মীনস্বা বা গাংলবনি হায়বসিমন্তং ঐ হায়জগে।

অদুবু ঐঙোন্দা অমুকসু হংলকপা যাবি — মীশিংসিনা নহাক্তা অসুম রাবী পঙশাদা শানবদা নুংঙাইবিবসিবু কবিগীনা? এথেল মচা পুন্নমক, রাফমসিগী নুংগী অচুস্বদুদি ঐনা নখোযদা হাম্মনা খঙহনস্ববনি ॥ লৌশিং লৈবা শাশিম্বা কাঙবুশিংবু ঐহাক্তা মমুং তানা চাংয়েং তৌবদু মখোযদদি যান্না নুংঙাইজবা অমা ওইনা থোক্সা তাই। মখোযদদি লিলা য়েংবা ওইনা তৌববজাংনি। কুপথনা চাংয়েং তৌবগী ইখৌসিদি ঐঙোন্দা ঈশ্ববনা শিম্ববিবকপনি। মসিদি লাইবাউগী থোঙদা, লাইনা থাবকপা শক্তম<sup>২৮</sup> কযাদা, শল্লা হায়বদা ঈশ্ববগী অনীংবদু তৌবা ওম্বগী তাইবং মীওইবদা উহনবিবকপা, খঙহনবিবকপগী পাইস্ব খুদীংমক্সা খুদম পীদুনতা লাক্সবনি। হে এথেলকী মীযাম, ঐনা হায়জাবিবসি শেংলবনি। কবিগুস্বা লাক্সস্বা থোক্সবদি খুনমক অবানবদু হেত্তা পুথোকপা য়াবা রাফম্ন। কবিগুস্বা ঐনা নহাশিংবু অবানবা লম্বীদা পুশিম্বস্বা নস্ত্রগা হৌজিকসু পুশিম্ববা ওইববদি মতম অমদা মখোযনা জ্ঞান মপুং ফাদ্রিঙোদা ঐনা অশোযবা পাউতাক পাঁখিবনি হায়বা খঙবা ওম্ববা হৌজিক্তি চাউবা মপুং ফাববা মীওইশিংদুনা মাঙজীন থানা থোবস্তুনা ইথক্তা বাকংলগদবনি। ইথক্তা লমন খুন্নগদবনি। মখোয মশামক থোবকপা পামব্রগসু মখোয়গী মবী-মতা, মপা-মতোন, মচিন-মনাও, অতৈ গুই-শেন, ইমুং-মনুং থোবস্তুনা ঐনা মখোযদা থোকহনখিবা অমাঙ-অতাশিংদু থিন্দুনা তাক্সবগদবনি। হৌজিক হৌজিবমক মদু তৌবগী মতম চপ চাববনি। হায়বিবা মীওইশিংদুগী মবস্তা কযা অমদি হৌজিক রায়েনশঙসিদা তিম্বিবা মীযাল্লস্তা য়াওবী হায়বা ঐহাক খঙই। ঐগী চহী লেঙ্গাসু ওইবা, অদুগা দীমসু<sup>২৯</sup> মান্নবা ক্রিটো য়াওবী। আদা মাগী মচানুপা ক্রিটোবুলস লৈবিবা অসিসু উই। স্ফংতস্কী ইক্সনিস্পু পোকপা লিসানিয়স অসিসু অমনি — মহাকসু য়াওবী।

অদুগা, এপিগিনিঙ্গু পোকপা সেফাইসস্কী এন্টিফনসু যাওবী। ঐগা তিন্নবকপা কয়্যগী ময়্যাম্মা মনাও কয়া অমসু তিন্নবিবি। দিওসদোটিদিস্কী মচানুপা নিকোম্মাটস্ যাওবে, দিওদোটস্কী মনাওলিাসু লৈবে (দিওদোটস্ মশামক্তি তাইবংপান থাদোকপ্পে, অদুনা মাগী মনাওনুপানা হায়নীংবা হায়বদা লাভুনা অথিংবা পীববোই) অদুদগী অমুক দেমোদোকস্কী মচানুপা পবালসস্ যাওবী, মাগী ময়্যাম্মা থিয়গিস কৌবা অমসু লৈবম্মনি, এবিষ্টনগী মচানুপা অদাইমেটস্ যাওবী, মহাক্কী মনাওনুপা প্লেটোসু ময়্যাম্ম মবকসিদা উবা ফংই, মথংদা অপোলোদোবস্কী মনাও আইযাট্টোদোবস্ মহাকসু যাওবী। মথোয়শিং অসিদসু নন্তনা অতৈ কয়া অমসু মিং পন্দুনা শীংথাবা যাবিবনি। হায়বিবা মীওই কয়্যসিবু মিলেটসনা মাগী বাবোল পুথোবকপা মতমদা সাখী ওইনা পুথোকপিবকপসু যাই। মহাক্কা কাউবম্মা থোব্ববসু ঐনা মিং পনাত্তবসিদগী নীংশিংদুনা পুথোকচবকসনু — মাগীদমত্তা লম্বী ফাৎচবমগে। মহাক্কা চানবা খুদম পুথোজুনা উংপা ওমগনি হায়নবু খঞ্জবদি, মাবু অমুক হায়হনসি। মসিমসু ওইববোই, এথেন্সকী ইচিন ইনাওসা, ওম তৈনবা অদুনা অচুম্মা ওইববনি। মবমদি মিলেটস, এনিটস অনীনা মথোয়গী মপাচা ময়্যাম্মশিংবু অবানবা লম্বীদা পুশিনবা, মথোয়বু মাঙহনবা মীনি হায়দনা হায়বিববা ঐহাক অসিগী মায়্যকৈদা ওইনা মথোয়দি থোজুনা সাখী ওইগদবগী থোবাংদা লৈবি। মাঙহনবিবে হায়বিবা নহাশিং অদুতা নন্তে ঐগী মায়্যকৈদা তোংলিবসি -- মথোয়গী ওইনদি ঐঙোন্দা মীচং চংবগী মনংদা মবম অমবু লৈবম্মা যাই — অদুবু ঐনা মবম ওইদুনা অবানবা লম্বীদা থোঙদাখিদি হায়বা যাবা, ঐগী শম্ম লাংখিদিবা মথোয়গী অহল-লমনশিং অদুসুনি। কবিগীদমত্তা মথোয় অসিনদি সাখী ওইনা থোবজুনা ঐবু শৌগৎকদৌবিবা তশেংনমক হংবা যাবা রাফম্মি। মসিগী মবম হায়ববু অতৈ অমা নন্তে, অচুম্মা অমসুং অচুম্মা ফিবেকপী মায়্যকৈদা মথোয়সু লৈবদগীনি। মবমদি ঐগী বাসিনা অচুম্মনি, মিলেটসকিনা শাজিম্বা অবানবনি হায়বসি মথোয়না খঙই।

ফবে হৌজিক্তি, মসিনি ঐনা হায়জনীংবা এথেন্সকী মীষামদা, অদুগা ঐনা হায়জগদবা খবদসু অসিগুম্মা রাফম্মশিংসি ঙাকনি। অদুম ওইনমক রাফম্ম অমতগা হায়জহৌখিগে। কনাগুম্মা মীওইশিংদি ইথুতা চংথবিবা রায়েনগী থবক নন্তগা মসিদগী থবা লায়বা মতামদা রায়েনগীদমত্তা রায়েনশঙ কাবদা ওজোবকপা মখলগী থবক-থৌদৌ তৌথোবকপা যাওনবিবনি। মপি চদুম চদুম শীঘ্রবদুনা রায়েন মপুদা হায়জ-চংচ তৌগনি, ময়্যাম্ম মমাঙদা

মচা-মশু পবেং শানা লেপহন্দুনা মিনুংশি ফংনবা হোৎনগনি। কনানা মদুবু থন্মোয় শোকপা শক্তম নন্তে হায়কনি? অদুগা, মচাশিংদসু নন্তনা শাংগে-নাঁতৈ, মকপ-মপিজা হুপ্পা হায়জহন্দুনা মশা চৈবাক্তগী নাছোকচনবা হোৎনবা যাওনবি। পুন্নমকসিগী মওং-মতৌবু নীংশিংলুবগা ঐঙোন্দা বাবৌবা যাওনবস্বসু যাই। অমবোমদা ঐদি থবায় মাঙবা যাবগী অকিবদু মযেক ফনা শেংলবা ফাওবদা, মদুগুস্বা থবজু কবিসু তৌবোই। খেন্নবা অমা লৈবিবসিগী মতাংদা খল্লুবগা বারৌগদৌবিবা মীশক অদুনা ঐগী মাযোক্তা লৈখিবা ওইবস্বসু যাই। মসিনা মবম ওইবদুনা অমুক্সসু পেন্দবদগী অশাউবনা মাঙওয়নখিদুনা খুৎ খাঙ্গৎনবদা মাযোক্তা লেপকে হায়বক্কনি। অদুনা হৌজিক কবিগুস্বা মযামগী মবক্তা সীগুস্বা মৌওই যাওববাদি — বাবৌবিগনু, যাওই হেত্তা হায়বগী বাফমদি নৎচদে — কবিগুস্বা যাওবস্বা থোক্তুবদি মঙোন্দা পাউখুম অসি হান্না মবীক চুন্না পীজহৌগে ॥ মকপ, ঐসু মীনি, অতৈগুম ঈ-তোংনা শাবনি। হোমবগী বাহেদা হায়বগনা “নুং, উগুস্বনা” শাবা নন্তে। ঐসু যুম পাল্লিবনি, ইমুং লিংলিবনি ইচানিপা পোক্লিবনি। এথল্লকী ইচিমাওসা ঐগী ইচানিপা অহম পোকই অমদি শাবেপ ফাদৌবে, অনী অমদি অঙাং ওইবি। অদুবু ঐবু থাদোকপীযু হায়জহন্নবগীদমক মফমসিদা মাখায়বু পুবক্লোই। কবিগীদমক্তা লাকহল্লোইদৌবিবা? মসি ঐনা নীংজবা লম্বাদা চুমদ্রিংনা স্নিনখিবগী বাফম ঙাকসু নন্তে। মযামবু উশিং-থওইদবগী বাফমসু নন্তে। ঐহাক শিববু কি নন্তগা কিদে হায়বসিনা পূমতোপ তোপ্পা বাফম্নি। মদুগী মবমদদি মফমসিদা ঐহাক হৌজিক হায়জববোই। তৌবদবু মীয়ামগী অপাস্ববু ঈকাযখুন্নজবা মবন্না, অসিগুস্বা মখলগী লমচৎ-শাজৎসিবু ইশাগী ওইনা, মীয়ামগী ওইনা অমদি লৈপাক অপূস্বগী ওইনা মিৎচৎ মযেং তাবা, ঈকাযনীংঙাই ওইবা থবক্লি হাযনা ঐনা লৌজৈ। ঐগী চহী মতাংসি যৌববা, লৌশিং লৈবগীসু মমিং অমা লৈজববা কনাগুস্বনা মশাবু অদুক যান্না হুহ্হনবা হৌনদে। ঐঙোন্দা থন্মিবিবা মযামগী মীংযেংসি ঐগা য়েংনবদা মতীক-মপা চাবস্বসু যাই, চাবমদবসু যাই, অদুমকপু কবিগুস্বা অমা লৈদুনা খাই-খিবিক্সা মী অতৈদগী সোক্ত্রোটিনা মকোক থোংনা লৈ হায়বসি লেপ্নববনি। লৌশিংদনি খঙদে, খৌনাদনি খঙদে, অচুস্বা-লীচৎ অমদনি খঙদে মকোক থোৎবনি হাযনা লৌনববা নখোয়গা পুন্না লৈমিন্নবিবা মীশক অদুনা মতৌ অসুন্না মশাগী ঈকাযখুন্নবা মাঙহল্লববদি, মাগী লমচৎ অদু যান্না মায খুনীংঙাই মশক ওইবোইজ্রা। মমিং লৈববা মীশক কয়ানা চৈবাক ফংলবা মতমদা

ওহোক-ওহোকপা য়েইদবা থৌওং কয়া তৌথোকপদু ঐহাক উবনি ॥ মথোয়গী মতৌদু য়েংলুবদা, মথোয়না শিবদি হায়নীংঙাই লৈতনা অকিবগী মশক ওইববা কবিগুন্স অমা থেংনকদৌবি, অদুগা কবিগুন্স শিবগী চৈবাক অসি ফংদ্রগনা শিনাইদবা হায়বদু ওইদৌবি হায়না খনবগুম তৌবা মান্নি। ঐগী বাখলদদি মসীগুন্সসে লৈবাক অসিগী ইকাযখুন্সববু খোঙ্গাওনবনি। অদুগা অমুকসু, মফমসিদা থুংলবা লন্নানবা কনাগুন্সনা মথোয়গী মতৌদু উল্ল তাল্লগা, এথেলকী মীযাম প্রজা মক্সা ঙ্কাযখুন্সরিবা, মথোয়গী লুচিংবা ওইরিবা মফমসিগী অচৌবা মীওইশিং অসিদি নুপীগী জাং মক্তা ওইবে হায়নবিদৌবি। অদুননি, মমিং লৈজবিবা ঐথোয খবদি মসিগুন্স মখলগী থবক থৌওংসি তৌবোইদবনি হায়দুনা ঐহাক্সা হায়জবিবসি। কবিগুন্সদা কনা কনাগুন্সনা মদুন্না তৌনবা যাওবক্সবসু মযান্না নমদুনা তৌহল্লোইদবনি। কপ-লাউবগী লিলা তৌদুনা সহব অসিবু পুন্সমকী মীনোকফম ওইহল্লিবা মীশক অদুবু মশাগী মবুক ফাথজবিবা মীশক অদুনা ফংগদবা চৈবাক অদুদগী হেল্লা কনবা, শাখীবা চৈবাক্তম ফংহল্লি হায়বসি নথোয়না নীংখীনা উৎফম থোকই।

অমবোমদা, মীযামগী মীংয়েংগী বাফমসি গুঁইহাক্তং থমখিসি। কনাগুন্সনা মথক্তা থাঙ্গলক্সিবা বাকং অদুগা মবী লৈনবা বাফমশিং শুগাইনা খঙহন্দুনা অচুন্সনা সীনি, অবানবনা সীনি হায়বা লৈখাই অমা পুবক্তুনা অচুন্সগী মাযকৈদা বায়েনমপুগী মপুক ওলহনগে হায়বদি লৈতদুনা, থৌজাল ওইনা নিবগা থাদোকহনবা হায়বসিদা কবিনো অবানবা অমা যাওবগুম তৌবি। মবমদি বায়েনমপুগী মথৌদি অচুন্স ফিবেপ অদুবু থুদোল তৌথোকপা নস্তে, অচুন্স ফিবেপ্ত লৌবগা বাবেপ তাবনি। মহাক্তি মশাগী গুঁইহাকী নীংঙকপদু তৌবোই, বায়েন পঘাপকী মতুংইল্লা বায়েনগনি হায়না বাশক লৌথ্রবা মীওইনি। অচুন্স গুঁংগনি, চংকনি হায়বা মহাকী বাশক অদুবু থুগাইবগী হেনবীদু লাকপদা ঐথোয়নসু মঙোন্দা পুন্সীং থৌগৎফম থোক্তে, মশানসু মীনা তৌবকপদা যাবোইদবনি — মসিবু তৌদ্রবদি মথৌদা কৎথোকপা হায়বদু মঙোন্দা লৈদ্রে। মবম অদুনা, অচোপ্সা থবক্সি, মথৌদা কৎথোকপা লৈতবনি, অবানবনি হায়না ঐহাক্সা খঞ্জবিবা থবক্তু, থেইদোক হেন্দোন্না হৌজিক হৌজিক মিলেটসকী বাকংতা মথৌ তৌদবগীদমক্তা ইখক্তা বায়েন চৎথবিঙে মতমসিদদি চানবিদুনা তৌননবা হায়বগনু। মবমদি হে এথেলকী মীযাম, মবৈ কাঙলোন শীজিন্নদুনা, হায়জ-চৎচ তৌদুনা মথোয়না লৌখিবা বাশক্তুবু

এনা থুগাইবা ওমহনব্রবদি, মদু এনা নখোযদা লাই লৈতে হাযনা তম্বিগা পাংখক ওইবনি। ইশা কঙ্কনবা হোৎনববা হায়ববু লাই থাজদবগী ইথক্তা মবাল শীবক্লিবা অসিবু শৌগৎপা ওইনা থোজুনা ইশানা ইশাবু মবাল লৈববা মীশক্লি হাযনা উৎচবদা তাবক্লনি। অদুবু মদুমক্তি নঙেদো — হায়বিবদুদি যান্না লান্না লৈব্বা বাফন্নি। ঐহাক ঈশ্বববু থাজে। তশেনা কুপশীল্লা যেনবকপা তাববদি ইথক্তা বাকৎলবিবা কাঙবু অসিদগী শক্ক কয়া হেল্লা থাজবিবনি। মবম অদুনা, নখোয পুন্নমক্কী ফংফদা, অমদি মপুগী খুয়াখাদা ঐগী বাবোল অসিবু শিল্লজবি। নখোযগী ওইনসু খাইদগী হেল্লা ফগদবা মওংদা, অদুগা ঐগী ওইনসু ফগদবা মওংদা অচুমদু লেপ্পীযু।

হে এথেলকী মীযাম, ঐ অসি মবাল লৈবা মীনি নঙে হাযবা লাউথোক্লবগীদমক মীচং যেনবগী মতাং যৌবরুবসিদা, ঐঙেন্দা কবিগী অবাবা পোক্তিবনো হায়বদুগী মবম কয়ামুক লৈল্লে। এনা তৌবক্লনি নীংলম্বা অদুমক্লি হৌজিক ওইবিবসি। অদুবু, ঐবু যাবা যাদবগী চাংযেংসিদা অমনসু অমনসু থোইনা হেল্লদবগী ফীবম অমা উবকপদা ঐহাক খবদি ওকই। মবমদি ঐগী মাযোক্ত লৈবা মীগী মশীং যান্না যান্নমগনি হাযনা ঐদি খঞ্জবম্বনি। অদুবু হৌজিক ওইবিবা ফীবম অসিদদি মীচং কুস্তা খক্তং নাকল অমবোমদা হাপচিল্লম্বদি, ঐসে মবাল লৈতে হাযনা থাদোক্লম্বা যাববনি। মদু ওইববদি এনা খঞ্জবদা, মিলেটসকী লাংদগী নাছোকে হায়বমগদবনি। হৌজিক হায়নীংঙাইবুদি কয়া কয়ানি — মবমদি, এনিটস অমদি লাইকন্ অনীগী হোৎনজমন নঙনদি বায়েন পথাপকী মতুংইল্লা মীচং লেপ্নবসিদা লৈবিবা অপুনবা মীশীংগী শক্ক মঙা থোকপগী অমা ফংদবা যাদবা অমা লৈবদু মহাক ফংলম্নেই হায়বসিদি অপঙ-অশিং লোযনা খঙনববা, উনববা বানি। ফংলম্দ্রবদি মঙোন্দা অমুক দ্রাকমা লীশীং অমা শেস্তেক তাদৌবিবনি।

অদুনদি, ঐবু শিবগী চৈবাক পীযু হায়বা বাফমসি মহারুা থাঙ্গৎলে। হে এথেলকী মীওই পুন্নমক, ঐদি ইশাগী মাযকৈদগী কবি থাঙ্গৎসিগে ? ঐগী হায়ববু ফংফম থোকপদু ফংহনবিযু হায়বসিনা লোইবে। মসি শেংলবা বাফন্নি। অদুদি, ফংফম থোকপসি কবিনো ?

মপূৰ্ণা চুপ্পা থবক মনা অমতা শুদনা লেল্লক্ৰে হায়বগী নাচুংখিদ্ৰবা মীদুদা করি  
 ফংহন্দৌরি ? হায়রিবা মীশক অদুদি মী অটৈনা কোয়তান তামরিবা — লছুম, ইমুং-মুং  
 চাওখৎপা, লাম্মীদা ফল্লাইবা ওইবা, বিধান সভাদা বা ঙ্গাংবা, বায়েনমপু ওইবা, লম-তু  
 লৌহৌবা অদুগা হবাও-মথোয় কাবা হায়রিবা পুন্নমক অসিবু থক তামরুদ্ৰবা, কলকখিদ্ৰবা  
 মীনি। লৈঙাক্ৰোন তৌবগা<sup>৩০</sup> হিংগদবসু থম্মোয় শেংমনবনা মতীক চাদবা মী ওইরে  
 হায়না খঞ্জদুনা, ময়ামগী নষ্টগা ইশাগী ওইনা কান্নবা করিসু তৌবা ওল্লরোইদবা মফমদুদা  
 চৎখিদ্ৰবনি। লনাই ওইনা নথোয়দা পুন্নমজ্জগী হেনবা অফবদু পুরজুনা পীবা ওমগনি  
 হায়না খঞ্জবা মফমদুদনি চৎলিবিদি। অদুগা নথোয় ময়ামদসু থেংনবা খুদীংদা নশাগী  
 মবমদা অমুক্তা খহুখিনবা, লনাই লনগে পৈশিচ্ছিঙৈদা অচুস্বা লীচৎ অমসং লৌশিং হান্না  
 তনিসিববা, লৈবাকী কান্ননবনি হায়বগী রাখলসি তৌদ্রিঙৈদা লৈবাক অদুবু হান্না অমুক্তা  
 কুপ্পা যেংশিনখিনবসি যানবা তরুদনতা লাক্ৰবনি। অদুগা মী অদুদা মহাক্কা তৌগদবা  
 থবক খুদীংমজ্জা পনীংসি কায়হনগনু হায়দনতা লাক্ৰবনি। সীওস্বা মীশকসিগীদমঙ।  
 কবি তৌবিগদৌরি ? হে এথেল মচা পুন্নমক, মঙোন্দা মনা পীবিগে খল্লবদি অফবা মনা  
 অমদি শোয়দনা পীবিগনি হায়বসিদা চিংননীংঙাই কবিসু লৈতে। অদুওস্বা অফবা মনা  
 অদু মহাক্কা মতীক থোকপা পোৎশকসু ওইগদবনি। নথোয় ময়ামগী কান্ননবা তৌবিবা,  
 নথোয়গী মই-পুট্কে চাউখৎহম্মবগীদমজ্জা অহাঙবা মতম পামজবা লায়ববা অমদা পীগদবা  
 মতীক থোকপা মনাদু করিনা ওইগনি ? মঙোন্দা মাগী হিংনলস্বী ওইজনবা প্রিতানিয়মদা  
 মফম অমা পীসি, মদুদগী হেন্না চানবা মনা অমমুক লৈররোই। হে এথেল মচা পুন্নমক,  
 হায়রিবা মনাসে ওলিম্পিয়াদা শগোল নষ্টগা দোলাই লমজেন্দা, দোলাইদু শগোল অনীনা  
 চিংবরা মরিনা চিংবরা মদুদি ওইনীংবা ওইজরসনু, অদুওস্বা লমজেন্দা মনা ফংলক্ৰবা  
 নাগরিক অদুদা পীৰবগী মছত্তা মঙোন্দা পীবনা হেন্না মতিক চারবনি। লায়রবনি ঐদি,  
 মাগীদি নীংখীজনা লৈরবনি। মহাক্কা নথোয়দা পীরিবনা নুংঙাইবগী মপাছোংগী শক্তম  
 অদুখজ্জনি। ঐহাক্কা পীরিবনা অশেংবা শক্তমদুনি। মসিগীদমজ্জা চৈরাক পীবিগে হায়না  
 খল্লবদি, ঐনা মুন্না খুং থেজ্জুনা পারবা তুংদা প্রিতানিয়মদা হিংনলস্বী অমা পীবসিতনা  
 চপ চাবনি হায়জবা তারে।

নথোয় ময়ামদি হৌজিক ঐনা থাঙ্গৎচরিবসি, হান্না কপ্প-লাউবা, হায়জ-চৎচগী  
 মতাংদা ঐনা বা খরা হায়জখিদ্ৰবা মাগীসি অকিবা লোংশীন্দুনা থৌনা ফবা শান্নিবনি



হাযনা খন্নবা যাওখিবগুম তৌবা অদুনা অমুকা খন্নবদসু যাই। মদু নস্তে। ঐনা হাযবিবসিদি কনাদসু অবানবা চৎখিদি হাযবসি চপ-চানা খাজবদগীনি। নখোয়বুদি ইশানা তৌবগুম চপ চানা খাজহনবদি গুমদ্রে — মতম খবা তেনখিবা অসিনসুনি। অদুব, ঐনা পুঙ্কীংদা চেৎনা খাজবিবা রাফম অমদি, কবিগুম্বা অতৈ সহবশিংদা শিবগী চেবাক পীবা য়াবা রায়েন্দি নোংমদা লোইশিনবা যাদে হাযবগী চৎনবী লৈবগুম, এথেল সহবদসু মদুগুম্বা রায়েন পথাপ অমা লৈবদ্বা থোঙ্কবদি, ঐনা নখোয়বু ঐগী রাফমশিংসি চপ চানা খাজবা, যানিংবা পোকহনবা গুম্মগদবনি। অসুক চাউত্রবা মায খুবগী বাফমশিং অসিবু ঐনা মিৎকুপ অমদা হেক শেংদোজুনা মাঙহনবদি গুমজদ্রে। অদুব, মীংগান্দা কৈদৌঙৈদসু অবানবা চৎখিদি হাযবসিমদি মপুং ফানা খাজবিবা মবনা, ইশানা খঞ্জা ইশামক্তা অবানবদি চৎলেন্দি। চৈলাক ফংলবসু ঐনা তৌজবদগী মহৈনি, মতীৰ চাবনি থাংবসিদি ঠাযজসোই। অদুগা মতম অদুদা চৈবাক্ত অসি অসি ওইনা পীবিয়ু হাযনসু পুথোকচবোই। কবিগী তৌবনি ৭ মিলেটসনা থাঙ্গলেক্রিবা শিবগী চেবাক অসিবু কিবদগী অটৈ চেবাক খনফম থোকই হাযসিবা ৭ অদুগা, শিবা হাযবসি ফাওবা ফববা ফত্তববা হাযবদু খঙদ্রিঙৈদা শোযদনমকী ফত্তবনি খঙলবা চৈবাক অদুবুদি কবিগী ইকোক্তা থাঙ্গলুনি — অদুনা ফাদোক ওইনা কৈশুমশঙদা ঐবু থন্নিয়ু হাযজসিবা ৭ অদুব, ঐনা অবানবা কবি তৌকদুনা হৌজিকী রায়েনমপুশিং ওইবিবা তবামাথোট<sup>৩১</sup> অসিগী মীনায ওইদুনা লৈকাদৌবিবা ৭ নস্তগনা পীদৌবিবা চৈবাক্ত শেস্তেক তাবনা ওইহনবিয়ু, মদু থীবা গুমদ্রি ফাওবা কৈশুমশঙদা থন্নিয়ু হাযহৌসিবা ৭ মদুগী মতাংদসু যাদবা অমা অসুম লৈবি। অতৈ নস্তে মদুদসু ঐহাক কৈশুমশঙদা অদুম পংপা তাবনি, পৈশা লৈতে, অদুনা শেস্তেক পুখংপা গুম্মোই। অদুদি লোই ওইনা থাবীয়ু হাযসিবা ৭ (ঐনা খনবদা রাবেপ তাবদা ইবক্কদৌবিবদু চৈবাকসি শোযদনা ওইববা যাই!) লুবিবদি নাগবিক মশেল ওইমিন্নবিবা নখোয়মক্সা ঐগী রাবোল, রাইহ-বাতা তাবা হৈনবক্তবা, তাবদা অসুঙ্কী মতীক অবাবা ওইবক্কদুনা, য়েংনীংদ্রদুনা ঐগী ইরাইহে অমুক হন্না তাববোয়সি হাযনা লেপ্তবদা, ঐনা চৎলুদৌবিবা লমদুগী মীশিনেদি ঐনা গাংবা-শকপা যান্না হবাওনা তাবীগনি হাযবা রাখল অসি পুদুনা কঙা ওনক্সা তাববদি, ঐদি থরাযনা হেন্না নুশিবদগী লৌশিংগী থোঙ লোনশিল্লবা মী অমা ওইদৌবি। নস্তে, মদু তশেংনমক ওইবোই — এথেলতা লৈবিবিবা পুন্মক, মদু শুকওই ওইববোইদবা রাফন্নি। অদুগা অমুকসু থন্নিবিয়ু, চহী মতাং অসিদবু সহব অমদগী

অমদা কোয়চৎ চৎ, লেই কুম্বা মফম তন্তনা হোং, অমদগী অমুক তাহোক অমদগী অমুক তানসিন তৌদনা কব্বা পুন্নি মবেমো ঐনা লেঙ্গুগদৌবিসিবো। মবমদি ঐহাক্সা চৎলু চৎলুবা মফম খুদীংদা, মফমসিদা তৌবিসিগুন্না নহায়থৈ ইনাক্সা য়োমশীল্লনি হায়বসিমদি শোয়দ্রবনি। মদুদা ঐনা মথোয়বু তাল্লুববসু মমা-মপাদা বাকত্তুনা ঐবু অমুক তাহোকপিবক্কনি। মথোয়বু তবাম-তবাম তৌকুববসু অদুমগায়বে, মথোয়গী অহল-লমন, মকপ-মপিজা মথেনা মথোয়গী রাইফনবগীদমক্কি হায়দুনা ঐবু অমুক হম্মা শোয়দনা তাল্লক্কনি।

কনাগুস্বনা মতাংসিদা অমুক হায়বকপা যাই — যাবে, সোফ্রেটিস। নহাকপু মীবেবাক্ত চত্তুনা লৈকুবদা নথক্তা খুং থিংজিল্লক্কনবা নশাগী লৈয়েংদু খক ফাজীন্দুনা থম্বা গুল্লবোইম্মা ? মসিদনি, মাৰু ভাব তাহম্বা হোৎনবদা পাউখুম পীগদৌবিসি য়ান্না অকবা অমা ওইবিসে। মবমদি মহাক্সা হায়বিবদু পাঙথোকুবদি ঈশ্ববগী মফমদা ছলানবা তাগনি। অদুনা ঐনা নঙোন্দা ইশাগী লৈয়েং ফাজীনবা গুল্লোই হায়বে হায়না খল্লসি। মসি অওইবমক্কী হায়বিবনি হায়বা মহাক থাজবোই। মসিগী মথক্তা অমুক্সা নুমিৎ খুদীংগী অচুম্বা লীচৎ হায়বসিগী মতাংদা গুগাইনা নৈনবগী রাফম পল্লকুবদা মদুদগীদি নথোয়নসু তানত্রবা রাফম হায়বদি ঐনা ইশামকপু অমদি মী অতৈবসু চাংয়েং তৌবা মতমদা শীজিল্লবিবা মচাকশিং অদুনা মীওইবগী ওইনদি খুইদগী অফবদুনি অদুনা চাংয়েং তৌদনা হিংবদি অবেশ্বনি হায়বসি অমুক হায়বকপা থোকুবদি, মহাক্সা ঐবু অমুক্সা হেমা থাজত্রবোই। অমরোমদা, রাশিং অসি নথোয়দা যাহম্বা হোৎনবদা ঐঙোন্দা অরাবা পোৎলুম অমা ওইজুববসু, ঐনা হায়বিবসিদি অচুম্বদুতনি। অমুক্সা হম্মা হায়বদা, ইশাদা ফন্তবা থোকুববদা মদু থোকফম, নংফম থোকপনি হায়বগী রাখলসিমদি ঐহাক খনবা শুক্ইহমক হেনবক্কি। ঐনা পৈশা পায়বা মী ওইবল্লবদি পীবা গুম্বা শেনফমগী মতুংইম্মা ঐঙোন্দা শীবিবা মবালসিগী অকম-অয়াং ওল্লম্বা যাবনি। অসুক হাক্সা ফীবমসি শোকটীনথিবা তৌবম্মোই। অদুবু পৈশাদি লৈতে, কদায়দগী লৌক্কনি। মবম অদুনা, শিবগী চৈবাক্কী মছত্তা ঐঙোন্দগী লৌবা য়াৰা শেস্তেক অদু ঐগী ফীবমগা চাননা পীখৎপা য়াৰা চাং অম্বন্তং লেঙ্গীযু হায়জবা তাই। কবিবু হায়কদগে, ঐনা গুম্বজবা হায়ববু মাইনা অমকাদি পীবা গুম্বসু য়াইনা। অদুনা ঐগী শেস্তেজু মসিথৈ ওইহনবিবো হায়বা রাফমসি পুখৎচরি ॥ প্লেটো, ক্রিটো, ক্রিটোবুলস, অদুগা অপোলোদোবস হায়রিবা মফমসিদা তিনবা য়াওক্কিবিবা

মক্ষপ ময়াম অসিনদি মাইনে কুছা শেস্তেক তাগে, মদুগী জামীন্না মথোয়না ওইনি  
হাযবন্সু হায়না তাকপীবনি। ফরে, ঐগী চৈবাকসি মাইনে কুছা শেস্তেক তাকনা ওইহ্নবিবো।  
শেনফম অসিগীদমস্তি মথোয় অসিনা জামীন ওইনি হাযবিবসি হেন্দোকা যাবে হায়না  
খল্লী।

---

মক্ষমসিদা তিনবিবিবা এথেলকী মী পুন্নমক, সহবসিগী মীরা ঙাংনবদা হালেঙদবা,  
মীগী মিৎচৎ লায়না থীহনবা ঙুস্বা কাঙবুনা নথোয়গী মবমদা থীনা থীনা হায়বদৌবিবা  
অদুদগী নশা কঙ্কনবা মতমবু নথোয়না ইফৎ ফংলোইদৌবি। মবমদি লৌশিং চাউবা  
সোফ্রেটিস কৌবা নিপা অমবু নথোয় ময়াম চংদুনা হান্তোকখবেষে হায়দুনা শন্দোকদবগী  
মথোয়দি ঙাইদুনা লৈববনি। ঐনা অশিংবা মী অমা ওইকদ্রফাও নথোয়গী মিৎচৎ থীহনগে  
হাযবগীদমস্তা অতল্লা ঐসি যান্না শিংবা মীনি হায়না মথোয়না শন্দোকপীদৌবি। মবকসিদা  
নথোয়না মতম খবদংগা খাঙবা ঙুস্বগী পাজলদু লৈবল্লবদি, নথোয়না পান্নিবদুমক মহৌশাগী  
খোঙলৈনা পুবজুনা নীংবা থুংজবমগদবা লৈববনি। মবমদি ঐসে চহী ফনা যাল্লবনি  
নথোয়না হেন্না খঙলিবদুনি মং খুৎনা লাস্বা ফংবা হায়বা চহী মতাংদু বৌববনি। ঐনা  
হৌজিক হাযবিবসিদি পুন্নমস্ত হাযবা নস্ত্রে, সুপ্ততগী ঐবু শিবগী চৈবাক পীহনবা পান্নিবা  
মীওইশিংদুগী মক্ষমদনি। ঐনা মথোয়দা হায়নীংবা অতোপ্পা বাবোল অমগসু লৈবি —  
থাদোকীংবা পোকহন্নবা ঙাংগদবা বাইহ-বাতাদু হৈতবদগী ঐসে মবাল লৈবা মী হাযবদু  
তাববনি অসুন্না নবুস্তা খল্লিবদু ঐ উই — হাযবদি, ঐনা তৌগেবু খল্লিবদি তৌবা যাবা,  
হায়বা যাবা পুন্নমক অমস্তা চিংখদনা হাযবস্বা তৌবস্বা যাবনি হাযবা অমা নথোয়গী  
রাখলদা পুবিবা অদুবুনি। মদুগী রাফমদুদি ওইবরোই, ঐসি ইবাল লৈতবনি হায়না  
উৎকদবদা অরাংপা অমা লৈখি হায়না খল্লিবদু বাইহ-বাতাদা শোযখিবা, মপুং ফাখিদবনা  
শুকনং নস্ত্রে, তশেংনমক নস্ত্রে। শেনা হাযববদা, নথোয়না ঐঙোল্লগী পান্নিবদু ঐ  
ফজনা খঙই। অদুবু ঐঙোল্লদি নথোয়না পান্নিবা মওং অদুদা হাযজননবগী থৌনা,  
থায়গীদমস্তা ঈকায় খঙদবা উৎপা মদু যাওদে, অপাস্বসু লৈতে। কবিনা হাযবদা

নখোয়না হেক পান্নিবিদি মী অতৈদগী তাবা হৈনববা মওংদুদা নমাঙদা কপপু, লাউ খোৎদুনা তেংথা-নাওইয়ু অসিনি। মদুদি হৌবদগী হায়বক্লবদুনি, ঐনা তৌববোইদবা থবক ঙাক্ৰি। হৌবকপদগী হৌনা ঐহাক্তি খুদোংখীবগা মাযোরুববদসু খাইগী হৌনশা অমদি থেন্মায় শোনবগী মশক ওইবা থবক অমতা তৌফম থোক্তে হায়না খল্লক্লবনি — হৌজিকসু অদুমঙায়, ইশাবু কপ্পনবা হোৎনবগী পবীংদা লৌবকাখবা ঐগী ফিবেপ অদুগীদমস্তা ঐঙোন্দা নীংঙমদবা কবিসু লৈতে। ঐদি নখোয়না তন্নিবা তেনবা মবোলদু ঙাংলগা হিংজগদবগী মহস্তা ইহৌশাংগী পুংলোনদা ইশাগী রাইগী শাথেক পুথোকচদুনা থবায় থাজখিবা পান্নি। মবমদি লানফমদা ওইববসু, বায়েন পথাপকী মমাঙদা ওইববসু, ঐ খঙদে মী খঙদে কনামস্তনা শিঙ্গা লোইবে খন্দুনা হেক অফংবা পান্নি পুন্না অফ ফল্ল খক য়েংদনা শীজিল্লবা হৌনদে। কনাগুম্বনা লানফমদা মাব হাংকে তান্নবকপশিংগী মফমদা খুংলায় থাদুনা কোক নোঞ্জববিদি কযাবক হন্না অশিবগী খযান্তগী নাছোকপা যাই হায়বসিদা চিংননীংঙাই ওইদে। মসিদসু নস্তনা অতৈ মখল কযাগী খুদোংখীবশিংগা মাযোরুববদা নিপাদুনা মথবায় তিনবা অচোপ-অবেম থিদনা তৌবা যাবা থবক তৌববা নোঞ্জবা যাবা নোঞ্জবগসু শিবদগী নাছোক্কীংঙাই লম্বী যান্না লৈ। অদুবু মকপশা, লুবিবসি শিববু নাথৈবা নংলমদ্রে চুমদবা থবকপু নাথৈবনা ওইবাল্ল। মবমদি চুমদবা থবক হায়বসিদি শিবদগী হেন্না খোঙজেল যাঙবনি। ঐদি অহল ওইবে, খোঙ থাংবা ডমশিল্লফ্রে — অদুনা খোঙজেল তপ্পদুনা হানজিল্লফ্রে। অদুবু, ঐঙোন্দা মবাল শীবিবা কাঙবুসিদি মমিৎ-মনা শিংলিবনি, মশা-মউ খীংলিবনি। তৌইগুম্বসুং হেন্না খোঙজেল যাঙবদুনা মখোয়দগী মাঙ থাগংখবে। হৌজিক্তি ঐহাকসু মখা তাবকপসিদা নখোয়না বাবেপ তাবিবদুনা শিবগী চৈবাক লৌজকনবা মশামদা কায়নবসি হায়বল্লনি,— অদুগা অচুম্বনা বাবেপ তাবকপদদি মীওৎ-মীটৈন অমদি অবানবা তৌকবগী চৈবাক ফংনববা তৌকবিবা কাঙবুদুসু মাগী মাগী লম্বীদা চংনবনি ঐঙোন্দা পীবিবিবা বায়েনসি ইকোক থোনা লৌজবে, মখোয়সু মশাগী ফংফম থোকপদু মশানা যানা লৌসনু। ঐগী রাখলদদি তৌবিবশিংসি লাইবস্তা তল্লম্বা হায়বদুনি অসুন্না খল্লী— অদুগা, ঐনা অসুম খঞ্জবদা অমবু ওইবে অমবু ওইবে পুন্মক পুন্মফ হেক ফববনি।

অদুগা হৌজিক ঐবু চৈবাক পীনবা বাবেপ লৌবিবিবা মীওই পুন্মক, নখোয়গী নফমদা লাইফাও অম্মা পীবমগে। শিবমদাই যৌববা মীদি লাইফাও পীবা গুম্বগী মতীক

লৈবিবনি। অদুনা ঐগী থরায় লৌদুনা মীহাৎপা ওল্লগদবা নখোয়দা লাইফাও অসি পীবমগে। ঐনা হেক চৎখীবগা নখোয়না ইথক্তা নল্লিবা চৈবাকসিদগী হেন্না হকপা চৈবাক্লা নথক্তা ননগদবগী নখোয়বু ঙাইদুনা লৈববনি। ঐগী থরায় লৌগদৌবিবা অসিবুদি নখোয়গী অশোয়বা থিন্দুনা তাক্কদৌবিবা মী অদুদগী নাহ্লোকুবা, অদুগা নপুলীগী চেবাংদা ইবিবা ময়েকশিংদু ময়াম মমাওদা পুথোবক্তনবা হায়দুনা তৌবিবনি। অদুবু নখোয়গী অনীংবদু থোক্কোয়দৌবি, য়ান্না থেঙ্গদৌবি। মবমদি ঐনা হৌজিক্তগী হৌনা হায়বিবসিনি, নখোয়গী নথক্তা বাকৎলক্কদৌবিবা মীগী মশীংসি হৌজিক লৈবিবসিদগী তুংদনা শব্বক কয়া হেঙ্গক্কনি। নখোয়গী নবাল থিবদৌবিবা মীশিংসে হৌজিক ফাওবদি ঐনা ফাথদুনা থল্লক্কি। অমুকসু মখোয়সিদি ইনখৎলক্কিবা নহা ঙাক ওইবনিনা নখোয়বু ঙাকপিগে নত্তুগা থৌজাল উৎপীগে হায়বগী রা লৈবল্লোই। মদুদা নখোয়সু খোয়দৌ থীংনা শাউবা হেঙ্গক্কনি। মী খবা হাৎলগা কনামত্তনা নখোয়গী পান্না থল্লবা পুন্সীদুদা বাচপ-কাতি থাবিবক্কুবোই হায়না নীংলুবদি নখোয় ওল্লোক্লা লাল্লো। মদুদি ওইথোকপা যাবা অদুগা নশাগী মিৎচৎসু শোকহন্দনা থমগদবা খুৎনাহ্লোক অমদি ওইববোই। খাইদগী লায়বা লোয়ননা খাইদগীসু অফবনা তিল্লবা লম্বীদুদি মীবু যৈথৎপনা ওইনোই, নশা নশাবু লৌশিং চাওখৎপগী লম্বীদা পুশিল্লকপতনা ওইগদবনি। মাসিনি ঐবু চেবাক পীববা বায়েনমপুশিংদা ঐনা চৎত্রিঙেসিদা তাক্কমগদবা লাইফাওসি।

ঐবু মবাল লৈতবা মানি হায়দুনা থাদোকুবা খনবিথিবা মবপ পূন্নমক, হৌজিক ঐখোয়গী বায়েনমপুশিংনসু মথৌ খবা চিল্লিঙে, ঐগী ওইনসু ঐনা থরায় থাগদৌবিবা মফমদুদা চিল্লিঙে তাঞ্জাসি লৌজবগা, কাইনথংদা থোক্কববসিগী মতাংদা নখোয়গা রাবী খবা তৌজহৌবা পান্নি। অদুনা ওইহাক্তংগা পছবিখো। মতম খবা ফংলিবসি ঐখোয় মশেল রাবী শানদুনা লেলহৌবনসু চুমগনি। নখোয়দি ঐগী অশেংবা মকপ মক্তনি। অদুনা হৌজিক ঐঙোন্দা থোক্কবিবা থৌদোক অসিগী মনুংগী রাফম, চেম্বীবা ঙ্গেলেদু নখোয়দা উৎচগে। ইথক্তা বায়েন থৌদাবিবিবা হে বায়েনমপুশিং—তশেংনমক নখোয়গী নফমদা ঐহাক অঙকপা থৌদোক অমা তমজগে। হৌজিক ফাওবদি নুংগী লাইবাউ অসিগী হৌফম, লাইগী ওইবা লৌশিংগী পান্নলসিনা ঐনা তৌজবা থবক খুদীংমক্তা থোঙফম নাহ্লোক্কদবা খজিক্তং উবকপদা, য়ান্না চম্বা কবিসু লৈতবা রাফম্নি হায়বা যাবা মতাংদা ফাওবা তত্তনা অথিংবা পীবক্কিবনি। হৌজিক ঐঙোন্দা লৌইবা হায়বদুবু পুন্মোই

লৌহবা, সিদগী হেনবা অমাঙবা অমা লৈতবে হায়বা যাববা, ময়ান্সসু অদুদা লৌনবিবা থবজু থোক্তবে হায়বসি পুন্নমক্কা উবিবে। অদুব, ঐনা অয়ুক্তা য়ুমদগী থোঙশান্নকপা মতমদসু, বায়েনশঙ মৌবা লসীদা থোঙয়াল্লিঙে মনুংদসু, অদুগা বা ঙাংলিঙে মবক অদুদসু, ঐনা হায়গে খনখিবা পুন্নমক্কা নুংগী লাইবাউসিনা শান্না মফে অমগী অখিৎবা পীবকখিদ্বে। মহৌশাদি বা ঙাংলিঙেদসু রাইে মবক থৎনা ঐবু ফাবকপনি। গুসিদি হৌজিক ইমাঙদা তাবিবা অক্কা বাফমসিগা মবী লৈননা ঐনা হায়খিবা তৌখিবা পুন্নমক্কা লাইবাউসিনা অখিবো পীবক্তি। মহাক্কা তুমিন লৈবিসিগী মবমসিবু কবি হায়না পীবসিগে? মদু নখোয়দা হায়জগে। মসিনা ঐঙোন্দা থোক্তবিবসিনা অফবনি, অদুগা শিববু ফন্তবনি হায়না ঐথোয মীওইবগী লক্তা মীওই কয়ানা খল্লবিবসি অবানবনি হায়না তাক্কা। মবমদি মমাঙেঙদগী হৌনা লোয়নবক্কা বুদম অদুনা ঐনা চংলিবা লসীসিনা অফবদা থুংলুবগী মছত্তা ফন্তবদা থুংলুগদবা লৈববদি ঐবু শোয়দনা খাল্লক্কাবনি।

বাফমসি মাযকৈ অমবোমদগী অমুক খল্লসি। মদুদা শিবা হায়বসিদি অফবনি হায়বসি খল্লুবা যাবগী মবম চাউনা লৈবদু উবা ফংগনি। মবমদি শিবা হায়বসি ঐনা হায়জবিবা অনীসিগী মনুংদা অমদি ওইবনি -- শিবদি শুন্যগী অমদি তুমথখিবগী<sup>৩২</sup> মশাক্কা হায়বা অমা নত্ৰগা মীনা হায়নবগুম অহোংবা অমা লাকপনি, থরায়না তাইবংপানসিদগী অতোপ্পা মফম অমদা অমুক চংখিবনি হায়বা অসিমগা। অদুদি শিবা হায়বসিদি মিংকপ থোকপগী ফীবম গুংক্কা মলৈবনি, মঙলাল্লা ফাওবা যৈখায়বা পীত্ৰবা তুমখুন ফনবদুনি হায়না লৌবগদি, শিবা হায়বসি হায়নিংঙাই লৈতনা তোংজবা অমনি। মবমদি কনাগুহা মীওই অমনা মঙ ফাওবা মঙদনা তুমখিবা অহীং অমা খন্দোক্কাসি। মদুগা মাগী অতৈ অহীং নুংখিলশিংগা চাংদল্লদুনা অমুক য়েংহল্লগা, মঙ ফাওবা মঙদনা তুমখিবা অহীং অদুদগী হেন্না ফবা, হেন্না নুংঙাইবা কবন্বা মতম যাওন্তবগে হায়বদু অমুক হায়হনসি। ঐহাক্কা খঞ্জবদা, মী পুন্নমক্কা ওইনা য়েংবদা, মীচমদি থমবু থমখিসি, খুইদগী চাউববা নিংখৌবেল অদু ফাওবনা চাংদল্লদুনা য়েংবদা সীপ্তা মতমদি মশীং যান্না লেনখিবা থেংনবোই। অদুনা শিবগী মহৌশাদি অসুন্না তৌবনি হায়ববদি, শিবদি তোংজবনি হায়না ঐনা হায়জবিবসিনি। মবমদি মতম অদুদা লেঙদবা মতম<sup>৩৩</sup> হায়বসি অহীং অমথক্তা ওইবনি। অমবোমদা অমুক শিবা হায়বসিনা অতোপ্পা মফম অমদা ঙাঙচং তন্বা ওইববা, অদুগা হায়নবগুমদুনা মফমদুদা শিখবা পুন্নমক্কা লেঙদবা লৈববদি,

মকপ পুন্নমক অমদি বায়েনমপুশিং ঝিবিক, মসিদগী হেনবা অফববু কবি অমুক লৈখিদগে ৭  
 তশেংবনি, কবিগুন্না লাইফম চংলিবা থবায়শিংদুনা অচুস্বগী মশক, ফিবেপ তাকপীবা  
 হিংলিবা তাইবংপানসিগী গুরুশিংদগী লাঙ্কোকচদুনা ঝমনুং লৈবাক্তা থুংলুবগা অচুস্বা  
 ফিবেপকী মশক তাকপীবি হায়বিবা মাইনোস্, বাদামাস্টস্, ইয়কস্, ত্রিপ্তোল্মস্, অদুদগী  
 অমুকসু হিংলিঙে মতমদা অচুস্বগী লম্বেলদা খক্তা চংত্রবা লাইগীমচাশিং অসিগুন্না  
 শেংলবা বায়েনমপুশিংদুগা পুঞ্জবা ফংলবদি, খোঙচত্তু চংপদা মতীক চাববনি। ওর্ফিস্,  
 মুসিয়স্, হেসিয়দ অমদি হোমবগা উনদুনা বাবী শানবগী তাজ্জা ফংগনি হায়ববদা মশাগী  
 লৈজবা কংথোক্কাইদবা কনা যাওবগে ৭ মসিনা অচুস্বা ওইববদি ঐবু অমুক ঝাঝিবনু,  
 ঐহাকপু কযাবক হম্মা শিবা ফংহনবিয়ু। ইশাগী ওইনসু মফমদু যৌবগা পেলেমিদিদস্,  
 তেলামনগী মচানুপা অজাজ্জ অদুগা অবানবা ফিবেপকী শাফদা থবায় থাখ্ৰবা থায়নগী  
 অকন অথৌ কযাগা থেংনজদুনা বাবী বাতায শাননীংবগী যান্না পাম্জবা অমখক লৈ।  
 অদুগা অমুকসু খঞ্জবিবনা, ঐঙোন্দা থোক্কবিবা অরাবা তানফমসিগা মথোয়না  
 থেংনাখবশিংদুগা হকথেংননা চাংদম্ভদুনা যেংবদা ফংগদৌবিবা নুংঙাইজবসি ঝজিক  
 ঝবাক্কি ওইবোই। পুন্নমকসিগী মথক্তা অমুকসু মফমদু যৌবগা ঐনা চংখজবিবা  
 অশেংবা অমসুং তৌশিন্নবা লৌশিংগী মতাংদা থিজিনবগী থবকসি মখা তাক্কা ওমগদৌবি।  
 মদুগী মখা পোন্না লৌশিং লৈবনা কনানো, লৈতনা লৈবা শাবনা কনানো হায়বসু থিজিন্দুনা  
 ঝঙদোকপা গুন্নি। হে বায়েনমপু পুন্নমক তাবীয়ু, ট্রোইগী লাঞ্জুদা লুচিংখিবা মীশঙ্কুগা,<sup>৩৪</sup>  
 নস্ত্রে হায়বগা ওর্দিসিয়স্ অমসুং সিসিফস্ অসিদসু নস্তনা মশাং লাকঙমদ্রবা অতৈ নিপী  
 নিপা কযাগা উনজদুনা মথোয়বু চাংয়েং তৌবগী ঝুদোংচাবা ফংগনি হায়ববদবু লৈজবা  
 পুন্না কবিগী কংথোক্কাই। মথোয়গা বাবী শানবা ফংজবদা, মথোয়দা বাহং কযা হংবা  
 ফংজবদা ওমথৈ লৈতনা নুংঙাইবা ফাওদনীংঙাই মবম কবি লৈ। হায়বিবা মফম অদুর্দাদ  
 বাহং হংবগীদমক্তা হংলিবা মীদুবু ফাদুনা হাষ্টোকপা তৌদে হায়বি— মফমদুগী মওংগা  
 হায়কববসু তৌনীংঙাই ওইদে। মবমদি ঐথোয়দগী হেন্না নুংঙাইনা লৈবতা নস্তনা মযান্না  
 শক্লশোন্নবিবসিনা চুন্নমবদি, লৈবিবা পুন্নমজু শিনাইদ্রবা<sup>৩৫</sup> গাক্তনি।

হে বায়েনমপু পুন্নমক, মবমশিংসি লৈবনিনা শিবগী ঝাখল তৌবগা হবাওবিয়ু।  
 অদুগা ঝাফমশিমসু তশেংবনি হায়বা থাজবীয়ু— হিংলিঙেদা ওইববসু শিবগা ওইববসু  
 অফবা মীগী মফমদদি পাপকী মমি ফাওবা তাবা ওমদে। অফবা মী অদুবু, মহাক্কীনি

হায়বা খুদীমকপু ঈশ্বৰনা খক খৌশাদবা তৌদবনি। হৌজিক ঐবু তন্না খুমাঙ চাওশিন্দিব্বা  
পোলোই অসিসু তাজ্জানা হেত্তা পুবকপা নস্তে। মতাংসিদা ঐনা মযেক শেনা উজবা  
অমদি লৈবে— ঐগী ওইনা খাই পুন্নমক্তগী কায়ন-যাথং নিজখিবনা হেন্না ফবা পুংফম  
অদু লাক্ৰে। হিব্বগী পোৎলুম অসি থাংদব্বা পামজবে। অসিগুস্বা মতমসি যৌবকপননি  
হায়বা তাই ঐগী লাইবাউনা ঐঙোন্দা খুদম চাংদম অমত্তা পীবিক্তিবসি। মসিনসু মবম  
ওইদুনা ঐঙোন্দা চৈবাক পীবিবিবা মীওইশিংদা নুংঙাইতবা, শাউনিংবা কবিসু লৈজদে।  
ইথক্তা বাকৎ পুখংলকখিবশিংগী মফমদসু পেন্দবা কবিমতা লৈজদে। মখোয়না ঐঙোন্দা  
অমাঙবা অমত্তা পুবত্তে। ঐগীদমত্তা ফনবা রাখনসু মখোয়না খক খনখিদবনি, মদুগীদমক্তি  
পুৰীংসি খজীক নুংঙাইতে।

অদুমকপু ঐনা মখোয়গী মফমদা নিজগদবা অমদি লৈ। মকপ পুন্নমক, ঐনা  
হায়জবমগদবা হায়ববু ঐগী ইচাশিংসিনা হযেং মপুং-মবৈ ফাবক্ৰবা মতমদা মখোয়ব  
খবা বানক বাৰ্তেস্বয়। মখোয়না কবিগুস্বা অচুস্বা লৌচংকী লম্বীদা চন্দুদনা লম্বুম  
পৈশিনবগী নস্তুগা অতৈ ইথক-ইবাংগী হীবমদা লম্বুগী মওং তৌবক্ৰবদি ঐহাক্ৰা নখোয়দা  
ককসাবী শাখিবা অদুগুন্না মকোয়বুসু লেন্না থাবক্ৰনু। কবিগুস্বা অমুকসু মখোয়না মতীক  
অদুদি চেন্দনা চেনবা শাবকপা থোক্ৰবদি ঐনা নখোয়দা ঙাংখি-চৈখিবা অদুগুন্না  
মখোয়দসু ঙাংবীযু, চৈবিযু। অদুনা নখোয় মযান্না হায়বিবশিংসিবু তৌবিবক্ৰবা ঐ অমদি  
ইচাশিং পুন্নমক্ৰা নখোয়দগী অচুস্বা ফিবেপ, অচুস্বা বায়েন ফংজবগনি।

কায়নবগী পুংজা যৌবক্ৰে, ইশা-ইশাগী লম্বীদা চেনবা তাৰে — ঐহাক্ৰা শিবগী  
লম্বীদা, নখোয়না হিব্বগী লম্বীদা। কবস্বনা হেন্না ফবিবা হায়ববুদি ঈশ্বৰ মহাত্তনা  
খঙবীবমগনি। ■



## খণ্ডনবা

- ১। (মৈতৈলোন অবিবা) মবীক
- ২। মমল লেথুনা পৈশা ওন্নফম।
- ৩। সোফিষ্টশিংগী মতাংদা হাযবনি।
- ৪। আইনবু খণ্ডনগনি।
- ৫। Public prosecutor
- ৬। (লোনশেম) accusation 'মবাল শীবকপা বাফম' তেনশীল্লগা বাশী হাযনা পুথোকপনি।
- ৭। লিলা অসিগী মমিং দি ক্লাউস (নোং মপৈ) কোই বাফমশিং অসি লিলাসিগী পবে' ২২৫ শুবদগী ঝাওবা হৌই।
- ৮। অমা খণ্ডনবলা মাইনা — মতমদুগী এথেলতা চৎনবস্থা পৈশানি চাউবাক্সা বাইবলগী মতমদা চৎনবস্থা শেকেল ৫০ গা মামৈ হাযন' লৌনৈ।
- ৯। দেলফাই কোঁবা মফম অসিদা অপোলা লাইবেস্টিগী ওবেকল লে। মাউন্ট পাবনাসসতা লৈবা লাইশঙনি।
- ১০। অপোলোগী লাইবাউ ফাওবিবী মাইবী। মাউন্ট পাবনাসস অসি পিথিযা লৈবাকী মনু' চম্মা লৈ গ্রীকশিংগী বাবীদা। মতুংইমাম মমাঙউদা থোকথিবা যাওবা ঈশি, ঈচাউগী মতুংদা মফমাসদা পাইখন হাযন' খণ্ডনববা অচৌবা লিল অম' থোকথি। অপোলোনা পোকপা নুমিং চবিনিদা ঙায়বিঙদ লিঞ্জাউ অসিবু হাৎখী। মদুবু নীংশিংবা ওইনা অমসুং লাইবেস্টিগী অসিগী মঙগ শৈথাদুনা পিথিযন গেমস হাযবসি হৌদোকথি। মবম অসিদগী মাইবী অসিবু অসুন্নস খণ্ডনৈ।
- ১১। (লোনশেম) বাজনীতিবাল
- ১২। By the Dog! মসিদা যাওবিবা দোগ অসি হেদিস হাযবাদি খমনুং লৈবাকী থোজাল শঙলিবা সেবিবস কোঁবা মকোক অহম লোঙবা হুয় অদু ওইবসু যাই। নজ্জা দোণ টাব / সিবিবস' ওইবসু যাই। অহানবগীসিনা নকশীল্লবা হেল্লি।
- ১৩। গ্রীকশিংগী পুন্না শকমীলবা বাখল মথুম-মবাং হৌহনবা মখলগী ঈশেনি। যুগী লাই বাবস্ খুকস্বদসু খক্কে।
- ১৪। থাযনগী গ্রীক নজ্জা বোমান বেটবিকী ওজা নজ্জা শুপগী ওজা খক্কা ওইনসু খণ্ডনৈ।
- ১৫। জিযসকী হেক মচল 'তালোয অমসুং যজবগী লাইবেস্টিগী।
- ১৬। ফ্রেনোস (নোংমলোন) অমসুং বিযা (মালেম) অনীনা পোকপনি। মাউন্ট ওলিম্পসতা লৈ হাযনা থাযনগী গ্রীকশিংগী লৌনৈ। লাইশিংগী নিথৌনি।
- ১৭। মক্কাওইনা সোফ্রেটিস মশামকী মশক শীলোজুনা লিলাদা চবিব্র ওইনা পুথোক্সা অবিষ্টোফনিসসু ওইবা যাই, অনাক্সাগোবসকী বাখল পবীং লৌদুনা যুবিপিদিনা ইবস্থা অদুসু ওইবা যাই লোযননা মতমদুগী লিলা ইবা অতৈসু খণ্ডনবা যাই। লিলা অমদগী হেনবদা মাগী মবমদা নৈনবিবা সোফ্রেটিস অসি হিংগিঙেদগী হৌনা মাগী মবমদা মীনা বাবী শানবা মীশক অমা ওইবকথি।

- ১৮। মমাত্তৈদা গ্রীসতা শীজিন্নবধা লুপানা শাবা শেল ময়েক। হৌজিক গ্রীসতা চধনরিবা শেলগী মমিসু দ্রাকমা হায়না খঙনৈ।
- ১৯। (লোনশেম) দাবী, demand
- ২০। (লোনশেম) ধর্ম, virtue; লাইরিকসিদা 'অচুয়া লীচৎ' হায়রগা 'ভুঁ' বু খঙনগনি। ধর্ম হায়না লৌনবসু লৈবনি। অদুবু মফম অসিদদি অচুয়া লীচৎ হায়বসিনা হেমা চানবদগী শীজিন্নরি।
- ২১। উপদেশ, doctrine
- ২২। শা-শন্দা তোংবা ই চুঙ্গা তীল অমা, gadfly; হুয়দা হায়রগা হুয়রী — রাখমসি হুয়রী তোংদ্রবদা হুয়না মশাবু কাউই হায়বগী অর্থ চেঙ্গি।
- ২৩। পেলোপোনেনিস লাল (৪৩১ খৃঃ মাঃ — ৪০৫ খৃঃ মাঃ) গী মনুং চনবা লানফম অমা।
- ২৪। প্রিতানিয়মদা (Pretanium) ওকপা যাবা বুলিগী (Boule) খৌবুরেল কাঙলুপকী মীকোক। প্রিতানিয়ম হায়রগা নিংখৌগী খৌশীমী (বাজদুত), সিনেটকী খৌবুরেন, অখম্বা ঈকায়খুম্বা ফলবা নাগরিকশিবু ওরুন্নবা শাবা এথেন্সকী মতমদুগী মীযামগী ওরুঙ্গ অমবু খঙনৈ। বুলি হায়বগা থায়নগী গ্রীসকী বিধান সভাবু খঙনৈ— হৌজিকসু খঙনরি।
- ২৫। (লোনশেম) গনতন্ত্র
- ২৬। ৪০৫ খৃঃ মাঃ দা পেলোপোনেনিস লালদা স্পার্টাগী খুস্তা এথেন্স মাযখীরবদা মীয়ামগী লৈঙাক যাদবা, মীবমদা লাঞ্জেন্দুনা লৈখিবা কাঙবু অমা অমুক হুয়রগা ক্রিটিয়সনা লুচিংদুনা, মহাকপু লাইসান্দবনা তেংবাংলগা মীওই কুছানা লৈঙাক খুংপু (ওলিগার্কি) শেমদুনা এথেন্সতা পানবি। মখোয়গী মায়েস্তা লৈবা মইখবু, স্পার্টাগী লাম্বীগী মতেং লৌদুনা লোথনা নম্বগা ফোংনা হাংপা হৌরকবি। মবম অসিদগী মখোয়বু “থর্তি তাইরন্তস” হায়নসু কৌনৈ।
- ২৭। কুছাগী লুচিংবা ক্রিটিয়স অসিসু মতম অমদা সোফ্রেটিসকী মনাস্তা পুনবা য়াওরবা মীশাক্লি। মবম অসিদগী, সোফ্রেটিসকী মথক্তা মী খবনা লান্না মবাল শীবসু য়াওবি।
- ২৮। (লোনশেম) Vision
- ২৯। থায়নগী অট্রিকাগী সহর-লৈপাক (City State) অমবু খঙনৈ। অমবোমদা, মদুগী মনুং চম্মা লৈবা ‘পানা’ অমবুসু খঙনৈ। মতমদুগী গ্রীকশিংগী মিং অমবন্তকম শীজিন্নবা মরম্মা মীশক তাকপদা মহাক্লি পানা নম্বগা দীম (Deme) অদুগী মিংসু শীজিন্নৈ।
- ৩০। ‘রাজনীতি তৌরগা’— রাজনীতিগী মন্তা ‘লৈঙাক্রোন’ রাইসিনা মন্ত শিম্পুনা লাইবিকসিদা শীজিন্নগনি।
- ৩১। কুছাগী লৈঙাক চুদ্রী ইনথুরগা মীওয় তরানা পানখিবা অভ্রগী লৈঙাক্রোনগী মতমদা থবক পুরষা রায়েন মপুশিংনি। তরাগী ওলিগার্কিসি থিরামিনিস্না লুচিংবা, মীওৎ-মীনে খবা হুয়বা কাঙবুলি।
- ৩২। Nothingness and unconsciousness
- ৩৩। Eternity
- ৩৪। অগামেমন্ কৌবা নিংখৌ অদুনি।
- ৩৫। (লোনশেম) অমর, immortal

ବ୍ରହ୍ମା

ক্রিটো

পাউসানবিবা যীওইশিং

সোক্রিটিস, ক্রিটো

---

মফম

সোক্রিটিসপু ফাদুনা থল্লিবা কৈশমশঙ

সোক্রিটিসনা হায :

সোফ্রেটিস : কমদৌনা ক্রিটো, অসুক ওল্লা ?

ক্রিটো : উম, খববুদি ওল্লি।

সোফ্রে : নুমিৎপু থোক্কুবনে ?

ক্রিটো : চীংই থল্লকপদা ঙায়বী।

সোফ্রে : কৈশুমশঙ লাকপনা নহাকপু অসুক ওল্লাদি কমদৌনা চঙহল্লকই ?

ক্রিটো : ঐনা খবা তোয়না লাকপনিনা ইবানী শক খঙনজবে। সিইসু মথস্তা মাগী কান্ননবা খবসু তৌবল্লবনি।

সোফ্রে : ঙাইখো নহাকপু যৌবকপদা ঙায়বিরা ?

ক্রিটো : যৌবকপবুদি ঙাইহাক মওইবে।

সোফ্রে : অদুদি কবিগী তুমিন লৈথোক্কিবা— ঐবু হেস্তা হৌদোকপিবকপা যাদ্রা ?

ক্রিটো : সোফ্রেটিস, নহাক্কী দমাসি ঐঙোন্দা তাবা ওইবল্লবদি ঐদি খাঙবা ওল্লল্লাই— তশেংবনি, নঙগী লাইবকখীবা, পুরীং লাঙতরুবা পুন্নমকশি পু-থাংবা ঐদি ওমজবোই। অদুনা, ফীবমসিদা ফাওবা নহাক্কা ইশি-শিনা, ইঙনা-নুংঙাইনা তুল্লম্বদো উক্কাবদা অঙকপগা লোয়ননা য়েংলম্বিবনি। মবম অসিনি নহাকপু ঐনা হৌদোকখিদবদো। নহাক্কী চৈনাদু যাবিবমই হুহনবা পামজৈ। হান্নদগী হৌনা নহাকসে নুংঙাইনা লৈবা, পেছোকপা হৈবা মীনি হায়বদি ঐসু থল্লকই। অদুবু তাযোন্ননা তল্লম্ববা লাইবকসিবু কৈসু লৈতনা খন্দোক্তুনা, পুরীং মবা তপ্পা মায়োক্কবিবা মতৌসিদি ঐহাক অমুক্ত থেংনজবক্তি।

সোফ্রে : হায়বিসিবু কবিনো ক্রিটো। চহী মতাংনা ইপোক থোক ইয়া লাংলরুবসিদবু অশিবনা ফাবদৌবে হায়দনা অবা কোকথোংনবা হৌনদ্রোদা।

ক্রিটো : অদুবু অহল ওইববা মীওই কয়াসু ফীবমসি থেংনদবদি নঙে— মখোযদি চহী মাল্লবনি শিববসু যাবে কৈসু হায়দে। মদুগী মথস্তা লোয়নমক বানবা, পাখংনবা ঙাক্কি।

সোফ্রে : মদুবুদি চুম্বিদা। অদুদা, নহাক্কা ওস্তা লাকপসিগী মবমদি হায়দ্রিমাল্লো।

ক্ৰিটো : অৰাৰা, নুংঙাইতৰা, চৈনাখোল পুন্না থল্লৰা পাউজেল অমখক পুদুনা লাক্ৰিবনি ননাক্ত— তৌববুদি নহাক্ৰদি কবিসু খল্ললোই হাযৰা ঐ থাজৈ। অদুবু নহাক্ৰী নকপ-নপিজা ওইবিৰা খুদীংমজ্জা, মৰুওইনা ঐঙেন্দদি থম্মোয়না পুঙমল্লৰা পাউনি।

সোফ্ৰে : কবি তৌববগেনে? দেলোসতগী জহাজদুবু থুংলবব্রনে? মদুনা যৌবকপগা ঐসু শিদ্দৌবিবনি।

ক্ৰিটো : নস্তে, নস্তে, যৌবমস্তি যৌবস্তি। অদুবু, ঙসিমক মফমসিদা যৌবকপা যানা লৈবি। সুনিযমদা জহাজসি থাংহৌবা উবকপা মীনা তম্বনি। সোফ্ৰেটিস, হযেংসীনা নহাক্ৰী তাইবং চেঙজেল লোইযু তম্বম্মাশ্লেনে।

সোফ্ৰে : ফবে ক্ৰিটো, মদুমৰুা ঈশ্বৰগী অনীংবদু ওইববদি ঐসু হবাওনা যাজবে। অদুমদী ওইবগা ঐনা থাজৰা অমতং লৈবি— জহাজদু নোংমা শোযদনা পহুগনি।

ক্ৰিটো : মদু খনবগী মবমদি ?

সোফ্ৰে : ঐ হাযগে। ঐনা শিগদৌবসি জহাজদু থুংলবা নোংঙাল্লগনি, নস্তা ?

ক্ৰিটো : মান্নী, মদুনি অঙম্বশিংনা হাযবিবস।

সোফ্ৰে : অদুবু হাযবিৰা জহাজসে হযেং লাষ্ট্ৰীবা ফাওৰা মফমসি খক যৌবক্ৰোই। মসিগী ৰাফমসি ঙবাং হৌভিক অযুকপু হাযৰা যাববনি, ইবায়বক ফদুনা নহাক্ৰা ঐবু হৌদোকপিদবা তাজ্জাদুদা ঈশ্বৰনা থৌজানবিদুনা উহনবিবকপা শক্তম অমনা খঙহল্লম্বনি।

ক্ৰিটো : কবম তৌবা শক্তমো, মওং মতৌদি ?

সোফ্ৰে : নিপীগী শক্তম ওইনা তৌবা অমখক থোবকই, কুচু ফজৈ, য়েংবা নুংঙটি, শেংলিৰা ফিজোলদু পুন্নং লংই। অদুগা ঐবু কৌবদুনা হাযবকই : সোফ্ৰেটিস নঙবু তাববা —

হম্মিচনৰা মজুংদা থাযযাবু<sup>২</sup>লৈহাও হাপ্পৰা চংলগনি নহাক্ৰি।

ক্ৰিটো : কযাদা অঙকপনা থল্লৰা শক্তমো, সোফ্ৰেটিস।

সোফ্ৰে : মসিগী মনুংগী ৰাদি মযেক যান্না শেংলেদনা।

ক্ৰিটো : চুম্মি, ৰাবোলসিবুদি তশেং-তশেংলবনি। অদুবুনে হে সোফ্ৰেটিস, চান্নবৰা মকপ, ঐনা হাযজৰা ৰাফমসে যাবিযু। মফমসিদগী নাছোফুনা চেনম্বসি। মবমদি নহাক্ৰা থুপ্পৰা তুংদা অমুক ঙকফং ফংলবৌদবা মকপ অমা ঐঙেন্দা মাঙজবত্ৰা নস্তনা অতোল্লা ফস্তৰা মবম অমগসু লৈবি। নঙ ঐগী মবমদা মুন্না খঙদৰা মীশিংনা ঐল্লা পৈশা

খরা তিংলম্বদি নহাকপু কল্পদ্বা যাবনি, খৌশাদবদগী থবকসি থোকস্বিবি নিহায়না শোয়দনা থাজনরগনি। অদুনদি, মরুপকী পুসীদগী পৈশানা হেন্না লুনা খনবা মীনি, অসুন্না মীয়ান্না ঐবু লৌনখিবসিদগী হেন্না চোপ্তীংঙাই ওইবা বাকমবু করি অমুক লৈখিদিগে? ঐনা নহাকপু মফমসিদগী নাছোক্তুনা চেনত্রসি হায়জবদা নহাক্সা যাবিখিদি হায়বসিদি ময়ান্না খঙবিরোইদো।

সোক্রো : অদুবু নুংশিজরবা মরুপ ক্রিটো, ময়ান্না করি খনখিনি হায়বসিবু করিগীদমস্তনো ঐখোয়না অদুক লুনা খনগদৌরিবা? মথোয়গী মচীনদগী লৌশীনবা যাবা রাইহে থোরকপা মীওইদি বাখল চাউবা, লৌশিং লৈবা মীওইশিং অদুতনি। মথোয়নদি থোক্সিবা পুন্মকসিগী মরমদা পরীং চুন্না অসুম খহুজরকনি।

ক্রিটো : অমুক্তা ঙাইবিখো সোক্রোটিস, মীয়ামগী মোৎ হায়বসিমসু তাদবা যাদ্রি। মরমদি, হৌজিক থোক্সিবা থবকসিনা মথোয়না যানিৎদবা মীদা খাইদগী অমাঙবা থোকহনবা গুম্বি হায়বসি উৎলবনি।

সোক্রো : নহাক্সা হায়বিবদুমক তশেৎনা ওইবিবদি ওছোকা ফরে হায়না ঐদি খম্বী, ক্রিটো। মীয়ান্না খাইদগী ফন্তবা পুরকপা গুস্বা হায়বদু ওইসনু। মদু ওইরবদি মীয়ান্না খাইদগী অফবদুস পুরকপা গুমগনিদনা— কয়গী মতীক নীংখীজগদবা মদুনা! অদুবু থবক্তা তারক্সবদি ফন্তবসু অফবসু অনীমকসি অমস্তসু মীয়ান্না পুরকপা গুমদবনি। মথোয়না তৌরিবা পুন্মমস্তু তাঞ্জা চারুবদগী থোরকপা গাক্সি।

ক্রিটো : ফরেনে, ঐ নহাক্সা য়েৎনজরোই। অদুমকপু সোক্রোটিস, নহাক্সা হৌজিক চৎলসি হায়বা যাদ্রিসিবু ঐগী নস্ত্রগা অতৈ মরুপ-মপাংশিংগী খন্দুনা তৌরিবরা নস্ত্রবরা হায়বদুদংদি নুংশিবিদুনা অমুক্তৎ হায়বীসু। নহাক্সা কৈশুমশঙদগী নাছোকস্ত্রগা মদুগীদমস্তা ঐখোয় ময়ামসি অরোনবা পাউমীশিংনা তাকশীন্দুনা রাহৌবা তারে, ইরল-ইথুম পুন্মপ্পা মৎখিবা তারে, করিগুস্বা লোয়নমক নস্ত্রবসু খরদি মরৌস্ত্রনি অসুন্না নস্ত্রগা মসিদগী হেনবা অরাবা ফাওবা তারবসু যাই হায়না খনবীদুনা যাদ্রিবা নস্ত্রা? ঐখোয়না মরম ওইদুনা যাদবা ওইরগদি করিমস্তা চিৎনবিবস্তু। নহাক্সা পুসী কল্পবগীদমস্তি মসিদা নস্ত্রে, মসিদগী হেনবা অরাবা, খুদোংখীবা কয়াসু ঐখোয়ন মায়োক্সফম থোকপনি। অদুনদি যাবিসু, ঐনা হায়জবসি তৌবিরো।

সোক্রো : চুম্বি ক্রিটো, মদুসু মরম অমনি। অদুবু যানিৎদবসি মদুখক্তনা

লোইবদি নস্তে।

ক্ৰিটো : চিংনিগিন্, নহাকপু কৈশুমশঙসিদগী কল্পগা লোইবে হাযনা খঞ্জবা, পৈশা তিৎবা পাম্মদবা অতৈ কয়াসু লৈবিবনি। অবোনবা পাউমীশিংগী মচিন মেম্ববগীদমক্তি অদুক হাক্সা চঙগদবা নস্তে। পৈশা খজিক-খবারুা অসুম যাবদৌনি। ঐ ইশামকী ইবলসু পঙনোপ নোপা নস্তে। পূন্নমক নহাকীনি। ঐ ইতোমতনা পৈশা লোইনা পুথোকপদা পুৰীং নুঙাইব্রগনা, মতেং পাংজগে হাযবা মীওই কয়াসু লৈবি। মমিং অমতং পল্পবদা, খীজ মচা সিম্বিয়স মশামক থবকসিগীদমক্তা পৈশা খাউজাও অমা পুদুনা লাক্সবনি। সিবিস মকসু অতৈ কয়াগা লোয়ননা নহাক্সা নাছোকপগী মতেং পানবা পৈশা থৌবাং তৌদুনা লৈববনি। মবম অদুনা ঐখোয়গীদমক্তা খন্দুনা নীংজীং-মাঙজীংনবা তৌবিবনু। অদুগা অতৈ লৈবাক্সা চংলগা কবি তৌকগদগে খঙদে হাযনা রায়েনশঙদা হাযখিবা বাফমদু অমুক হেন্না হাযবিবনু। এথেক্স খক্তদা নস্তনা নহাক্সা চংলু-চংলুবা মফমদা নহাকী মীমক্তা গাযদৌবিবনি। চংকেদা হাযবিয়ু নহাকপু মশাগী থবায়দগী হেন্না চেকশীল্লা গাক-শেনগদবা ঐগী মকপ কয়াসু থেসালী লৈপাক্সা লৈ। থেসালী মচা অমতনা নতু নাম্ম ফাওবা শোক্সাই। অমবোমদা য়েংলুববসু, কনবা যাবগী তাঞ্জা ফংলবদসু নপুলীবু মীখুস্তা শিন্নথোকখিবা হাযবসে শৌগংপা যাবা বাফম অমা ওইনা ঐনা লৌদে। নহাকী থৌওংসিদি যাবিমথৈ থুনা নথরায লৌবগে খল্লিবা য়েক্সবশিংদুগী মখুস্তা নশানা যানা নপুলী কংথোকখিবগী থবক্সি। মখা তানা ঐনা হাযজনীংবদি নহাক্সা তৌবিবসে নচাশিংবু থওইনা ছঞ্জেকপিবমগে হাযবনি। নহাকী নথৌদি মপা অমা ওইনা মখোযবু চাউনবা যোকপি-থাকপীবমগদবনি মইহে-মশিং তমহন্দুনা মী ওইহল্লমগদবনি। মদুদি তৌদদুনা নহাক্সি মখোযবু খাদোজুনা চংকে হাযবে। অদুনা মখোযদি নোংমগী থোকউ-থোকউবা মওংদা হিংহৌবনি। মবায়বক্তা পিতং-পাতংপা মচাশিংগী অরাবদুমক থেংনদবা তাববসু, মদুগী মতাংদা নহাকপু থাগংনীংঙাই মবমদি কবিসু লৈতে। মচাশিংবু যোকপা-থাকপগী, মইহে-মশিং তমহনবগী থবক মতোন লোন্না পাঙথোক্সীংদবা মী অদুদি তাইবংপানসিদা মচা-মশু পোক্সাইদবনি। নহাক্সি পূন্নমক্তগী হেল্লবা, নিপা থোকপা, তৌক্সা থবক খুদীংমক্তা অচুন্না লীচংকী বাফমতবু খনস্তবা মীশক্সি। নহাককুন্না অমনা তৌথোকপগা হেন্না চানগদবা অমদি ফবা নিপা থোকপা থবক্সু তৌথোকপগী মস্তা হেন্না কোন্না, হেন্না লাযবা লম্বী অমা খনবঙম তৌবি। অমুক্সু হেন্না হাঙ্গবদা, থোকখিবা



পুল্লমকসে ঐখোয়না খোঁনা ফুদোকহৌদদুনা তৌবিবনি হায়নত্রনি খল্লুবদা তশেন্নমক ঐসে, নহাক্কী অরাবা অসিগী মথক্তা, নহাক্কী মকপ্পি হায়দুনা লৈরিবা ঐখোয় পুল্লমক্কী ওইনসু খল্লুবদা ওছোৱা ঈকায়ত্রে। কবি হায়না বায়েনশঙ কাকদৌবিনো, কাববসু চৎথশ্রিবা রাযেন্দু মায়কৈ অমবোমদা পুথোক্কুয়া য়াবনি। পোলোইদা থেংনবিবা অপঙবা তাবগী থবকসি মীরেম ঙাক ওইবমদুনা নহাকপু কল্লমগদবা ঐখোয় অসিনা খৌশাদবা অমদি পাঙদবদগী থোবকখিবা ওইনা উনবগনি। অদুগা নহাক নশামকসু নশাবু কঞ্জবস্বা হেন্দোৱা য়াবনি, কবিসু লুনা থোকপা নন্তে। য়েংবিয়ু সোৱেটিস, হৌজিক্তি মসিগী মইহেসে নঙোন্দসু ঐখোয়দসু কয়াদা অরাবা অমদি মিৎচৎ খীবগী মশক ওইবক্কাবা। কামদে হৌজিক পুরীং লেপ্পিবো। নন্তে— হৌজিক পুরীং লেপ্পবা খনবগী মতম ওইদ্রে, হামনা লেপ্পবা ওইবগদবনি। মবমদি অমুক খম্ন-নৈনদুনা লৈথবগী মতম লৈদ্রে। তৌগদবা থবক অমখন্তনি মাঙদা তাবিবসে— মদুসু অহীংগী মতমসিনা খবা লৈবিঙে তাঞ্জাসিদা তৌহৌগদবনি। খবদং হেক পছখিবদা নাছোৱবগী খুদোংচাবা পুল্লমক মাঙত্ৰনি। অমুক হম্নসু ফংলবোই। অদুননি সোৱেটিস, ঐনা খোঙলৈ থুবিসু হায়জবিবসে— মসি যাবিসু। ঐনা শীঞ্জবিবা লম্বেলসিদা চৎপীনবা ঐনা নঙোন্দা হম্মা হম্মা হায়জবৌ।

সোৱে : নুংশিত্তেদকো নহাকসে, ক্রিটো। হায়বিবা লম্বেলদুনা অচুস্বা লম্বীমক ওইবস্বা থোৱবদি নহাক্সা থরায় যাওবিবা মতৌসে ওছোৱা থাগৎনীংঙাই মশক ওইনি। অদুগা অন্নানবা ওইবল্লবদি— থরায় যাওবা ছেল্লিবমথৈ খুদোংখীবসু ছেল্লিকদৌবি। মবম অসিনা নহাক্সা হায়বিবদু ঐনা তৌফম থোকই নন্তুগা থোঙে হায়বদু মুন্না খম্নফম থোকই। ঐদি অচুস্বা-বাখলনা<sup>২</sup> পুবা মায়কৈদা চৎচবশিংগী মনুংদা অমনি। হাম্নদগীসু ওইবকপনি। হায়বিবা অচুস্বা-বাখল অদুদি ঐহাক্সা মনুং হঞ্জিন্না খঞ্জীনবদা ঐঙোন্দা সীনা মফবে হায়বা অদুদং ফংলগা লোইবে। হৌজিক মদুগী তাঞ্জা অদুনা ইমাঙদা লাজুনা লেপ্পববা মতমসিদা, ইশাগী রাইহেবু ইশানা হেঙা ককথৎকদবা নন্তে— গুসি ফাওবদা ঐহাক্সা ঈকায়খুল্লক্কিবা অমদি লুনা নীংলক্কিবা লিচীংরাশিংদু<sup>৩</sup> মিৎকুপ সিদসু ডাৱা চৎথবি। অদুনা খুদকসিদা ঐখোয়না হেন্না ফবা লিচীংরাশিং পুথোকপা গুম্ববদি, ইবানী মোৎ অমত্তা ওইবোই হায়বসিদি শেংলবনি। কাম্বববোইদবা রাফল্লী— মীযাম হায়বিবদুগী পাজলনা ফাদোক কযাবক তাহল্লবসু, লনথুম মৎপা য়াবমথৈ মৎথবসু, হাৎপা তুল্লা কযাবক গুল্লবসু, অঙাংশিংদা তম্নলাইগী রাবী লীরগা কিহনবগুম্ব কযাবক কিহল্লবা

ফাওবদা ঐদি মাজররোই। অদুদি হীরমসিবু ঝাইদগী হেমা মীচং-মীখাই নাইদনা খন্নগদবা লম্বীসিদি করিনা ওইনি? ঐবু ভুসায় নহাক্সা মীয়ামগী মোং হায়দুনা পুথোকখিবা য়েৎনকগী বাফমদু হাম্মা লৌখৎসিরা? — ঐখোয়না হায়নখিবদু মীয়াম হায়বদুগী মরস্তা বা লৌগদবা খন্না যাওই, লৌনমক্তি নস্তে অসুন্না হায়নখিবনি। মীংয়েংসি ঐনা বায়েন চৈরাক ফংপ্রিঙেদা ডাক্সা লাকখিবদু চুম্বা? নস্তুগা মতম অমদা চুম্বি হায়না লৌনস্তবা বাফমদু মতমদুদা অফবা ওইরম্ববসু হৌজিক্তি চুম্বা বারী শাবা হৌনে হায়দুনা পঙশা শানবা, অঙাংগী চেইরোল তাররা? মদুনি নহাক্সী নতেং লৌদুনা খন্নরগা ঐনা পুথোকপা পামজরিবসি, ক্রিটো। ঐখোয়না হৌজিক ঐঙোন্দা থোক্সরিবা ফীবমসিগী মতুংইমা হাম্মা নৈনস্তবা বাফমদু মশক ওস্তে নস্তুগা ওস্তি হায়বসিগা লোয়ননা বাফমসিবু ঐগী ওইনা অসুম শীজিমবা যাখিরা, তোকথোক্সিসিরা হায়বসিমসু খন্নথোকপা তাবনি। ঐনা খঞ্জবদা, মতীক লৈরবা মীওইশিংনসু যানদুনা লৌনরিবা বাফমদুদি, ঐনা হাম্মসু হায়জস্তবনি— মোং লৌগদবদি মী খবতগীনি, লৌরোইদবা অতৈ কয়া অমসু লৈ হায়বসিনি। য়েংউ ক্রিটো, নঙসে ইয়েৎমক্তি শিখিরোইদনা— নঙবু য়েংলগা মী অমা ওইনা ঐসু মসি ফাওবদি যামস্তবদা হাযবা ভুম্বি। অদুনা নহাক্তি নশাগী ফীবন্না লাম্মা লমজীংদুনা পুখিগদবসু লৈতে, অদুগা মদোমদা থোইনা পুঞ্জীং থিংজিল্লবসু নস্তে। অদুনদি, মীওই খবা খক্তগী মোংপু মমল লৈনা লৌগদবনি, মখোযদু নস্তবা অতৈ পুন্মক্সী মোংপু মমল লৈনা লৌদুনা থাক বাংনা থমলুবগী কাম্বা, তঙায়ফদবা লৈতে হায়জখিবদু চুম্বি খনবিরা খনবিদরা, ঐঙোন্দা অমুক্তা হায়বীয়ু? ঐনা বাফমসিবু খুবামনুংদা চেৎনা পায়শিন্দুনা থল্লিবসিবু চুম্বা চুমদরা হায়বদু অমুক্তা তাকপীয়ু।

ক্রিটো : তশেংনা চুম্বি।

সোফ্রে : অফবা মীশিংগী বা তাগদবনি, ফস্তবশিংগীদি তাকদুনা কাম্মদেননা?

ক্রিটো : কাম্মদে।

সোফ্রে : লৌশিং লৈবশিংগী মোংনা অফবা, অদুগা লৈতবশিংগী অদুনা অমাঙবা, ফস্তবা ওইরা?

ক্রিটো : মদু শোয়স্তবনি।

সোফ্রে : অদুগা মখাগী বাফমসিগী মতাংদদি করি হায়নরি? জিম্নাস্তিক তস্তদা থবায় যাওরিবা মইহেরোয অদুনা মহাক্সী মশা-মউগী ফীবম য়েংশিনবিবিবা হায়সিরা

নতুগা মই তখিবিবা ওজা হায়গদা— মহাক অদুখকী বা তাগদা নতুগা মী খুদীনা  
থাগৎপা, মীখবগী মোৎশিংদুবু লৌগদা ?

ক্রিটো : ওজাগী বা লৌফম থোকই।

সোফ্রে : ময়ামগী বা তেত্ৰগা মহাক্সা মী অমখক্সা মাগী আশোয়বা তাক্কপদা  
কিফম থোকপা, অদুগা থাগৎলকপদনা হবাওফম থোক্তা ?

ক্রিটো : ময়েক শেংলবা বানি, মদু তৌগদবনি।

সোফ্রে : মীযামগী মোৎপু লৌদুনা থবক পাঙবগী মহন্তা, মাগী ওজানা অফবনি  
হায়বা লম্বীদুদা চৎপা, মই তন্নবা হোৎনবা অমদি চাবা থকপা পুন্নমক অসি তৌফম  
থোকপা নত্ৰা ?

ক্রিটো : চুশ্মি, তৌগদবনি।

সোফ্রে : মহাক্সী ওজাগী মোৎ, থাগৎপবুনা থওইদ্রবা, মদুগী মবমদা কবিসু  
খঙদবা মীযামগী মোৎ অদুবুদি ইন্দুনা চৎপা থোক্তবদি মহাকপু ফন্তবা ওইবকপগী  
অবাবা নংলোইদ্রা ?

ক্রিটো : তশেংনা নংগদৌবিবনি।

সোফ্রে : অদুদি হায়বা ইন্দবদগী ওইবকদৌবিবা ফন্তবদুনা মঙোন্দদি মতৌ কবন্না  
শোকহল্লকনি ?

ক্রিটো : অশেংবদুমক হায়বদা, মশা শোক্তকনি। ফন্তবা মই ফংগদৌবিবদু মাগী  
হকচাং শোক্তকপা অদুনা ওইদৌবিবনি।

সোফ্রে : যান্না ফবে। অদুদা হায়বিবসিবু ক্রিটো, অপাম্না মমিং অমুক পম্বুদ্রবসু  
অতৈ পোৎশকশিংগী ওইনসু চুল্লোইদ্রনে ? অচুস্বা অবানবা, নিয়ম ইনবা থুগাইবা, অফবা  
ফন্তবা হায়বা ঐখোয়না খন্নবিবা হীবমশিং অসিগী মতাৎদসু মীযামগী মোৎপু ইনগদববা,  
কিবদগী মদুবু ঙাক্কদববা, নতুগা অখঙবা, লৌশিং চাউবা মীগী মোৎ অদু লৌগদববা ?  
তাইবংপান পুস্বা নাকন্দা থল্লগা, মহাক অদুতবু হেমা কিনগদবা, ঈবাৎফম থোকপা  
মীশক ওইনা লৌফম থোক্তববা, অদুগা ঐখোয়না মহাকপু খৌশাদবা তাববদি অচুস্বা-  
বায়োমা<sup>১</sup> কনখৎহল্লি অদুগা অবানবা-বায়োমা<sup>২</sup> শোহুহল্লি হায়না হামদগী লৌনরকপা  
লিচীংবা অদুবু থুগাইদুনা মাঙহল্লোইদ্রা ? লিচীংবা হায়বসিদি সীশুস্বা মওং অমা লৈত্বনে ?

ক্রিটো : তশেংনা লৈ, সোফ্রেটিস।

সোফ্রে : মসিগা বাপা চাবা খুদম অময়ুক য়েংলসি :—করিগুস্বা ঐখোয়না লৌশিং মপুং ফাদবা কাঙবুদুগী মবাবু লৌরবদগী, হকচাং ফবনা ফগংহনবা, লায়নানদি শোহুহনবা পোৎশক অদুবু থুগাইদুনা মাঙহন্নবদি ঐখোয়বু হিংবদা কান্নখিদ্দা? অমরোমদা মাঙহনগদৌরিবা অদুদি করিনো— ইশাগী হকচাংসি নদ্দা?

ক্রিটো : চুম্বি, মামীনে।

সোফ্রে : অমাঙবা, ফন্তবগা শাগোন্নরবা, মাংলবা হকচাংগা লোয়নদুনা ঐখোয়বু হিংবা ওমগদরনে?

ক্রিটো : তশেংনমক ওল্লেই।

সোফ্রে : অচুস্বা-বায়োমা চাওখংহনবা, অরানবা-বায়োমা মাঙহনবা অদুগুস্বা মীওইবগী অরাংবা রাখলগী শবুক অসিবু থুগাইদুনা মাঙহনবদা হিংবা কান্নখিদ্দা? অচুস্বা অমদি অরানবা বায়েনগা মবী লৈনরিবা লিচীংবা অসিবু মীদুগী ওইনা ওইনীংবা মখল অমসু ওইজসনু, মীওইবগী হকচাং অসিদগী হুহুবা থাক্ত লৈ হায়বা য়াৱা?

ক্রিটো : তশেংনমক য়াদে।

সোফ্রে : লিচীংবা অদুনা হকচাংসিদগী হোমা ঈকাইখুন্নফম থোকইদনা?

ক্রিটো : থোকই।

সোফ্রে : অদুদি মকপ, মীযাম্মা ঐখোয়গী মরমদা কবি হাযবি হায়বদু খন্নদবা তাবনি — অচুস্বনা করিনো অবানবনা করিনো খঙবা মী অদুনা করি হাযখিনি হাযবা অদুখঙং খহুবা তাবনি। লোয়ননা অচুস্বা হায়বদুমক্কা করি হাযখিদগে হাযবসিসু খনফম থোকই। মরম অসিনা অচুম-অরান, অফ-ফন্ত, ঈকায়খুন্ননীংঙাই ওইবা-ওইদবা হায়বশিং অসিগী মরমদা মযামগী মোৎ লৌগদবনি হায়না পাউতাক পীবকখিবদু বা হৌরকপদগী হৌনা অদুম শোযরক্কাবনি। “ফরেনে,” মতাংসিদা কনাগুস্বনা অমুক হায়রকপনি খন্নসি, “অদুবু, মীযাম্মা অদুনা তৌগেবু খন্নবদি ঐখোয়বু হান্তোকপিবা ঙুম্বি।”

ক্রিটো : চুম্বিদনা, মদুমক্কা সোফ্রেটিস — হেক ময়েক শেংবা পাউখুমদি মদুদনি।

সোফ্রে : হায়রক্কাবদু চুম্বি, তৌবদবু হৌজিক্তা নৈনদুনা য়ানগ্গবা বাফমদুনা নহাকী রাখলবু খজিক্তা ওইরবসু মচী লেঙহনবা ওল্লমদবসিদা ঐদি ইঙক ওকখরে। অদুনা, মখা তনা ঐনা অমুক খঙনীংলিবসিনা মখক্তা হায়নখিবা বাফমশিংদু অতোগ্গা হীরম অমদা অমুক পানসিনবদি য়াবোইদবা হায়বসিনি — নৈনসি হায়রিবা হীবদ্দা, চুম্বিগী পুসী খক্তা

নম্ববা, অফবা পুঞ্জী হায়বদুনা হেমা মমল বাংনা লেপকদবনি হায়বসিনি।

ক্রিটো : চুম্বি, মদুমসু লেঙদ্রবা রাফন্নী।

সোফ্রে : অদুদি অফবা পুঞ্জী হায়বগা অচুম্বা চংপা অমদি ঈকাযখুন্ননিংঙাইসু ওইবা পুঞ্জীদুবু খঙনৈ হায়বা বাবোলসিমসু নৈনবসিদা হাপটীনবা যাত্রা?

ক্রিটো : চুম্বি, রাই।

সোফ্রে : ঐখোয়না লৈ হায়দুনা যানত্রবা রাফমশিংসিগী মবমদা মখা চংথবা ওইনা হৌজিক ঐহাক ঐথেলকী মীযামগী অযাবা যাওদনা নাছোক্তুনা চেনখিকম থোকই থোঙে হায়বসিগী মতাংদা থোবকইবা রাহংসিগী মনুংদা লৈবিবা রাবম অদু অমুক পুথোকচবক্কে — মদুগী মতুংইন্না নাছোকফম থোকই হায়বা বাবোইসি ফংলবদি ঐহাক চেন্ননবা তৌগনি। নাছোকফম থোঙে হায়বা রাফমসি থোবক্কেগনা ঐহাক খক চেম্মোয়। ঐনা খছফম থোকপা রাফমশিংনি হায়দুনা নহাঙ্গা ঐঙোন্দা পৈশাগী, মিৎচং খীবগী, অদুগা ইচা-ইঙ লাইবিক তমহনবগী মতাংদা হায়খিবা অতৈ বা মযাম অদুদি হাৎকে খল্লগা ওম্বা মতাংদা হেঙা মহাংপা, সীমদি কল্লসি হায়বগনা হেঙা মকনবা, থোইদোঙ্গা মবম চায় চাদে খিদবা, খল্লক-খল্লকপদা মতৌবা মীযাম হায়বদুগী লাইনীংনি হায়না লৌই। হৌজিক যেৎনবা অসিদগী বাফম অমা মকওইনা চোংথোবক্কে। বাফম অদুদি, ঐখোয়না নাছোক্তুবা হোৎনবা, মদুদা মী অতৈবু মতেং পাংহন্দুনা মখোয়দসু অরাবা শকক থুংবিবা, লোয়ননা নাছোকখিবা যাহনবিবিবা মীদুদা পৈশা পীদুনা থাগংপা ফোঙদোক্তুনা হায়বিবিশিং অসিবু অচুম্বা থবক ওইগদবা, নম্বগা মনুংগী বা থিগৎলুবদি অচুম্বা ওইফম থোক্তববা হায়বসিনি। অদুনা, মুন্না খছগদবা রাহংদি মসি মঙায়বে। অমবোমদা, অকোনবদা পনখিবা অচুম্বা ওইফম থোক্তববা হায়বা বাফমদু ওইফম থোক্তবনি হায়বগী প্রমাণ ফংলবদি, ঐনা অতোঙ্গা ফঙ-নুংদগী বাফম অমত্তা ঐখোয়না খল্লবিবিসিগী মনুং চম্মা পুশিল্লকপা তৌবোই।

ক্রিটো : নহাঙ্গা হায়বিবদু চুম্বি হায়না ঐসু খল্লী, সোফ্রেটিস। মখাসিদি কমদৌনা চংথবা তাবে?

সোফ্রে : ইবানী হৌজিক রাফমসি পুন্না খছমিল্লসি। নহাঙ্গা ওল্লগনা ঐগী রাফমসি কল্লবা তৌবিসু, মদু ওইবদি ঐসু নহাঙ্গা মোং অমত্তা ওইগনি। নম্ববদি নুংশিববা মকপ, ঐথেলকী মীযামগী অপাঙ্গগী মাযোক্তা ঐবু চেনখবো হায়না হমা-হমা তাকপীবসি

ভোকপীষু। মরমদি নাহোজুনা চেনখিবা য়াহম্বা ইশামকী য়েংদুনা নহাক্সা ভক্করিবসে  
এনা ওহোজা মমল লৈনা লৌজরিবনি। অদুবু এনা মসিনা হোম্মা অফবা বাফম্মি হায়না  
লৌজরিবা অদুগা ওম্ম-তৈনবা থবক তৌ হায়না ভক্করকপা মতমদি এহাক য়াজদবা  
তাই। অদুনদি হৌজিক এগী ওইনা অহানবদা লেপচখিবা বাফম্মদু অমুক্তা পুন্না খন্নসি।  
নুংশিবিদুনা হেক য়ারিবমথে খুইদগী অফবা, চানবা পাউখুম পীনবা তৌবিয়ু।

ক্রিটো : এহাক হোথনজগে।

সোফ্রে : ইশানা য়ানা অরানবা খক তৌরোইদবনি হায়গদ্রা, নম্মগা ফীবমগী মখা  
পোম্মা অরানবা হায়বসি তৌগদবনি হায়গদ্রা, নম্মে হায়রগা মদুসু তৌরোইদবা থবক  
অমরা — নম্মগনা এনা পঞ্জখিবা অদুম্মা অরানবা তৌবা হায়বসিদি মতম পুন্মমক্তা  
ফস্তবা, পাপকী মশক ওইবা অমসুং মিৎচৎ খীহনবা থবকি হায়সিরা? নুমিৎ খরনিসিদি  
হাম্মা য়ানদুনা লাকস্তবা বাফম্মশিংদু লোইনা থাদোকখিবা, লংশেকখিবদা তাররা? অদুগা  
চহীনা মতাংসি যৌরক্কবদা এখোয়সিনা ওহানমথে অসুক শাংলবা পুন্সীগী মতমদা চাক-  
ঈশিং চঙদবমথে ওহানদুনা, নৈনদুনা, য়েথনদুনা লাকখিবদু পোলোইদা অঙাংগী থবক  
তাহম্বা তৌরকপা ওইহক্সিসিরা? অমরোমদনা, মীয়ামগী মোথনা ওইনিংবা ওইজব্রসু,  
হোম্মা ফবনি খঙদে ফস্তবনি খঙদে থোক্কীংবা মই থোক্করবসু, অরানবা-রায়েন হায়বসিদি  
মতম পুন্মমক্তা ফৎখিদ্ৰবা পাপকী মশকি, মিৎচৎ খীনবা থবকি হায়না এখোয়না মতম  
অমদা হায়নখিবশিংদু হৌজিকসু অসুম্মক চুমদুনা লৈরি হায়বসি হম্মা-হম্মা পুথোজুনা  
অরানবা-রায়েন তৌরিবা মহাক্কী মফমদা উৎফম থোকপরা? থোকই হায়গদ্রা, থোন্তে  
হায়গদ্রা?

ক্রিটো : থোকই হায়বা তাই।

সোফ্রে : অদুদি অরানবা হায়বসি এখোয় তৌবা য়াদ্ৰেকো?

ক্রিটো : তশেংবনি, য়াদ্ৰে।

সোফ্রে : ময়াম্মা খন্নরিবা মীনা অরানবা তৌরক্কবদি মদুগা মাম্বা অরানবনা লমন  
খুমগদবনি হায়বসিমসু য়াদ্ৰে; মরমদি মীঙোন্দা শোয়বা, অরানবা চৎপা য়াদবা নম্মা?

ক্রিটো : তশেংনমক মদু তৌরোইদবনি।

সোফ্রে : অমুক্তগা হংহৌখিগে, ক্রিটো। ফস্তবা থবক তৌবদি য়ারা?

ক্রিটো : শুকয়া য়াদে, সোফ্রেটিস।

সোফ্রে : মীয়ায়গীদি লমচৎ-শাজৎ\* ওইরিবা ফন্তবগী লমন ফন্তবনা খুস্বা হায়বসিদি চুস্বা চুমদরা ?

ক্রিটো : মদু চুমদবনি ।

সোফ্রে : মী জমগী মফমদা ফন্তবা তৌরুবা হায়বসি মঙোন্দা অমাঙ-অতা থোকহনবগা অমন্তরা ?

ক্রিটো : মদু যান্না চুস্বা বাফম্নি, অমন্তনি ।

সোফ্রে : অদু ওইরবদি, মীনা ঐখোয়দা ফন্তবা তৌনিংবমথৈ তৌজরকসনু, ফন্তবনা ফন্তবগী লমন হন্দুনা খুস্বা নন্তুগা ফন্তবা চংলুবা হায়বসি তৌফম থোফ্লে। মতাংসি যৌরকপদা ক্রিটো, নহাক্সা হায়রিবশিংদু থেম্বোয়দগী থোবকপরা নন্তুগা হৌজ়েংদগীরা হায়বদু অমুক্তং খহুহরীংই। মরমদি অসিগুস্বা মীংয়েং, বাখলসি মী কয়াগী মফমদদি খক লৈতবা, লৈসু লৈরবোইদবা অমনি। বাফমসিনা য়ুম্ফ ম ওইদুনা মখোয় মশেল যানরিবনি নন্তুগা যানদ্রিবনি হায়না খঞ্জরিবা মীওইশিং অদুগীসু য়েংনবা লৈতনা যানরবা য়ুম্ফ ম হায়বদুদি লৈতবনি।<sup>১</sup> অদুনা অপুনবা ওইনা য়েংলুবা মতমদা যানৈ যানদে হায়দুনা মনুংদা কয়াদা পাক-চাউনা খেম্ববম্বিবনো হায়বদু খঙনরকপদা মখোয় মশেল পং তৎপমথৈ য়েংখীনজবা গুল্লরিবনি। মতাংসিদা ঐগী অহানবা লিচীংরা — মীঙোন্দা অমাঙ-অতা থোকহনবা, লমন খুস্বা, ফন্তববু ফন্তবনা ঙাকথোকপা হায়বসি অচুস্বা ধৌওং নন্তে, খক তৌরোইদবনি হায়খিবদু নহাক্সা মোং চানত্রা, বাফমসিবু মপুং ফানা য়ানিংলিভ্রা হায়বদু অমুক্তা হায়বিয়ু। অদুদি মসিনা হৌজিক ঐখোয়না হাহন্দোক থিবগী থবক অমা চংথরিবসিগী ওইনা হান্দগী লৈ হায়না যানরবা বাফমদু\* ওইহল্লসিরা? নন্তুগনা মসি য়ানিংদবদগী নশাগী তোঙানবা মীংয়েং অমা লৈরিবরা? ঐগী ওইনদি বাফমসি খন্দুনা, যাদুনা হিংলকপনি, হৌজিকসুনি। নহাক্সা অতোপ্লা মীংয়েং অমা পুথোকপা পান্নগদি মদুসু হায়রকউ, ঐসু তানীংই। করিগুস্বা হান্নগী বাখলদু অদুম্মক হোংদ্রিবা ওইরগদি, ঐহাক মখা অমুক চংথজরগে।

ক্রিটো : মখা চংথবীয়ু, ঐগী বাখল হোংজদ্রি।

সোফ্রে : ফনি, মখা তাথজরগে। মসিমদি বাহং ওইনা হংববু য়াই—কনাগুস্বা অমনা মশানা অচুস্বনি হায়দুনা য়াজরিবা থবক্লে পাঙথোকফম থোকপ্রা নন্তুগা অচুস্বদু ইন্দৌরিবনি হায়না থাজহল্লগা খাঙতপ্তা থাদোক্সা হৌনত্রা ?

ক্রিটোঃ অচুশনি হায়না খনজ্বা অদুদি ঙ্গা চৎকদবনি।

সোফ্রেঃ অদুবু মসিনা অচুশা ওইরদি মসিগী শীজিমফম্মা কদায়দনো? এথেন্‌লকী মীয়ামগী অনীংবগী মায়োক্তা কৈশুমশঙসি থাদোক্তুনা ঐনা চৎখিবা মতমদা, ঐসি কনাগুশা খরগী মফমদা অরানবা লীচৎ খরা চৎপ্রা? নম্বুগা অমরোমদা হায়রগা ঐনা অরানবা খক চৎফম থোক্তবা মখোয়দুগী মফমদা অসুন্না তৌবদা অরানবা অমত্তা চত্তরা? ঐখোয়না অচুশনি হায়না যানজ্বা লিচীংবাশিং অদুবু ঐনা মসি তৌরুরবদি লম্বাখাঙদা থাদোক্তুশা তারোইদ্রা? মসিদা নহাকী করি মোৎ লৈ?

ক্রিটোঃ ঐ হায়বা ঙুমদ্রে, সোফ্রেটিস, ঐ করিমতা খঙদ্রে।

সোফ্রেঃ মদু ওইরগনা রাফমসিবু অসুম তৌনা অমুক খহুরো — ঐসি মরৈ-মরা তৌবা, থবক লৈথোকনবা মীনি (করি থবক্কো হায়বদুদি থোম্মিংবা মিৎ অমা হেজ্জা থোজ্জিম্ম), মসিনা মরম ওইদুনা রায়েন-পথাপ অমদি লৈঙাক<sup>১</sup> অনীমক্স ইনাক্তা লাভুনা হায়ররে — “হায়মু সোফ্রেটিস,” মখোয়না ঙাংলগদৌরিনি, “করিনো নহাক্সা তৌরিবসে? রায়েন-পথাপ অমসুং লৈঙাক চৎথবা-লৈবাক অনীসিবু নহাক্সা লৈ হায়না যাদুনা অদুকী মতীক নীংজ্বা হেল্লিমথে, নহাক্সা চৎথরিবা তাযোম্বা থবক অদুনা পুনমক মথক-মখা ওলহল্লগে থৌরাংলিবা নম্বা নঙনা তৌরিবসে? রায়েন-পথাপ্পা লেপ্পা রাফমশিংনা মপাঙ্গল য়াওদ্রবা, মরা চৎপীদ্রবা, মীওই খুদীংনা মদুবু খোক্তাওনরবদা লৈবাক অদু কায়দনা অসুম হিৎবা ঙুমখিনি খনত্রা?” অসিগুশা রাহং, রাঙাং অসি তৌরুরবদি করি পাউখুম পীবা তাবগে, ক্রিটো? চৈরাক অমখক লাউথোকলুবদা মপুলী লোইশিলহল্লবা রায়েন-পথাপ অসিগী মায়কৈদা লেপুনা মী খুদীংমক্সা, মক্সওইনা ওরেতরশিংনা বারোল কয়ামুক হায়রকনি। মদুদসু রায়েন-পথাপ্পা ইন্দবা, খৌশাদবা থবক তৌবা যাদে হায়বা রাফমশিং ফোঙদোরকনি। মদুদা ঐখোয়বু অসুন্না পাউখুম পীসিরা, “হায়রিবদু চুম্মি। অদুবু লৈঙাক অসিনা ঐখোয়দা অমাঙ-অতা থোকহল্লৈ, পীফম থোক্তবদা চৈরাক লাউথোকপিরে।” অসুন্না ঐনা হায়রবা তারবদি কমদৌবা তাবা?

ক্রিটোঃ রাফমদু ফাওবদি ফনা ফজ্জরি, সোফ্রেটিস।

সোফ্রেঃ “মদুরা ঐখোয়না নহাক্সা য়ানখিবা রাফমদো?” রায়েন-পথাপ্পা পাউখুম ওইনা হায়রকনি, “নহাকপু লৈপাক্সা পীবা চৈরাক্স নকোক নোন্না লৌফম থোক্তা?” রাফমসি তাবদা ঐনা অঙকপা ফোঙদোকলুরবদি, রায়েন-পথাপ্পা অমুক মখা তাথরকপা



হাই ॥ “নমিৎ-ননা লাওথোকপগী মন্তা পাউখুম হান্না পীথো, সোন্ধেটিস — নহাক্তি  
অবায়-অখুম ভৌনবনা হৈনবী ওইদুনা লৈবে। ঐথোয়দা অমুক্তা হায়মুসে — লৈবাক  
অসিবু, ঐথোয় পুন্নমকপু থুগাইদুনা মাঙহন্নবা তৌবিবা নহাক্তী থবকসি চুম্মি হায়দুনা  
কবি বাকহনীংবা লৈ? অহানবমন্তদা, নহাকপু ঐথোয়না শেম্বিবকখিবা নষ্টা? ঐথোয়গী  
ইতেহো নহাকপু পোকপা পছৌনা নহাক্তী পলেম্বু লৌদুনা য়্হানবগী লব্বীদা খোঙদামিন্নবগা  
নহাকসে তাইবংপান্দা মিৎকপ থোন্ধকখিবনি। য়্হানবগী থবকপু পবীং চুম্মা চৎথহন্নিবা  
ঐথোয়গী মীওইশিং অদুগী মাযোক্তা নহাক্তা কবি বাকহনীংঙাই লৈবগে হায়মু?” লৈজদে,  
ঐহাক পাউখুম পীবা তাবনি। “নষ্টগা, নহাকপুসু মই-মশিং তম্বিবিবা, নচা-নশুশিংবুণ্ড  
যোকপি-খাকপিবা, লোয়ননা মই-মশিং তম্বিবিগী থবক পবীং নাইনা মচা খায়না চৎথনবা  
শীল্লাঙলিবা ঐথোয়গী মীওইশিংদুগী মাযোক্তদি কবি বাকৎ পুথৎনীংঙাই লৈবি? মই-  
মশিং তম্বিগী থৌ অদুবুসু কায়দনবা শীল্লিবা বায়েন পথাপকী শককশিং অদুনা নহাক্তী  
পছৌদা নহাকপু কলা বিদ্যা অমদি জিমনাষ্টিক তম্বহন্দবা সাদবনি হায়না যাত্থং পীথিবদুবু  
চুমদরা?” চুম্মি ঐহাক পাউখুম অদুম্বক পীবা তাবনি। মদু ওইবদি ফবে নহাকপু  
ঐথোয়না তাইবংপানসিদা মিৎকপ থোকহনবিববা, চাউনবা যোক-থাজুনা মই-মশিংসু  
তম্বহন্নবনি, নহাক্তী পাবোল-পুবোলনা মমাঙঙৈদগী ওইবকখিবগুম নহাকসু ঐথোয়গীদি  
ইচা অদুগা হাযবা ইনফম থোকপা থৌদামী<sup>১০</sup> অমা ওইফম থোকই হাযবসি নহাক  
যাদবা ভুমগদা? অদুগা হাযবিবসিনা চুম্বদি নহাক্তা ঐথোয়গা চাউবা মাই হায়না লৌবা  
যাবোই। মদুগীসু মথক্তা ঐথোয়না নঙোন্দা তৌবিবা অদুমক নহাক্স হুৎনা ঐথোয়গী  
ইথক্তা চৎথবকপগী হক লৈ হায়নসু খনবা যাদে। নহাকপু পোকপা পছৌনা নষ্টগা নঙবু  
লৌইবা নবুংঙো অমনা নহাকপু য়েবক্কে, থীনা তৌবে নষ্টগা অমাঙ-অতা থোকহন্নে  
হায়দুনবু মদুমক হেক হন্দুনা মঙোন্দা থবক চৎথকবগী হক অদুবু নঙোন্দা লৈবববা?  
লৈ হায়নদি খুন্মাইদনা? ঐথোয়না নঙবু মাঙহনখিবনা চুম্মি হায়না খল্লী হায়দুনা,  
নহাক্তা অদুগী মতীক নীংজবিবা ঐথোয়বু অমসুং নবৈবাক অসিবু লমন খুন্মাই ওইনা  
থুগাইদুনা মাঙহন্নবগী হক নঙোন্দা লৈবববা? হে শেংলবা অচুহা লীচৎকী শুক, অদুনা  
তৌবগা নহাক্তা চুম্মগনি খনববা? লৈবাক অসিবুনা হেন্না থাক বান্না থমগদবনি, মহাক্তা  
ইমাদগীসু ইপাদগীসু, পাবোল-পুবোল পুন্নমন্তগীসু হেন্না বাংই, হেন্না শেংই, লোয়ননা  
ঈশ্ববমকী মিৎয়েংদসু হেন্না লুনা খনগদবনি হায়না লৈবিবনি হাযবসিবু নহাক্স

রাংউবোয়<sup>১১</sup> অমনা খঙজবা গুমদ্রবরা ? মহাকী মপুঙ্কীং ফাথনবা হোৎনগদবনি, মহাক্সা  
 শাউরক্লবদা অপোকপা পহৌগী মফমদা ভৌবদগীসু শরুক কয়া হেন্না তপ্পা-ইঙনা অমদি  
 নোঙ্ককচবগা লোয়ননা মফমদা হায়জগদবনি, হায়জরিবদু যাবিনবগীদমস্তা গুম্বমথে  
 তরুগদবনি, কবিগুম্বা গুম্বামক যাবিদিবা থোঙ্কগনা মহাক্সা হায়বদু ইনবা তাবনি হায়বসি  
 নহাকপু খঙদ্রবরা ? ইরৈবাক্সা ঐথোয়বু কৈগুমশঙদা থম্বিরবা নত্তুগা ফু-চৈদুনা বারক্লব  
 মতমদা চৈবাক অদুবু তুমিলা খাঙবা তাবনি। অদুগা ইরৈবাক্সা কবিগুম্বা ঐথোয়বু  
 অশোক-অপন নংগদবা মফমদা নত্তুগা লালফমদা থবায় থারুরো হায়না থাজীনিবিবা  
 থোঙ্কবসু মফম অদুদা চঙশিনবনা অচুস্বা থৌওং ওইরিবনি। ওইনিংবা মফম ওইসনু,  
 লালফম ওইগেবা, বায়েনশঙ ওইগেরা, মীগীদা শাইদাংফম লৌকবা য়াবা নন্তে;  
 নীংহুয়দুনা, মশাগী কাঙবুবু ছঞ্জেক্সমদুনা চেঙ্ককপসু যাদে। মহাকী সহব, লৈবাক অদুনা  
 পীনবিবা য়াথং অদু ইন্দুনা থবজু পাঙথোক্কদবনি। নত্তুগনা লৈবাকী মীংয়েংদা অচুস্বা  
 বায়েমি হায়না খম্বীবদু নন্তে লাক্সি হায়বসি য়াহন্দুনা মখোয়গী মীংয়েং অদু হোংদোকহনবা  
 তাবনি। অদুনা, মী মহাক অদুনা মমা-মপাদা পাঙ্গল শীজিম্বা যাদে হায়বসি খম্ববিদি  
 মদুদগীসু শরুক কয়ামুক হেন্না মবৈবাকী মফমদা পাঙ্গল শীজিম্বা কৈদৌবা অমস্তা  
 ভৌবা যাদ্রে।” অসুন্না হায়বক্লবদা ঐথোয়না পীগদৌরিবা পাউখুমসিবু কবিনো, ক্রিটো ?  
 বায়েন-পথাপ্পা হায়বক্লিবা বাফমসিবু অচুস্বা অরানবরা ?

ক্রিটো : মখোয়না হায়বিবদু চুম্বি হায়নদি খম্বী।

সোফ্রে : বায়েন-পথাপ্পা মখা তানা অমুকসু হায়রক্কদৌরি : চুম্ববিদি নহাক্সা হৌজিক  
 পাঙথোক্লবা হোৎনগদৌরিবা অদুনা ঐথোয়দা অমাঙ-অতা থোকহনগদৌরে। হৌজিক  
 ঐথোয়না হায়দৌরিবা রাসি নহাক খঙগীসু নন্তে, নাগরিক পূন্মকী ওইননি। মবমদি,  
 তাইবংপান উহনবিবরা, চাউবা মপুং ফানবা হোৎনবিবরা, মহৈ-মশিং হৈহনবিবরা অমসুং  
 ঐথোয়না পীবা য়াবা অফবা হায়বদুগী শরুক খুদীংমক থুংহনবিবরা তুংসিদা, নাগরিক  
 অমনা চাউবা মপুং ফাবক্লদুনা সহরসিগী চৎন-লোনচৎ পূন্মক উদুনা তাদুনা খঙলবা,  
 লোয়ননা ঐথোয়সি কবিনো হায়বদুসু লৌশীনবা গুম্বা তুং অসিদা মহাক্সা ঐথোয়গা  
 লৈমিম্বা পান্ডুবিদি, ম্লেঙান্দা ঐথোয়না থুংবিবিবা নীং-খা তম্বগী শরুক অদুনা মরম  
 ওইদুনা চৎনীংবা মফমদা মপোৎ-মচৈ পুদুনা চৎচিবিবা য়াই হায়বসি ঐথোয়না খঙহনদ্রবনি  
 — মসি অমুকসু হেন্না এথেন্স মচা খুদীংমস্তা খঙহল্লিবসিনি। মফমসিগী হেক লৈরিবা

বায়েন-পথাপ অমত্তনা মঙোন্দা অখিবা অমসুং অয়েংপা পীদবনি। ঐখোয়বু, সহবসিবু পামজন্মবা মীশজু ঐখোয়গী লোইলম অমদা নজ্জগা মধ্যায়না তাবা অতোগ্না সহব অমদা হেস্তা মরল-মথুম পুথগা লোয়ননা ময়ুম হোংজখিবা য়াই। তৌইশুসুং লৈবাক অসিদা অসুক কুইবসি লৈবজুনা মফমসিগী বায়েন অমদি লৈঙাক-পথাপু মুন্না খঙলবা তুংদা লৈবনি হায়দুনা লৈববা মী অদুদি ঐখোয়না হায়বা অদুতা ইঞ্জগনি হায়বগী ইদনা য়ানবা অমা থমজ্ববনি। অদুগা ঐখোয়না হায়বদা ইন্দবা মহাজুদি অহন্নক হন্না লান্নবনি — অহন্নবদা, ঐখোয়না হায়বদা ইন্দবা হায়বদি মমা-মপানা হায়বদসু ইন্দবনি, অনীশুবদা, ঐখোয়না মহাকী মই-মশিং হৈজনবগী মবায়বক হায়বদু লেন্নিবকখিবনি, ঐখোয়না হায়বদা ইন্দবা মহাজু মহাকী ওজা, ওফনা হায়বদসু ইন্দবনি, অদুগা অহমশুবা ওইনা, মহাক্তি ঐখোয়না হেক হায়বা পুন্নমক ইঞ্জগনি হায়নসু য়াজ্ববনি। মহাক্তা হৌজিক ঐখোয়গী য়াথংসু ঙাক্তে, মদুগীসু মথক্তা য়াথংশিং অদুবু সিদা লান্নি হায়না বাপা চাবা উজুনা ঐখোয়বু ভাব তাহনবসু তৌদ্রে। তৌবিবা পুন্নমক অসিসু ঐখোয়না মথক্তা হেস্তা নল্লিবনা নস্তে। হায়বা ইনগেবা?— ইম্মোই হায়বগনা ঐখোয়না হায়বা ইম্মোইদবগী মবমদু শুগায়না তাজুনা ঐখোয়বু ভাব তাহন্ন হায়দুনা মঙোন্দা তাজ্জ অমসু পীবিবনি। ঐখোয়না মঙোন্দা পাখিবা মখৌদি হৌজিক শীংথাখিবশিং অসিনি। মহাক্তি মগামসিদগী অমত্তসু তৌদ্রে।

ঐখোয়না হায়খিবদুনি, সোফ্রেটিস। নপুক্রীংদা খল্লিবদুনা থবক্তা হেক ওহোবকপদা মাযোয়গদৌবিবা মবালশিংদু হায়খিবশিং অসিনি — বাফমসে এথেলকী অতৈ মীগী মতাংদদি খববু লায়বী, নহাকী ওইনদি খাইদগী অক্কা অমনি।” মতাংসি যৌবকপদা ঐনমুক হংলে হায়না খল্লসি — অতৈ মীবুদি নাকন্দা থল্লগা ঐতবু মকওইনা লৌবিবিদি কবিগীনো? মদুদা মখোয়না ঐদি মী অতৈগা চাংদল্লবদা ইদনা য়ানখিবা অদুবু হেমা থবায়-হকচাং য়াওনা য়াথোকজ্ববনি হায়বা পাউখুমসি খুৎলৈ থুনা পীবকনি। মখোয়না হায়বকদৌবি, “সোফ্রেটিস, নহাক্তা ঐখোয় পুন্নমক্কা লোয়ননা সহবসিগী মফমদা নুংঙাইতবা, পেন্দবা কবিসু লৈতে হায়বসিগী প্রমান মতীক চানা লৈবি। এথেলকী মীওই পুন্নমকী মনুংদা নহাক্তি খাইদগী লেঙদনা মফমসিদা লৈবি। নহাক্তি মফমসি থাদোজুনা পাক চত্তবনি। নহাক্তা মফমসিবু য়ান্না নুংশিঙৈ হায়না লৌবা তাবনি। মবমদি, নহাক্তি অমুক খক ইসমস<sup>১৩</sup> ফাওবা চংলুবদু নত্তনা মফমসি থাদোজুনা শাল্লবগী কুন্মৈদু<sup>১৪</sup>

ফাওবা য়েৎবা চৎখিমে। লাম্বী ওইবিঙে মনুংদু নস্তনা লংফৈ-ভুংফৈ চৎপসু তৌদে, মী খুইদৌনা লম-ভু কোম্বা ফাওবা চৎপীদবা মীনি নহাতি। অমরোমদা অমুক য়েৎলবসু নহাতি অতৈ লৈবাকশিং অমদি লম অতৈগী বায়েন-পথাপশিংবু খঙনীবেগী লাঙতল্পবসু পোকলুদে। নহাকী থম্মোয়, নহাকী নুংশিবা পুন্নমক ঐখোয় অমদি ঐখোয়গী লৈবাক অসিদগী হেন্দোজুনা কনাদসু গীখিদবনি। ঐখোয়তনা নহাকী অখম্বা অচানবা হায়বদু ওইববনি। ঐখোয়না নথস্তা বায়েন অমদি লৈঙাক চৎখবদসু নহাতি হবাওনা অদুম্মক য়াখিবনি। অমুকসু, লৈবাকসিদা নচা-নশু চাদা নাউদাবিবদুনি — মদুমল্পসু নহাক্সা মফমসিদা লৈবদা অপেনবা পোকচৈ হায়বগী লেঙম্বা খুদম ওইববনি। মসিদসু নস্তে, নহাক্সু পাল্লম্বা তাবদি নথস্তা বায়েন চৎখবিঙে মনুংদুদা নঙোন্দা পীগদবা চৈবাঙ্কু লৈবাকসিদগী তাহ্যোকপনা ওইহল্পম্বা যাবনি। নহাকপু হৌজিক থাদোকপিয় হায়বদা য়াখিবা লৈবাক অসিনা মতম অদুদদি নহাকপু লৈবাক থাদোজুনা চৎলহনখিবদা অসুম হবাও-হবাওনা যাজবমগদবনি। অদুব, নহাতি মতম অদুদা তাহ্যোকপিগদবগী শক্কপুদি শিজগে হায়কবে, হৌজিক্সা শিবা অমুক পামদ্রে। তাঞ্জাসি যৌবকপদদি নহাতি হাল্লগী শেংলবা রাখলগী পবীং মযাম অদু লোইনমক কাউথোকপিদ্রে। নহাক্সা থুগাইবিববা বায়েন-পথাপ ঐখোয়বুসু কবিমস্তা ঈকাযখুম্বা উৎপিদ্রে। অচম্বা নাই অমনা তৌগদবা থবক্তু তৌবি, চেনগে হায়না ঝম্বী। নাগবিক অমা ওইনা ঐখোয়গা হায়ন-শীংনখিবাশিং, যানখিবা বাবোল কযাদুগী মাযকৈদা নতুং উৎকদবগী তৌবি। অদুনা অহানবমস্তদা রাহংসিগী পাউখুম হাল্লা পীখো :— ঐখোয়না লেপ্পা মওংদা নথস্তা লৈঙাক-পথাপ চৎখবিবসে, চুম্বা রাইনো পঙহায় হায়বগী বাফম নস্তবদা নশানা থবক্সা উতুনা যাজম্ববনি হায়না ঐখোয়না হায়বিবসি চুম্বা চুমদবা ?” মখোয়না অসুন্না হায়ববদা কবি পাউখুম পীগনি, ক্রিটো ? চুম্বি হায়সিবা, চুমদে হায়সিবা ?

ক্রিটো : চুম্বি হায়দবা যাদবনি, সোক্রোটিস।

সোক্রো : মদু ওইবদি মখোয়না অমুক হায়বক্সোইদা :— “সোক্রোটিস, নহাতি ঐখোয়গা থম্মখিবা লৈখা তাইদবা যানবা অদু থুগাইবেদো। মসি নহাক্সা তিলাং খোয়োন্দনা তৌখিবা থবক্সি। হাথু-হাথুনা হেস্তা তৌশিনখিবা নস্তে। নম-হাদুনা, নম্মখাক্ক তৌদুনা নহাকপু য়ানখিবসু নস্তে। কবিওম্বা ঐখোয়সি নপুৰীংনা খোয়দাজক্সা হায়বক্সু ওইবমস্তবা নস্তগা ঐখোয়গা থম্মখিবা লৈখা তাইদবা যানবশিংদু নঙোন্দা অবানবা বায়েন অমা

ওইনা থোক্তন্নবা, সহসি থাদোক্তুনা ওহান্না চৎখিবা যাববনি। ময়ম অসিনা যানখিবদু ইচম-চন্না পাঙথোকখিবা নন্তে। নহাকী শাংলবা চহী হুম্ফু তরাগী পুজী অসিগী মিৎকুপ খুদীং খন্নবগী মতম লৌবমথৈ লৌবগা যানখিবনি। নহাক্সা খন্নবগী মতম হেপোন্না ফংখবনি। মতম অমদা লৈঙাক বায়েন ফৈ হায়দুনা নহাক্সা মায়্যা থাংচৎখিবা লাসিদেয়ন নন্তুগা ক্রিট হায়বিবা লৈবাক অনীসিগী মনুংদা অপায়া অমদা নহাক চৎখিবা যাববনি। হেলেনিগী<sup>১৫</sup> লৈবাক অমদা নন্তুগা মীবৈবাক কয়া লৈবিবশিং অসিগী মবক্তা অপায়া অমা খন্নগা হেঙা চৎখিবসু যাববনি। অদুবু নহাক্তি অহোয়নদুম ঐদি এথেন্স মচানি হায়দুনা লৈবিবশিং অসিগী মবক্তা থোইদোক-হেন্দোন্না লৈবাক অসিতবু লুনা-চান্না তৌবকখিবনি। রাইসি অমবোমদা অমুক ওহোক্তুনা হায়বগনা, ইবৈবাক অসিদা চৎখিবা বায়েন-পথাপ ঐখোয়বু ওহোক্তা লুনা-চান্না তৌজবকখিবনি (বায়েন-পথাপ লৈতবা লৈবাকী মবমদবু কনানা কবি খঞ্জকনি হায়বগে?) — নহাক্তি মফমসিদগী খক চৎথোকখিদে হায়বা যাববনি। থোঙাতক মিত্তাং, শোইনাইববশিং ফাওবা নহাক্সা তং-তানা তুংদুনা লৈনবা যাওদবি। অদুগা হৌজিক্সা নহাক্তি যানবা পুন্মক থুগাইবমদুনা চেনখিদৌবে। সোক্রোটিস, ঐখোয়গী পাউতাক ইনগে হায়ববদি অদুগা তৌগনু। সহসিদগী নাহোক্তুনা চেনত্রে হায়বগা নশাবু মীযান্না খুবাক খুদুনা নোন্সবগদবা মীশক্তু তাহনগনু।

অমুক্তা খহৌ — কবিগুয়া নহাক্সা অসুন্না লম হেল্লবা নন্তুগা অশোয়বা থবক তৌববা, নশাদা অমদি নহাকী মকপ-মপাংশদা কবিনো নহাক্সা পুবকদৌবিবা অফবসে? অফবা হায়ববু সীমঙায় — নহাকী মকপ মথৈ লৈবাকসিদগী তাহোকপিবনি, নাগবিক অমা ওইবসু ফংলবোই, অদুগা লনথুম মৎখিদুনা মবোল মবাং তাকপদগী চং ফংনা নুংঙাইজবা হায়বদু ওইবনি। মসিমথৈদি শোয়দনা থোক্তগদবা লৈববসু খববু থাঙনবা যাবি। নহাক নশামকী ওইনা অমুক হায়বগনা, নীংখীনা লৈঙাক বায়েন চৎখিবা খীজ নন্তুগা মেগবাওন্না লৈবাক্তা চেনশীজ্জবা তাববদি যেক্সবা অমা ওইনা চঙলুবা তাবনি, সোক্রোটিস। মথোয়গী লৈঙাক পথাপ্সু নহাকী মাযোক্তা লৈবকনি। মফমদুগী মবৈবাক নীংজবা নাগবিক মথেনসু নহাকপু বায়েন-পথাপ থুগাইবা মীশক অমা ওইনা উদুনা মমিৎ পৈনা যেনবকনি। অদুগা, মফমসিদা নঙোন্না বায়েন তৌখিবা বায়েন মপুশিনসু মথোয়না নঙোন্না পীখিবা চৈবাক অদুগী মবমদু অচুখনি হায়না খন্নবগনি। মবমদি, বায়েন-পথাপ্সু থুগাইববা মীশক অদুদি নহাশিংবু অমদি মীওইবা কাঙলুপকী মনুং চন্না

য়াওরিবা অপত্তবা মীওই কাঙলুপ অদুবু অমুকা হেমা মাঙহনগদবা মানবা হায়বসি  
 হৌনশানি। মদু ওইবদি, নীংখীনা লৈঙাক বায়েন চংখরিবা সহবশিংদগী অমদি অচুস্বা  
 লীচং চংপা মীওইসিংদগী পামজদ্রে হায়দুনা চেছোকখিবা তাববা? সীওস্বা ফীবমদা  
 হিংবসিবু হৌনশরনে? নস্ত্রে হায়বগা, ঈকায়বা নাইদবা মীওম মী অতৈশিংদুগী মনাক্তা  
 চঙ-চঙদুনা স্বাবী-স্বাতাই শানববা তান্না নহাকপু, সোত্রেনটিস? মখোযদা কন্নি কন্নিদি  
 হায়গে খল্লি? নহাক্সা মফমসিদা ঙাংলি-শক্লিবা অচুস্বা লীচং, অচুস্বা-বায়েন, লৈবাকী  
 লোযশঙশিং অমদি বায়েন-পথাপ হায়বিবশিং অসিতনা মীওইবা কাঙলুপকী ওইনা  
 খুইদগী ফবা পোৎশক ঙাঙতনি হায়বদু মফম অদুদসু অসুম হায়কগদ্রা? হায়ফম থোঙে।  
 মফমসিদগী চেনত্রগা লৈঙাক, বায়েন হায়বা অমমুক লৈত্রবা, মশা-মশানা অপাস্বতা  
 তৌনববা থেসালীদা ক্রিটোগী মকপশিংগী মনাক তান্না চেনশীল্লবে হায়না খল্লসি।  
 মফমদুগী মীওইশিংদুনা নহাক্সা হামেঙ মউল্লা নশা কুপশীন্দুনা নস্ত্রগা কবিনো অমা  
 তৌদুনা নশক লোংলে হায়বগা মীবোং-মীচেনশিংগী হৌনশা ওইবা মওংদা নশক  
 হোংদোক্তুনা, কৈশুমশঙদগী নাছোক্তুনা চেঙ্গকপগী বাবীকাদু নুংঙাইনবা শেমদোক  
 শাদোক্তুনা, নোক্রীংগদবা মতাংকা হাপচীন্দুনা নহাক্সা লীবকপা তাবদা মযা কাদুনা শোযদনা  
 তাগনি। অদুবু অহল মতম ওইবক্লবা ঙসি হাং হায়বা ঋঙলক্তুবা মতমসিদা পুঞ্জীবু  
 মিৎকুপ খবদংগা চোহুহমীংলগী তোহ্লবা অপাস্বদুনা মবম ওইবদুনা পুন্মমক্তগী শেংলবা  
 বায়েন-পথাপ অদু ফাওবা থুগাইবদা নহাক্তি ঈকায়বা খজিক্ত ফাওবা লৈখিদ্রে হায়বসি  
 নঙোন্দা নীংশিংবিনবা মফমদুদা মী অমত্তা লৈববোইদ্রা? লৈতবসু যাই হায়না খল্লী,  
 মফমদুগী মী খবদুনা মপুকীং নুংঙাইবিবা মৈখিদি। অদুবু, মখোযনা খোযদৌ শাউগৎপা  
 মতাং থোকলুবদি তাইহদবা বাইে কয়ামুকসু তাবক্কনি। নহাক হিংববুদি মহীংগনি, অদুবু  
 কবস্বা পুন্সী মবেল লেঙ্গুগদৌবি? মী পুন্মমকী মফমদা চিবোন-খাবোন তৌদুনা হিংবা  
 মী ওইগেবা, নস্ত্রগা মী খুদীংমকী মীনায ওইনা হিংগেবা? অদুগা কবি তৌদুনদি  
 হিংগনি? থেসালীদা চাবা-থকপা ফংনবা, চাক চবা অমগীদমক মীবম চক্সুনা হিংলুবগে  
 হায়বদা মতাবে। মতম অদুদা নহাকী অচুস্বা-বায়েন অমদি অচুস্বা লীচংকী শেংলবা  
 বাখল, মীংয়েংশিং অদু কদাযদা থমগনি? নচাশিংগীদমক য়েংদুনা হিংনিই, মখোযবু  
 যোকপা-থাকপা, মইহে-মশিং মপুং ফানা তমহনবা পাম্বি হযবসি — অদুদি মখোযবু  
 থেসালীদা পুংগা এথেলকী নাগবিক অমা ওইজবগী হক অদু মাঙহনবিবগে হায়ববা?

মসিগী কান্নবসিরা নহাক্সা মখোয়গীদমস্তা মতেং পাংবিরমগে হায়না খল্লীবসিবু ? নস্ত্রগনা নহাক নশামক মফমসিদা লৈজঙ্গগসু হিংবু হিংলবদি মখোয়বু মফমসিদা নীংখীজনা শেন্নবিগনি, মইহে-মশিংসু তমহনবিগনি হায়বগী মঙ অসি মঙলিবরা ? হায়বদি নহাকী নরুপ-নপিজাশিংনা মখোয়বু য়েংশিনিবিগনি অসিরা ? নহাক্সা থেসালীদা লৈবা মী ওইরবদা মফমদুগী মীশিংনা নচাশিংবু অমুক য়েংশিনিবিগনি হায়না খল্লীবরা ? অদুগা, খমনুং লৈবাক্সুদা কুম্ভবদি কনামস্তনা মখোয়গীদমক খনবীররোই হায়না লৌত্রা ? মদু নস্ত্রে; নহাকী মরুপশিংগী রাখলদা অফবা থবক তৌনিংবগী অপাস্বা লৈরবদি মখোয়বু য়েংশিনিবিরকনি — শোয়দনা য়েংশিনিবিরকনি ।

অদুনি নহাকপু চাউনবা হোৎনবক্সবা ঐখোয়না হায়বিবশিংসি মুন্না তাও, সোক্রোটিস । থবায় অমদি নচাশিংগী হান্না খল্লগা অচুস্বা-বায়েনগী রাফননা কোন্না খনবা তৌগনু । খমনুং লৈবাকী মবুংঙোশিং অদুগী মমাওদা নহাক্সা অচুস্বা বায়েনগী রাখলদা লুপচবা মতৌ অদু উংলুবা ঙম্ববগীদমস্তা অহানবদা মদুগী মবমদা বাখল তৌ । মরমদি ক্রিটোনা হায়বিবশিং অসি তৌববদি, নশামক অমদি নহাকী ওইবা মখোয়শিং অদু হন্দক মপোকসিদা হেন্না নুংঙাইবা, শেংবা নস্ত্রগা অচুস্বা বায়েন চংপা হায়বদু ওইবা ঙম্বরোই, অদুগা অতোপ্পা মপোক অমদম্ অদুমঙায় । অদুনা নহাক্সা ফস্তবগী লমন ফস্তবনা শিং, মাঙহনবগী মছং মাঙহনবনা পী, ঐখোয়গা থম্মখিবা লৈখা তাইদবা রাফমশিং অমদি য়ানরোলশিংবু থুগাইদুনা, অমুক মখা তানা হায়বদা লান্না চংফম শুকথোক থোক্তুনা মখোয় অদুগী মফমদা হায়বদি, নশামক, নহাকী মকপ-মপিজাশিং অমসুং ঐখোয়দা অরানবা চংলম্নগা মপান্দা থোকস্তবদি, নহাক্সা হেক হিংলিবমই নথস্তা ঐখোয়না শাউবা তোক্রোইদবনি । অদুগা খমনুং লৈবাকী ঐখোয়গী ইচিন-ইনাওশিং অদুনসু নহাকপু য়েক্সবা ওইনা লৌরগদবনি । মবমদি নহাক্সা ঐখোয়বু থুগাইদুনা মাঙহন-তাকহন্নবা ঙম্বমই হোৎনরম্মী হায়বসি মখোয়সু খঙগনি । অদুনি, ঐখোয়না হায়বিবসি তাও, ক্রিটোনা হায়বিবদু তারম্মু ।”

নুংশিরবা ক্রিটো, মসিনি থুপলোন খঙবা<sup>১৬</sup> কনাগুস্বগী নাকোঙদা খোয়থুম্মরবা বাঁশীগী খোঞ্জেল তাবগুম ইনাকোংদা নৈশিন্দুনা ঙলবগুম তৌবিবা খোঞ্জেলসে । ঐনা হায়জরিবসিনি, খোঞ্জেল অসিনা ঐগী নাকোংদা অসুম ঙুংদুনা লৈবদগী অতৈ অতোপ্পা খোঞ্জেল অমস্তা তাবা ফংহস্ত্রে । অদুনা নহাক্সা হায়গদৌরিবা অতৈ পুম্মক লোয়না অরেশ্বা তারগনি হায়বসি ঐহাক খঙজরে । অদুমকপু হায়ম্, নহাক্সা হায়নীংবা করিগুস্বা

লৈন্নবদি তাসি।

ক্ৰিটো : ঐগীদি হায়জনীংঙাই কবিসু লৈন্নে, সোফ্ৰেটিস।

সোফ্ৰে : অদুদি ক্ৰিটো, মপুগী অনীংবা মপুং ফাহমবা, মহাক্কা চিংদুনা পুবা মাযকৈদা  
তুংইমবা ঐহাক লৈজহৌবগে। ■

## খঙহনবা

- ১। লম অমগী মমিংনি Phthiotis (Phthia) দগী লাকপনি। অতোলা উচাবন অমদা 'ফথাইয়া' হায়নসু তৌনি। (থসালীগী খা-নোংচুপ পাংবদা লৈবা মফম অমবু খঙনৈ। মফমসিদগী একিলিস হৌবকাখনি।
- ২। (লোনশেম) Reason
- ৩। (লোনশেম) Principle
- ৪। (লোনশেম) Justice
- ৫। (লোনশেম) Injustice
- ৬। Morality
- ৭। খুং হন্দবদা যাবা কাঙবুগা খুং হনশদবনি হায়বা কাঙবুগা অনী অসি তিন্নবা যাদে পুনশীমবা যাদে হায়বা বাকনি।
- ৮। Premise
- ৯। (লোনশেম) সবকাব, government
- ১০। (লোনশেম) Slave, মীনায
- ১১। Philosopher — Philosophy দর্শন শাস্ত্র বাঙউবোন তৌবা মীওই। মফমসিদা ইল্লিবা বনান অসি বাঙউবোন/ল নন্তে, বাংনা উবগী অর্থদা বাঙউবোন/ল (অযাংবা) হায়না শীজিন্নৈ।
- ১২। Colony — মতম অদুদা এথেলকী লোইলম কয়ামুক লৈবশ্মী। অদুবু লোইলম সহব খুদীংমকী মশাগী ভোঙানবা বায়েন-পথাপ লৈজৈ। মরম অদুনা, এথেলকী নাগবিক খুদীংমক্কা মশানা পামজবা বায়েন-পথাপ চংপা লোইলম সহব অমা খল্লগা লৈকবগী খুদোংচাবা লৈবশ্মী। অসিওস্বা ভোঙানবা বায়েন-পথাপশিংদা যুম্ফম ওইবা সংবিধান কয়া এবিষ্টোতলনা থোমজীন্দুনা খুংই ওইনা থাখিবশ্মী।
- ১৩। অট্টিকা অমসুং পেলোপোনেসি অনীবু শমজিন্নবিবা ঈথিঙ, Isthmus
- ১৪। চহী মবি খুদীংগী এলিস লৈবাকী ওলিম্পিয়াদা পাঙথোক্কা ওলিম্পিকী মশানশিং, মসিদগী হৌজিকী ওলিম্পিক গেমস ওইবকাখি।
- ১৫। গ্রীকশিংবা খুন্দাবা লম্বু ওপচিমা হেলেনি হায়নসু খঙনৈ।
- ১৬। (লোনশেম) Mystic



ফিদো

ফিদো

পাউসানবিবা মীওইশিং

ফিদো

মহারু পাউদম অসি

ফ্লিয়স্কী ইচিক্রেটিস্কী

মফমদা তাহনবনি

সোফ্রেটিস

কৈশুমশঙদা থবক ভৌবা মীওইশিং

অপোলোদোবস সিম্মিয়স

সিবিস, ক্রিটো

মফম

সেফ্রেটিসপু ফাদুনা থল্লিবা কৈশুমশঙ

পাউদল্লিবা মফম

ফ্লিয়স্

---

ইচিক্রেটিসনা হায :

ইচিক্রেটিস : ফিদো, সোফ্রেটিসনা হু থকখিবা নুমিছু নহাকপু কৈশুমশঙদা মহাক  
উনবা চৎলহৌইরা ?

ফিদো : চৎলুই, ইচিক্রেটিস। ঐ মহাক্কা উনহৌই।

ইচিক্রেটিস : মহাক্কা শিখিবগী মওং-মতৌদু য়ারবদি ঐ অমুক্তং তাজনীংই। মহাক্কা  
অবৌইবা পুংজাদুদা কবি করি হায়রম্বগে? মহাকপু হু পীথক্তুনা হাৎখিবনি হায়বদি  
তাবে। অদুব, মদুদগী হেনবদি ঐখোয়গী লমসিদা অত্তে কনানসু খঙনদ্রে। মবমদি হন্দক  
মবকসিদা ফ্লিফসকা এথেলকা চৎনখিদবদগী সোমগী মীনসু এথেলতা চৎলুদ্রে, এথেলকী  
কাঙবুসু সোমদা লাকখিদ্রে। অদুননি, ঐখোয়না অশেংবা পাউদম অমস্তা তাবা  
ফংখিদ্রিবসি।

ফিদো : বায়েন চৎথবিঙৈদা হায়নখিবা রাবোলশিংদুসু তাবিখিদ্রিববা ?

ইচিক্রেটিস : মদুবুদি তায়ে। বায়েনগী মতাংদুদি কনানো অমনা তমস্ত্রবনি। অদুব  
ঐখোয়না ভাব তাদ্রিবদি, চৈরাক লাউথোকস্ত্রবা মতুংদা অদুক কুইনা কামরে হায়বগা  
থবক্ষু পাঙথোকস্ত্রিবসিবু করিগীনো হায়বসিনি। মসিগী মবমসি অমুক্তা তাকপীয় হায়ববু  
কবি হায়বগে?

ফিদো : মদু তাজ্জা অমদগী তৌখিবনি হায়বা তাবে, ইচিক্রেটিস। মসিগী মরম  
হায়ববু এথেলনা দেলোসতা হেক হেক থাবা হিজাউদুগী হিনীং হোঙবদু সোফ্রেটিসপু  
রায়েন তৌগদবা নোংমা রাংলিঙৈদা পাঙথোকখিবনি।

ইচিক্রেটিস : হিজাউ হায়রিবসিনা করম তৌবজাংনো?

ফিদো : মমাঙটৈঙদা থিসিয়সনা<sup>১</sup> পাখং লৈশাবী তবামরিগা লোয়নদুনা চৎখিবা  
খোঙচৎ অদুদা তোংনখিবা, মখোয় পুন্নমক্কা থবায়বু অশিবগী খয়াস্তগী কন্দুনা অমুক  
হল্লকপা মতম অদুদসু তোংলকপা হিজাউ অদুব, এথেলকী চৎনরকপা মতুংইন্না  
নীংশিংবা উস্তুনা শাবা হিজাউ অদুবুনি হৌজিক হায়বিবসি। মতমদুদা চৎখিবশিংদুনা

তেক্ত-কায়দবা পীনবিয়, চহী খুদীংগী এথেলতগী দেলোসতা মী কাঙবু অমা হেক হেক চংলহঞ্জগে অসুম হায়না অপোলোবু খুন্মজদুনা বাশকখি হায়নৈ। হৌজিকসু মদুগী চৎনবীদু অসুম ঙাক্রি। অদুনা অপোলোগী পুরীৎনা হিনীং হোঙবা নুমিঙগী হৌদুনা, দেলোস ফাওবা হুং-হুন্দা চংপদা চঙবা মতমসি অশেংবা মতমনি হায়না লৌনৈ। হায়রিবা চৈরকশিদা কৈশুমশঙদা লৈরবা মীফা খঙদে অমা খঙদে, মীহাং-মীপুনগী থবকসি তৌনদে। অদুগা, কবিগুন্স্বা নুংশিংকী মায়গুনগা চানরুদ্রবদি চংথোক-চংশীন্দা চঙলিবা মতমসি য়ান্না শাংনা চঙবসু য়াওদবা নঙে। ঙসায় ঐনা হায়জখিবদুনি— বায়েন হৌগদবা নোংমা বাংলিঙৈদা হিনীংগী শরুজু হোঙখিবনি। মদুনা মরম ওইদুনা শিবগী চৈরাক লাউথোকব্রবা ফাওবদা, মদু শং হেক পাঙথোকপা য়াদবদগী সোক্রোটিসনা মতম কুইনা শাংনা কৈশুমশঙদা লৈরকখিবনি।

ইচিক্রেটিস : মহাকী আরোইবা মিৎকুপ্তুবু কমদৌখিবগে, ফিদো ? মতম অদুদা কবি করি হায়নখী ? কবি কবি তৌনখী ? মনাক্ত তিনখিবশিংদুগী মরমতা মরপ-মগিজাশিং কনা-কনাদি যাওখী ? নল্পগা অঙম্বশিংগী যাৎনা মনাক্ত মী চঙহন্দবদগী মহাকপু খঙন-চান্নবশিং কনাসু থেংনদনা মতোমতা থরায় থাখবরা ?

ফিদো : মদুমক্তি থোকখিদ্রে। মরপ-মপাং ফনা য়ান্না মনাক্ত পুনখী।

ইচিক্রেটিস : করিগুন্স্বা থবক অচিনবা থেইদোরু লৈবিত্রবদি মতম অদুদা থোকখিবা পুন্মমজু হেক ঙম্বিবমথৈ চিংথ-নাছ য়াওদনা, মরীক য়ান্না চুন্না ঐঙোন্দা অমুক্তা তম্বিয়।

ফিদো : তশেংবসু ঐগী ওইনা হৌজিকসি থবক অচিনবা হায়বা অমা থেইদোরু লৈজদে। অদুনা অনীংবদু থুংহঞ্জগে। সোক্রোটিসকী মরমদি ইশানা ঙাংজবগী তাঞ্জা ফংলগসু, নল্পগা মীনা ঙাং-শোম্বরম্বদা তারুরগসু, মাবু অমুকসু হুন্না নীংশিংজবা ফংবদুনা ঐগী ওইনদি খুইদগী পেঞ্জবনি।

ইচিক্রেটিস : অচুন্নি, অদুগা হায়রিবা বাফমদু ইশা ইতোমতগী ওইনসু খনবীনু। মরমদি, নহাক্তা চপ মায়না মহাকী মরমদা তাজনীংবা, খঙজনীংবা ঐখোয় কয়ামসু লৈজরি। অদুনা হৌজিক্তি খৌদোজুগী মরমদা হেক ঙম্বিবমথৈ চিংথ-নাছ য়াওদনা, চপ চানা পাউ তম্বিবগনি হায়না পুরীংদা নীংজরে।

ফিদো : য়ান্না ফনি, ঐহাক তমজগে। অহানবমজুদা, মনাক্ত লৈরিঙৈদুদা ইথা-থাজদনা পুন্মমক ইকাউ কাউহনবগুন্স্বা অমা ঐখোয়দা ফাওনখী। মরমদি, তৌরিবা

ফীবমদু উবগা, হৌজিক ডাইহাকী মনুদা শিবগদবা মকপ অমগী মনান্তনি ফম্ববসে  
হাযবা রাখলসি কবিমন্তবু পোক্কাখিদে হাযবা যাই। মবম অদুনা, ইচিক্কেটিস, মতম  
অদুনা মহাকী মবমদা ঐগী থম্মোয় নৌথোকপা, নুংঙাইতবা পোকপা কবিসু তৌখিদে।  
অকিবা, থুঙ্কপা হাযবদু মচেৎ অমা ফাওবা যাওদনা নোকা নোকা মহাক থবায় থাখী।  
মহাকী রাঙাং-শঙাং, মিৎয়েং-নায়েং কবি হায়কনি, অসুকা মতিক চিঙ-লেমথ্রে,  
নীংথীজথ্রে— লাইনীং মপুং ফাবদুনা মপুংফাবা নুংঙাইবা ফংলবা মীওই অমা ওইনা  
মাবু ইমিৎসিদা উজখি। মপুগী খৌদাং অমা পুবকপা নন্তনদি অশি-লৈবাক্ত মতৌ অসুন্না  
চৎপসি ওইথোক্কাই। অদুগা কবিগুন্না মফম অদুনা চৎখ্রা মীনা নুংঙাইনা লৈক্বা  
যাওই হাযববদি মহাকসু শোয়দনা মদু ফংলুগনি হায়না ইপুক্তা নীংজখি। অদুনা কায়ন  
মিৎকুপ যৌবক্কা-ফাওবদা রাফম থোক্কাবসু ঐঙোন্দা অবাবা নুংঙাইতবা কবিসু পোক্কাখিদে।  
অদুমকপু নুমিত্তুদা শানখিবা রাংউবোলগী মতাংদুনা অতৈ মতম অমদা পীবা গুমখিবা  
নুংঙাইবা অদুমক যৌনা নুংঙাইহনবদি তৌখিদ্রে (রাংউবোলগী মতাংদনি ঐথাযনা  
রাবী শানখিবদু)। পেঞ্জবা খববুদি অদুমক পোকখিবনি। অদুবু আপেনবদুগী মনুংদসু  
অম্বক কবিনো হায়ফম খঙদ্রবা চৈনাখোল অমা থাদোকউ হাযবা ইযা যাদনা যাওবম্বা।  
মবমদি বাবী শান্ন-শান্ননা মহাকসি শিগদবা ডাইহাক্ত ডাযববা মীশাক্কিকো হাযবা রাখল  
অসিমদি পুৰীংদগী থাপ্তোক্কা হাযবা থক যাবমদে। মসি ঐতগী বা নন্তে, তিল্লম্বা  
খুদীংমকী পুৰীংদসু ইফাও-ফাওনখিবা রাফম। মনান্ত পুন্নিবিবা ঐথোয মযামদু অম্বকসু  
নোকই, অম্বকসু কপ্পী, অসুম তৌনা খাঙনখি। খাইদগী হেমা ফীবম শোকখিবা মীওইদি  
মশানা হান্নদগী হৌনা থম্মোয়সু থবা নৌজদুনা লৈববা অপোলোদোবসনি— মহাকসি  
কমদৌবা মীতানো হাযবদু হেন্দোকা খঙবীবিনি।

ইচিক্কেটিস : হোয, খঙজৈ।

ফিদো : মহাক্তি মতৌ যেংবা গুমখিদ্রে, খজীক্ত ফাওবা মপুৰীং ফাওবকা গুমখিদ্রে।  
অদুনা ঐথোয পুন্নিমক মাগী মতৌদুদা ওছোকা বানা খাঙনখি।

ইচিক্কেটিস : অতৈ কনা কনাদি পুনবদুদা যাওখি।

ফিদো : এথেলকী কাঙবুশিংগী ওইনদি অপোলোদোবসকা লোয়ননা ক্রিটোবুলস,  
মাবু পোকপা ক্রিটো, হৰ্মোগিনিস, ইফ্কিনিস অদুগা এফ্টিসথিনিস হাযবিবা মীওইশিংসি  
যাওখি। সীদসু নন্তনা পিয়নিযা দীমগী টেসিস অদুগা মেনেক্সেনস যাওখি, অদুগা অতৈ

কনা কনানো খবা অমগসু যাওখিবনি। ঐনা নীংশিংজবসিনা লাম্বগদি শ্ৰেণীদি মশা  
উমদে হায়দুনা লাকখিদমাল্লে।

ইচিক্রেটিস : মীবমচাদি অমা ফাওবা যাওখিভা ?

ফিদো : যাওখি, কমদৌনা যাওদনি। খীজ লৈবাকী সিন্মিয়সকা লোয়ননা সিবিস  
অমসুং কেদনিসসু যাওখি। মেগবাদগীনা যুক্ৰিদকা টপ্সানগসু লাকখি।

ইচিক্রেটিস : অবিস্তিপস, ক্রিয়মব্রটস অনীদি ?

ফিদো : মখোযদি লাকখিছে। মতমদুদা এগিনাদা লৈখি হায়।

ইচিক্রেটিস : কনা কনা অতৈদি ?

ফিদো : ঐনা খঞ্জবদা হায়বিবশিংসিনা শুবমাল্লে।

ইচিক্রেটিস : ফবে অদুদি, শানখিবা রাবীশিংদু অমুক তাবশি।

ফিদো : মকোকগী হেজা হৌবে হায়বগা শানখিবা বাবী পৃম্বদু চিংখদনা তল্লবা  
তৌবগে। হায়বিবা নুমিভুগী মমাঙদদি ঐখোয মযামসি কৈশুমশঙদুগা মনীং-মমাঙ  
ওইনা লৈববা রায়েনশঙ অদুদা ওল্লপা হেক হেক তিই কৈশুমশঙগী থোঙনদি ওল্ল  
হাংদবনি। অসুন্না রায়েনশঙদুদা পুন্নে হায়বগা রাবী-বাতায় তৌনদুনা ঐখোয মযাম  
থোঙ হাংবা ঙাইদুনা লৈনবনি। অদুদগীদি চংবা যাববা মতমদা চংলে হায়বগা নুমিৎচুপ্পা  
সোক্রোটসকী মনাক্তা লেনগদৌবিবনি। লাইগী শেংলবা হিজাউদু দেলোসতগী থুংলবে  
হায়বসি নোংমা রাংলিঙেদা ওসিওশুগী যাচংবদা ঐখোযনা কাযনবমদাইদা তানবকপদগী  
অবৌইবা নুমিৎ অদুদদি ঐখোয পুন্মক হাম্মা ওনবগী মখক্তা অমুকসু ওস্তানা মফমদুদা  
পুন্মবে হায়বগা মিৎকুপ অমা ফাওবা চোহুদনা মহাক্তা উনহৌনবা হায়দুনা মহৌশাগী  
উনফমদুদা থুংলনবা তৌনসি হায়না লেপ্পবম্মী। নোংঙাল্লগা ওস্তা যৌকবদদি থোঙ  
হাংদেব্রবিবা কৈশুমশঙ লাকপা অদুনা ঐখোযবু খুদক্তা চংহল্লে, কৌশিল্লজ্জি ফাওবা মী  
চঙলকপা যাবৌই হায়না খঙহল্লকই। অসুন্না পাউ পীথোবকই— “সোক্রোটসকী মনাক্ত  
ভবামাখৌইগী কাঙবুদু লৈবি। মখোযনা মাগী মশাদগী যোহ্লিং-ফলাং লৌথোজ্জুনা ওসিমক  
শিগদবনি হায়না যাথং পীবি।” অদুমকপু থৌইনা ওইনহন্দনা অসুম কৌশিল্লে। ঐখোযনা  
মনুং যৌবকপদদি সোক্রোটসকী মশাদা পল্লম্বা যোহ্লিং-ফলাং ইকোক-কোক্কা  
থেন্বে। মনাক্তা জানথিপী পুংকক চাউববা মচা অমা কোল্লদুনা ফল্লম্মী — মাবুদি  
মশক খঙলমগনি, খঙল্লে<sup>৭২</sup> ঐখোযবু হেক উবদা নুপী ওইবিগী হৌনশা

তেংথাবা হৌবকই ॥ “হাদ সোফ্রেটিস, ওসিনা লোইবেদকো’ ওসি অহীনা হৌত্রগা নকপ-নগিজা কনাগা বাবী শানগে ওল্লবোই, উনজগে ফলেবোই, ওছোকপা মতোনিদকো।” মভাৎদুদা সোফ্রেটিসনা ক্রিটোবোমদা ওনশীন্দুনা হাযবকই ॥ “ক্রিটো, নহাক্সা শীন্দুনা অমুক্তা মাযু য়ুম য়ৌনা থিলহনবিথো।” মহাক্ষী অপাশ্বা মতুংইল্লা ক্রিটোগী মী খবনা মাযু অদুম থিনবিরুবে। তেংথা-নাওইদুনা, থবাক খুদুম শুবদুনা থোকচখি জানথিপীদু। অসুন্না মহাক্ষী নুগীনা থোকপ্তবা মতুংদুদা মাগী হিপফম হিদান মচা অমা থাবিবদুদা হিন্দ্রস্বদগী হৌগতুনা ফল্লগা, নোছদুনা মখুৎনা মথোঙ নোইব-নোইবদুনা সোফ্রেটিসনা হাযবকই ॥ কয়াদা অঙকপগী মশক্সো অপেনবা, নুংঙাইবা হাযবা পোৎশকসে। অদুগা, হেক ওল্ল-তৈনবদা লৈবিবা চৈনাখোল হাযবসিনা অমুক মসিগা কয়াদা মবী থাৎনদনা মবী থোক্লবিবগে হাযবদুসু য়েংউ। মবমদি, মীওইবদা অনীমকসি অমুক্তদা পুন্না লৈবা হাযবদুদি থোক্তুগসু, অনীসিদগী অমবু ফংলুবদি অমদুসু ফংবা শোযদ্রবনি। মথোয অনীসি মশাদি অনী থোকচববসু মকোক্তি অমতং পাল্লি হাযবা যাই। কবিগুস্বা ইসোপ্তা<sup>১</sup> অনীসিবু নীংশিংলস্বা তাবগদি মথোযগী মুকুবসি তাইশিল্লনবা হোৎনবদা ওমদ্রদুনা মথোযবু শেস্বীবকপা লাইদুনা মকোক মমৈ অমতা ওইনা পুনশিনবিবস্বগী পাউতাক বাবী অমা শোযদনা ইবমগনি হাযবসি ঐহাক হেক হেক খন্দবা ওমদে। অদুনিদি মথোয অনীসিনা অমগী মতুং অমনা হেস্তা ইল্লকপসি মবমসিনা ওইবা তাবে। হাযবিবসি ইশামক্সা থেংনজদুনা ফংলকপা লৌশিংদগী<sup>২</sup> খঙলকপনি— হাযবদি থোঙদা যোৎহ্লিং থাংলস্বগী অরাবা, চৈনাখোলদু কোকপ্তবা তুৎসিদা নুংঙাইবা অমুক ফাওবকপা অসিগী বানি।

মতাং অসিদা সিবিসনা হাযবকই ॥ সোফ্রেটিস, নহাক্সা ইসোপকী মিং পল্লকপসি তাবদা ঐ যান্না নুংঙাইজবে। মবমদি মী অতৈনা যান্না তোযনা হংনবিবা, ওহান্দসু ইবনসু কৌবা কবিদুনা হংলকখিবা, হন্দকমুক থেংনবদসু শোযদনা হংলকদবা লৈববা অদুগুস্বা রাফম অমখক ঐবু নীংশিংহল্লক্সে। মবম অদুনা কবিগুস্বা মঙোল্লা পাউখুম পীহমীংলবিদি অপাশ্বদু লৈবগদি কবি হাযযু হাযবগে মদু খবা তাকপীবম্বু। মহাক্সা খঙনীংলবিদি মসিনি :- মমাঙউদা শৈবেংনি হাযবা পবেং অমা ফাওবা ইবকখিদ্ৰবা নহাক্সা হৌজিক কৈশুমশঙদা লৈববা মতমসিদা ইসোপকী পাউতাক বাবীশিংবু শৈবেংদা ওছোক্সিবা, লোযননা অপোলোগী মফমদা খুকমজবা শৈবেং অমগা লেংবা হোৎনবিবসিবু কবি মবমদগীনো হাযবসিনি।

মদুগী বাফমদু ওইববদি মহাকী মফমদা অশেংবা বাবমদু অমুস্তা ভম্বিযু, সিবিস, মহাক্সা খুম্বকই— ঐণ্ডোন্দা মহাক্সা অমসুং মাগী শৈবেংগা লাখা তৌনীংলুবগী রাখল অমতা লৈজদে। হায়বিবদু পাঙথোকপা তাববসু অবায়বা থবক মন্তে হায়বা ঐ খঙজৈ। ঐনা হৌজিক মসি পায়খৎচবিবসিগী মবমদি ঐগী মঙদা হঞ্জিন হঞ্জিন ঐবু ওংলবিবা বাফম অমখকী মতাংদা চিংবা অমখক কোক্লীংদুনা তৌবনি। হৌজিক ফাওবা হিংলকপসিদা ঐণ্ডোন্দা কযাবক হেন্না “ঈশৈ লেংউ” হায়না মঙলান্দা তাকুববনি। মসিগী মওং-মতৌসি কবিগুস্তা মতমদা খবগী মৈখ হোংদোক-হোংজিন নাইবগুমসু তৌই, অদুবু মবোলদি ইমান-ইমান মাম্ৰৈ। রাইহ-হাতাদা অদুক অথোই-অহেন খবা লৈবতনি : “ঈশৈবু পুখৎকদবা মাযকৈদা চঙশীল্লু,” মঙলানসিনা হায়বক্ৰি। মসিদা ঐনা খঞ্জৰীবনা, হায়বিবসিগী মবোলদি পুসীসিদা পম্বুংফম অমা ওইনা ঐনা তাম্বজবক্ৰিবা, থোইদোক হেন্দোৰুসু চীং লেন্নবা, ঈশৈ পূম্বমকীসু মকোক ওইবিবা বাংউবোলবু নৈনবদা হেন্না পুৰীং খৌগৎপিবিবনি অমদি লেপুনা মখা চংখৌ হায়দুনা অহোয়নদুম তকশীল্লিবনি। মঙলানশিগী বাফমসি অমবোমদগী অমুক য়েংলুবগদি ওমজবী থাদুনা লমজেল চেঞ্জবিবা নিপা অমদা অয়েংবশিংনা অমুক্সসু চেনখৎলু চেনখৎলু হায়দনা লাউশিনবিবা অদুগুম্বনি। অদুমকপু, মসিমক্ৰি হায়না হেজা চম্মা লৌকবসু যাদ্ৰি। মবমদি ঐগী মঙলান্দা ঈশৈ হায়বান্নিবা অসি ঈশৈ হায়বগা মযান্না খঙনবিবা অদুমক ওইবম্বসু য়াবিবনি। অদুনাদি চৈবাক ফংলিদুনা শিবগী মতম ওাইবিঙৈ, হবাও-কুম্মৈনা মবম ওইদুনা অহাঙবা তাঞ্জা অমসু ফংলিঙৈ চৈবক অসিদা মসিগী খুদোংচাবসি লৌহৌদুনা পুৰীংগী চিংবা কোৰুবা হোংনহৌবনা ঐগীদি মবম চাবা হায়বদু থোকপনিনা, তাইবংপান থাদোজ্জিঙৈ, পুসী চেঙজেলনা নোংমা নিনী লৈবিঙৈসিদা শৈবেং খবদং ইদুনা য়েংহৌগে হায়না খল্লকখি। অসুন্না খল্লকপদগী মহাক্সীদমস্তা মীযান্না হবাও-কুম্মৈ পাঙথোজ্জুনা খুকমজবিবা ঈশ্বব মাগী মফমদা খুকমজবগী শৈবেং অমতং ইজকবে। মসিগী মখা তাবকপদা, অশেংবা কবি অমা ওইগে হায়ববদি বাপা চাবা য়েংদুনা ফজনবা মওংদা রাই চবুন খবা লেংশিনবনা ওইবা য়াবোই, অনৌ-অনৌবা বাবী পুথোক্ৰদবনি হায়বসি খনম্বা হৌবকখি। ঐদি অনৌবা বাবী শেমগৎপগী ইতীকসু লৈজদে। ইতীক লৈজদম্বনিনা ঐগী ওইনা অহানবা শকখঙনখিবসু ওইববা, হাম্বনসু লৈজববা, লায়নসু নীংশিংবা ওম্বা হায়দুনা ইসোপকী পাউতাক বাবী খরা লৌখজ্জুনা শৈবেং ওইনা ইথোক্ৰে। ঐনা হায়বিবা



বাক্যমশিসি ইবনস্‌তা ঋরা তস্মিন্মুকো সিবিস। মাদি নহাক্কা লাম্বা তৌনগে হায়বসু  
খলহৌদে, অদুনা থবায় কবিসু বাকনু ঋবা হায়বসু। বাক্যম অসিমতংগা মঙোন্দা হায়বস্বা  
কাউবিনু— অশিৎবা মী ওইববদি পছদনা মহাকসু ইতুং ইন্নরুবা খৌবাং তৌগদবনি।  
ঐগীসু ওসি অসিনা খোঙশানগদবা নুমিৎ ওইববা যাই। ঐথেঙ্গকী মীশিৎনা ঐবু চংলো  
হায়না তাকপীবল্লে।

সিম্মিয়সনা হায়বকই, নহাক্কা পাউবোল মতাসিগা নিপাদুগী মওংদুগা। মাগসু তিন্নবা  
মীশক অমা ওইনা মাগী মবমদা অখঙবা হায়জৌ হায়ববদি, তঙায়ফদবমক নম্বগদি  
নহাক্কা বাক্যমসি মহাস্তি মনাদা হাম্লেই।

কবিনোনে হায়বিবসিবু, সোক্রোটিসনা ওরুগা খুম্মি, ইবনস অসিবু বাংউবোয নম্বনে ?  
মান্নী হায়নদি খন্নী, সিম্মিয়সনা হায়বকই।

অদুদি মহাক খক্তগী রা নস্তে ঐনা হায়বিবসিদি। বাংউবোলগী বাখল চেনবা মীওই  
খুদীংমরুগা শিবা অসিবু যানিংগনি। অদুবু, মশাগী পুসীবু মশানা মাঙহনবদি তৌবোইদবনি।  
মদু বায়েন পথাপ্পা যাদবা থবক্কা।

মতাংসিদা মহাক ফক্ষ ম হোংই, হিদান্দুগী ফীবান্দা মখোঙ লৈবাজ্ঞা বাছদুনা  
ফক্ষি। অসুন্না রাবী মখা চংথবিঙে মতমচুপ্পা ফক্ষমসিদগী হোংখিদে।

কনামস্তনা মশাগী পুসীবু মাঙহনবা যাদে অদুবু বাংউবোযদি শিবগী তুং ইন্ননবা  
খৌবাংদা লৈগদবনি হায়বা নহাক্কা বাক্যমসিবু কবি হায়বিবনো ? সিবিসনা হংলকই।

সোক্রোটিসনা হায়, ফাইলোলোসকী অচানবা ছাত্র ওইবিবা সিবিস অমদি সিম্মিয়স,  
নখোযবু মহাক্কা মসিগী মবমদা গাংবা খক তাখিদিববা ?

তাববুদি তান্তবনি, অদুবু মাগী লোলদু কয়া মযেক শেংদবঙম তৌই, সোক্রোটিস।

ঐগী রাইশিংসিসু মদুগী খোছাং হায়বদুনিদা। অদুমকপু ঐনা তান্তবা বাক্যম অমা  
অমুক হম্মা হায়বা যাদে হায়বদি লৈতে ॥ তশেংনা হায়ববদা, ঐদি অতোপ্পা মফমদা  
চংতোবিবনিদা, অদুগুন্না লাইবৈবাক্কা খোঙচতুগী মবমদা খলহৌবা, রাবী শাহৌবা হায়বসি  
ঐঙোন্দদি যান্না চুনববা বাক্যমী। হৌজিক্তগীনা নুমিৎ তাদ্রিঙে ফাওবদা তৌবা যাবা  
থবকসিবু সিদে হেমা ফবা অতৈ কবি লৈবিবগে ?

অদুদি মসিগী মবমদু ঐঙোন্দা অমুক্তা তাকপীবু, সোক্রোটিস— মশা মতোমতা  
শিজ্জবা হায়বসি বায়েন-পথাপ্পা যাদ্রিবা কবিগীনো ? নহাক্কা হৌজিক মিৎ পনখিবা

ফাইলোলোসনসু ঐখোয়গা খীজ লৈবাক্ত লৈমিন্নবিঙেদা মসি হায়েন পথান্না যাদে  
হায়বসি চুমই হায়খিবদু ঐখোয় তাজহেই। মসিমক পঙহায় হায়নবদু মী কয়ানী মচিন্দগীসু  
তাবা ফই। পুন্নমক ওইদুনসু মখোয়না হায়বিবশিংদুনা কবি খঙহল্লিবনো হায়বসিমদি ঐ  
ভাব তাবা ওমদ্রে।

মদুগীদমক্তি পুক্রীং হস্থবনু, সোফ্রেটিসনা পাউখুম পীবকই, ভাব তাবকদবা নুমিংসু  
মবাকখিনিদা। ঐনা খনবদা, ফন্তবনি হায়নরিবা অদুনা কবিগুহা মতমদা কনাগুহা  
মীওইশিংগী ওইনা অফবা ওইবকপদি যাওবগা, শিবা হায়বসিনা কবিগী মসিগী  
মনুং চলহল্লিবা, অদুগা শিজবনা হেন্না ফববা মীওইবু মশানা মশাগী কান্নবা তৌবা,  
মতেং পাংবা মী অমা ওইবা যাহন্দদুনা শিবগীদমক্তা মীখুং ওইহন্দৌবিবা কবিগীনো  
হায়বসি খস্থবদা নহাক ওক্লমগনি।

য়ান্না শেংলবা বানি, খোয়কম মোমোন তৌবদুনা মমালোন বিওসিয়ন্দা<sup>৫</sup> সিবিসনা  
খুম্নকই।

ঐনা হায়খিবা অসিদা মবীক চুমদবা বাঙাং যাওই হায়বসি ঐ যাই। অদুবু মবীক  
চুমদবগী মতোসি তশেংনা যাওবমদবসু য়াবি। ঐখোয় মীওইবসে থোঙ ফক্কায়দুনা  
চেন্নীংবা মতমদা হেঙ্ডা লোম্মা চেনখীবা যাবগী হক লৈতবা মীফা ভান্তনিকো হায়না  
নাপদতা লোম্মা-লোম্মা হায়নবা পাউমেন অমখক লৈবি। ঐগী ওইনসু মসি কবিগীনো  
হায়বা ফজনা খঙল্লিবা অথুন্না বাফম ওইনা লৈবিবনি। অদুমকপু লাইশিনো ঐখোয়গী  
শেন্নবোয়<sup>৬</sup> ওইবিবনি, ঐখোয়সে মখোয়গী মবলনি হায়বসিদি ঐসু থাজে। নহাক্তি  
মসি যানিংদববা ?

হায়বিবদু চুম্মি; ঐ মদু মপুং ফানা যানিংই, সিবিসনা হায়বকই।

অদুদি নহাক্কী নবল ওইবিবা কবিগুহা জীব অমনা, শল্পাবা হায়সিবা খচুব হায়সিবা  
অমা হেঙ্ডা হায়বসি, নহাক্সা শিজব্রো হায়খিবসু লৈতনা মতোমতগী ওইবা মওংদা  
শিবগী নীংখাত্তা-লৌবক্লবদি নহাকপু মঙোন্দা শাউনীংলোইদ্রা<sup>৭</sup> পাউম ফলবদি মহাকপু  
চৈবাক পীদুনা বাবক্লোইদ্রা<sup>৮</sup>।

শোয়দনা বাবক্লনি, সিবিসনা খুম্নকই।

বাফমসিগী ওইনা হৌজিক্তি যানবা মীংয়েং অমা ফলবনি— ময়ান্না হায়বিবা  
মতম মৌল্লিবা ফাওবা ওইগদবনি, হৌজিক ঐবু কৌরক্সিসিমঙায়, নোংদম্বনা কৌবক্সি

ফাওবদি লৈগদবনি, মবস্তা পুঞ্জীবু খাঙুথস্তা মাঙহনফদে হায়বসিদা অচুস্বা য়াওবস্বা য়াবি।

চুম্বি সোফ্রেটিস, সিবিসনা হায়বকই, নহাকী রাফমদা অচুস্বা য়াওবি নীংই। অদুবু লাইশিংনা ঐথোয়গী শেল্লবোয়নি, ঐথোয়না মথোয়গী মবলনি হায়বা অচুম্বমকী থাজনববা রাফমসিগা, নহাক্সা হৌজিক বাংউবোষ অমগী মফমদা পীশিন্ত্রিবা শিবদা চিংনবা লৈতবগী রাখল অদুগা, অনীসিগী মবস্তা কবস্তা যানবা পুবক্কদৌবি ৭ মীওইবশিংগী মবস্তা খুইদগী শিংলবনি হায়নবিবা বাংউবোষশিংনা, অথোইবা লৈঙাকপা তেংবানবগী মপুনা ঙাকপী শেনবিবিবা থবক-থৌবম অমসুং মদুবু পাঙথোক্লিবা মফমদুবু থাদোক্লগা চংনীংই হায়বসিদি মবম চাদে। মবমদি কনাগুস্বা অমবু মশা মবোমদোম থাদোকপিবা মতমদা ঈশ্ববনা য়েংশিনবিবস্বা অদুগুস্তা মশামক্সা মশাবু য়েংশিঙবা ঙমগনি হায়বসি রাখল খস্বা মী অমস্তনা খল্লোই। মথৌ থাদোজুনা অফবা অদুদগী চেনখিদৌবা নস্তে, অসুম্মা চেনখীবা হায়বসি মবম চাদবা থবক্লি, অদুনা অবোইবা মিৎকুপ ফাওবা লৈখবনা মথৌনি হায়বসিদি খন্দদুনা লৌশিং বাংপা কনাগুস্বনদি মবুঙো অদুবু থাদোজুনা চেনখীবনা অফবনি হায়না য়েংলকপসু য়াই। অশিংবা মীনদি মঙোন্দগী হেল্লা ফবা মীশক অদুগা মতমচুপ্পা লৈমিল্লবনা হেল্লা পামগনি। হায়বিবা রাফমশিং অসিদি, সোফ্রেটিস হৌজিক হৌজীক্তা পুথোকখিবশিং অদুগী ওল্ল তৈনবা ঙাক্তনি। মবমদি মীংয়েং অসিদিগী য়েংবা তাববদি পুঞ্জীবু থাদোকপদা অশিংবা মীওইনা অরাবা পোক্কদৌবি, অপঙবশিংনা হবাওনগদৌবি।

সিবিসকী থরায় য়াওবা মতৌনা সোফ্রেটিসপু পেলহনবগুম তৌখি। মতমদুদা ঐথোয় অতৈদা ওনশিল্লুনা হায়বকই, মতম চুপ্পা থিজিনবদা চোকথল্লবা, রাফম অমা তাবগা হেস্তা থাজদুনা মদুদা পেস্তোক্তবা নিপা অমা উবেদো।

অচুস্বসু অচুস্বনি, সিন্মিয়সনা অমুক মখা তাবকই, ঐনা সুম খনবদা মহাক্সা হৌজিক পুখংলকখিবা রাফমসিদা লৌবা য়াবা রা য়ান্না য়াওবি। মবমদি মশামস্তগীদি হেল্লা অফবনি হায়বা খঙলবা মপু অদুবু থওইদনা থাদোক্লগা চেনখিবা পান্নিবা তশেংনা শিংলবনি হায়বিবা মীদুগী খৌদৌসিবু কবিনি হায়না হায়গনি ৭ অমবোমদনা সিবিসনা হায়বিবশি তশেংবদি নহাকী মবমদনি হায়না ঐদি খল্লিবনি। নহাক্সা ঐথোয়বু হাথু-হাথু থাদোক্লীংমল্লি— ঐথোয়গীদি অফবতনা তিল্লবা মপুনি হায়না নহাক্সসু য়াশ্ববা লাইশিং অদুবুসু হাথু-হাথু নহাক্সা থাদোকে খৌবাংই হায়না মহাক্তি মপুক্লীংদা খল্লিবনি।

চুম্বি, সোফ্রেটিসনা হায়রকই, নহাক্সা হায়রিবদুদা অচুয়া খরা যাওদবা নস্তে। অদুনদি ইথস্তা পুখৎলক্রিবা বাকৎশিং অসিগী পাউখুমসু বায়েনশঙদা তৌখিবগুম ঐনা পীফম থোকই খল্লেদনা?

পীবিবরুদবা পাউখুম অদুনি ঐথোয়না তাজনীংলিবসি, সিম্বিয়সনা হায়।

অদুনদি ঐনা বায়েনমপুশিংগী মাঙদা তৌখিবা অদুদগী হেমা মায়পারু ইশাবু ঙাকথোরুবা হৌজিক হোৎনবা তারে। করিগীনো হায়বদা সিম্বিয়স অমসুং সিবিস, নথোয় অনীমকী মফমদা ঐনা ফোঙদোকচরিবসিনি— অহানবমস্তদা করিগুয়া ঐ অসি লৌশিংগী মপু অমদি অফবগী মশক ওইরবা লাইশিংগী মনাস্ত চৎলিবনি হায়বসি পুক্রীংসিনা য়ারমদ্রবা (তশেংবদি ঐদি চপ-চানা মসিবু থাজরবনি), ঐহাক্সা মফমসিদগী কায়নদৌবিবা খুই-খিবিজগীসু অমবোমদা হায়বগা হেমা চঙখোয়ল্লাবা, হান্ননা খোঙশানল্লাবা মীওইশিংদুগী মনাস্ত চৎকদৌরিবনি হায়বসিমগা ইশাদা ফাওরমদ্রবা— অদু ওইরবদি শিবগী মতল্লা যৌবকপদা ঐহাক্সা শোয়দনা অরাবা পোক্রমগনি। অদুবু মরমশিংসি লৈবনিনা ঐহাক্সি বাফম থোকই খল্লবদু বাদে। শিববশিংগীদমস্তা কবিগুয়া খরদি লৈবমগনি হায়বসি ঐ লেপ্নমক নীংই; লোয়ননা থায়নঙৈদগী হৌনা হায়নরক্রিবা অফবা তৌবশিংগীদমস্তদি ফস্তবশিংগী তল্লিবা অদুদগী হেমা অফবা মওংদা থম্বিবমগনি হায়বসি ঐসু খল্লী।

অদুবু অমুস্তদি তাবিখো, সোফ্রেটিস— নহাক্সী লৌশিংদু লৌইশিল্লগে, অসুম্বক পুদুনা চৎত্রগে হায়না হেস্তমক লেপ্নবরা? সিম্বিয়সনা হংলকই। ঐথোয়দা করিগুয়া খরদসু তাকপি-তিকপি তৌরবোই খল্লবরা? — ঐনা মসি হায়জরিবসি নঙোন্দা যাওরিবা ঈশ্বরগী খুদোলপোৎ ওইববা লৌশিং অদুদা ঐথোয়গী শক্কসু যাওবি হায়না খঞ্জবদগীনি। মসিগী পাউখুম পীবিয়, মদুদা করিগুয়া নহাক্সা ঐথোয়বু মপুং ফানা থাজহনবা ঙল্লবদি নথস্তা লৈরিবা বাশী অসিগী পাউখুমসু মদুনা ওইরনি।

ঐ হেক ঙম্বমথৈ হোৎনজগে, সোফ্রেটিসনা খুম্বি। অদুবু ক্রিটোনা হায়নীংলিবসি করিনো হান্না অমুস্তা তাবিসি। মহাক ঙসায়দগী ঐঙোন্দা করিগুয়া খরা হায়নীংবগুম তৌরক্রি।

ঐনা হায়নীংবদি বাফম অসি খক্তনি, সোফ্রেটিস, ক্রিটোনা হায়রকই, হু পাল্লরিবা নিপাদুনা নহাকপু খরা য়েৎশিল্ল, বা য়ান্না ঙাংহনগনু হায়দুনা বাফমসি নঙোন্দা খঙহল্লবসু ঐঙোন্দা কল্লা শিল্লবস্মী। বা য়ান্না ঙাংলগা হকচাংগী মৈশা হেনগৎহল্লদুনা হুদুগী ময়ই

চমখহল্লি হায়বা অমা হায়রি। মপুক ফাথবা ঙমদবা মীশক ওইববদি অমুক ফাওবা কদায়না হায়ববা হুসে অনীবক হুয়া পীথকই, মদুদসু য়াঙ্গনা অহল্লক ফাওবা পীথকই হায়বম্মী।

অদুওইববদি মথৌ নীংখীনা তৌ হায়দুনা খবা হায়বিথো, সোক্রোটিসনা খুল্লকই। হু হায়বিবদু অনীবকপু ওইবে, তঙায়ফঙ্গা অহল্লকপু ওইবে থকপা কোন্নবা শেম্মু খবা হায়যু। বা লোইবেকো।

মদু হায়বকনি হায়বদি ঐসু ওসায়না খঙলবনি, ক্রিটোনা হায়। অদুবু ঐদি মহাক্সা শিন্নবস্তু তৌদবা যাদবগী অদুক হায়জবতনি।

মাগী বা খল্লবনু, মহাক্সা তেনশীল্লম্মী।

অদুনা হৌজিক্তি বায়েনমপু ওইবিবিবা পুল্লমক, ঐনা নাটৈ পুথোজুনা উৎপা পাল্লিবদি অশেংবা রাংউবোয়দি শিবমদাইদুদা হবাওগদবনি অমদি শিববা তুৎদা অতোপ্পা তাইবদুদা থোইদোক হেন্দোকা অফবা শক্ক তম্বিবমগনি হায়না নীংজবা যাই হায়বসিনি। মসি কবল্লা ওইথোকপা যাবিবনো হায়বদু সিম্মিয়স, সিবিস অনীমক, ঐহাক কুপথনা পুথোজুনা উৎনবা হোৎনজগে। মবমদি রাংউবোলদা শেংনা থরায় কংথোকচববা মীশজুবু অতৈ মীওইশিংনা লান্না লৌবী হায়না ঐনা খল্লী। মহাক্তি শিবা অমসুং শিবগী লম্বীতবু তাল্লজবিবনি হায়বসি মথোয়না উশিনবা ঙমদে। মদুনা কাবিশ্বা মসিমক ওইববা লোয়ননা মপুলী চুপ্পা শিবতবু পামজদুনা লাকপা ওইববদি, মতম পুল্লমজ্ঞা তাল্লবক্রিবা অমসুং পাল্লক্রিবা অদুবু ফংজবগী তাঞ্জা লাক্রবদা, কবিগীদমত্তা মহাক্সা অরাদা ফোঙদোকফম থোকপগে ?

সিম্মিয়সনা মসি তাবদা নোজুনা হায়বকই, নোকপগী মতম নম্ববসু নহাক্সা ঐবু নোক্সীংবা পোকহল্লি, সোক্রোটিস। মী অতৈনা তাবদি রাংউবোয় বনানো হায়বসি নহাক্সা ওহোকা মযেক শেংনা তাকএদা হায়না শোয়দনা হায়নবগনি। অদুগা নুপী অঙাং ফাওবনা রাংউবোয়শিংনা পামজবিবা পুল্লীসিদি শিবা ওইবল্লেনদা, অদুদি মথরায়না পামজবিবা শিবা অদুমক মথোয়দা পীবনা মতীক চপ চাবনি হায়না রাবীনহৌবনি।

‘মীয়ান্না রাংউবোয়বু মশক খঙঙে’ হায়বদুখক নন্তনা, সিম্মিয়স, মথোয়না খল্লীবদুমক অচুস্বনি। মবমদি, অশেংবা রাংউবোয় অমগীদি মতিক চাবনি হায়বিবা শিবা অদুগী মওং-মতৌ, নল্লে হায়বগা কমদৌনা মতিক চাবিবা, কমদৌনা শিববু পাল্লিবা হায়বদুদি

মথোয়না খঙদে। অদুবু অতৈগী বাসি তোল্লসি। বাফমসি ঐখোয় মশেল ওইনা থম্বশি।

শিবা কৌবা অমখক লৈ হাযবসিদি অসুন্মক থাজনব্রা ?

সিন্মিয়সনা খুন্মকই, মদুদি শোয়দ্রবা বানীনা।

মসিবু থবায়<sup>১</sup> অমদি হকচাং অনীগী কায়নবা নড্ৰা ? শিবা মতমদা কায়নবগী থবকশি মপুং ফাবনি। অদুনা থবায়না মশা মতোমতা লৈজববা, হকচাংদগী তোখাই তাহল্লবা মতম অদুদা ওইবিবা মওং অদুবু শিবা কৌবা নস্তনা অতৈ কবি হাযনবগে ?

মদুমক কৌনবিবনি, মহারুা খুন্মি।

অতোপ্লা বাহং অমসু লৈবি। কবিগুস্বা মসিগী মতাংদা নঙ ঐনা যানবা অমা পুবকপা ওল্লবদি হৌজিক ঐখোয়না থিজিল্লিবা অসিদা মঙাল অমা পুবকপা ওমগনি :- চাবা থকপা হাযবসিসু নুংঙাইবনি হাযনা লৌবা মতাববদি, বাংউবোয অমনা নুংঙাইবা অসিবু ফংনবা হোৎনফম থোকপবা ?

তশেংনা থোজ্জে, সিন্মিয়সনা খুন্মি।

অদুদি নুংশিবদগী ফংবা নুংঙাইবগী মতাংদদি ? মহারুা মসিবুসু ফংনবা হোৎনফম থোকপবা ?

মদুমসু থোজ্জে।

মহাক অসিবু হকচাং ল'ৎনবা হোৎনবদা হাযবদি মমল যাস্বা, অতাঙবা ফিবোল শেৎপগী, মমল যাস্বা খুগ্ৰাং তোৎবগী নড্ৰুগা হকচাংগী লৈতেং অতৈ ফংনবগী রাখলদা লুপফম থোকপা ? তশেংবদি মহাক্তি হাযবিবশিংসি খল্লুবদি লায়বদনা, মহৌশাগী পঁবে তুইল্লা চংবা পোৎচঙশিং অদুদগী অহেনবশিংদু থাপ্পা থল্লিবা নড্ৰা ? মসিদা নহাক কবি খল্লী ?

অশেংবা বাংউবোযদি হাযবিবা অহেনবা পোৎশকশিংদু থাপ্পা থমগনি হাযবসিমদি ঐসু হাযগনি।

মহাক্তি হকচাংসিগী মহস্তা থবায়গা অমস্তা ওইবা মবী লৈনবা মীশক্লি হাযবসিমদি নহাক হাযববোইদা ? মহারুা পামজবদি হেক ওল্লিবমথৈ হকচাংদগী নাছোফুনা থবায়গী মাযকৈদা চংশীনবদুনি।

তশেংনমক চুন্মি।

অসিগুস্বা মতাংসিদিদি মী পুন্মজ্জগী বাংউবোযশিংনা থবায়বু হকচাংগা অমস্তা

ওইখিবদগী খাইদোক্লনবা মওং খুদীংদা ঙ্মজবমথে হোৎনবদু উগনি।

য়ান্না চুম্মি।

থেন্নরিবা বাফম্মা, সিম্মিয়স, নুংঙাইনীংবগী বাখল লৈত্রবা, হকচাংগী নুংঙাইবগী লম্বী কয়াদসু চৎপগী শরুক য়ান্নবা মহাক অদুদি পুলী অসি হিংলুবগী কাম্মবনি অসুন্না তাইবংপানসিদা অতৈ মীওইশিংনা খন্নরি। মদুগীসু মথক্তা মসিগুস্বা বাখল পোক্তুবা, খোশা-য়ান্নাভবা মীওই অদুদি অশিবগা পাংখক্লি হায়নসু লৌনরী।

মদুসু চুম্মি।

অশেংবা লৌশিং ফৎনবা হোৎনবগী লম্বীদুবু ঐখোয়না করিনি হায়না লৌসিগে? হকচাং অসিবসু থিজিনবদা য়াওহল্পে হায়না খন্নসি — মতম অদুদা হকচাংনা থরায়গী মতেং পাল্গল্গা নম্ভগা অপনবা পীরগল্গা? ঐনা হায়নীংবদি উবিবা, তারিবা পূন্মমক্ত অচুম্মা ঙাক্তবা? কবিশিংনসু মতম পূন্মমক্তা হায়বক্লিবা অদুন্না মখোমসিবু অশাবা সাখী ওইরৌইল্গা? তাবা, উবনা সাখী ওইদুনা পীবিবা বাবোলদু মরীক চুমদে, ময়েক শেংদে হায়না লৌরবদি, মখোম নম্ভবা অতৈ কয়াংশিংগী মতাংদদি কবি অমুক খনবা তাবে? মবমদি কয়াংশিংসিগী মরক্তদি উবা অমসুং তাবা হায়বসিনা খাইদগী শক্লায়বনি হায়বসিদি নহাকসু হায়বৌইল্গা?

থাঙ্গৈশেংনমক হায়গনি, মহাক্লা খুন্মকই।

অদু ওইরবদি কবপা মতমদা থরায়না অচুম্মা হায়বদু ফংগদৌরি? মরমদি মহাক্লা হকচাংগা তিন্নদুনা কবিগুস্বা অমতংগী মবমদা খছনবা হোৎনকবদা মহাকপু মীনম্বগী লাংদা হেক্তা তাহনবা হায়বসিমদি শোয়ল্গবনি।

মদু চুম্মি।

অদুদি লৈবগী অশেংবা মশক<sup>৮</sup> হায়বসিনা মঙোন্দা শকউৎকদবা লৈরবদি বাখলগী থোঙদা উৎলগদবা নম্ভনে?

মামী।

অসুন্না পুকীংনা মশামক্তা পুনশীল্গবা, খোঞ্জেল, মিৎনা উবা পোৎশকশিং, চৈনাখোল নম্ভগা নুংঙাইবা— হায়রিবা পূন্মমকসিনা অপনবা অমক্তা পীরল্গা মতম,— হকচাংগা কায়নদুনা মরী গুকথাং থাংনবগা মাল্লরক্লবা মতম, হকচাংগী ওইবা বাফম্ম নম্ভগা অপান্না থমল্গবা, লৈবা অশেংবা<sup>৯</sup> হায়বদুতবু পামজরবা মতমদা বাখলনা খাইদগী ফবা ফীবমদা

লৈবা নস্ত্রা ?

তশেংবনি।

অদুনা মসি তৌবা মতমদনা বাংউবোয়না হকচাংসিবুদি ঈকাযবা পীবি, মহাকী থবায়না মাগী হকচাংবু থাদোকগীরি। অদুগা থবায়দুনা মশামস্তা তুংদুনা লৈনীংবা নস্ত্রা ?

মদু চুম্মি।

ফবে, অদুবু অতোপ্পা রাফম অমসু লৈবি, সিম্বিয়স : লেঙদবা অচুয়া<sup>১০</sup> হাযবা অমা লৈববা লৈতব্রা ?

মদু লৈ হাযগনি।

অদুদি লেঙদবা ফজবা অমসুং লেঙদবা অফবসু লৈবা তাবে ?

তশেংনমক লৈগনি।

হাযবিবশিং অসিবু নহাক্লা নমিৎমক্লদি উবব্রা ?

মদুদি কদায়দগী উকদগে।

নস্ত্রগনা হকচাং কয়াংকী মতেংনা মখোয়গী মনাক যৌক্সব্রা ? অদুগা ঐনা হাযবিবসিদি মখোয় খরা অসিদগী বা নস্ত্রে। মসিগী মনুংদা লেঙদবা অটৌবা, হকচাং ফবা, পাঙ্গল, খুদীংমকী মচি,<sup>১১</sup> অশেংবা মহৌশা<sup>১২</sup> হাযবিবশিংসিস যাওববনি। মখোয়শিং অসিগী অশেংবা মশক<sup>১৩</sup> অদুবু নহাকী হকচাং কয়াংকী পাইনেনা কবিগুম্বদা লাস্ত ফংবা যাওব্রববা ? অমবোমদা হাযবগা, খল্লু-খল্লুরিবা রাফমদুগী মচং অদুবু হেক যাবিবমথৈ চপ চানবা মওংদা মশক লাকশীনবা গুল্লনবা থবক তৌ হায়না মশাগী লৌশিংগী মিৎপু<sup>১৪</sup> খৌদাবিবা মহাক অদুনা মথস্তা হাযবিবশিং অসিগী মশক-মওং কয়াদুবু হেক গুল্লিবমথৈ মযেক শেংনা খুল্লনবা হোৎনবা নস্ত্রা ?

তশেংবনি।

অদুদি মখোয় অসিগী মবমদা খাইদগী মযেক শেংবা লৌশিং অদুদি— মখোয়গী নাস্ত বাখলতনা য়োনবা হোৎনবিবা, অদুগা বাখলনা চংশীনবগী থবক্সু তৌরিংগৈদা মিৎনা উবা পোৎশকশিং নস্ত্রগা মরম থিবা<sup>১৫</sup> হায়বা থবক্সু ফাওবা যাওনা কয়াংকী ওইবা ফাওবকপা জ্ঞান মখল অমতা চেম্হম্বদা, মঙোন্দা অয়েংপা পীহল্লক্সুবা, গুপ্লগী বাখলগী মঙালতনা মশাদা অমকপা মরীক অমা ফাওবা চেম্হবা কীবমদা মখোয় খুদীংমকসিগী অচুম্বদুবু থিবা লারুরিবা মীশক অদুতনা ফংই। মিৎ, নাকোং শম্বা হায়রবদা



হকচাং মঐষিসিদি পুর্কীংবু চোইজাইনহনবা পোৎশক্লি হাযনা লৌনবিবনি, মখোযসিনবু চঙ্তবদা থবায়না অচুস্বা অমদি লৌশিং অনীবু ফংনবা হোৎনবকপদা খুবৌ হেস্তা থাংহুয়ে। মবম অদুনা পুন্নমক অসিবু হেক উন্নিবমঐ থাদোকপা উন্নবদা, থাদোকপা উন্নিবা মীশক অদু নস্তনা কনানবু অচুস্বা হাযবা শকফমদুগী অশেংবা লৌশিং ফংবা ওমলুদগে?

সোফ্রেটিস, নহাকী রাফমসিদা অঙকপা ফংবা অচুস্বা অমা যাওবি সিম্মিযসনা খুম্মি।

অদুনা অশেংবা রাংউবোযশিংনা পুন্নমক অসিগী মবমদা স্বক্বেদা, মখাগী মওংসিদা যোঙদোকপা যাবা রাখল অমখক ঝল্লক্কেইদ্রা? “ঐখোয় ইশামকী ওইনা অমদি ঐখোয়না ঝল্লবিবা রাফম অসিগীসু রাবোই অমা পুবরুবা হোৎনগে হাযববদি, ঐখোয়না হকচাংসিদা তুংদুনা লৈথোক্লিঙে হকচাংসিগী ফন্তবা, অমকপা কয়ানা থবায়বু মোৎশীনহন্দুনতা লৈবিঙে মতমসিদদি ঐখোয়না পামজবিবা অচুস্বা হাযবা পোৎশজু খক ফংলবেই,” মখোয়না হাযনগদৌবি, “হাযবা রাখল পবীংসি থোবক্তরনে? মবমদি চুন্নগী চাবা-থকপগী রাখলতনসু হকচাংনা ঐখোয়দা তত্তনা ওংলবগী খুদোংখোবা অদুগী হৌফম ওইবি। অদুগা হকচাংদা লায়নানা অরাবা পীবজুনা ঐখোয়না লৈবা অশেংবা হাযববদু ঝঙনবা থিবদা অপনবা থোকহল্লবসু যাবি। হকচাংসিনা মবম ওইদুনা ঐখোয়বু নুংশি-নুংওনগী রাখলনা থলহল্লী, হকচাং কযাংকী ওইবা অবাম-খৌবাংশিং পোকহল্লী, অকিবগী রাখল ফাঙহল্লী, মখল-মশা কযাগী ফংনীংবা কযা ফংগে নীংহল্লী অমসুং লৌইখম নাইদনা রাখল যাওদবা থবক কযাগী মাযকৈদা পুর্কীংবু লমজীংদুনা পুবি। তশেংনা হাযববদা ঐখোয়দগী রাখল খনবগী ইতীক ফাওবা কোগোক কোল্লা মাঙহল্লী হাযনা মীনা হাযনবিবসিনি। শা-লাল খৎন চৈনবা, খাইবুং তানবা হাযবিবশিংসিবু কদায়দগী থোবকপনো? হকচাংসিদগী, হকচাংসিগী ইখৌলাংবশিংদগী নস্তনা কদায়দগী ওইগনি? লাল হাযবসি লছুম মিহৌবদগী তৌনবিবনি, লছুম হাযবসিনা হকচাংগী খৌগলদা শীজিলবিবনি। অদুনা সীওস্তা যৈখায-থিঙ্গায় কযাসিনা মবম ওইদুনা ঐখোয়না বাণ্ডবোলগীদমস্তা কাইথোক্লেবা মতম ফংজদে। অদুগা অবৌবদা, খাইদগী হেল্লা ফন্তবা অমসুনি হাযবা ফাওবা যাববা রাফম অমনা, ঐখোয়না কবিওস্তদা অহাঙবা মতম থবা ফংজদুনা থিজিন-হুমজিনবগী থবক চৎথক্বেদসু, হকচাংসিনা ঐখোয়দগী ওইহাস্ত

থাপ্তোকখে হায়বসি যাদে। চংখবিবা থিজিনবগী থবকুদা চয়েৎ-খোয়েৎনবা, চমন্নবা কয়া থোকহন্নী, লোয়ননা ইমিৎ-ইনা থকৎহনবিদুনা ঐখোয়দা অচুয়া অদুবু উবা ফংহন্দে। ঐখোয়না কবিগুয়া অমতংগী মবমদা অশেংবা লৌশিং অদুবু ফংগে থন্নবদি হকচাং অসিতবুদি থাদোক্তবা ময়াদ্রে হায়বসি ফংলকপা লৌশিংনা উৎলে মদুদি— থবায়না মশামক্তা লৈবগা পোৎশকশিংবু মখোয মশামক্তা য়েংগদবনি— মওং অসিদা ঐখোয়না পামজবিবা লৌশিং অদু ফংগনি, কবিনা হায়বদা ঐখোয়দি লৌশিং অদুবু নুংশিজবা অমসুং ফংননবা তামজবিবা মীওইশিংনি হায়না ইশানা হায়জববনি। হায়বিবসি হিংলিঙেদি ফংলোই, শিববা মতমদা ফংগদবনি। মবমদি হকচাংগা লোয়নদুনা লৈবিঙেদা থবায়না অশেংবা লৌশিংবু ফংবা ওমদে হায়ববনি, মসিদগী মখাদা পীবিবা বাফম অনীসিগী মনুংদা অমদি শোয়দনা থোবক্কদৌবি— মদুদি লৌশিং হায়বসি ফংবা ইঙম্মক ওন্নবোইদবা পোৎশক অমনি নদ্রে হায়বগা কবিগুয়া ফংবা তাববসু, শিববা মতুংদা ফংই। মবমদি থবায়না হকচাংদগী তোঙান তাদুনা, মশামক্তা নাইতোম তুংদুনা লৈজগদবসি মতম অদুদা থক্তনি, মতমদু যৌত্রি ফাওবদি ওইথোক্তে। হৌজিক হৌজিক হিংলিবা পুন্সী অসিদা ঐখোয়না হকচাংগা থাইদগী হুহুবা চাংদা মবী লৈনববা, মসিগা শাগোন্নদুনা লৈত্রবা, হকচাংগী মহৌশাগী ওইবা মওং মতৌনা হেঞ্জিন্না ঐখোয়বু শীজিন্নহন্নবা, অদুগা নোংদা ঈশ্বব মহাক্সা পেনবীদুনা ঐখোয়বু থাদোকপিদ্রিবা মতম অদু ফাওবদি ইশাবু য়াবিমথে শেংনা থন্নবদতা, লৌশিংগী-মী অম্মা ওইবগী মায়কৈদা থাইদগী হেয়া নক্সা চঙশিনবা গুন্নি হায়বা বাফমসি অচুয়নি থন্নী। মতৌ অসুন্না হকচাংগী ওইবা অপঙবা মতৌ অদুবু তাহ্যোকব্ববা মতমদা ঐখোয শেংগদৌবিবনি। মতম অদুতদা অশেংবা হায়বদুগা ঐখোয়না হকথেংনবা ওমগনি— অচুয়গী নন্তনা অতৈ অমগী ওইদ্রবা তশেং-তশেংলবা মঙালদু মফম পুন্মমক্তা ইশামক্সা ফংবা ওমগনি।” মবমদি অমাত্বেদুবু অশেংবগী মনাক্ত চঙহনবদি যাদে। সিম্মিযস, লৌশিংবু তশেং-না নুংশিজবা মীওইশিংনা মখোয মশেল শুকশোয শোয়দনা হায়নগদবা লৈববা লোয়ননা খনগদবা লৈববা বাফমদুদি মসিনিদো। নহাকমকসু হায়বিবসি য়ানীংলমগনি, যানীংলদ্রনে ?

চিংনবা লৈতনা যাজবি, সোক্রোটিস।

অদুনা মকপ, মসিনা চুন্নবদি ঐনা চংকদৌবিবা মফমদু তান্না অসুম চংলকপনা খোঙচংকী অবোইবা তাক্ক যৌবকপসিদা পুন্সী চুন্না ফংনীংদুনা তাম্ববক্কিবা পোৎশক্

শোয়দনা ফংলুরনি হায়না নীহনবগী মরম চাউনা লৈরে। মরম অসিনা ঐনা ঐগী লম্বীসিদা হরাও-হরাওনা চংলিবনি; ইতোমতসু নন্তে মসে — অমরোমদা মশাগী পুঞ্জীং শেষ-শাদুনা লৈরবা অমসুং মশাবু করিশুয়া মওং অমদা শেংদোকচদুনা লাক্রবা মীওই খুদীংমকসুনি।

শোয়দবা বাফন্নি, সিম্বিয়সনা খুন্নি।

অমরোমদা অমুক শেংদোকপা হায়বসিবু, ঐনা হায়সু পনত্রবদুনি, থবায়না হকচাংদগী খাইদোরকপা অদু নন্তনা কবি ওইনি? মসিবু থবায়না হকচাংদগী থোরজুনা মায়কে পুন্নমত্তা চাইথোজুনা লৈরস্বা অদুদগী মশাবু মশামত্তা খোমজীন তাশীঞ্জবা, অদুগা অতোম্না মরম্নাই পুঞ্জী অম্না লৈবগুন্না হৌজিকী ফীবম অসিদসু হেক গুল্লিবমথৈ মশাগী ওইবা মওংদা মশাগী মফম অমদা মতোমতা লৈজবা — শম্না হেক হায়রবদা থবায় অসিবু হকচাং মানা যোংহিলং-ফলাং চম্বম্বদগী থাদোকপদু ওইরোইদ্রনে?

য়ান্না চুন্নি মদু ওইগনি, মহাক্সা হায়ববই।

অদুগা থবায়বু হকচাংদগী থাদোরকপা মতমগী কাযনবা অসিবু শিবা হায়না কৌনববা?

অদুম হায়না কৌনে, মহাক্সা হায়।

অশেংবা রাংউরোয়শিংনা লেপ্তনা থবায়বু হকচাংদগী থাদোকপা হোত্নবি। অদুদি থবায়বু হকচাংদগী খাইদোকপা অমদি থাদোকপা হায়বসিনা মথোয়না অখম্না নৈনরিবা হীরমদু ওইবববা?

মাম্নী, চুন্নি।

অদুদি হায়দগী ঐনা হায়রকপদুনি, হেক গুল্লিবমথৈ অশিবগী ফীবমদা হিংনবদি নৈনরি হায়ববু মশাদা থোক্কদৌববা মতম অদুদা মীওইশিং অদুনা তেংথানাওইরকপা থোক্কবদি নাতৈ চাদবা তায়োম্বা থবক অম্না ওইনা থোক্কদৌবি।

শেংলবনি।

অদুনা অশেংবা রাংউরোয়শিংদি, সিম্বিয়স, শিবা হায়বসিতবু তস্বদা মপুঞ্জী হৌত্রিবনি। মী খাইগা য়েংনবদা মথোয়গী মফমদদি শিবা হায়বসি অমুক অকিবগী মশক ওইদ্রে। বাফমসি অসুন্না অমুক য়েংউ :- রাংউরোয়শিং অসিনা মবম পুন্নমত্তা হকচাংগী মায়েত্তা লৈবা গাক ওইদুনা থবায়খক্তা লোয়নদুনা লেঞ্জবা পাস্বা মীওইশিংনিদি হায়রগা, মথোয়না পামজবিবা লৌশিং হায়বদু যৌবগা ফংলুদৌরিবা মফমদু যৌনবা খোঙ শান্দোকপদা

হবাও-তয়াস্বদি ফোঙদোক্কে খল্লদুনা, কিবনা নীক্ষুনা অবা-মৈচাক কয়া ফোঙদোকপগী  
 থবক চৎথরুঝদি, য়েংবিয়ু মথোয় অসি কয়াগী মতীক মপুকচেল লেপ্তবা ওইদৌবিবনো  
 হায়বদু। মালেম থক্তা নুংশিনজবস্বা কনা নস্ত্রগা মাগী ভালোয় নস্ত্রগা মচা-মশু উনজদুনা  
 বাবী-বাতাই শাবা ফংজবগী নীংজবনা মাঙওয়নদুনা, খমনুং লৈবাক্তা চৎচনীংবা মীওই  
 কোন্সায়নি। অদুদি লৌশিংবু তশেংনা নুংশিজবিবা, খমনুং লৈবাক যৌবগা মদুগা পেয়া  
 শাগোমজরগনি হায়বা রাফমসিমসু যাববা মহাক অদুনা হৌজিকসু শিবগীদমক্তা তেংথা-  
 নাওইবা তাবিয়া? মহাক্তি হবাও-তয়ান্না চৎখিদৌবা নস্ত্রা? মকপ, অশেংবা বাংউবোয়মক  
 ওইবদি মহাক্তা মসিমক তৌগনি। মবমদি মফম অতৈ অমদা অমুক চংলুবা তৌদনা  
 লৌশিং কৌবী মহাকপু মফমদু খক্তদা ফংজগনি হায়বসি মহাক্তা চেংনা থাজৈ। মসিনা  
 অচুস্বা ওইববা, অদুগা ঐনা হায়জখিবগুম মতম যৌবকপদনা শিববু কিবলুবা— অদুগুস্বা  
 মীশক অদু ওস্তোক্তা মথোঙ হকখিভ্রবা মী অমা ওইদৌবি।

তশেংনা ওইফম থোকই, সিন্মিয়সনসু হায়খি।

শিবগী শউম লাংবদা পাখংলবা মীদু উবগা, মানা যানিংভ্রবসিনা মবম ওইবদুনা  
 নিগা অসি লৌশিংবু নুংশিবা মীওই নস্তে, হকচাংতবু নুংশিবা, মসিদসু নস্ত্রনা পৈশা  
 অমদি তৌবঙস্বা নস্ত্রগা অনীমক অসিদসু ঙাওজবা মীওইনি হায়বসি মতীক চানা  
 উৎখ্রিববা?

মদুমক উংলবনি, মহাক্তা অমুক খুন্সি।

অমবোমদা থৌনা হায়বসিদি, সিন্মিয়স, বাংউবোয় অমগী মফমদিদি অখল্লা মশাগী  
 মশক তাক্রিবা মচন অমা নস্ত্রা?

মার্নী।

কাহেন্দবা<sup>১৬</sup> হায়বা অমসু অমুক্তা লৈবি। মসিবু অচস্বা মীওইশিং মক্তা ফাওবা  
 অকনবা পুর্কাং-ইছনশিংবু<sup>১৭</sup> খুদুম চনসিনবা অমদি পথাপ অমগী মখাদা থস্বদা লৈ  
 হায়না খল্লবিবনি। অমুক্তসু মসিবু অকনবা পুর্কাং-ইছন অদুদগীসু হেন্না বাংবা থাক্ত লৈ  
 হায়না খল্লবিবনি। অচুস্বা লীচৎ চৎপদা ওইববসু কাহেন্দবা হায়বসি হকচাংবু  
 হক্কেইজবিবা, মপুলীদু বাংউবোল নৈনবদা কংথোক্লবা মীওইশিং অদুদদি লৈফম থোক্তা?

শোয়দনা লৈফম থোকই।

থৌনা অমসুং কাহেন্দবা হায়বা মচন অনীসি মী অতৈ-অতৈদা য়েংবদিদি অমগা

অমগা ককথৎনরস্বদু থেৎনগনি।

মদুদি করন্না ?

করন্না হায়বদি, ফরে, মহারুনা হায়রকই, শিবা হায়বসি মীওইবনা মহৌশানা হৌনবী  
অমা ওইনা য়ান্না ফস্তবা পোৎশক অমনি হায়না লৌনৈ হায়বসিমদি নহাকসু খঙলন্নি।

য়ান্না চুম্মি, মহারুনা খুম্মি।

থৌনা ফবা মীওইশিংনা শিবদগী হেন্না অচৌবা ফস্তবশিংবু কিজবদগী শিবগা  
হকথৎনরিবা নস্ত্রা ?

মদুদি অচুম্মক্লি।

অদু ওইবদি বাংউবোয় মইথে নস্ত্রনা অইতে মী পুম্মমক্তি অকিবনা মরম ওইদুনা  
থৌনা ফবা হায়বদু ওইরে। অদুমকপু কিবদগী থৌনা ফরকই, হায়বদি কিগনবা, পাঙদবা  
মীশক ওইরুবদগী থৌনা ফবা, অকনবা অমা ওইরকপনি হায়বসিসু ওরুইংগাই বাফম  
অমা ওইবি।

মদুসু চুম্মী, ওইরিবনি।

কাহেন্দবা মীওইশিংগী মতাংদসু বাফমসি চপ চানা অমহা ওইদ্রিবরা ? মরমদি  
মখোয়না কাহেন্দবা ওইবিবসি কাহেনবা ওইরুবদগীনি হায়বা বাফম অমা থোবক্লি —  
মসিসু ককথৎনবা রাঙাং অমগুম থোক্লি। অদুবু কাহেন্দবা হায়বা বাফমসি হেক  
লাকখিবদগী হৌনা মসিসু মশানা লোয়নজরক্লবনি। মরমদি মখোয়না ফংহৌররোই  
হায়দুনা পাখৎচবা নুংঙাইবা কয়ামুক লৈরিদো। অদুনা পামজক্বা নুংঙাইবশিং অদুবু  
মাঙহন্দনা থল্লবা হোৎনবদা অইতে নুংঙাইবা খবা অমুক মখোয়না থাদোকই। করিনা  
হায়বদা নুংঙাইবা মখল খরনা মখোয়বু খুদুম চনসিনল্লবনি। অমরোমদা অমুক নুংঙাইবনা  
লাকশীনখিবসিবু মীওইবনদি কাহেনবা শাজৎ অমনি হায়না হায়নরবসু, মখোয়দদি  
নুংঙাইবা ফংবদা মায় পালা মতোন লোন্নবা হায়বদু ওইরি। মসিবুনি মীথেং অমরোমদা  
ঐনা মখোয়বু কাহেনবা অদুমক্ল মরম ওইদুনা কাহেন্দবা ওইহল্লী হায়না পনখিবদু।

বাফমসি মদুদা তারে।

অদুমকপু অকিবা, নুংঙাইবা, চেনাখোল মখল অমবু অতোপ্পা অকিবা, নুংঙাইবা,  
চেনাখোল মখল অমগা শিল্লবা, পৈশা ওহোক-ওনশীন, কায়থোক-কায়শিন তৌনবগুম,  
অচৌবগা মচাগা শিল্লবা হায়বা পুম্মমকসিদা অচুম্মা লীচৎপু শিল্লবা, ওহোক-ওনশীন

তৌনবদি রাওদে। খৌজালগী মঙাল ফংলবা সিন্মিয়স, পোং খুদীয়েক্সা ওম্ববা য়াবা শেল ময়েক অমা লৈতবনে? — শেল ময়েজুগী মিংদি লৌশিং কৌবনি। মসিগা ওম্বরবদতা, মসিগা তখন-খানন্দবা মরীদু থম্ববা মতম খক্তদা খৌনাবু ওইরবসু, কাহেন্দববু ওইরবসু নম্বগা অচুস্বা-বায়েনবু ওইরবসু তশেৎনা লৈবা নম্বগা য়োনবগী থবজু চপ-চানা পাঙথোক্লিবনি। অকিবা, নুংঙাইবা হায়বগুন্না অফবা, ফম্ববা হায়দুনা লৈরিবা কয়সি লৌশিং অদুগী মশাদা রাওই রাওদে হায়না অমুক থিক্‌মবসু — তশেৎবা অচুস্বা লীচৎশিং অসিমন্তবু লৌশিংগা লেঙদনা লোয়নরবা নম্বা? অদুমকপ, অচুস্বা লীচৎ অদুবু শাগৎপদা চঙলিবা পোৎশকশিংদুগী মশাদগী লৌশিংগী শরুক অসি খাইদোকখিবা থোক্লবা, লেয়ননা শাগৎপদা চঙলিবা পোৎশকশিংদুনা মখোয় মশেল ওম্বাং-ওম্বিন অসুম তৌনরবা ওইরবদি অচুস্বা লীচৎ হায়রিবদু মমি খক্তমক ঙায়হৌরগনি। মাপী মশাদা নীংতস্বা, মশা শেংবা অমদি অচুস্বা হায়বদু লৈররোই। অমরোমদা অশেংবা শিম্বা, ওম্ববা হায়বদুদদি পোৎশক পূন্মকসিবু শেংদোকখিবগী থবক অমখক য়াওরি— মদুদা কাহেন্দবা, অচুস্বা-বায়েন, খৌনা অমদি লৌশিং মশামক য়াওনা মখোয়বু শেংদোক্লবগী পোৎশকশিং ওইরি। অদুনা থুপ্লোন বারী তাকপা লাইরিক ইরস্বা কাঙবুনা হায়রস্বা বাফমসিদসু করিগুস্বা মরম অমদি লৈরম্‌ফম থোকই হায়না ঐনা খম্বী। মমাঙঙেদা মখোয়না তাকপীরস্বা বাফম—অমোৎপা চেন্দুনা, শেংদোক্তনা, খমুনুং লৈবাকী মমিং-মথা লৈফম খঙনবা থিহৌদনা চৎস্বা মীশজুদি লৈথোম-লৈনাং মরস্তা ঈওন্দুনা লেপ্লুগনি; অদুগা মশক মুন্না খঙজদুনা, মশাদা চেম্বা অমকপা পূস্বা শেংদোকচরগা চৎস্বা মহাক অদুদি চিংজু ফাংখোঙ নাক্ত লৈরুদৌরিবনি হায়বসি, অরেস্বদা পঙহায় হায়জীনবা ওইরোই। থুপ্লোন বারীদুদা<sup>১৮</sup> অসুম হায়না শৈথারি— “বাকস্কী চেশু পায়বদি কয়ানি, থুপ্লোন খঙবদি কনাসু য়াওদে,” — মসিদা থুপ্লোন খঙবা মী হায়রিবসিবু ঐনদি “অশেংবা বাংউরোয়” অদুবুনি হায়না লৌজৈ। মখোয়দুগী মরস্তনি ইশাবু মশীং চলহঞ্জরে হায়রগা পুন্সী চুপ্পা ওমজবা চাংদা হোৎনদুনা মফম অমঙং থিরক্লিবসি। থিবসিদা লস্বী চুপ্পা চৎলিবরা, লামা চৎলিবরা হায়বদুদি ঈশ্বরনা খৌজানবিদুনা অতোপ্পা মফমদুদা থুংলুরগা ইকুই কুইদনা খঙলগনি, ঐনা অসুন্না থাজৈ। মরম অদুনা সিন্মিয়স অমসুং সিবিস, ঐনা নখোয়দগী অমদি ইথক্তা বায়েন খৌদাখিবিবা পূন্মকী মফমদগী, তাইবংপান অসিদগী কায়নবদা অরাবা পোক্তিবসি চুপ্পি হায়না খম্বী। অতোপ্পা তাইবং অদুদসু নখোয়গুন্না ফবা মরপ-মপাং অমদি

লৈঙাকপশিং খেনরুনি থাঙৈ। তৌবদবু সীশুস্বা ৰাফমসি অয়াস্বনদি থাজনগন্দে। অদুনা মতাংসিদা এথেঙ্গী ৰায়েন মপুশিংবু ঐনা থাজহনখিবা চাং অদুদগী হেন্না নখোযবু ইশা কঙ্কবগী ৰাবোল খবসিনা থাজহন্দুনা নপুৰীং ওলহনবা ওল্লবদি, মদু যান্না অফবা ৰাফম ওইনি।

সিবিসনা অমুক খুশ্বী, সোফ্ৰেটিস, নহাৰু হাযবিবদু অয়াস্বা শব্বক ঐসু য়াই। অদুদা থৰাযগী মতাংদদি ফনমক হাযদুনসু কনাওস্বা অমদা হেঙা থাজৌ হায়বা যাদবা ৰাফম অমসু লৈ। ময়ান্নদি অসুন্না হায়নবি— থৰাযনা হকচাংদগী মপান থোকব্ৰগা মাগী মফম অমমুক লৈনি লৈবোই খঙদে, শিবগা অসুম মাঙব্ৰদবা, লোইশিনব্ৰদবা পোৎনী— হকচাংদগী হেক থোবকপগা মৈখুওই নুংশিংওই তৌদুনা ইচাই-চাইনা শন্দোবকপদা তবং-মালংদা তিন্দুনা অসুম তাকব্ৰগদবনি। নহাৰু পৌত্ৰিবা ফঙবগী খুদম পুন্মমক অদুদগী নাহ্ৰাবজুনা এনাং মখা তল্লবা মতমদা থৰাযদুনা হাযবিবা পুন্মমজু অচুশ্বনি হাযনা লৌনীংঙাই ওইবমগদবনি। চুশ্মি ঐনা হাযজবিবা অসিনা লোইবসু নন্তে, ৰাফমসিগা মবী লৈননা খন্ন নেনবা থিজিনবা কযা তৌদবা যাদবনি। অদুনা, মীনা শিববা তুংদা মহাৰু থৰাযদি শিবা লৈতে পাঙ্গল নত্ৰুগা লৌশিং মাঙবসু তৌদে হাযবসি খুদম চাংদম কযা পৌদুনা অমদি পুথোজুনা উৎপা অমসু চঙলি।

চুশ্মি সিবিস, সোফ্ৰেটিসনা হাযবকই ৰাফমসি ওইথোকপা য়াই যাদে হাযবদুগী মতাংদা ৰাবী মতেক অমতং শাখসি হাযববা?

তশেংনা হাযববদা সিবিসনা খুন্মকই, হাযবিবশিং অসিগী মবমদা লৈবা নহাৰু বাখল পবীংদু ঐ যান্না খঙনীংই।

ঐনা খনবদা, সোফ্ৰেটিসনা হায হৌজিক হাযগদৌবিবা ঐগী ৰাফমসি তাবগা থাযনগী য়েৰুবসু ওইসনু নুংঙাই পোলোই কবিসু ওইসনু, কনানসু ঐনা ইশাগা মবী লৈনদবা ৰাফমদা ৰাবেম ঙাংলিবনি হাযনা ইথঙা ৰাশীবকপদি ওল্লবোই। অদুনা ময়ান্না অযাবা পীবিবগদি থিজিনবসি চৎথবসি : - মীওইবনা শিবগা থৰাযনা খমনুং লৈবান্তা চংলী চন্তে হাযবা ৰাফমসি লৌখৎলশি। মতাংসিদা থাযনদগী হৌনা থাজনদুনা লাক্ৰবা পাউমেন অমখক লৈবদুগী ৰাখল লাকই। পাউমেন অদুদি থৰাযনা অতোপ্পা তাইবংদুদা চংলুবগা মফমসিদা হুল্লকপবু অশিবদগী অমুক পোন্ধকপা কোঁই অসুন্না হাযনবদুনি। হৌজিক য়েংবিয়ু, অহিংবসি অশিবদগী ওইবকপনি হাযবসিনা অচুস্বা ওইববদি ঐখোযগী

ধৰায়সু অশিবগী লৈফমদা লৈফফম থোকই। মবমদি, মফমদুদা লৈফফদনা কবম্বা অমুক  
হেন্না পোক্কুজুনা তাইবংপান্দা খোঙদাবদগে? অদুনা অহিবসি অশিবদগী লাকপনি হায়বসি  
চপ চাবা খুদম-চাৎদম পীসি হায়ববদি মসিনসু লোইশিনবা হেজা যাবে। মসিনা মতীক  
চাদে হায়বগনা অতৈ যেৎনলোন পুথোজুনা, খুদম পীদুনা অচুম্বদু উৎপা তাবনি।

অচুম্বা বাফম্বি, সিবিসনা হায়।

অদুনদি বাফম্বি অসি মীওইবগী মতাংদতা নন্তনা শা-ঙা পুন্নমকী ওইনা, পান্ধীশিংসু  
য়াওনা হায়বদি নাউবোল শন্দোক্কিবা খুদীংমকী ওইনা খম্ববসি, মদুনা খুদম-চাৎদম পীবদা  
হেন্না কোম্বগনি। তাযোম্বা<sup>১০</sup> মশক লৈবা পোৎ পুন্নমকসি মখোয মখোয়গী তাযোম্বা  
মশক অদুদগী পুথোবকপা নন্তা? ঐনা হায়জবিবসি অফবা, ফম্ববা, চুম্বা চৎপা, লান্না  
চৎপা সীণ্ডম্বসিগী মতাংদনি— অদুগা মসীদসু নন্তনা তাযোম্ববদগী থোবকপা তাযোম্বা  
অতৈ কয়াসু মশীং খীঙমদনা লৈবি। ঐনা উৎকে নীংলিবিদি তাযোম্বা পুন্নমজ্ঞা তঙায়ফদনা  
মাম্ববা খৌওংদা ওহোজুবা অমা লৈ হায়বসিনি হায়বদি খুদম ওইনা হায়ববদা হেন্না  
চাউবা পোৎশজু অপীকপা ওইবম্ববা মতুংদা চাউবা হেন্নক্কদবনি।

চুম্বি।

পীকথবক্কিবা অদুসু মতম্ব অমদা অচৌবা ওইবম্বদগী পীকথবকফম্ব থোকই।

থোকই।

অদুদি অশোনবসু অকনবদগী ওইবকপনি, অযাঙবসু অতম্বদগী থোবকপনি।

যান্না চুম্বি।

ফম্বে হায়বিবদুসু অফবা অদুদগী থোবকপনি, হেন্না অচুম্বা চৎপা অদুসু হেন্না লান্না  
চৎপদগী থোবকপনি।

তশেংনমক থোবকপনি।

হায়বিবসি তাযোম্বা পুন্মগী ওইনা চুম্বদা? পুন্নমকসি তাযোম্বা  
মশকশিংদুদগী থোবকপা ঙাক্কি হায়বসিবু থাজনবত্রা?

থাজনবে।

অদুনদি পোৎ পুন্নমকী তাযোম্বা মশক লৈবগী সংসাবগী মহৌশা চৎনবী অসিদগী  
তাযোম্বা অমদগী অমদা অমুক যৌকবা অমুক হেন্নকপগী মবকসিদা লৈবা খৌওং  
অনীথক থোবকপা উবা ফংলনি— অচৌবা অমা অপীকপা অমা হায়বসি লৈবা তাববদি



মবন্ধি ওইবা খৌওং অমখক লৈবা তাই। অসুন্না চাউখৎলক্লিবা অদুবু হেনগৎপা, কাযথবক্লিবা অদুবুনা হুহুবা হাযনা কৌনবা নস্ত্রা?

মাম্মি কৌনৈ, মহাক্লা খুন্মী।

অমুকসু খাইদোকপা পুনশীনবা, ইঙথহনবা শাগৎহনবা হাযবনচিংবা অমদগী অমদা চঙশিল্লুবা হন্দোবকপা নাইবা অতৈ অতোপ্লা খৌওং কয়ামুকসু লৈবি। বাইহে মচা তানা অমুক হাযকদ্রবসু মসিমক তাযোম্বা পুন্মক্কী ওইনা তঙাযফদনা চুল্লবা বাফল্লি — মখোযসি অমনা অমদগী থোবকপনি, অদুনা তাযোম্বা অমদগী অমদা চংশীনবা নস্ত্রগা ওনবগী খৌওং অমা লৈবি, নস্ত্রা?

যাম্মা চুন্মি, মহাক্লা হাযবকই।

ফবে, অদুনা তুহ্মা হাযবসিনা মিৎকপ থোবকপগী তাযোম্বা ওইবঙমদুনা, পুন্নাশীদি তাযোম্বা লৈত্রা?

লৈ, মহাক্লা হায।

মদুদি ববিনো?

শিবা, মহাক্লা খুন্মি।

অদুদি মখোয অসিনা তাযোম্বা ওইববদি অমনা অমদগী থোবকপা ওইফম থোকই, লোযননা মখোযগী ওইনসু মবন্ধী খৌওং অনীখক লৈবিবা নস্ত্রা?

তশেংনমক লৈ।

হৌজিক, সোফ্রেটিসনা সমথবকই, ঐনা নঙোন্দা পনাখবা তাযোম্বগী পুংবা অনীদুগী মবক্তগী অমা লৌখৎলগা মদুগী মতাংদা মবন্ধী খৌওংদুগা কোম্না নৈনবগে, লৈহৌবিবা অমদুনা মহাক্লা ওইনা নৈনদুনা ঐবু খঙহল্লো। অমবুনা ঐনা তুহ্মা হাযনা থোনস্ত্রে, অদুগা অমদুনা মিৎকপ থোকপা হাযনা। তুহ্মগী ফীবম অসিনা মিৎকপ থোকপগী ফীবম অদুগী তাযোম্বনি। তুহ্মদগী থোক্কপনি মিৎকপ থোকপা হাযবসি, মিৎকপ থোকপসিদগী তুহ্মসু থোক্কপনি। অদুনা থোক্কপগী খৌওংসি নাকল অমদনা তুমথবদা লৈবে, অমবোমদনা মিৎকপ থোকপদা লৈবে। মসিদি যানীত্রা?

মপুং ফানা যাই।

অদু ওইববদি হিংবা, শিবা হাযবসিবু সুমহাযনা অমুক নৈনদুনা তাক্লসি। শিবসিবু হিংবগী তাযোম্বা নস্ত্রা?

মারী।

মখোসিবু অমনা অমদগী থোরকপা ওইদৌরিত্তা ?

মদু ওইগনি।

হিংবদগী থোরকপসিনা করিনো ?

হিংবদগী থোরকপনা শিবনি।

শিবদগীদি ?

মদুগী পাউখুমদি — হিংবা হায়বসিনি।

অদুদি সিবিংস, অহিংবশিংসি পোৎশকপু ওইরবসু, মীবু ওইরবসু অশিবদগী থোরকপা ওইবা তব্বা ?

তশেনো ওইবা তাবনি, মহারুা খুম্মি।

মসিদগী থোরকপা বাফমদি খমনুং লৈবাক্তা ঐখোয়গী থরায় লৈ হায়বসি ওইরোইদ্রা ?

মদু চুম্মি।

চৎথরিবা থবক নম্বুগা ওইরকপগী থবক অনীসিগী মরক্তা অমদি মিৎনা উবা ফংবনি — শিবগী থবকসিবু উবা ফংদবরনে ?

তশেনমক উবা ফংই, মহারুা খুম্মি।

মসিনা খঙহল্লিবনা করিনো ? মসিদা তায়োন্নবগী থবকু সুকয়াও যাওহল্লরোইসিরা ? মহৌশা লাইরেবী অসিবু মখোঙ নাম্মতনা চৎলহল্লসিরা ? শিবদা অমুক ওইরকপগী থবক অমদি পীফম থোক্তবরনে ?

থোকই, পাউখুম পীরকই সিবিসনা।

থবক নম্বুগা ধৌওং অদুদি করি ওইবা তারে ?

অমুক হিংলকপা।

অদুদি হিংলকপা হায়বা অমা লৈ হায়না লৌরবদি মদু অশিবনা অহিংবগী তাইবংদা অমুক পোক্তকপা ওইরোইদ্রা ?

য়ান্না চুম্মি, ওইনি।

মদু ওইরবদি মতাংসি মৌরকপদা অশিবসি অহিংবদগী লাকপনি হায়বওমদুনা অহিংবসু অশিবদগী লাকপনি হায়বা বারোই ফংবা যাবা লবী অমা ঐখোয়গী মাঙদা

লৈরে। অদুগা মসিনা অচুহা ওইরবদি শিরবা মতুংদা থবায়গী লমদনফম অমা লৈবা তারে। মদুদগী মহাক্লা অমুক হুয়া খোঙশাল্লকনি হায়বসিগী মতাংদা মথকী রাফম অসিনা শেংলবা খুদম-চাংদম নীরে।

মাল্লী সোক্রোটিস, মহাক্লা হায়রকই, মমাঙদা যানত্রবা রাফমশিং অদুদগী বারোই অসি ককপা যাদনা লাকচবগুন্না ডেই।

ঐখোয়না যানখি হায়রিবা রাফমশিংদু, সিবিস, যান্নমক মরীক চুহা, মখোঙ চেংপা জাঙনি হায়বদু অসুন্না উংপা যাই হায়না খল্লী ॥ পোকপা শিবা নাইবনি হায়না খঙলবা থবায় পানবা পুন্নমকসিনা করিগুহা লয়ি অচুহা অমা ওইনা অসুম চংথরকপা ওইরম্নবা, মহৌশা লাইরেস্বীগী খুংশেম অসিগী মনুংদা মদুবু মবক্তা থংনবগী পাঙ্গল লৈবমদ্রবা, হৌরকফম বিন্দুদা অমুক হঞ্জিল্লকপা চগো ওইরক্তুবা, পোৎচাকশিংনা<sup>২০</sup> তায়েল্লবগী মায়কৈদা চঙশিনবা নদ্রুগা হন্দোরকপা তৌরমদ্রবা, মদু ওইবা তাববদি পুন্নমকসি মমৈথংদদি মওং ইমান মান্নরকনি, মওং অমতদা পুন্নকনি, মখা তানা অমুক নাউবোল শন্দোকপা তৌরবোই — রাফমসি মুন্না খঙজীনবিযু।

তাকপীরিবা রাফমসিবু করিনো? মহাক্লা হায়রকই।

মসিদি ইচম চহা রাফম্নি। তুহুগী মতাংদা খুদম অমা লৌখতুনা হেজ্তা খঙনবা তাক্কে, মহাক্লা খুমখি। অদুগা মখা তারকই, নহাক্লা খঙঙিদুঙাই, তুহুগা মিৎকপ থোকপগা অনীগী মরক্তা হোংদোক-হোংজিন করিমত্তা লৈরমদ্রবদি এন্দিমিয়নগী<sup>২১</sup> তুহুগী বাবীসি বা ওইনা লৌবা যারম্মোই। মরমদি অতৈ পুন্নমকসু তুমদুনা ঙাক লৈরগদবনিনা অতুহা অতৈদগী অতুহা মহাক অমা খন্দোকপা হায়বসি ওইথোক্লরোই। নদ্রুগা অমুকসু শাগৎপদমক লৈরবা, শাগৎপদা চঙলিবা মচাকশিং<sup>২২</sup> অদুবু মখা তানা খক খায়দোক্লুবা— মমৈদদি অনান্নাগোরসকী কেওস<sup>২৩</sup> হায়বদু শুকশোয় শোয়দনা ওইরক্লনি। মতৌ অসুম তৌদুনা, নুংশিরবা সিবিস, হিংবদা শরুক য়ারিবা পোৎ খুদীংমকসি শিরবা, অদুগা শিরে হায়রগা শিবগী মওংদা অদুম্মক লৈরবা, হিংবগী লস্বীদা অমুক খক হল্লক্তুবা ওইরবদি পুন্নমকসে কাইনথংদদি গুন্নমক শিথ্রনি, অহিংবা অমত্তসু লৈহৌররোই। মসি নত্তনা অতৈ করি অমা ওইরক্কদগেনে? মরমদি অহিংবা হায়বসিনা অতৈ অতোপ্লা করিগুহা পোৎশক অমা নদ্রুগা অমদগী ওইরকপা থোক্লবা, হায়রিবা মখোয়দুসু অসুম্মক হল্লক্তনা শিথ্রবা— পোৎশক পুন্নমকসি মমৈথংদদি পুন্না অশিবগী খয়ত্তা তাখিরোইত্রা?

মদুগী নাহোফ্রা লসীসি লৈরোইদোরি, সোফ্রেটিস। ঐ ইশাণী ওইনদি নহাকী  
য়েৎনলোনসি যান্না চুম্বি হায়না নীংজৈ।

যায়ীনে সিবিস, মহাক্সা হায়। চুম্বিবাণিনে, অদুগা ঐগী রাখলদা চুম্বম থোকপনিসু  
খন্নী। যানবসি পুরকপদা ঐখোয়বু নমথাক লৌনম ভৌদুনা, লান্না লম্বজীংখিবসু লৈতে।  
অমুকসু হমা হায়রবদা, হিংবা হায়বা অমদি তশেৎনা লৈ হায়বসি ঐগী অচেৎপা খাজবনি।  
সীদসু নন্তনা অহিংবদি অশিবদগী থোরকপনি; শিরবা তুংদা থবায়দি অসুম লেঙদনা লৈ;  
অফবা থবায়না অফবা মই চারুই, ফন্তবদুনা ফন্তনা হায়বসিসু ঐগীদি অচেৎপা খাজবনি।

মসিদা সিবিসনা মখা অমুক সমথরকই, নহাক্সসু তোয়না পনবা নহাকী হৈনজরবা  
পাউমেন— লৌশিং হায়বসিদি ইচম-চম্মা অমুক হমা নীংখিংবা অদুবুনি হায়বদুনা চুম্ববদি,  
সোফ্রেটিস, ঐখোয়না হৌজিক নীংখিংলিবা অসিবু খঙনবা তমখিবা মমাঙগী মত্তম অমা  
শোয়দনা লৈফম থোকই হায়বসিমসু খঙহক্সে। অসুম্মা থবায়সিনা মীওইবগী শকওংদা  
লৈত্রিঙেদা অতৈ অতোপ্লা মফম অমদা হান্না লৈরমদবা তারবদি মসি ওইথোকপা  
য়ারোইদবনি। মতাংসিদা থবায়দি শিনাইদবনি হায়বগী খুদম অমগা ফংঙে হায়না লৌবা  
য়াই।

সিবিস, অমুক্তা ঙাইখো, সিম্বিয়সনা মরক থংলদুনা হায়রকই। নীংখিংবগী  
রাখম্মোনশিবু<sup>২৪</sup> শৌগৎপা করম করম্বা য়েৎনলোনদি পুথোক্লবগে হায়বদু অমুক্তা  
হায়রমখো। ঐদি হৌজিক পুম্মমজু করিমতা নীংখিংফম থোক্তে।

মদুগী যান্না চঙখোনবা খুদম অমা পীয় হায়রবদি, সিবিসনা খুম্বকই, বাহং  
হংদোক-হংজিন ভৌবগী থবকসিনি। চঙখোম্মা, নীংখীজনা কনাগুবা অমদা বাহং অমা  
হংলবদি মশাগী মপুকথোকী ওইবা পাউখুমদু শেৎনা পীরকনি—অদুবু মাগী মশাদা  
লৌশিং অমদি অচুবা রাখল<sup>২৫</sup> অমা হামদগী হৌনা লৈরজ্জনদি মসি কমদৌনা ওইথোকনি?  
রাফমসি মীশক অদুদা খুংয়েক<sup>২৬</sup> অমা য়েংহনবা মতমদা ময়েক হেস্তা  
শেংগদবনি।

অদুমকপু সিম্বিয়স, সোফ্রেটিসনা অমুক হায়রকই, হৌজিক ফাওবা রাফমসিদা  
খাজদবা পোক্রবদি অতোপ্লা মওং অমদগী অমুক য়েংখি হায়ববু, নহাকী অপাম্বনা  
কন্নিনো— মদুমসু খঙনীংই। ঐনা হায়বদি, লৌশিংদি নীংখিংবনি হায়বসি হৌজিকসু  
নহাক্সা যান্নাংদবা তারবদি হায়বগী রাফম্বি।

খাজদবদি নন্তে ঐগীসে, সিম্মিয়সনা হায়বকই। অদুমকপু নীংশিংবগী মতাংদু ঐসু অমুত্তংগা নীংশিংবা পামজবি। হৌজিক সিবিসনা হায়বিবা খ্বা অদুদগী ঐসু খ্ব-খ্বদি নীংশিংবা হৌবক্লবনি, পুক্রীংদা খাজবসু পোক্লিবনি। অদুমদি ওইবে হায়বগা নহাক্লা হায়গে খনবদুমদি ঐহাক তাবা পামজৈ।

ঐনা হায়নীংবা হায়বু সীনি, মহাক্লা হায়। নীংশিংলিবসি মী অদুনা মমাঙগী মতম অমদা খঙ্ত্রবদুনি হায়বসি ঐখোয়দি য়ানববনি হায়বসিবু ঐনা পঙহায় হায়বা তাবত্রা ?

কবিগী তাকনি, মদু য়ানববনি।

লৌশিং, নীংশিংবা হায়বিবশিং অসিগী হৌনশা, মওং-মতৌনা কমদৌবজাংনো ? ঐনা হংনীংলিবনা— মী অমদা কবিগুস্বা অমা উত্তংগা নত্তংগা মদুগী মবমদা তাক্সগা নত্তংগা পুক্রীংনা লাস্ব<sup>২৭</sup> ওমলুবগা, মদুখক্তং খঙবদা মত্তনা হায়বিবা পোৎশক্তুগী লৌশিং নত্তবা অতোপ্লা মখলগী লৌশিং অমগী হীবমদসু মাগী পুক্রীংদা মক জ্ববদি<sup>২৮</sup> হান্ননা মাগী পুক্রীংনা লাস্ব ফংত্রিবা পোৎশক অদুবু নীংখীজনা নীংশিংজবা ওমদদুনা তৌবিবনি হাসবা যাত্রা ?

নহাক্লা হায়বিবশিংসিবু কবিনো ?

ঐনা হায়বিবশিংসি মখাগী খুদমসিনা ইবায লাগনা তাকপা যাবা বাফন্নি— লায়ব<sup>২৯</sup> অমগী মবমদা ঐখোয়না খঙলিবদুগা মী অমগী মবমদা খঙবগা অনীসিদি মামদববা ?

চুম্মি, মামদে।

নুংশিনজবা মীওইশিংনা মখোয়না নুংশিবিবা মীশক অদুনা শীজিম্ববস্বা লায়ব্ নত্তংগা যিবোল নত্তংগা পোৎ-চৈ অমা হেক উব্বদা মপুক্রীংদা কবি ফাওবিদগে ? লায়বদুগী বাখল তৌক্বদগী মদুবু শীজিম্ববা পাখংদুগী শক্তমদু মাগী পুক্রীংগী যিৎনা উবজ্বববা ? মসিনি নীংশিংবা হায়বদ। মতৌ অসুন্না সিম্মিয়সপু উব্বা মীওই অমদা সিবিসপুসু নীংশিংলেকপা যাই। অদুনা রাফমসিমকী লৌইবা নাইদ্রবা খুদম পবেং লৈত্রে।

মদু থীক্সা তাববদি অঙকপা ফংনা যামনি, সিম্মিয়সনা খুম্মকই।

অদুনা নীংশিংবা হায়বসিদি মতন্না অমসুং পুক্রীং থিংজিম্মুদবনা মবম ওইদুনা হান্ননা কাউত্ত্রবা অদুবু থিংজুনা ফংবনা অনস্বনি।

যান্না চুম্মি, মহাক্লা খুম্মি।

ফবে অদুদি, অযেকপা লায়ব্ নত্তংগা শগোল অমা উব্বগা নহাকপু অতোপ্লা

কনাগুহা অমমুক নীংশিংলোইদ্রনে? সিন্মিয়সকী অয়েকপা শক্তম উরুদগী  
সিবিসপু নীংশিংলকপা হেন্দোকা যাই।

চুম্মি।

নদ্দুগা সিন্মিয়স মশামকপু নীংশিংলকপসু যাই।

মদুমকসু যাবিৰনি।

হায়বিবা মওংসিদা নীংশিংলকপগী থবক অসি মাম্বা নদ্দুগা মাম্বদবা অনীমস্তগী  
থোবকপা ইয়া যাবা নদ্দুগা?

যাই।

অদুদি মাম্বা পোংশিংদগী নীংশিংলকপা তাবদি মসিদগী খন্ননীংঙাই ওইবা অতোপ্পা  
বাক্ষম অমা থোবকপসু শোযদে। মদুদি কবিনো হায়বদা— মাম্ববগী চাংদু নীংশিংলিবা  
অদুগা চপ চানা মাম্ববদা মাম্বদদা হায়বসিনি, থোবক্কাইদ্রনে?

যাম্মা চুম্মি থোবকপা যাই মহাক্সা খুম্মি।

খোঙকাপ অমত গা চঙশিনখিসি। মাম্ববগী মতো হায়বা অমা লৈ হায়বসি যানববা  
তুংদা, মাম্ববা হায়বিবসি উগা উগা নুংগা নুংগা মাম্ববগী বাক্ষমদুদি নস্তবদা মসিদগীসু  
হেনবা মপুং ফাবা মাম্ববা<sup>৩০</sup> হায়বা অমা লৈ হায়বসিমসু লৌশীনসিবা? ঐথোয়বু মসি  
তশংনা লৈ হায়বসিবা?

হোয মদু হায়বসী সিন্মিয়সনা পাউখুম পীবকই। পুসীন' পোছা ওইবফাওবদা  
মসি লৈ হায়বসি বাশজুনা হায়বা তাবনি।

অদুদি সীগুহা মপুং ফাবা-মচি<sup>৩১</sup> অসিগী হৌনশা, মওং মতোদুদি ঐথোয খঙলদ্রা?  
হায়থবিয়ু।

ঐথোয়গী লৌশিং হায়বসিনা কদায়দগী ফংলকপনো? ঐথোয়না উ, নুংগুহা  
পোংশিংগী অমগা অমগা মাম্বা মতোদু উবে হায়বগা, মথোয়গী মাম্বা মতো অদুদগীসু  
তোঙানবা মাম্বা মখল অমখকী বাখক্সোন অমা ফংলদ্রা নদ্দুগা? মবমদি থেম্বা অমা লৈ  
হায়বসিদি নহাকসু মযাবগনি। নদ্দুগাসু মায়কৈ অমবোমদগী অমুকসু য়েংবা যাই— উগা  
উগা, নুংগা নুংগা অসিসু কবিগুহা মতমদনা মাম্বা, কবিগুহদনা মাম্বদবগুম উদ্রা?

মদুদি শোযদবনি।

টৌইগুহসুং খাট্ৰেশেংবা মাম্ববশিং অসিবু কবিগুহদা মবজ্ঞা অমুক্তং ওইববসু

মামদবা মতাংকাসু যাওত্রা ? নত্ৰগনা মামবগী রাখমোনসিবু মামদবগী রাখমোনগা অমত্তা ওইহল্লসিবা ?

মদুদি ওইথোকপা য়াবোই, সোফ্রেটিস ।

অদুনদি সীওস্বা (অসুন্না কৌনবিবা) মামবশিং অসি মামবগী রাখমোন অদুমক্সা অমত্তা ওইবদি নল্লেদনা ?

ঐবু হায়জৌ হায়ববদি তশেংনা মামদে, সোফ্রেটিস ।

অদুমকপু মামবগী রাখমোন অদুদগী খেমজববসু হায়বিবা মামবশিং অসিদগী অদুওস্বা রাখমোন্দু পোল্লকখিবা, ফল্লকখিবা ওইবোইদ্রা ?

যান্না চুম্মি মহাক্সা হায় ।

হায়বিবা রাখমোন্দু মখোযদুগা মামবসু যাত্রা মামদবসু যাত্রা ?

যাই ।

অদুদি কবিমত্তা খেমবা লৈগ্রেদনা ॥ কবিওস্বা পোৎশক অমা উক্লবদগী, মামববসু মামদবসু অতোপ্পা পোৎশক অমগী মবমদা রাখল তৌবকপা মতমদা নীংশিংবগী থবক অমদি তৌবিবা নত্ৰা ?

যান্না চুম্মি ।

উ, নৃওস্বগী মাম মামবা শবকশিং নত্ৰগা পোৎ অতৈগী মামবগী মতাংদদি নহাক কবি খল্লী ? মখোযসিগী মতাংদা নপুক্রীংদা কবি মমি তাই ? মপুং ফাবা মামবা হায়বদুনা মামবগী মওং অদুগা খেমদনা মখোযসিবু মামববা ? নত্ৰগনা চাং তল্লদুনা য়েংবদা চেমদনা মপুং ফাববা মামবা হায়বসিদগী হাইথনা লৈত্রা ?

মাম্মী মহাক্সা হায়বকই, খজিঙ্কা নত্তে, যান্না হস্থনা লৈ ।

অমুকসু ঐ খঙদে মী খঙদে কনানোমনা পোৎশক অমবু য়েংবদা পোৎশক অদো অতোপ্পা অমা মানগেদি তৌই, অদুবু মানগদবদি যান্না রাংলী হায়বসি খঙবা ওল্লবদি — উবিবা পোৎ অদুনা মানগে তৌবিবা পোৎ অদু মানগদবা যান্না রাংলী হায়বা খঙলিবা মীশক অদুদা মামবা হোংনবিবা পোৎশক অমদুগী মবমদা মাঙজৌনবা লৌশিং অমা লৈফম থোকই হায়বসি ঐখোযগী ওইনা য়াফম থোক্তা ?

তশেংনমক য়াফম থোকই ।

মসি মামবা মখল কয়্যগী অমসুং মপুং ফাববা মামবগী মতাংদা ওইবিবা ঐখোযগী

কীবমদু নম্বা ?

মদুমকি।

অদনদি পোৎ অমগা অমগগী মান্নবা অদু অহানবা ওইনা উকবে হায়বগা, সীওস্বা মান্নবা মান্নবা পুন্নমকসে মপুং ফাবা মান্নবা অদু ফন্বনা হোৎনবদা মৌবা ওমদবগী বাতনি হায়বসি খল্লকপদা, মান্নবা হায়বদুদি মসিগী মমাঙদগী হৌনা লৈববনি হায়বসি খঙলকুবনি হায়না লৌফম থোক্তা ?

চুম্মি, থোকই।

সীওস্বা মপুং ফাবা মান্নবা অসিবু উবগী, শোকপগী নম্বগা হকচাংগী অতৈ খঙবগী কয়াংকী পাইম্বনা চপ-মান্না, হেন্দোক-হেনজিনি নাইদনা খঙই অমদি খঙবা ওম্মি হায়বসিমসু ঐথোয়না যানববা বাফম নম্বা ?

চুম্মি সোক্রেটিস। খল্লবিবসিগী মতাংদা হায়ববদি হায়বিবা হকচাংগী খঙনবগী পাইম্বশিংদু অমসু অমসু মান্না থবক অদুম তৌই।

লৌশিং যাওজবা পোৎ খুদীংমক্সা, ফংবা ওস্বা ওমদবা হায়বদুনা অতোগ্না বাফমনি, মপুং ফাবা মান্নবা অসিবু ফন্বনা পান্দম থম্মি হায়বা বাফম অমা লৈবি। মসিগী মতুংইমদি অসিওস্বা লৌশিং অসি ঐথোয়গী ইশাদা যাওজবিবা খঙনবগী পাইম্বশিংগী মতেংনা ফংবা ওমগদবা ওইফম থোকইকো ?

মান্নী।

মদু ওইবদি কবিনো মওং অমদা হেস্তা উবা, তাবা নম্বগা পুরীংনা লৌশীনবগী থবক তৌম্বিঙদগী হৌনা ঐথোয়দা মপুং ফাবা মান্নবগী লৌশিংসি লৈজবকপা ওইবস্বা তাবে, নম্ববদি হকচাংগী খঙবা ওস্বগী পাইম্বনা খঙজবা ওম্মিবা মান্নবা মখলশিং অদুবু থাক অদুদা পুখডুনা যেংবা ওস্বা ওইথোক্তবা নম্বা ? — মবমদি থাক অসিবুনি মথোয় পুন্নমক্সা যৌগে হোৎনবিবসি, অদুগা যৌবসু ওম্মদ্রিবসি।

মমাঙগী বাফমশিংদগীদি মসি নম্ববা অতৈ বা কবিসু থোবক্তবে।

অদুদি মান্নবগী লৌশিংসি মাঙজৌনবা মতম অমদগী হৌনা ঐথোয়দা লৈরক্সবা ওইবা তাবেদনা ?

চুম্মি।

হায়বদি ঐনা খনবদা, ঐথোয়সিনা পোক্তিঙদগী ?



চুম্বি, মদু ওইফম থোকই।

কবিগুস্বা লৌশিং অসি পোক্ত্রিঙৈদগী হৌনা ঐখোয়দা লৈবকপা ওইববা লোয়ননা মসিগী শীজিন্নফমসু খঙনা ঐখোয়সি পোক্ত্রকপা ওইববদি — মান্নবা, হেমা চাউবা নম্বুগা পীকথবগী লৌশিংশিং অসিখক্তা নম্বুনা অতৈ হেক লৈবিবা লৌশিং পুন্নমক অসি পোক্ত্রিঙৈদসু, হেক পোকপা মতমদগীসু অসুস্বক খঙলক্ৰবা হাযবদু ওইবা তাবে। মবমদি, ঐখোয়না হাযনবিবসি মান্নবা খক্তগী রাফম নম্বু, ফজবা, অফবা, অচুস্বা রাযেন হাযদুনা লৈবিবা অতৈ কয়াসিগী মতাংদসু ঐখোয়না বানৈবোলগী থৌওং<sup>৩২</sup> চৎথবদা মচি হাযনা লেপ্নমক কৌনবিবা পুন্নমক অদুগীসুনি। পুন্নমক অসিগীসু যাওনা হাযবিবা লৌশিং অদু পোক্ত্রিঙৈদগী হৌনা ঐখোয়দা লৈবক্ৰবনি হাযবসি শোযদ্রে হাযনা লৌবা যাবব্রা?

লৌবা যাবে।

লৌশিংদু ফংলবা তুংদা, ঐখোয়না মখল খুদীংমক্কী ওইবা ফংলকখিবা লৌশিংদু কাউদবা থোক্ৰবদি, ঐখোয়সি মশানা লৌশিংগা লোয়ননা পোক্ত্রকফম থোকই। ঐখোয়দসু নম্বু, থবায় পান্‌বা, হিংলিবা মথৈসু লৌশিংগা লোয়নবকফম থোকই — মবমদি খঙবা হাযবসিমক্ৰব লৌশিং ফংবা অমসুং মদুবু থমজিনবনি, কাউথোকখিবদু নম্বু। কাউথোকখিবা হাযবসিবু, সিম্বিযস, লৌশিং মাঙখিবদু নম্বুনে?

অচুস্বমক্কি, সোক্রোটস।

কবিগুস্বা পোক্ত্রিঙৈদগী হৌনা লৈবক্ৰবা লৌশিং অদু পোকপা মতমদা মাঙখিবা থোক্ৰবা মতুংদা হকচাংগী কয়াৎশিংগী পাস্বৈনা<sup>৩৩</sup> হাম্ননা খঙল্ৰবা অদুবু অমুক হমা ফংবা তাববদি, তস্বা হাযন' খঙনবা থৌওং অসিবু ঐখোয়দদি মহৌশাগী মহৌশা ওইববা লৌশিং অদুবু অমুক হমা ফংননবা হোৎনবা নম্বু, মসিবু তশেংনমক নীংশিংবা কৌবোইব্রা?

যান্না চুম্বি, কৌগনি।

মসি ফাওবদি মযেক শেংঙে — মদুদি, উবদগী নম্বুগা তাবদগী, নম্বুগনা অতৈ অতোগ্না খঙবা-ফাওবা অমগী মতেংদগী কবিগুস্বা অমা পুরীংদা ফাওবকপা মতমদা, ফাওবিবা অদুদগী অদুগুস্বা পোৎ অদুগা মান্নববসু মান্নব্রবসু মবীদি লৈনবা, তৌবদবু কাউবদি কাউব্রবা অতোগ্না পোৎশক অমগী মবমদা পোক্ত্রকপা রাখল অমা ফংবা গুম্বি।

এনা হায়জবিবা অদুনা, মসিদগী ওছাং-পুথাং তৌবা য়াৰা স্বাক্ষম অনীথক থোবকই :-  
অহানবা স্বাক্ষম লৌশিং হায়বসি পোকপদগী য়াওজবক্কদুনা পুন্সী চুপ্পা লোয়নরি, অনীথবা  
স্বাক্ষম লৌশিংদি পোক্কা মতুংদা লাকপনি, তম্বদগী ফঙলকপনি হায়বা অমা।  
অকোনবগীসিনা হায়বিবসি তশেংবদি নীংশিংবগী থবক্তনি চৎথরিবা, মবমদি তম্বা  
হায়বসিমক্তবু অমুক হুনা নীংশিংবনি।

মামী, মদু য়ান্না চুম্বি, সোফ্রেটিস।

সিম্বিযস, অনীসিগী মনুংদা নহাকপু কবছনা য়ানিংবগে? লৌশিংগা লোয়নদুনা  
পোক্কপনি হায়নীংববা, নল্পগা পোক্তিঙেদা খঙব্বদু পোক্কা তুংদা অমুক নীংশিংবনি  
হায়দৌব্বা?

ঐ মদু খুদকসিদা লেপ্পা ঙমদ্রে।

অদুবু য়ামব্বদা লৌশিং লৈবা মী হায়দুদি মশাগী লৌশিংগী মবমদা স্বাবোল অমা  
পীবা ঙম্বি ঙম্বোই হায়বা ফাওবদি নহাকসু লেপ্পা ঙম্বিদনা? কবি হায়বগে?

তশেংবনি, মদু ফাওবদি মহাক ঙমগনি।

ভৌইগুসুং ঐখোয়না ঙানবিবা স্বাক্ষমশিং অসিগী মবমদবু মীওই খুদীংমক্সা স্বাবোল  
অমা হেস্তা পীবা ঙমগনি হায়নদি খনত্রা?

ঙম্ববদি ফগদবনি, সোফ্রেটিস, অদুবু এনা স্বাক্ষবদি হযেং সুঙে মতমসি যৌবকপদা  
স্বাক্ষমশিং অসিগী মবমদা পীফম থোকপা স্বাবোলদু পীবা ঙম্বা মী অমত্তা হিংলবোইদ্রা  
হায়বসিনি।

অদুদি সিম্বিযস, মী খুদীংমক্সা মসিবু খঙই হায়বসি নহাকী স্বাখল নম্ব্বেদনা?

থাক্গৈশেংনমক নম্ব্বে।

হাম্না তমদুনা খঙব্বদু নীংশিংবগী থৌওং অমা চৎথববা?

তশেংনা চৎথবে।

অদুবু কবছা মতমদা থবায়না লৌশিং অসিবু ফংখিবনা? থবায়সিনা মীওইবগী  
হকচাংদা চঙদুনা মীওইবা ওইনা পোক্কব্বা মতুংদদি নম্ব্বেদনা?

শেংনা নম্ব্বে।

মদুনা তাকপদি হাম্না ফংলকখিবা তাবে?

হোয়, মদুদা তাবে।

অদুনদি সিন্ময়স, ঐথোয়গী থরায় অসিসু মীওইবগী শাওং লৌদ্রিঙদা হকচাং  
য়াওদনা লৈরস্বা তারে। মতম অদুদা মঙোন্দা লৌশিংসু<sup>৩৪</sup> শোয়দনা লোয়নফম থোকই।

মামী সোক্রোটস, সীওস্বা রাখল্লোনশিং অসি পোকপা মিংকুপ্তা ফংহনবনি হায়না  
লৌবমক নল্পগদি মদু ওইবা তাবনি। ফংবগী ওইথোকপা য়াবা মতম অমা হায়ববু  
মদুখক্তা জায়রে।

অচুস্বনি মরুপ, অদুবুনে মসিনি হায়না লৌরবদা করস্বা মতমদগী মথোয়শিং অসিবু  
মাঙখিবগে? মরমদি মথোয়সি পোকপদদি লোয়নরস্কে — মদুমদি নহাক্সা য়াথোকস্কে।  
লৌশিংশিং অসিবু ফংবা মিংকুপ্তুদা মাঙখিবরা, মদু নস্তে হায়রগনা করস্বা অতোপ্লা  
মতমদা মাঙবা ওইগনি?

শোয়স্বনি সোক্রোটস, ঐসে রাখল তৌহৌদনা চনীং তাদবা রা গুস্তা গাংথোকখরে  
হায়বসি খঙজরক্কে।

মদু ওইরবদি সিন্ময়স, হান্নদগী অসুম হায়বকপগীসু হায়রকপা, মপুং ফাবা ফজবা,  
অফবা অমদি পোং পুন্নমকী মপুং ফাবা মচি অমমম লৈরবা, অদুগা হাযবিবশিংসি  
হান্নদগী হৌনা লৈরক্সবনি হায়বসু হৌজিক্তি পুথোকস্ববনিনা, হান্নদগী হৌনা লৈবক্সবশিং  
অসিনা ঐথোয়দা ফাওবক্সিবা পুন্নমকী ফাওরক্সবা মরন্নি, রাখল্লোনশিংসি হান্নদগী  
লৈরল্লবনি, ঐথোয়দা পোকপদগী যাওরক্সবনি হায়বা রাফমশিং অসি মযেক শেংনা  
থেংনববনিনা, রাখল্লোনশিং অসিগা মথোয়না থোকহল্লকপা ফাওহনবগী থবক অসিগা  
অনী অসি অমুক চুংশিন্নদুনা য়েংবদা — ঐথোয়গী থরায়শিংসে হান্ননা লৈবল্লবনি  
হায়বসি থোরকই; করিগুস্বা হান্নদগী হৌনা লৈবা নস্তে হায়রকপা তাববদি পুখৎতুনা  
লাক্সিবা য়েৎনরোলসিগী কান্নফম করিসু লৈররৌই হায়বসি য়াদ্রিবরা? ঐথোয়না  
পোস্ত্রিঙদগী হৌনা থরায়না লৈবস্বা থোক্সবনিনা মসিমক্সা রাখল্লোনশিং অসিবু ঐথোয়  
পোস্ত্রিঙদগী হৌনা লৈরম্ফ ম থোকই হায়বসি মশানা খুদম-চাংদম পীজরে। অদুগা  
রাখল্লোনশিং অসিনা করিগুস্বা হান্ননা লৈবমদবা থোক্সগনা থরায়শিং অসিসু লৈবস্বা  
ওইথোক্সোই।

মামী সোক্রোটস, অমা লৈরস্বা তাববদি অমদুসু লৈরম্ফ ম থোকই হায়বসি ঐহাক  
ইপুস্তা চপ-চানা থাঙে। য়েৎনলোন<sup>৩৫</sup> অসিদা মীওইবনা পোস্ত্রিঙদগী থরায়না হান্না  
লৈরস্বগী রাফম য়াওরিবা অদুদগী, নহাক্সা হায়রিবা মচিশিং অদুসু হান্ননা লৈবম্ফ ম

থোকই হায়বা রাফমদু ঝাইদোকখিবা ইয়ামক যাদনা নীংখীজনা পবীং চুনা চৎথরকই। মরমদি নহান্না হৌজিক পনখিবা কজবা, অফবা, অতৈ অতৈ বাখলোন কয়া অমা মখোয়দুমক ঐগী বাখলদা ময়েক শেংনা মমি ভাবা, তশেং-তশেংনা মপুং ফানা লৈবা অতৈ অমা লৈব্রে। উৎখিবা খুদম-চাংদমশিং অদুনসু পেলে।

ফবে, অদুবু সিবিসকী ওইনদি যাবরা ? মহাকপুসু থাজহনবা তাবনি।

ঐনা খঞ্জবদা, সিম্মিযসনা হায়বকই, সিবিসসু রাফমসি থাজবস্মনী। মহাক মশানা তাইবংপানগী মীওইবশিংগী মবস্তগী ঝাইদগী থাজগন্দবা মীশক অমা হায়বদু ওইজববসু, পোক্ত্রিঙেদগী থবায়দি লৈবল্লবনি হায়বসিদদি মহাক চপ চানা য়ানিংলবনি হায়না খল্লী। অদুবু, শিববা মতুংদা হকচাংদগী থোকজগা থবায় অসি অসুম হিংদুনা লৈগনি হায়বা রাফমসিগী মতাংদদি ঐনা পেঞ্জবা চাংদু যৌনা খুদম-চাংদম উৎখিদি। সিবিসনা অহানবদা হৌদোকখিবা রাফম খবা — মীওইবনা শিবগা থবায়সু চাইথোকখিনি, মদুনা মসিগী খোঙ্গুল মুংপা হায়বদু ওইবনি হায়বসিগী পুস্ত্রীংদা নিংকোক-নিংকোকপা অমা পোক্ত্রিবসিদি মাঙহনবা ইঙম গুমদ্রে। মবমদি থবায়সি কদায়দনো অমা পোক্ত্রকপা, মচাক কযানা শাগৎলকপা, মীওইবগী হকচাংদা চঙল্লিঙেদগী হৌনা লৈবল্লবা পোৎশক অমনি হায়বসি যাববা ফাওবদা, হকচাংদা চঙল্লবগা অমুক থোকখিবা মতমদি মহাক অসি পুমতোই তোইনা লোইখিবোইদবগী মবমদি কবি লৈবগে ?

যান্না চুনা রাফম্মি, সিম্মিযস, সিবিসনসু হায়বকই। তঙায়ফদবা লৈবিবা অসিগী মনুংদা তস্মায় অমদি খুদম পীদুনা উৎলে— হায়বদি ঐখোয়না পোক্ত্রিঙেদগী হৌনা ঐখোয়গী থবায়শিং অসিদি লৈবল্লবনি হায়বসি পুথোজুনা উৎলে। অদুগা থবায়সিনা পোক্ত্রিঙে মমাঙদগী লৈবস্বা অদুনা শিববা মতুংদসু লেঙদনা লৈগনি হায়বসিনা অচুস্বা উৎকদবা বাৎলিবা শকজুনি, মসিগীসু খুদম-চাংদম পীফম থোকই। মদু পীববতদা গুসায়দগী উৎলক্লিবা অসি শেংনা মপুং ফাবগনি।

হায়বিবা খুদম-চাংদম অদুদি, সিম্মিযস, সিবিস, সোফ্রেটিসনা হায়বকই, কবিগুস্বা নখোয়না হান্নগী রাফম অনী হায়বাদি— ঐনা হৌজিক হায়খবদুগা মমাঙদা হায়খিবদুগা অমা ওইহল্লগা, ঐখোয়না যানস্ববা হিংলিবা খুদীংমক অশ্বিষদগী পোক্ত্রকপনি হায়বদুগা অমুক অনী অসি পুস্ত্রপ পুনশীল্লবদি অদুম্মক মশানা উৎচবনি। মবমদি পোক্ত্রিঙেদগী থবায়না লৈবল্লবা, পুস্ত্রীসিদা চঙল্লজুনা পোকপগী খৌ ভৌবকপদা অশিবা হায়বা অদুদগী

খন্ডা পোন্ধ্রকদবা ওইরবদি, শিরবা তুন্দা মহাক অসি অমুকসু পোকখিগদবা লৈবনি। হকচাংনা শিরবদসু মহাক্তি অসুম্বক লৈকম থোক্তা? নখোয়না পান্নিবা খুদম-চাংদম অদুদি শোয়দনমকী হাম্না পীদুনা লোইত্রবনি। অদুমকপু নহাক্তা সিখিয়সকা নখোয় অনীমক য়েৎনলোনসি খরগা মখা তানিৎবশুম উই। অলীকপা অঙাংশিংনা কিজবশুম নখোয়দসু করিগুয়া থরায়না হকচাংসিবু থাদোক্তুনা চংখিবা মতমদা, মকওইনা নোং-নুংশিং তৌরিঙৈ মনুং, অতিয়ানা মবুক তপত্রিঙৈ মনুংদা লৈখিদবা থোক্তবদি, নুংশিংকী শহ্না থরায়সিবু তশেৎনমক ফুদেক্তুনা ছমদোকখিনি, চাইথোকখিনি হায়বগী অকিবশুম্বা অমনা নতুং কোয়িন ইল্লবশুম তৌরি।

সিবিসনা নোকফেং তৌদুনা খুম্বকই, অদু ওইরবদি সোক্রোটিস, ঐখোয়গী অকিবসি নহাক্তা কোকহনবিবা তারে— শেংনা হায়রবদা নহাক্তা হায়ত্রিংশিদুবু নন্তে ঐখোয়না কিজবিবদি। ঐখোয় পূন্মকী থনুংদা অশিববু তল্লাই অমশুম খনবা অঙাং মচা অমমম যাওনরী— অমম্বদা মখন্দা ঙায়বদা মাবু কিহন্দনবা হোৎনবা তাবনি।

সোক্রোটিসনা হায়বকই, অকিববু কোকহনবা ঙুয়া শুমহৎহেবা মাগী খোঞ্জেলদু নুংতিগী নখোয়গী অকিবদু মপুং ফানা শুমহৎপিদুনা তাহোকখিদ্রিবা ফাওবা নখোয়না তাবা ওইরসনু।

অদুবু নহাক্তা চংত্রবদা সোক্রোটিস, ঐখোয়গী অকিবশিংবু শুমহতুনা কোকহনবিবা ঙুয়া মীশক্তুবু কদায়দগী অমুক ফংলুগদগে?

সিবিস, হেল্লাস<sup>৩৬</sup> যান্না চাউবা লান্নি, অফবা মীগী মশীং রাংপা হৌনদে; খুনুং চকী মীওই<sup>৩৭</sup> কাঙলুপসু ইবৈ লৈত্রবনি — পূন্মকসিগী মবক্তা অরা-অনা থিদনা, নরল তিৎবা পাম্বুদনা, থাপ্পা কোয়না চক্তুনা মহাকপু থিয়ু। মরমদি মদুদগী হেল্লা ফবা লভুম শীজিন্নবগী অতৈ লম্বী অমা লৈত্রবনি। সীদসু নন্তনা নখোয়গী লক্তসু থিবা তোক্তনু। মরমদি হেল্লা চঙতোল্লা, মমুং তানা থিবা ঙুয়া অতৈ অতোল্লা অমা অমুক ফংলরোইদবনি।

শোয়দনমকী থিবা অদুমদি পাঙথোক্তনি, সিবিসনা হায়বকই। হৌজিকী ওইনা নহাক্তা য়াবিরগদি, ঐখোয়না য়েৎনলোনসি অসুম চংথরকপদা লৈম্ফ চংখিবা মফম অদুদা অমুক হঞ্জিল্লসি।

মদুমক তৌগদবনি, সোক্রোটিসনা হায়রকই, মদু নন্তনা ঐনা পেনগদবসিবু করিনো? য়ান্না ফরবা বানী।

সোক্রোটিসনা মখা চৎথরকই, চাইখোক্তুনা মাঙখিবা যাই হায়রিবা, মদুগীদমতা কিনরিবা অদুবু করিনো হায়বসি ঐখোয়না ইশাদা হান্না হংফম থোক্তা? মদুগী মতুং তাবদদি চাইখোক্তুনা মাঙখিবগী অরাবা নংবা যাবা হায়বসিবু থবায়গী হৌনশারা, নস্ত্রা হায়বদু মখা তানা থিজিনবা য়ারেননা— ঐখোয়না থবায়গী ময়মদা অসুম তৌরমগনি নীংবশিং অমদি পোক্লিবা অকিবশিং পুন্মক অসিনা বাহংলিংসিগী পাউথুমসু অদুম্মক পীজরনি।

চুম্বা বাফমি, মহারু হায়।

য়েংউ হৌজিক, পোৎপুন<sup>৩৮</sup> নস্ত্রগা শাবুন<sup>৩৯</sup> হায়বসি পুনশীল্লকপা হায়বগী বাফম অমা মশানা অসুম যাওরিবনিনা মচেৎ তাখিবসু যাই। অদুগা পুনশীল্লকপা তৌদ্রিবা অদুখক্তনি মচেৎ তাহনবা যাদবা অমা হায়রগদি।

মামী, ঐসু মদু ওইনি ঝলী, সিবিসনা হায়।

অদুনা পোৎপুন শাগস্ত্রিবা মচেৎ অদুদি অমস্তা ওইনা লৈ, হোংবা লৈতে; অমরোমদনা পোৎপুন হায়বসিদি মশক হোংদুনতা লৈবনি, অমগা অমগা মশক মান্দে, মশক ওল্লী, অমস্তা ওইদুনা খক লৈতে।

মদু ঐসু য়াজে, মহারু হায়।

মথংদি হান্না ঝলখিবা বাফমদুদা অমুক তারক্সি। বাইরোলগী খৌওংদা ঐখোয়না মচি নস্ত্রগা লৈবগী অশেংবা মশক হায়না কৌনবা বাখল্লোন নস্ত্রগা মচি অদু— মান্বগী, ফজবগী নস্ত্রগা অতৈ অতোপ্পা অমগী মচিবু ওইরবসু — ঐনা হংনীংলিবসিনা মসিনি— অসিগুস্বা মচিশিং অসি করিগুস্বা মতমদা মশক হোংদোক-হোংজিন তৌগনরা? নস্ত্রগনা মখোয় খুদীংমক অসি করিগুস্বা মওংদা নস্ত্রগা মতমদা হোংদোক-হোংজিন অমস্তা থোকহন্দনা, মশাগী ইচম-চস্বা মতোমতা-লৈবা,<sup>৪০</sup> হোংনাইদবা-মওং<sup>৪১</sup> অদু অসুম্মক ডাক্তুনা মখোয়না ওইরিবা ফীবম অদু ওইদুনা অসুম লৈবরা?

অমস্তা ওইবা ফীবমদা অসুম লৈগনি, সোক্রোটিস, সিবিসনা ঝুম্মি।

অদুদি ফজবনি হায়দুনা লৈরিবা পুন্মক অসিনা কমদৌবা? তাইবং মীগী ওইরো, শগোলগী ওইরো, ফিরোলগী ওইরো, অসুম্মা মমিং অমা নাইদুনা লৈনরিবশিং, ফজবা মতৌ লৈ হায়নরিবশিং অসিগী মতাংদদি করি হায়নীংই? মখোয় পুন্মক অসিবু হোংবা নাইদবরা, মতম চুম্বা অমস্তা ওইনা হায়বদি ফীবম অমতদা সুম লৈবরা নস্ত্রে হায়রগনা

তশেংবদদি মদুগী ওন্ন-তৈনবদুবা? মখোযসিবু মশাগা অতৈ অতোপ্পা অমগা লীশাং শীথনা অমত্তা ওইনা লৈয়ু যাদবা পোৎশকশিং ঙাক্তনি হায়বদি যাদববা?

অকোনবগীদু যাকম থোকই, সিবিসনা খুম্মি। মখোয অসি মতম পুন্মমত্তা অহোংবগী ফীবমদা লৈ।

সীগুস্বা মখলগী পোৎশকশিং অসিনা শোকপা, উবা, হকচাংগী কয়াংকী পাশ্বিনা লৌশীনবা ঙম্বা অদুগা অহোংবা নাইদবা পোৎশকশিং অদুনা শুপগী রাখলনা লৌশীনবা ঙম্বা — মিথনা উবা ফংদবা, উবসু উবদবা পোৎশকশিং ওইব্রা?

মদু যান্নমক চুম্মি, মহারু হায়।

অদুদি ফবে সোফ্রেটিসনা মখা তাথবকই হৌজিক ঐথোংনা লৈবা<sup>৪২</sup> হায়বসি মখল অনী শুই হায়না লৌবসী — অমনা উবা ফংবা অতোপ্পা অমদুনা উবা ফংবা।

যাবে লৌবসী।

মসিদগী মখা অমুক তাবকপা ওইনা ঐথোযসি শবক অমনা হকচাং, অতোপ্পা শবক অমনা থরায় নত্ত্বা?

তশেংবমরু।

হকচাংসিনা কবস্বা মখলগা পুনবগে হেন্না মবী লৈনবগে?

উবা ফংবদুগা নকশীম্নে হায়বসি শেংলবা বানি— কনানসু মসিদা চিংনবোই।

থবায় হায়বসি উবা ফংব্রা ফংদব্রা?

তাইবং মীওইবনদি উবা ফংদে, সোফ্রেটিস।

অমবোমদা ‘উবা ফংবা’ অমসুং “উবা ফংদবা হায়বগা ঐথোয়না খঙনবিবসি তাইবং মীগী মিথনা উবা ফংবা নত্ত্বগা ফংদবা অদুবু নত্ত্বা?

মাম্মী, মিৎকী রাফম্মি।

অদুদি মসিগী মখা পোন্না অমুকা হেন্না হংলগে— থবায় হায়বসি উবা ফংবা পোৎশক্সা নত্ত্বববা?

উবা ফংদবনি।

হায়বদি উদবা পোৎশক ওইবেকো?

মাম্মী, ওইবে।

অদু ওইবদি থবায়না উদবগা অদুগা হকচাংনা অউবগা হেন্না মাম্মবেদনা?

মদুদি মশানা তাজববনি, সোফ্ৰেটিস।

অদুগা পুৰীনা লৌশীনবগী থবক হায়বদি উবা, তাবা, নত্ৰুগা হকচাং কয়াং  
অমগী পান্ধে শীজিন্নবগী থবক তৌবকপদা থবায়না হকচাংবু খুংলায় ওইনা শীজিন্নবকপা  
মতাংদা (হকচাংগী মতেংনা পুৰীনা লৌশীনবা হায়বদি কয়াংশিংসিগী থোঙদা লৌশীনবা  
ওইবা তাবনি) হকচাংসিনা মবম ওইদুনা থবায়বু পান্ধেপ্তবা মফম অমদা<sup>৪০</sup> পুথখিবদগী  
লক্ষ্য চংহল্লী, কঙাওনহল্লী হায়বসি ঐদি হান্নদগী হৌনা অসুম্মক হায়জবকখিবনি।  
ঐনা হায়বকখিবদু, তেংবানবসিনা মাগী অকোয়বদা লৈদুনা লৈবি লোয়ননা লেপ্তবা  
মতৌ অহোংবা হায়বদুগা শল্লকবদগী মহাকসি যুঙাওবা অমগুম তৌবকই হায়বসিগা  
অমত্তা ওইবোইদ্রা?

যান্না চুম্বি, ওইগনি।

অদুবু মশামত্তা অমুক হজিন্নকপা মতমদদি রাখলদা লুপ্পা<sup>৪১</sup> হৌবকই মতমদদা  
মহাকীদি মবী থোক্ৰিবা অতোপ্পা তেংবানবা— অশেংবগী লমদম হৌখম নাইদবা<sup>৪২</sup>  
শিনাইদবা অমসুং হোংনাইদবা পুশ্বনা তিল্লিবা মফমদুদা মহান্না চংশীনখি। অদুগা মথোয়শিং  
অসিগা লোয়ননা মাৰু মতোমদা থাদোকপিববা মঙোন্দা খুবৌ অমতা থাংহল্লবা মতমদুদা  
মফমদুদা লেঙদনা লৈ। মদুগী মথংদা লক্ষ্য াংনবা লম্বীদা চংপা তোজুনা হোংবা  
নাইদবগা তিন্ন-তোংনকবদগী মশামকসু হোংনাইদবা হায়বদু ওইবকই। সীগুস্বা থবায়গী  
ফীবম অসিবু নত্ৰা লৌশিং হায়না কৌনবিবসে?

রাফমসি নীংখীজনা, যান্না মযেক শেংনা তাকপিথ্ৰে সোফ্ৰেটিস, মহান্না খুন্নকই।

অদুদি হৌজিক চংথবিবা য়েংনলেনসিগা হান্না চংথখিবদুগা অনীসি চংশীন্নদুনা  
য়েংলগা, থবায় অসি কবস্বা কাঙলুপকা মান্নবা অমসুং চানবা হেল্লি হায়না লৌবগে?

ঐনা খঞ্জবদা, সোফ্ৰেটিস, য়েংনবোলসিবু মমুং তানা ভাবিবা খুদীংমকী রাখলদা  
থবায়দি হোংনাইদবদুগা গুমথৈ লৈত্তনা মাইন্নে হায়না লৌগনি— খ্বাইদগী শিংদ্রে হায়বিবা  
মী অদু ফাওবনা মসিদি যাদবা তৌবোই।

অদুদি হকচাংসিনা হোংবা নাইবদুগা হেল্লা মান্নবেকো?

মান্নবে।

অদুমকপু রাফমসি নাকল অমবোমদগী অমুক্তা ঋত্থো :- থবায় অমসুং হকচাং  
অনীনা পুনশ্লিন্নববদা, মহীশা কৌবি লাইবেস্বীনা ঋত্থাম মাৰুদি বায়েন-খৌদাকনবা,



হকচাংবুনা মদুবু ইন্দুনা মখা পোন্না লৈকবো হায়না শিহ্না পীত্ববনি। হৌজিক শিহ্না অনীসিগী মনুংদা কব্বন্বনা হেমা লাইগী মতৌ চেনবগে, অদুগা কব্বন্বনা হেমা পোকপা শিবা-নাইবা মতৌগা হায়বদি মীওইপোকা নকশিন্নবগে? লাইপোক ওইবদুনা মহৌশানা বায়েন-খৌদাবিবা নিংখৌ, অদুগা শিনাইবদুনা খৌদা ইল্লিবা মীয়াম ওইনা তৌদব্বনে?

চুম্মি, তৌই।

অদুদি কব্বন্বগা থবায়গা হেমা মান্নবে?

থবায়না লাইগুস্বা অদুগা মান্নবে, হকচাংনা শিনাইবা ওইবে — মদুগী মতাংদদি চিৎননীংঙাই কবিসু লৈব্রে, সোফ্রেটিস।

অদুদি মুন্না বাখল তৌবিয়ু, সিবিস— হায়নবিবা পুন্সিগী রাবোইসি মখাগী অসুন্না পীবা যাবোইদবা? — হায়বদি থবায় অসিদি লাইগুস্বা মতৌ, শিনাইদবা মতৌ বাখলদা শাফু পীবা মতৌ<sup>৪৬</sup> চাংমান্নবা মতৌ,<sup>৪৭</sup> থুগাইবা যাদবা মতৌ<sup>৪৮</sup> অমসুং হোংনাইদবা মতৌগা<sup>৪৯</sup> লেপ্নমক মান্নে অমবোমদা হকচাংদি মীওইবগী ওইবা মতৌগা, শিনাইবা, লৌশিং লৈতবা, শক্লেণ যাঙ্গা, কায়থবা নাইবা অমসুং হোংনাইবা হায়বদুগা অমহা ওইবি। নুংশিজববা সিবিস, হায়জবিবিসবু যাবিদবা ডমগদ্রা?

ঙল্লবোই।

ফবে, মসিনা অচুস্বদু ওইববদি হকচাংসিদি খোঙলৈ যাঙনা কায়থনীংঙাই ওউদব্রা? নাকল অমদনা থবায়গী ওইনদি অযাস্বা শক্ক নত্তুগা লোইনমক কায়থববোইদবা নত্তুা? তশেংবমক্লি।

সীমসু উবিনি— মী অমা শিববা তুংদা মাগা হকচাং, হায়বদি মিৎনা উবা ফংবা পোৎশক, মিৎনা উবা ফংবা তেংবানবসিদসু লৈবিবা, অদুগা অশিবা হায়নসু কৌনবা, মহৌশা পথাপকী তুংইন্না তুমথখিগদবা, কায়থগদবা, মাঙল্লগদবা পোৎশক অদু শিবে হায়বগা খুদক্তা হেজ্ঞা তুমসিনখিবা, কায়থখিবা তৌদে। কবিগুস্বা মী অদুনা মশা-মউ ফনা শিখিবা থোক্লেবা, অদুগা কুম-থা ফবা মতমদা শিখিবা থোক্লেবদি হকচাংদু মতম খবদগী বাফম নত্তনা ফনা কুইনা শানো লৈবসু যাইদনা? মবমদি ইজিপ্ত কৌবা লৈবাক অদুগী লোঞ্চং অদুন্না হকচাংগী শক্ক খবা কোংথোক্লেগা হীদাক থাদুনা চেকশীন্না যোমদুনা থল্লবদি চহী চা কয়া চুপ্পা লৈবা যাবিবনি। অমবোমদা অশিবা হকচাংনা পংথ পুমথবা তাববসু শক, শকশিবে তাইনহল্লিবা মশিঙগী শক্ক খবগী মইখদি লৈহৌই ॥

মসিদি যানিত্ৰা ?

যাজনীংই।

মদু ওইবদি মিথ্ৰা উবা ফংদবা থৰায় অসে মহাক্কুনা উবা ফংদবা শেংলবা, মতীক লৈববা মজ্জুবা হেদিসকী<sup>৫০</sup> লমদম পাংবদা— অফ্ৰা অমসুং লৌশিং পূন্মক্কী তুংফম মপু মাণী খুয়া মাযগৈ তম্বদা (মহাক্কা নোংখাইবিবদি মফমদুদা ঐগী থৰায়সিসু থুনমক খোঙশাঞ্জগদৌবি)— ঐনা অমুক্কা সু হুয়া হাযজ্জবিবসিনি, থৰায়না অসুন্না মফমদুদা চংপনা মশাগী হৌনশা ওইববা অদুগা মফমদুনা মহাক্কীদি হৌফম-শাংফমসু ওইবদি, মহাক্কা হকচাংবু থাদাকপা খুদজ্জুদা মহাকসিবু হুমদোজ্জুনা, চাইখাইদুনা মাঙখিনী হাযনা মী কযামুক্কা হাযনবিবসিবু ওইথোক্কাদবা মানব্রনে ? কৌদৌঙদসু ওইববৌইদবনি নুংশিজববা সিম্মিযস সিবিস। অচুম্বদু হাযবা তাবদি খোঙশানবা মতমদা শেংনা চংচত্ৰবা অদুগা মতমচুপ্পদা মাণী লাংদগী নাছোকচনবা হাংনবিবা হকচাং অসিগা লৈমিন্নবিঙ মতমদসু থওইনা নকশীল্লবা মবী থমখিদ্ৰবা মবল্লা খোঙশাংদাবকপদা হকচাংগী অমকপা পুরুজ্জুবা থৰায়দি মশানা মশাদা তিজ্জখিবনি — অসিগুন্না থৰায় মহাক্কী ওইনদি হাযত্রিবা চিথোকপগী<sup>৫১</sup> থবকসিবু নৈনবতনা মাথী ওইবক্ৰি। মসিনা অমুক মখা তানা মহাক্তি রাংউবোলগী অশেংবা মইহেবোয ওইবকই হাযবা ঠাকপণা লোযননা মদুনা মবম ওইদুনা তশেংবমক শিবগী লম্বীতবু তুংইজ্জুদুনা লাক্কিননি হাযবসি তাকচববা নত্ৰা ? মবমদি রাংউবোলগী থবকসিবু শিবগী মবমদা নৈনবদু নত্ৰা ?

তশেংবমক্ৰি —

অদুগুন্না মশক উবা ফংদবা থৰায়দুনা উবা ফংদবা তেংবানবা, লাইগী ওইব শিনাইদবা অমদি ফিবপ ইনবা রাখল<sup>৫২</sup> অদুগী মনাক তান্না খোঙশানখি হাযবসি ঐগী রাখলনি ॥ মফম অদুদা থুংলুবগা মহাক্তি লাইবৈবাক্কী নুংঙাইবা শোয়দনা ফংই। মীওইবগী ওইবা অবানবা, লৌশিং যাওদবা লমচংশিংদগী, অকি তুজুং রাখলশিংদগী, অকনবা পুৰ্কাইং-ইল্লন ময়ামদগী অমসুং তাইবং মীগা লোযনদুনতা লৈববা ফন্তবা কযাদগী নাছোকপা গুমই। মসিদসু নন্তনা থুপ্পোন খঙলবা<sup>৫৩</sup> মহাক অদুদি লাইশিংগী মনাক্ত মতমচুপ্পদা লৈ হাযনবী। মসিবু চুমদ্রববা, সিবিস ?

অচুম্বমক্ৰি, সিবিসনা হায, মদুদা চিংননীংঙাই লৈতে।

নাকল অমবোমদনা কবিগুন্না থৰায় অদুনা খোঙশাংলকপা মতমদা অমোংপা

শেংদবনা থল্লুকা, মতম পৃথ্বা হকচাংগী মপাং অমদি ধৌদারোয় ওইনা লৈরকপা ওইরবা, হকচাংতবু নুংশিজবা, মসিগী রাখলদা কঙাওনবকপা, হকচাংগী ওইবা অপায়া, অপেনবগী রাখলতনা শুমহৎথবা ওইরবা অমসুং অসিগুয়া রাখলশিং অসিনা হেঞ্জিল্লজুনা— অচুয়া হায়বদুদি শোকপা, উবা. মহাউ তংবা ওয়া, মশাগী কয়াংপু পেলহন্নবগী থবক-খৌরম কয়াদা শীজিল্লবা য়ারবা হকচাংগী শক্তম অসিখক্তদা লৈবেদনা হায়বা যৌনা থল্লুকা — হায়বদি তুকৎচবা, য়েংখীবা, অকিবা সীগুস্বগী রাখলদা চুত্রবা, মদুগীসু মথক্তা হকচাংগী মিৎসিদদি অমস্বগী মশক ওইববা, উবমকসু ফংত্রবা, শুপ্লগী রাংউবোলগী মতেং খক্তনা ফংজগদবা লৌশিংগী লশ্বেলদু ফাওবা তুংওইনথবা থরায় ওইববদি — অমকপা যাওদনা, কোনশেং ওইনা খোঙশানখিবা ওম্নি হায়না নহাকপু খনবরা?

মদু ওইথোক্লেই, মহাক্লা খুন্মি।

অসিগুয়া থরায়সিদি হকচাংগা তক্তনা মবী থাংনবদগী, হকচাংবু অবেরা লৈতনা লুনা তৌবদগী, মদুনা মহাক্কী হৌনশা হায়বদু ওইবজুনা লৈপাক্লা শাবা হকচাং অসিনা চেংনা ফাজীন্দুনা থল্লিবনি।

চুল্লবা রাফন্মি।

মকপ, হায়বিবা লৈবাক্কী শবক অসিদি মশা লুয়া, হকপা, লেঙঙম-শাঙমদবা পোংশক্ৰিদো। অদুনা চানদবনিনা লৈপাক্কী শবক অসিনদি খমনুং লৈবাকপু কিবিবনি। মসিনা থবায়বু শোছুবগী রাখল পোকহনবতা নক্তনা অমুকসু হম্মা, হেমা উবা ফংবা মপাছোংগী তাইবংসিদা মহাজুবু চিংথবদা মতেং পাংসিল্লিবা উবা হায়বদুগী মচাক অমসু ওইরিবনি। মশা-শেংনা খোঙশানখিদবা, উবা ফংবা মপাছোংগী শক্তম্মা তাহজুনা চংখিবা মবন্না মোংফমদা, লৈকুদা শেংনা অশি-লৈবোল চনফমদা<sup>৪৪</sup> তিনমু-লাইমুগী শক্তম ওইনা থেংনবা য়াওই হায়রিবশিংদু সীগুয়া থরায় ঙাক্তনি।

মদু ওইথোক্কদবা মাল্লী, সোফ্রেটিস।

মাল্লী সিবিস, মসি ওইথোক্কদবা মান্‌বা অদুমক্ৰি। অদুগা হায়বিবা তিনমু-লাইমুশিংসে অফবা থরায়শিংনা ওনবদি ওইরোই। মমাঙঙৈদা লেনখিবা ফক্তবা পুন্সী মরেন্দুগী চৈরাক নংবা ওইনা সীগুয়া মফমশিংদা কোয়না চতুনা লেল্ল হায়না তমত্রবা ফক্তবা থরায়শিংদুনা ওনবা ওইদৌরিবনি। পল্লপফম খঙদনা কোয়চৎনবগী থবক অসিসু

মথোয়না থাদোকপা ওমদ্রবা তাইবং-লাং অদুমক্লা মরম ওইদুনা, অতোলা হকচাং অমদা  
মথোয়বু অমুক হুমা কৈদা শুম্ভুম শুম্ভিদিবা ফাওবা চংথবিবনি। মথোয়গী অনৌবা  
কৈশুমশাও অসিসু মথোয়না মমাঙগী মপোক্তা চংলম্বা লীচং-শাজং, হৌনশা অদুমক্লা  
মান্না চংপা মফমদা থোক্লগনি হায়না অদুম্বক লৌবা যাই।

লীচং-শাজংশিং অদুদি কবি কবিনো, সোফ্রেটিস ?

এনা হায়বদি— চাবা কাবাস্বা, লমচং কাছা, যুদা লুপ্পা, হাযবিবশিং অসিবু থাদোকে  
হায়বসু খল্লবা মীওইদুদি গধা খঙদে, অতৈ শা-ঙা খঙদে, লমচংশিংসিগা চানবা থবায়  
পান্‌বগী মপোক্তা পোকলুগনি। নহাকী রাখলদদি কবি লৈ ?

তাকাপবিবদু য়ান্না ওইথোক্লিংঙায়নি।

অবানবা বায়েন চংপা, মী শুম্বা ওং নৈবগী থবক তৌবা, পাস্ল শীজিন্নবনা  
মশবক ওইনা মীওইশিং অদুনা কৈশালগী মপোক্তা পোকনি, নস্ত্রে হাযবগা খুনুথবং  
উমাইবীশুম্বগী মপোক্তা পোকদৌবিবনি — মসি নস্তবা অতৈ কবস্বা মপোকপু মথোয়না  
ফংগনি খনবাগেনে।

চুম্বি, সিবিসনা হাযবকই হাযবিব। লমচং মতাদুগা হাযকবদি বাফমদুদা মথা  
অমুক তানিঙাই লৈবনি।

অদুনি মাগী মগী শাজং অমদি মহৌশা য়েংলগা, মহারুা মথা চংথবকই, মী মী  
অদুগী চানবা মপোক অমমম লেপ্পা হাযবসিসু থোইদোক্লা অক্বা থবক নস্ত্রেনা ?

অক্বা ওইবোই, মহারুা খুম্বি।

খবনা অতৈদগী হেন্না নুঙাইবা হাযবসি হৌনশানি। মী অমনা মশা মতোমতা  
লেজবা মতমদসু নস্ত্রগা মযামগী মবক্তা তিল্লকপা মতমদসু মীবক তিনবদা ঙাক্লদবা  
কাহেন্দবা অমসুং অচুম্বা বায়েন হায়না খঙনববা নোম্বুকা চংপগী অচুম্বা লীচং অসিবু,  
মাগী পুরীংনা থোইদোক্লা বাংউবোলদা থিংজিল্লুবা তৌদ্রবসু হৈনবী ওইনা লোয়নজবদি  
অদুশুম্বা মাশক অদুনা খাইদগী হেন্না নুঙাইবা মীওই হায়বদু ওইবিবনি।

মথোয়সিনা পূন্‌মজ্জগী হেন্না নুঙাইবা মীওই ওইবিবনা কবিগীনো ?

মসিগী মবম হাযববু মথোয়সিশুম্বা মীওইশিং অসিনা শিল্পগা মবুক-মপাউ তপচবা,  
পূন্‌না হিংমিল্লবা পামজবা মথোয়গী মহৌশাগা চানজবা, খুদম ওইনা হাযববদা হাযিংখোই,  
উনাখোই, ককচেংশুম্বগী মপোক্তা নস্ত্রে হাযবগনা মীওইপোক্তা পোক্লকনি হায়না লৌবা

যাই — অদুগা মখোয়না পোন্ধ্রকপা মপোক অদুদগীনি অচুস্বা বায়েন চৎপা, মশাবু লাকশীঞ্জবা<sup>৫৫</sup> মীওই থোবক্কদৌবিবা অসিসু।

মদুমক ওইববা যাই।

বাংউবোলব্ব নৈনখিদ্ৰবা, খোঙশান্দোকপা মতমদা মপুং-ফানা শেংখিদ্ৰবা কনামস্তা লাইশিংগী মনাস্ত চঙহন্দে। মখোয়গী মবস্তা পুসিনবীবিবদি লৌশিংবু নুংশিজবিবা মহাক অদুতবুনি। মবম অসি লৈবননি সিম্মিযস, সিবিস— বাংউবোলগী লস্বীদা শেংনা চৎচবা মীওইশিংনা লু-তোংগী ওইবা মিহৌবা পুস্ববু থাদোক্কিবা, মখোয়গী মাযোক্তা শিখাঙ খাঙদুনা লৈবিবা, মশাবু সীওস্বা লস্বীসিদা খোঙকাপ অমা ফাওবা থাংজিনহল্লিবা— মখোয়না অসুম্না তৌবিবসে লম্বুমতবু নুংশিজবা মীওইগুম নম্বুগা তাইবংমীগী হৌনশাওম লায়বখিনি, ইমুং-মনুং মবোল-মবাং তাক্কনি হায়দুনা কিবদগী তৌবা নস্তে। অদুগা অমুকসু তৌবা ওস্বা অমসুং মিংতবু নুংশিবা মীওইশিং অদুগী শাজ্জং লৌবসু নস্তে। মবমদি মখোয়না কিজবিবিদি ফন্তবা থবক তৌকব হায়বগা মদুনা মবম ওইদুনা মিংচং লৈখা তাবা নম্বুগা কাওথোকপিবকপা যাবা অদুতবুনি।

লৈখা তাগদবা থবক্তি মখোয়না তৌবদা পকচবোই, সোফ্রেটিস, সিবিসনা হায়বকই।

পকচবোইদবা তশেংলমক্কি সোফ্রেটিসনা খুস্মি। মবম অদুনা মশাগী থবায়গীদমস্তা খন্দুনা চেকশীঞ্জবা হকচাংগী থবক থৌবমগীদমস্তা খস্তা হিংবা তৌদবা মখোয়দুনা পুন্মক অসিগা কায়নবি। মখোয়দি মিঙাংবগী লস্বীদা চংলীন্দে। অদুগা বাংউবোলনা মখোয়গী থবায়বু শেংদোকবগী, ফন্তবা পুন্মমস্তগী নীংখা তস্বা ফংনবগী লস্বীদু তাকপীবকপদা মহাক্কী ফিবোই<sup>৫৬</sup> যেংদুনা চংফম থোকই। মসিগী মাযোক্তা লৈফম থোক্তে। মহাক্কা চিংবা মাযকৈদা মায ওন্দুনা মতুং ইমফম থোকই হায়বসি মপুন্সীংনা খল্লী।

মদুগী মনুংগী বাবোলদি কবিনো, সোফ্রেটিস?

ঐ হায়জগে, মহাক্কা হায়বকই। লৌশিংবু নুংশিজবা মীওইশিংনা থবায়দি হকচাংসিদা ফাজীন-নপশীন্দুনা থস্বতনি হায়বসি মুন্না খঙই — বাংউবোলনা মকাদা লৌশীনবিদ্ৰিবা মতম অদু ফাওবদি লৈবগী অশেংবা মশক হায়বসি মশামস্ত অমদি মশাগী নুং ফাওনা উজবা ওমজবমদে, কৈশুমশঙ মনুংদগী যোংটৈ লান্না মপান্দা য়েংজবতনি ওল্লিবা। মহাক অসি মখল মখা অযাস্বা খঙদবগী লৈনাঙদা ঈওন্দুনা

লৈরঘনি। লু-তোংবু পেলহন্নীবেতনা মশামকপু কৈদা শুস্বদা অচৌবা শরুক য়ারম্বিনি। মসিনি মহাকী হামগী ফীবম। মসিগী মতুং তারকপদা ঐনা হান্না হায়ম্বিবা অদুগুম অদুগা অমুকসু লৌশিংবু নুংশিজবা পুন্নমক্কা নীংখীজনা খঙনরবা রাফম অমা ওইরিবা অদুগুম, বাংউরোলনা থরায়বু পোনশুমনুংদা লৈরে, মশানা থাকচবা লাংদা থুজবদগী মাম্মা ফীবম তাদনা লৈরে হায়বসি উরদুনা তরান্না তৌবিদুনা, থোৎনা-মেঙনা হোৎনদুনা মাগী পুন্নীংগী অরাবা কোকহনবিরে। অদুগা মিৎ, নাকোং, লৈরিবা অতৈ কয়াৎশিং পুন্নমক অসি লৌনম-লাংথাক্তনা থনবনি, অদুনা মথোয় ময়াম অসিদগী থাণ্ডোক্কা লৈনবা অমসুং তঙায়ফদনা মথোয়বু শীজিম্ববগী থবক পুন্নমকসু তোকথোক্কা তরুরে হায়রগা অমুকসু তাশীন-খোমজীন্দুনা মশাবু মশামক্তা তুংজনবা, মশাতবু অমদি লৈবগী অশেংবা মশক হায়বদগী মতাংদা মশাগী অশেংবা মশক খঙজবগী পাঙ্গল অদুবু থাজৌ হায়না তাকপিরদুনা থরায় অসিবু কৈশুমশঙ অসিদগী নাছোকহন্নবা হোৎনবিরি। মরমদি অসিগুম্বা চোইজাইনহনবা পোৎশকশিং অসিদি উবা ফংবা, শোকপা পায়বা যাবা<sup>৫৭</sup> ঙাঙনি। অমরোমদা থরায়না মশাগী ওইরিবা ফীবম অদুদা উরিবদুনা লৌশিংগী মপান্না খঙবা গুম্বা অদুগা মিৎনদি উবা গুমদবা পোৎশজুনি। অদুনা অশেংবা বাংউরোয়না মহাকী থরায় অদুনা মাগীদমক্তা য়েংদুনা লানবীনবা তৌরক্লিবা থৌরাং অসিবু থিংফম থোস্তে হায়বসি খল্লী। মরম অদুনা মহাক অসিনা হেক গুমজবমথৈ নুংঙাইথোকপা, অপাস্বা, থম্মোয় শোকপা অমসুং অকিবগী রাখল কয়াবু থাদোকই। মথোয়বু থাদোকপগী মরমদি কাহেন্না হরাওবা, রাবা, কিবা নত্ত্ৰগা অপাস্বা পোকপনা — কাহেন্না অপাম-নুংশি লস্বীদা থোঙদারগা পাঙ্গল অমদি লম্বুম ময়েং তাহল্লি হায়বগুম্বা মাঙজৌননা উবা গুম্বা ফন্তবদ নত্ত্ৰবা — মদুদগীসু হেনবা, ফন্তবা হায়দুনা লৈরিবা পুন্নমক্তগীসু হেনত্ত্ৰবা অদুগা মসিনি হায়না খনসু খহুহৌজবা ফন্তবদু মঙোন্দা থোক্কনি হায়বসি খল্লুবদগীনি।

মদুদি করিনো, সোফ্রেটিস? সিবিসনা হংই।

অসিগুম্বা ফন্তবসি করিনো হায়বদা হরাও-নুংঙাইহনবা নত্ত্ৰগা থম্মোয় শোকহনবা রাখল ঈহৌনা<sup>৫৮</sup> থুমগৎল্লবদা মীওইবগী থরায়সিনা রাখল ঈহৌদুগী হৌরকফম ওইরিবা মচাক অদুতবু খাঁইদগী ময়েক শেংবা, পুন্নমক্তগী চুল্লবা পোৎশজুনি হায়না লৌনৈ। অদুবু মদুমক্তি ওইদে— মথোয়না অশেংবনি খল্লীবশিংদুদি মিৎকী ওইস্বা মচাক ঙাঙনি।

মাম্মা চুম্বি।

হাযবিবসি থরায়বু হকচাংনা ঝাইদগী হেন্না শুমহংপগী ফীবমদু নস্ত্রা ৷

কবল্লা মদুদি ?

কবল্লা হাযববু হবাও-নুংঙাইবা, থম্মোয় শোকপা চৈনাখোল ফাওবকপা খুদীংমকসি থরায়না মহাক্সা কাযদোংলিবা হকচাংদুনা অচুশনি হায়না খুদোয়ীনা থিল্লিবা অদুতবু অচুশা ওইনা লৌবকপগী ফীবম অদু ফাওবা যৌনা হকচাংসিগা অমস্তা ওইহন্নবা যৈশীল্লিবা যোংপী অমশুশনি। অদুগা হকচাংগা যানবকপা অমসুং নুংঙাইবগী লস্বী পুন্মকপনা মবম ওইদুনা হৈনবী অমদি চাক্সাফমসু তিল্লবা তাবকই। অদুশুশা থরায়দুদি খমনুং লৈবাক খোঙশানবা মতমদা মশা অদো হকচাংগী লায়নানা চুবনিনা শেংনা চৎকদবা মাস্ত্রে। মবম অসিদগী অতোপ্পা হকচাং অমদা অমুক লমদম্মুবগা মযোন চোংলজুনা হৌগৎলকই। অদুনা লাইগী ওইবা, অশেংবা অমসুং অচুশা হাযবশিং অসিগা পুনশানবগী মাযকৈদা চংশীনিবা যানবা শক্ক মচেং অমা ফাওবা লৈজদে।

যান্না চুমস্ত্রে, সোফ্রেটিস, সিবিসনা হাযবকই।

সিবিস, লৌশিংবু তশেংনা নুংশিজবা মীওইশিংনা কাহেন্দবগী লমচৎ চৎলিবা অমদি ইচং খৌবিবগী মবম হাযবু মসিনি — তাইবংপান্না লৌনবিবা মীৎয়েংদু নস্ত্রে।

মদুমদি ওইস্ত্রে।

তশেংনমক ওইস্ত্রবনি। বাংউবোয়গী থরায়সিনা যেংলিবা মীৎয়েংসিনা ইতাপ তোপ্পনি। মহাক্সা হান্নগী হবাও-নুংঙাই রাখল অমদি থম্মোয় চৈনাখোলনা পান্‌বা মীনাই লৈবাক্সুদা অমুক হন্না লৈজবা ফংনবা বাংউবোলদা লানবীযু হাযজববোই। তৌজকবা পুন্মক কাঙ্কথাঙ তাহনগদবা থবক তৌববোই। পিনিলোপিগী লংদুমদু<sup>৫৯</sup> হন্দোকপা নস্ত্রা অমুক হন্না যেৎশিনবগী থবাক্সি তৌববোই। অমবোমদা হাযবিবা থরায় অসিদি অকনবা পুক্রীং-ইজুবু ইঙথহনগদৌবি, লোয়ন লোয়ননা থরায় অসিনা অচুশা অমসুং লাইগী ওইবা মতৌ হাযবদু (মখোয় অসিদি মীৎয়েংগী মখা পোস্ত্রবা ঙাক্সি) মাঙদা লেঙদনা থমজবে হাযবগা, মদুদগীসু অমুক মশাগী শাবেপ তান্নবা পোৎচং অদু লৌজদুনা, অচুশা রাখল হাযবদুগী রাখলদা লুপতুনা লৈদৌবিবনি। মতৌ অসুন্না হিংলিঙে মতমসিদা থরায়না মওৎসিদা হিংনবা হোৎনজৈ। অদুগা শিববা তুংদনা মাগী শাগে-নাটৈগী অমদি মহাক্সা মান্নজবশিংদুগী নাক্স চংপা ফংগনি হাযবা অনীংবা থমজৈ। অদুনা সিন্ময়স, সিবিস — মতৌ অসুন্না যোকখৎস্ত্রবা অমসুং থবকশিং অসিতবু লাইনীং ওইজস্ত্রবা

থবায় অদুনা হকচাংদগী থোকখিবা মতমদা চাইথোকুনা মাঙখিনি, মালঙ শাফুনা  
মমদোকখিদুনা অরেশ্বদা তানি, মফম কৈদসু থুংফম লৈরোই, মশামকসু করিমস্তা ওইয়রোই,  
লৈহৌয়রোই হাযনা খক কিরুবনু।

সোফ্রেটিসনা অসুন্না ঙাংব্রবা তুংদা মফমদু ফনা কুইনা চিকখী। মহাক মশামকসু  
এখোয় অয়াস্বগী মতৌশুন্না হাযনখিবা অদুগী মরমদা মুন্না খন্দুনা লৈবশুম ভৌই।  
সিবিসকা সিম্বিয়সকা মখোয় অনীখক্তংদি করিগুন্না খরা চিবোন-চিবোন তৌনখি। মখোয়গী  
মতৌদু উবদা সোফ্রেটিসনা চংখরক্লিবা য়েথনলোন্দুগী মরমদা করি খল্লী, অবাং-অপা  
লৈবিবরা? — অসুম হাযনা হংলকই। মরমদি, মহাক্সা মখা তারকখি, বাফমসিদা কনাগুন্না  
মখা তানা, মমুং তানা গিজিন্নীংবা যাওবরুবা, হৌজিকসু চিংনবা যাবা, বাহং হংনীংঙাই  
ওইবা মতাংসু য়াওরিবনি। নখোয়না খল্লিবিবদুনা অতোপ্লা বাফম ওইয়গদি ঐহাক করিসু  
হায়জরবোই। অমরোমদা হৌজিকসু নপুন্নীংগী চিংনবা কোজুবদি, কবিমস্তা চিংনদনা  
হায়দোকউ। নখোয়না পুথোকপা গুন্না হেন্না মরীক চুন্না বাফম লৈয়গসু পুথোকউ,  
তাসী। নখোয়না এবু খজীস্তা ওইববসু নতেং ওইননি হাযনা খল্লিবিবদি নতেং পাংজগে।

সিম্বিয়সনা হায়রকই, অশেংবদু হায়জবা তাবদি, সোফ্রেটিস, ইবানীগী পুন্নীংদা  
চিংনবা মতাং খদি লৈবি। অদুগা, এখোয়না পংহঙ হংজিল্লুবাগা মতম অসিমক্কী ফীমসিদা  
নঙোন্দা য়ান্না অকায়বা, নুংঙাইতবা ওইনা থোক্লগদ্রা হাযনা খনবদগী হংবদি কিনববা  
পাউখুমদি পাল্লিবা বাফমদু নঙ হংউ নঙ হংউ হাযনা ঈন্নরল্লিবনি।

সোফ্রেটিসনা মোমোন তৌরদুনা খুম্বকই, ওস্তোকপা মতৌনি, সিম্বিয়স, করিনো  
নহাক্সা হায়বিবিবসিবো? এসে হান্নগী হান্নদুনি, ঐগী ফীম হৌজিকসু করিমস্তা  
হোংজদে হায়বা বাফমসি নহাক ফাওবা য়াহনবা ওমদ্রবদা, হৌজিক এঙোন্দা থোক্লবিবসে  
লাইবক থীবা নস্তে হায়কবদা কনানসু ইবা লৌবীদৌবা মান্নক্লে। এঙোন্দসু কাঙাশিংগী  
মতৌশুম লাইবাউ ফাওবা গুন্না পাজল অমা লৈজে হায়বসি ফাওবদংদি নখোয়না  
খঙবিমু অমদি থাজবীমু য়াররোইদ্রা? মরমদি কাঙাশিং অসিসু মপুলী চুপ্পা ঈশৈ শক্তুনতা  
লাকপনিনা মখোয়না খৌগল তৌজরিবা মবুংঙো অদুগী খুয়াদা অমুক লৈবা ফংজরগনি  
হায়বগী বাখলসিদা হরাওজখিদুনা হেন্নদুম থবায় য়াওনা, হরাও-মখোয় কানা ঈশৈ  
শক্তলিবনি। অদুবু তাইবংমী হায়বসিদি মশানা শিবা কিজবনি, অরোইবা মতমদা  
কাঙানা শক্তিবসি তেংথাশৈনি হাযনা লান্না হেস্তা হায়জিল্লি। উচেক হান্নবা জাংসে



খেইনীং খঙদে, সেয়াং খঙদে, চোঙালাবা<sup>৬০</sup> খঙদে ইংলবদা, মপুক লান্নবদা নম্বুগা চেনাখোল ফংলবদা ঈশৈ শক্তে হায়বসিসু খছনদে। অমরোমদা হায়রুরবদি উচেক বরা অসিনি শিরমদহিদা অবাবগী ঈশৈ শকই হায়না ময়ান্না হায়নরিবা অদুসু। অদুবু হায়রিবসিমক ঐদি উচেকশিং অসিগী ওইনসু, কাঙাগী ওইনসু চুম্বি হায়না খনদে। করিনা হায়ববু মখোয়দি অপোলো কৌবা লাইগী<sup>৬১</sup> অশেংবা উচেকশিং ওইনা লৈরিবনিনা মশাদা লাইবাউগী মতিক লৌজৈ, অদুনা লাইরন্নেন্দা ফংলুগদৌরিবা নুংঙাইবশিংদুগী মরমদা মাঙজৌননা খঙবা গুমই। মদু খঙলবদুদদি হায়রিবা নুমিস্তুদা হায়দগী শরুক কয়া হেন্না হরাও-তয়াস্বা ফোঙদোকচৈ। অদুনা ইশাবুসু ইবুংঙো মহাকী মফমদা থবায় হকচাং কৎথোকচরবা কাঙাশিং অদুমকী পাংখকুম মাগী থৌগল তৌজবিবা মীওইনি হায়না খঞ্জদুনা, পুসীদগী কায়নয়াথং লৌজবা মতমদা কাঙা কৌবা চেক্সা অদুদগী চাং হহুদনা হরাও হরাও ঐনা চৎচখিনি। অদুনা হায়নীংবদু হায়দোকপদা চিংবা অমখক লৈরিবদুগী মবম মসিনা ওইরবদি কবিসু চিংবরু, নপুজা লেবা পুন্মক অখাকপা লৈতনা হৌজিক হৌজিক এথেককী রায়েনমপু তলামাথোইনা অযাবা পীবিরিঙেসিদা হায়হৌবো।

য়ান্না ফরে, সোফ্রেটিস, সিম্বিয়সনা হায়রকই। ঐসু ঐগী অকবদু হায়জরগে। সিবিসনা মশাগী হায়জবনি। ঐথোয়না পুথোজুনা নৈনথ্রিবা রাফমশিংসিগী মরমদা হৌজিকী মপোক অসিদা মসিনা শোয়দ্রবা পাউখুমি হায়বা অমা পুথোকপসি (রাফমসি নঙোন্দসু শোয়দনা ফাওরমগনি নীংই) অসুকী মতিক লুথ্রবা, অমরোমদা হায়রগা ওইথোকপা যাররোইদবা রাফম ওইনা ঐনা লৌজৈ। অদুমওইনমক অমুকসু অসিগুস্বা রাফমশিং অসিবু থন্ন-নৈনবা মতমদা মখোয়গী মরমদা হায়নবা যাবা হায়নরে হায়রগা, হায়নরবদু খুদম-চাংদম পুথোজুনা পীবা গুমদ্রবা, নভ্রে হায়রগা রাফমশিং অদুবু মায়কৈ খুদীং-মজুগী য়েংশিনবা যাবা মঠৈ কুপ্পা য়েংশিক্রিঙো মথন্মোয় শোম্বুরকপনা হানবা থেক্সবদি, মী অদুবু পাঙদবা মীনি হায়না ঐনা লৌই। করিনা হায়বদা পোৎশক অনীগী মরমদা অমা হেক পুথোকপা গুমদ্রি ফাওবদি লিংজেন খাবা তাবনি ॥ মদুদি করিনো হায়বদা — মশানা পুথোজুনা খঙহনবা অমা, নম্বুগা মখোয়দুগী মরমদা লৈরিবা অচুস্বদু অখঙবা মীদগী তমজরুবা অমা অসিনি। নম্বুগা অমুকসু হায়রিবসি পাঙথোকুনা পাঁষে অমতা লৈতবা থেক্সবা, মীওইবনা পুথোকপা গুম্বা পিরেলোন<sup>৬২</sup> পুন্মমজুগী থাইদগী হেন্না ফরবা, অমুক য়েৎনদ্রবা অদুতবু মশাগী ওইনা লৌশিল্লু হায়বা রাফমসি ঐদি হায়জগনি।

মদুনা পুঙ্গী ঈচেলসিদা পোঙ ওইনা শীজিন্নৌ হাযদৌবিবনি— অদুবু মসিদসু মহাকপু হেমা শোযদনা অমদি তেত্ত-কায়দনা পুথবিগদৌবিবা চিংঙু মপাউখোন্দু ফংজবদি খুদোংখীনীংঙাই ওই হাযবসিমসু ঐহাক যাঁজৈ। অদুনা হৌজিক্তি নহাক্সা যাবিববনি। তাঞ্জা ফংলিঙৈদা হংহৌদবগী নীংঙমদ-রাখল কোন্না লাঙনবা বাহং খবা হংজহৌবগে। মবমদি রাফম অসি ইতোমতা ঐনা খহুবা নহুগা সিবিসকা ইবানী খন্নবা মতমদা, সোক্রোটস, অরাংপা অমদি যেৎনলোনসিগী মশাদা অসুম লৈবশুম তৌবি।

সোক্রোটসনা হাযবকই, মকপ, হাযবিবিবা পুন্সু অচুস্বা মন্তনি। অদুবু যেৎনলোনসিদা হোবিবা মফমদু খন্তং অমুক্তা তাকপিয়ু।

মদু হাযজবক্কে, সিন্মিযসনা খুম্মি। মতাংসিদা কনাগুস্বা অমনা ঐখোযগী হান্নগী সুব<sup>৬৩</sup> অমসুং লায়বগী যেৎনলোনগী রাফম অদুমক শীজিন্নবে হাযনা খন্নসী — মদুদা সুব হাযবসিদি উঙমদবা, মশক নাইদবা,<sup>৬৪</sup> মপুং পুন্সু<sup>৬৫</sup> ফা-ফা<sup>৬৬</sup> লায়ব অদুদা লৈবিবা তিন্নবগী লিচীংনা পুন্নবা<sup>৬৭</sup> পোৎশক্লি, অমবোমদনা লায়ব অমদি মদুদা তিৎলিবা মবীশিং অদুদি পোৎশক্লি,<sup>৬৮</sup> অদুনা পোৎকী ওইবা মতৌ চেনবা, শাবুন ওইবা, তাইব<sup>৬৯</sup>পানগী ওইনা তৌবা লোযননা শিনাইবগা মবী লৈনবা পোৎশক্লি হাযবসি মহাক্সা হাযবকওইদ্রা? অদুদগীদি লায়বদু কনাগু স্ননা থুগাইবে, মবী-মবাংশিংদু ফোযদৎলে হাযনা খন্নসী। মতম অদুদা মথকী মীংয়েংসি থমখিবা মীশক্তুনা চাংদন্ন-খুদম অসিমক্তদা যুন্সু ম ওইবগা নহাক্সা সুব অদুদি মাঙখিদি, হিংহৌবি হাযনা অমুকসু যেৎলকনি। মহাক্সা হাযদৌবি— লৌইব-খস্বা, শিবা নাইবগী মপোক্তা তিন্নবা তেত্তুবা লায়ব অমদি অতংপা মবীশিং অদুমক্সা লৈহৌবগা, লাইবৈবাকী ওইববা, মহৌশানা শিনাইদ্রবগী লক্তা তিন্নবা সুব অদুনা মাঙখিবা, শিনাইবদুগী মাঙ থাদুনা চৎখিবা হাযবসি থোকনি খন্নু। সুব হাযবদুদি মচী অমদা লেঙদনা লৈবমগনি। মঙোন্দা কবিমস্তা থোক্তিঙৈদা গুসাইগী লায়বদুগী উগী ফীবান অমদি মবীশিং অদুদি পৎথ-পুমথদুনা লৌইব্রগদবনি। সোক্রোটস, থবায়গী মতাংদা ঐখোয়না লৌনবীবসু মওং অসিদি হাযবসি নহাকী রাখলদসু শোযদনা ফাওবস্ননী। লোযননা অইং-অশা, চোৎপা-কংবা হাযবা মচাকশিং অসিনা ঐখোযগী হকচাংবু খুৎপায় চেৎনা ফাদুনা থন্নিবনি হাযনা লৌবা মতমদা, থবায়না সন্নি, নহুগসু সুবদু শাগৎপদা চঙবা মচাকশিংদু চাং চপ মান্না তিনশিন্নদুল্ল শেমস্তবনি হাযবসিমসু খন্নমগনি। অদুবু মসি ফন্মক ওইদুনসু, হকচাংগী মবীশিংসে জাখনা-তীন্না নহুগা অশোক-

অপন নংবনা মবম ওইদুনা কাহেন্না হুমদ্রাক-হুমদ্রাক লাউববা নব্রুগা তত্নীং-তত্নীং  
তৌবমথৈ তিংলবা মতমদুদা থবায়সে, লাইগুস্বা ফনা ওইদুনসু, অতৈ ঈশৈ-নোংমাই  
অমদি কলাগী থবকশিংগী মতাংদা ফবা সুব নব্রুগা তিন্নবগী লিচীংগী মতৌগুম খুদস্তা  
হেস্তা মাঙখি। সোমদনা হকচাংগী লেমহৌবিবা মখাকশিং অসিদি পংথ-পুমথদুনা মাঙদ্রি  
ফাওবা মৈদা থাদোজুনা উৎ ওলহদ্রি ফাওবা মতম কুইনা শাংনা লৈহৌই। অদুনা থবায়  
হায়বসিদি হকচাং শাগংপদা চঙলিবা মচাকশিংসিনা তিন্নবগা শেম্বনিনা শিবা হায়না  
খঙনবা অদুনা থোক্তববা মতমদা ইহান-হান্না মাঙবা পোৎশক্লি হায়বসি কনাগুস্বা মীওইনা  
কমা হেস্তা হায়বক্লবদি, ঐখোয়না মঙোন্দা কবি পাউখুম পীদৌবি?

সোফ্রেটিসনা ঐখোয়দা মাগী মহৌশানা হৈনজবক্লবা মওংদুদা চাগদৌগুম  
যেংলগা নোকফেৎ তৌবদুনা হায়বকই, সিম্বিয়সকী রাফমসিদা মচাক খবা যাওবি।  
ঐঙোন্দগী হেন্না নীংখীজনা খুস্বা গুস্বা অমতং নখোয় মযামগী মবস্তগী থোবজুনা মাগী  
পাউখুমসি পীবদ্রিবা কবিনো? কবিনা হায়ববু মহারুা ইথক্তা তাবক্লিবা লাল অসিদা  
অকনবা শাফু অমখক যাওবি। অদুমকপু খন্নবগী মতম গুইহাকসু লৌহৌনবা সিবিসনা  
কবি হায়নিংলিবা হায়বদুসু ঐখোয় মযাম অমুক্তা তাখিসি। অখোয় অনীমক্কী রাফমসি  
তাববা মতুংদা মখোয়না চুন্নগদি মখোয়না হায়বদু যাবসি চুন্নমদ্রগনা ঐখোয়গী ফিবপতু  
হোংদনা অসুম লৈবা তাবে। অদুনি সিবিস, নঙোন্দা রাই চিলহল্লিবা অববদু হায়বক্লগেবা?

সিবিসনা হায়বকই, ঐ পুথোক্লবা তৌজবগে। ঐঙোন্দা ফাওবিবা বাফমদি চংথবক্লিবা  
যেৎনলোনসি হান্নগী হান্নদুদা অসুম লৈবি অদুনা হান্ননসু পুখৎনবক্লবা যানিংদবশিং  
অদুগী থোক্তাল হৌজিকসু অদুম হাংলি হায়বসিনি। মবমদি ঐগী ওইনদি থবায়না  
হকচাংদা চংঙক্ত্রিঙদগী হৌনা লৈবস্তগী বাফমসি যান্না হৈশিংনা অমদি নাথৈ শেংনা  
পুথোকপিঞ্জে হায়নীংই— অদুবু শিববা তুংদা থবায়না অসুম লৈগনি হায়বা বাফমসিদি  
ঐনা খঞ্জবদা, মতীক চানা খুদম চাংদম ফংদ্রি হায়না লৌই। তৌবদবু পেনফাঙবা অমা  
ঐনা ফোঙদোকে খঞ্জবিবসিদি সিম্বিয়সকী রাফমদুগা মান্নদ্রে। মবমদি থবায়না  
হকচাংদগী হেন্না কল্পী, কুইনা চংপসু হেল্লি হায়বা বাফমসি যানিংদে হায়বসু ঐহাক  
হায়জবোই — কবিনা হায়বদা হকচাং অমদি থবায়গী রাফম লাকপসিদদি থবায়না  
হকচাংদগী কয়াক চঙখোনবা হেল্লি হায়বসি ঐগীসু ফিবগ্নি। মসিগী মতাংসি যৌবকপদনি  
যেৎনলোনগী লাইবেসীনা চোংথোবজুনা ঐঙোন্দা হায়বক্লিবসি— ফবোনে, মদু ওইববদি

হৌজিক ফাওবা করিগী নপুঞ্জীংদগী চিনেবা কোঙ্কি?— তাইবং মীওইবদগী হুহুবা পোৎশক্কা ডাইবং মীদুনা শিরবা তুংদা লৈহৌবা ময়াওই হায়বসিসু খঙলবদা, হেমা কুইনা চৎপা পোৎশক্কা অদুদি হায়রিবা মওৎসিদদি শোয়দনমকী চোহুনা লৈহৌনি হায়বসি য়াফম থোঙ্ক্কা? অদুনা হৌজিক ঐহাক সিম্বিয়সনা তৌখিবগুম ঐগী মানীংদবসি বারী ওইনা পুথোঙ্ক্কাগে। মসি লৌবা যাবরা হায়বদু য়েংবিয়ু। ঐনা খুদম গীরক্কদৌরিবসি অহল ওইরবা ফিশাবা অমগী মতাংদনি। মহাক অসি শিরে। মানা শিরবা তুংদা কনাগুস্বা অমনা হায়রকই, মহাক শিদ্দি। মহাক শোয়দনা হিংফম থোকই — তুঃ য়েংঙু, মশামক্কা শাদুনা লিংচরস্বা মাগী ফুরিৎসি ফীবম করিমত্তা কায়দনা, অকায়-অতোই য়াওদনা লৈরিবসিনি। মতুং তারকপদা মাগী বাদু খাজদগুম তৌবা নিপা অমা ফারগা মীনা কুইনা চৎপরা, ফিনা কুইনা চৎপরা হায়দুনা অমুক হংই। মদুদা মীনা কুইনা চংলী হায়না খুম্মকপদু তাক্করগা কুইনা চঙবা পোৎশক্কা অদুনা লৈহৌরবনি, হায়বদি মহাক্কা অকোনবদা শেং-চারস্বা ফিরোলদুনা লৈহৌরবনি, মদুদগীদি হেমা কুইনা চৎপা মীদু শোয়দনা হিংলি হায়বসি তাক্করনি হায়না মপুঞ্জীংদা ঝঞ্জি। অদুবু সিম্বিয়স, ঐনা হায়জবা তাবীয়ু, সীগুস্বা রাখলসিদি শোয়রবনি, অসুম হায়না ঝঞ্জীবা, ঙাংলিবা মীদো চোইরোল লোঞ্জীবনি হায়বসি অতাবা, অউবনা হেত্তা খঙবা ঙম্বি। মরমদি অচুম্বদুনা মসিনি — মথক্তা হায়ত্রিবা ফিশাবদু মপুঞ্জীদা ফি মরোল মরোল শাদুনা মদুদগী মশাগী ফুরিৎ কয়া অমা মরোল মরোল লিঙ্কুনা লাক্করনি। মহাক্কা হিংলিঙেদা ফুরিৎ মরোল কয়া তুম্ববনি। অদুবু মানা শিরমদইদা লিংলস্বা ফুরিৎ অদুদি মঙোন্দগী শাংথনা লৈহৌরে। মসি হায় হায়দুনসু মসিমক্কা মীওইবদি ফুরিৎতগী হেমা শোনবা, হুহুবা পোৎশক্কি হায়বগী চাংদম পীবদি তৌদে। মতৌ অসুম্মা হকচাংগা থবায়গা লৈনরিবা মরী অসিসু সীগুস্বা চাংদম অমা তৌদুনা উৎপা য়াই, লোয়ননা হায়রিবা মওৎসিদা কনাগুস্বা অমনা হেত্তা থবায়না তুংকোইবা হেঞ্জি, হকচাংদি মহাক্কা চাংদম্বদা শোঞ্জী, কুইনা চত্তে হায়বা রাফমশিংসি পুথোকপা য়াই। পরীং অসিদা অমুকসু মথা চৎথরে হায়রগা করিগুস্বদা থোইদোক-হেন্দোন্না কনাগুস্বা মীশক্কা চহী কাহেমা শাংনা পুঞ্জীবা থোঙ্কবদি, থবায় খুদীংমক্কা হকচাং মরোল কয়ামুক অমগী মথংদা অমা তৌদুনা শীজিত্তৈ হায়রকপসু য়ারিবনি। মী ঝুম্বদুনা হিংলিঙেদা হকচাংনা নুংশিংতগী ঈশিং মনিল চুপশীন্দুনা মহী ওহোয়রকপ্পা, মথংদা পংথ-পুমথরকপগী থবক তৌরকপদগী থবায়না হকচাং অমুক্কা শেমদুনা শেগায়-তুগাই;

অহো-অরাকশিংদু মেনসিল্লি। অদুবু কাউথোকপা যাদবা রাফমদি থরায়গীসু মাঙবগী মতমদু য়ৌরকপদদি মাগী অরোইবা ফিজোলদু শেৎফম থোকই। মদুনা মহারু চৎশ্রবদসু লৈহৌগদৌরিবনি। অসুম তৌদুনা কইনথৎদা থরায়না শিববা মতমদা, হকচাংসু মাগী মহৌশানা লোয়নজরকপা অশোনবা মটৌ পুন্স্বা ফুদোরজুনা থুনমক পৎথ-গুমথ তৌদুনা চৎখিদৌরিবনি। অদুনা ফনমক হায়দুনসু, শিববা তুৎদা থরায়না অসুম লৈহৌই হায়বা রাফমসি ঐহাতি থাজবা ইঙম গুমজদ্রবনি। মরমদি, নহারু তাকপীখিবা ওইথোকপা য়াবশিং অদুদগী অমুকা খরগা হেয়সু য়ারবা, মথৎদা থরায়দি ঐথোয়সি পোক্তিঙৈদগী হৌনা লৈরল্লবনি হায়বসিসু য়ারবা, মসিদসু নশুনা কনাগুশ্বা নশ্রুগা কবিগুশ্বা খরদদি থরায়সি শোয়দনা লৈরবনি, অদুগা মথোয়না শিব্বা তুৎদসু অসুম লৈহৌগনি হায়বসিমসু য়ারবা, অমুকসু পুন্স্বমকসিগী মথজা থরায় মশামজা হন্ন-হন্ন পোকপা তারবসু মশাবু ঙাকথোকচবা গুশ্বা মহৌশাগী ওইবা মপাঙ্গল অমগা যাওরি হায়বসি ফাওবা যাবে হায়না লৌরবদসু — থরায়সিনা হঞ্জিন-হঞ্জিন অসুম পোক্ককপদা খম থেৎনা চোকথবা মতাং তাক্কক অমা য়ৌরজুনা মমৈদদি শিখিবদগী অমুক পোক্কজুদুনা তশেৎনা মপুং ফানা মাঙখিবা য়াই হায়না ঐথোয়না খনবসু য়ারিবনি। হায়রিবা থরায়বু মাঙ-তাকহনগদৌরিবা মখল অসিগী হকচাংগী শিবা অমসুং কায়থবগী থবক অসি ঐথোয় কনানসু খঙহৌদবা য়াই। মরমদি ঐথোয়না থবক অসিবু ইশাদা ফাওননবগী, খঙহৌনবগী পাঙ্গল লৈফম থোক্তে, লৈনদে ॥ মসিনা রাফম অসিমক ওইবা তাববদি শিবগী মতাংদা থরায় য়াওবিবা মীশক্তো থরায়দি শিবা খক নাইদবনি, কায়বা তুশ্বা খক লৈতে হায়বা রাফমসিমা হান্না মতীক চানা খুদম-চাংদম পীদুনা উৎপা গুমদ্রবদি মপুর্কীং মেন তাদনা পঙথা হেক থাজরবা হায়বদুনি অসুন্না ঐনা লৌই। থরায়দি শিবা নাইদে হায়বসি হান্না মতীক চানা চাংদম পীদুনা মহারু তাকপা গুমদ্রবদি, হকচাংগা তোখাই তানরল্লবদা থরায়সু মপুং ফানা মাঙখিবা য়াবগী মবম অমা মতম পুন্স্বমজা মহারু পুখৎলক্ৰিবা অদুদা লৈগনি হায়না চিৎননিঙাই ওইরি।

ঐথোয় অতে পুন্স্বমক মথোয়না হায়রকখিবা রাফমশিংদু তারল্লবদা মায়থোং লাংশিল্লরকখি। লৌনমক থরায় নুংঙাইনখিদে হায়বসি কোন্না ঐথোয় মশেল বারী শানবদগী খঙনরকখিবনি। মমাঙদা ঐথোয়বু মপুং ফানা মরা চেৎনা থাজহনশ্রবা রাফমদু হৌজিক অমুক যাত্রা মজুদা পায়দুনা নীক্ককপা অসিদদি মফম-মরাং খঙহন্দবা, রাখল

খনকম খোজবা মতৌ অমা হামগী চৎথবকখিবা যেৎনরোল অদুখক্তদা নন্তনা, মতুদো চৎথরকদৌরিবা খুদীংদসু পুশিল্লকপণ্ডম তৌবকখি। ঐখোয়গী ওইবা ফিবেপ অমা পীবসু গুমখিহ্রে, কবিবু থাজগদৌবিবনো হায়বসু খঙখিহ্রে।

ইচিক্রেটিস : নহাঙ নস্তে, ঐসুনি— লাইনা খঙনি ফিদো, নঙোন্দা ফাওবণ্ডম থেম্মায়সিদা ঐসু চৈনাখোলদু ফাওবি। নহাক্লা পাউ তম্নিঙে মনুংদুদা ঐসু ইশানা ইশাদা বাহং অদুমক হংজবল্লিবনি ॥ ঐবু হৌজিক কনানা হায়বা লৌগদৌবিবনো? হৌজিকবাইদা চাং তাববা সোক্রোটিসকী রাফমদুদগী হেমা থাজনীংঙাই ওইবা রাফম্বু করি লৈবম্বগে? থরায়দি সুবণ্ডখনি, তিন্নবা অমনি হায়বা রাফমসিমক ঐনা হামদগী হৌনা যান্না পামজবকপা পাউজেলনি। অদুগা মদুগী মতাংদা হেক পল্লকপদা ঐনা হামদা হকচীমা থাজব্বা রাফম অমা ওইনা হেজ্ঞা তৌই। অদুবু হৌজিক্তি মীওইবনা শিবদা থরায়দি হিংহৌই হায়বসি তাকপা ওম্বা রাবোল অমা নৌহৌননা থিগন্তুনা পুথোকপা তাবি। ঐনা পাউদম্বিবনা শেংনা হায়জাববসিনি, সোক্রোটিসন' কবি মখা তাখিবগে? নহাক্লা হায়খিবা অদুগুম মহাকসু মথেম্মায়দা অবা কোকথোংনখিবা? নত্রে হায়বগা নাচুংদনা ইংনা তপ্পা পাউখুম পীদুনা মখা চৎথখিববা? মাবু নিপা থোক্লা খুমখিববা নন্তুগা কিথিকিকম তৌনা গাংখিববা? থোকখিবা হায়নখিবা পুস্বদু মবীক চুম্মা, চিংখদনা ঐবু অমুজ্ঞা তাহনবিয়ু।

ফিদো : ইচিক্রেটিস, হামসু কয়্যাবক সোক্রোটিস হায়বা নিপাসিগী তৌবা ওম্বা মতীক উবদা ঐহাক গুকপা যাওন্তবনি। অদুবু নুমিংতুদা গুকখিবমুক অতৈ নোংজা অমদা থোকখিদি। পাউখুম পীবা হায়বসিবুদি মঙোন্দা কবিসু লৈতবা থবক্লি। অদুদা ঐবু খম পেংনা ওকহনখিবনা মথং শিৎনা হায়বদা অহানবদা নহা অনীদুগী রাইহেংদু চীং-লেম্মা, হবাও হবাও অশাউবা, নুংঙাইতবা মচেং অমা ফাওবা উন্তনা থরায় যাওনা তাখীবা মতৌ, অদুগা মথংদনা মখোয়গী রাবোলদুনা কদায়দা কনাবু শোকহনবগে হায়বদু খুদক্তা খঙবীবগা লোয়ননা পন্দা অশোকপদুবু ফহনবিখিবা মতৌ অদুনি। মহাক্তি মাযখীবা নংলবা, মচৌই-মচৌই তাববা লান্মাশিংবু পুঞ্জীং খৌনা হাপকৎপিদুনা যেৎনবগী লানবংদা মতুং ইন্দুনা অমুক হম্মা লাল থেৎননবগীদমক চংশীম্বা পুঞ্জীং খৌগৎলিবা লাজীংপুবেল অমগা চাংদল্লবদা মতীক চপ চাববনি।

ইচিক্রেটিস : অদুদি মখা তাবকপদা কবি কবি হায়নখী?

ফিদো : ঐ তমজবক্কে। মাগী যেজ্ঞা হেক থংননা ঐহাক ফল অবাংবা অমদা

ফন্সী। ঐনা ফন্সিবদুদগী মাগী ফন্সম ওইরিবা হিদান অদুনা বাংবা খরা হেন্নি। অদুনা মহাক্সা ঐগী কোক্তা অসুম মখুৎনা নাছুবিরগা ওকশমগা পায়না লুতুংগী শম মইথে অমুক অমুক পায়শিল্লফন্সী — ফন্সীল্লাবা মতমদা ঐগী শম পায়দুনা মহাক্সা অসুন্না হেক হেক শাম্মে। অদুদগীদি অসুন্না হায়রকই, ফিদো, হয়েংদি ফজরবা নশম ময়ামসি ককখিবদা তারবরা হায়না ঐনা ফন্সী।

মামী, সোফ্রেটিস, ককপা তাবনি, ঐনা খুন্সি।

ঐনা হায়বা অমতং লৌরবদি মদু থোক্সোয়দো।

শমসিনা করি অমুক তৌনরখিনি? ঐনা হায়জৈ।

মহাক্সা খুন্সি, হয়েংগী বাদি থম্বু থমখো। ওসীমক কলিগুস্বা য়েৎনরিবা বাফমসি খাঙতগু লোইশিনখিবদা তারবা, অমুক হিসৎহনবা ওমদবা থোক্সবা ইবানীমক লু কোকথোকসি : কবিগুস্বা ঐনা নহাক ওইবল্লাবা, য়েৎনরিবসীমসু ইখুৎতগী নাছোক্তুনা মীখুৎ চনখিবা থোক্সবা, সিন্মিয়স, সিবিস অনীগী মাঙদা ঐনা খোঙফম নীক্তনা লেপ্পা ওমদ্রবা, অদুগা মুরুবা অসিবু ইনৌ নৌনা লৌখৎতুনা মখোয়বু মায়খীবা পীবা ওমদ্রবদি, ওমদ্রিফাওবা অগাইবশিৎনা<sup>৬৯</sup> বাশকখিবগুম, ঐসু ইরু কোক্কনি হায়না বাশক লৌরমগদবনি।

মদুমক য়াই, ঐনা হায়। অদুবু হেবাক্রিস<sup>৭০</sup> হায়বা নিপাদুদি মী অনীনা ফাওবা লাশা পাবা ওস্বা মীওই নঙে হায়নৈ।

অদুনদি ঐবু সোমোন থাদুনা কৌখৎপিবো, মহাক্সা হায়রকই, নুমিৎ তাদ্রি ফাওবা ঐসে নঙগী আইওলোস<sup>৭১</sup> ওইরগে।

মাগী বাফমদুদা ঐনা অমুক ওক্তুনা খুন্সি, ঐগোন্দা সোমোন তৌররাও হায়বীবা তারবদি হেরাক্রিসনা আইওলোসপু কৌবগুমদি তৌবা ওমজররোই, আইওলোসনা হেরাক্রিসপু কৌবগী মওংদদি ওমজবসু য়াই।

মদুসু কায়দে, মহাক্সা হায়। অদুবু খুদোংখীবা অমখক লৈরি। অহানবমক্তদা মসিদগী নাছোক্সবা শেম-শাহৌদবা য়াদে।

করস্বা খুদোংখীবনো? ঐনা হংই।

ঐখোয় বাপাউথোক<sup>৭২</sup> হায়বদু ওইবা য়াদে, মহাক্সা হায়রকই। মসিদগী হেল্লা ফন্সবা অমা তাইবং মীওইবদা থোক্সীংগাই লৈত্রে। মসিদসু নক্তনা মীপাউথোক<sup>৭৩</sup> হায়বা কাঙবু অমসু লৈরি, হায়বদি মীবু শীংথানদবা, য়েংখীবা কাঙবু। মখোয়গুম্বা বাখল্লোনবু

য়েংখীবা, শীংখানদবা বাপাউথোক কাঙবুদুসু লৈবিবনি। মখল অনীমকসিগী হৌবকফম মকদি তাইবংপানসিবু মশক খঙদবা, তাইবংপানগী হৌনবী লমচৎ খঙলুদবননি। মীপাউথোক ওইবদি ফংলকপা লৌশিং লৈতবগী হৌনশা কাহেন্না মশানা মশাবু থাজব্বা অদুদগী ওইবকই। কনাগুহা অমবু মী অমনা থাজব্বা হায়না খল্লসি। মহাকসি অচুহা চংপা, অমকপা লৈতবা হায়না তানবা যাববা মীওইনি হায়না লৌকই। অদুবু ইকুই কুইদনা মরৌ লৈবা, মতাৎ তৌবা, মপুক শেংদবা মীওই ওহোবকই। মবম অদুনা মহাকপু থাদোফুনা মী অদুনা অতোহ্লা অমমুক খল্লুনা লোয়নফুই মদুদসু হাঙ্গগী অদুমঙায, অমমুক হোংই, চপ মাল্লি। হায়বিবা থৌদৌ অসি মী অমগী মফমদা হঞ্জিন-হঞ্জিন থোক্লববা, মকওইনা মহাক্লা মাগী ওইনা যান্না থাজনা তৌজবা শকখঙনববা মকপ মপিজাগী মবঙগী মীওইনা তৌথোকপা ওইববা, মদুবু পামজদবদগী মহাক্লা মথোয়দুগা তোয়না যেতনবা, লাউনবা কয়াসু থোক্লববা তুংদদি কাইনথংদা মহাক্লা মী পুন্নমক কাওথোকপা হৌবকই— মশাদা অফবা হায়বদু পিসিন্দৌ অমা ফাওবা যাওবা মীওই কনাসু লৈতে হায়না খল্লকই অসুন্না থাজবা হৌবকই। সীগুহা লমচংকা মওং মতোসি নহাকসু শোয়দনা থেংনবল্লনি?

থেংনবে।

মঙোল্লা ফাওবিবা বাখলদুবু অশোয়বা ওইনা লৌফম থোক্লববা? মী অতৈগা থাজনা তিন্নরুদবা নীংবা কায়বা তন্তনা নংলিবা মীশক অদু মীওইবগী মহৌশাগী মবমদা কবিমত্তা খঙদ্রিবিনি হায়বসিবু মযেক শেংদ্রিবিবা? অমবোমদা ফংলকপা-লৌশিং লৈবা মীশক ওইবল্লবদি কবিনা কবিনো হায়বদু অসুম খঙলমগদবনি, হায়বদি অফবা মীওই হায়বদুদি খবতনি, অযাষদি অনীগী মবত্তা লৈবা ঙাক্তনি হায়বসি খঙফম থোকপনি হায়বা বাফমসিবু মশানা তাদ্রিবিবা?

বাফমসি খবগা শনোহ্লা তাকপীবা য়াগদ্রা? ঐনা হংই।

মদুদা মহাক্লা খুন্মকই, ঐনা হায়নীংলিবা বাফমদি মসিনি— বাফমসি ঐখোয়না য়ান্না চাউবা অমদি য়ান্না পীকপা হায়বদুগী মতাংদা পাল্লিল্লাগা নৈনববসু অদুম য়াবজাংনি। মীদা হায়রগা য়ান্না চাউবা মী নম্বগা পিশক পীকপা মী হায়বসিমুক তাঙনা থোকপা অনী শুদে। বাফমসিমক অমুক অচৌবা মচা, য়াঙবা তল্লা, চুন্না-চংপা তাং-তৌবা, অমুবা অঙৌবা — ওইনীংবা অমা ওইসনু, পুন্নমকসিগী কাহেন্না ফীবম খুদীংমত্তা শিজীম্বা



যাববনি। অদুগা খুদমগী মশক ওইনা লৌখৎলিবশিংদু মী ওইবা যাই, হুই ওইবা যাই। ওইনীংবা অমা ওইজসনু, খঙজিনগদবা রাফমদি মখোয়গী মবক্তা কা হেন্দোকখিবা হায়বদুদি খবতনি। অযাশ্বা শকতি চাংদোন অনীদুগী মবক্তা লৈবা জাক্তনি। ঐনা হায়বিবসি নহাকপু অমুক্তা থেংনপ্রিববনে?

চুম্বি, থেংনবা যাওন্ত্রে, ঐনা খুম্বি।

অদু ওইববদি, মহারুা হায়, ফস্তবা মথৈ চাং তামদুনা য়েংলসি। মদুদা থেংনগদৌবিবা তশেংনা ফৎত্রবা ফস্তবা হায়বদুগী মশীংদু খজীক্ত ওইবমগনি হায়বসি খন্দ্রা?

মদু ওইগদবা মাঙ্গি, ঐনা হায়খি।

মাস্ত্রী, মান্‌বতা নন্তে, ওইবিবনি, মহারুা হায়বকই। তৌবগীদি মতাংসিদা। য়েংলুবগা য়েংনবা, বাফম অমা নৈনবা হায়বসিগা তাইবং মীওইবগা হেক্তা মাম্‌ই, অমন্তনি হায়ববদি যাদে অদুদা নহারুা হংলকপনীনা ঐনা হায়গে খল্লমদগী হেমা অসুম মখা তানা চৎখখবে। অদুবু চাংদম্ননবা হায়দুনা পুশিল্লকখিবা মতাংদুদি সুমদৌবনি, হায়বদি ইচম চমজবা, বাইনৈবোল হৈজপ্রিবা মীশক অমনা অহানবদা অচুম্বা ওইনা লৌজক্‌না য়েংনবগী হীবম অমা কোম্মথংদা অমুক— বাফমদু তশেংনা লাঙ্গম্বসু যাই লাঙ্গমদবসু যাই— লাঙ্গি হায়না খল্লক্‌বা, অসুম তৌদুনা বাফম অমদসু অমুক থোক্‌বা, মথং অমদসু অমুক তৌববা, সীগুম্বা থৌওংসি হৌজ-কযাবক মশাদা থোক্‌ববগী তুংদদি মদুগী মাই ওইনা মঙোন্দা থাজবা হায়বা পোৎশক্তু মচৎ অমা ফাওবা লৈবাক্তে। অদুগা নহারুসু থৌহীদারুা হেমা খঙলিডুঙায়, মবৈকনবা কাঙবুসে মীওইবশিংগী মবক্তদি মখোয়মুক শিংবা, খঙ-হৈবা অতৈ অমা লৈক্রে হায়না খঞ্জবকই। মবমদি মখোয় খবসিতনা সেংনবিবা হুদুগী মনুং হোবা, মখোঙ চেস্তবা মতৌদু খঙবা উম্বি। খবগা শেংনা অমুক্তা হায়ববদা য়েংনবিবা হীবম অদুতগী বাফমদু খক্তবু নন্তে, যুবাইপস্কী<sup>৭৪</sup> লৌইনাইদনা ঈহৌদুনা ঈকা ঈকুম তৌবিবা ঈচেলদুগা পাংখক ওইবিবা তাইবংপানগী পোৎশক পুন্মক্কী মতাংদসু মীংয়েং অসিমক পুশিনবা যাই।

অচুম্বমক্কি, ঐনা খুম্বি।

মাস্ত্রী, ফিদো, মহারুা হায়বকই, য়েংউদো, লৌশিং হায়বসিগী মতাংদা অচুম্বা, থাঈশেংবা নন্ত্রগা ওইথোকপা যাবা মওং অমা লৈবা থোক্‌বা, অদুগা লৌশিং হায়বসি ওইথোকপা যাই হায়বা খঙদদুনা কনাগুম্বনা হামদি মঙোন্দা চুম্বগুম তৌবশ্বা, কোম্মদি

চুম্বি হায়না খল্লভুবা বাফম অমদা তোংশিল্লবে হায়বগা, মশাগী খল্লবগী পাকল বাধুনা ফিবেপ হোংদোক-হোংজিন তৌবিবনি হায়বদি খল্লদনা, মপুকীং নুংঙাইবনি হায়দুনা মশাদা মশানা শাউজগদবদু তৌদদুনা যেৎনবা, নৈনবা পুল্লমকপু অমত্তা ওইনা কান্নদবনি হায়না খনবা অমসুং মদুমক ঙাংবা হৌবক্রবা, সীদসু নন্তনা মতুংদসু মত্তমচুল্লদা খল্ল-নৈনবগী থবক তৌবা অমত্তা যাদ্রবা, মদুনা মবম ওইদুনা অচুন্না অমসুং অচুন্নগী মশকী লৌশিং ফংগদবদু ফংদনা মাঙজবা থোল্লবদি—মদু য়ান্নমক থন্মোয় শোল্লকীংঙাই ওইবা বাফম ওইগনি।

অচুন্নি, তশেংনমক ওইদৌবিবনি, ঐনা হায়, মদু য়ান্না অরাবগী মশকি।

মহাক্সা হায়বকই, অদুনদি অহানবমত্তদা ঐখোয়না যেৎনলোন হায়বা থবকসি চৎথবা মতমদা লৌখংনৌংঙাই ওইবা, কান্নবা মশক থোকপা মচাক অমত্তা য়াওদে হায়বা বাখল মচা<sup>৭৫</sup> অমা ঐখোয়গী কোকসিদা হাপটীনবনি খঙদে, লৌশীনহনবনি খঙদে অমা তৌবসি। অমবোমদদি মসি, যেৎনবিবা হীবম অদু মতীক চাদে, কান্নদবনি হায়বগী মত্ততা যেৎনলোন চৎথবদা শক্ক যাবিবা ঐখোয় ইশামকসি য়েৎনলোন্দু মপুং ফানা পাঙথোকপদা মতীক চাবা মীওইশিং ওইবগী থাক অদু যৌদ্রি হায়বনি হায়ববসু যাই। অদুগা ঐখোয়না ঐখোয়গী বাখল পুকীংসিবু মতীক চাহন্নবা মপুং ফাহন্নবা নিপাথোল্লগা ঙমজবা থাদুনা হোৎনবা তাবনি—কবিনা হায়বদা নখোয় নশামকীসু, অতৈ মী পুল্লমকীসু তুংগী পুল্লী হায়বা অমা লৈনবিবনি, মদুগীদমক য়েংদুনা খল্লগদবনি। ঐ ইশাগীনা শিবগী তাঞ্জা লাক্সবনিনা মদুগীদমক য়েংদুনা খল্লবা তাই। হৌজিক হৌজিকমত্তি ঐ ইশাদা রাংউবোয় অমগী চপ চাবা বাখলগী ফিবেপ লৈতে হায়বসি ফাওবদি ইশানা খঙজবী। মীচম<sup>৭৬</sup> অমগুম ঐদি চুল্লগী নাক-তোংবা<sup>৭৭</sup> অমা ওইনা লৈবি। নাক-তোংবা মী হায়বসিদি যেৎনলোন অমা মুক্সা অমা, হৌজবদা রাহংদুগী অশেংবা মশক অদুগী মবমদা কবিসু খল্লকবা তৌদনা অতাবশিংবু মহাক্সা হায়বিবা অদুতা যাহন্নবা, থাজহন্নবা হোৎনবা-মীশকি। অদুবু মত্তাং অসিগী ওইনদি মহাক্সা ঐহাক্সা খেন্নবা অমতং লৈবি হায়বা তাই। মদুদি কবিনো হায়বদা, অশেংবা নাক-তোংবা মী হায়বদুদি মহাক্সী বাবু তাবিবা মীওইশিংদা মহাক্সা হায়বিবদু অচুন্নি হায়না খলহন্নবা হোৎনবতনা মথৌ ওই, ঐগী ওইনদি ইশানা ইশাবু থাজহন্নবা হোৎনজবী। ঐগী বাইহেশিংবু তাবীরিবা ময়ান্নু থাজহন্নবা থাজহন্নবা হায়বসি ঐঙোন্দদি অনীশুবদা লৈবা বাফম অমা ওইনা থোকই।

য়েৎনলোন অসিদগী ঐঙোলদা কান্নবা ফংগদৌবিদা ফংলৌইদৌবিদা হাযবদুতনি ঐনা য়েংশিঞ্জরিবা। মরমদি ঐনা হায়জবা রাফমদুনা চুন্নগদি ময়াম পুন্নমকপু অচুস্বদু যাহম্বা ঐনা তরুখিবদু হোৎনজম্ন মাঙদ্রে হায়না খল্লী। অদুবু শিববা মতুন্দা কবিমতা লৈত্রবা, শিবদা অসুম লৌশিল্লস্বা থোক্রবসু তেল্পবা মতম খবা লৈবিঙে তাঞ্জাসিদা মকপ-মপাং খাই খিখীকী মাঙদা তেংথা-নাওইদুনা অরাবা পীষলোই, ঐনা খঙজকদবা রাফমদু শিবদা অদুম পুত্রগদবনিনা কবিসু থনম্ববোই। অদুনা কনাদসু অকাযবা থোকহল্পবোই। সিম্মিয়স, সিবিস — ঐনা য়েৎনলোনসিদা থোঙ অমুক থাংজিল্লকদৌবিবা অসিসু মসিগুস্বা বাখলগী ফিবপ অসি লৌবগনি। ঐনা নখোযদা হায়জগদবা অমতংনা মখা চৎথবকপসিদা অচুস্বা অদুতবু লাইনীং ওইবিয়ু, সোক্রোটসকী ওইনদি কবিসু খল্লনু হাযবসিনি। ঐনা হাযবিবদু চুন্মি হায়না খল্লগদি রাফমদু যাবদা কাযদে। কবিগুস্বা চুমদে খল্লবা, ঐনা থরায় যাওমন্দুনা নখোযবু অমদি ইশামকপু লাম্বা পুখিদনবা, হমিৎখোইগী মতৌগুম, ঐনা শিদ্দিঙেদা নখোযদা ঐগী রাইগী মমুনা যুবমদনবা, অঙস্বা পাজল-লৌশিং পুথোক্তুনা য়েৎলকদবনি।

হৌজিক অমুক মখা চৎথবসি, মহারু হাযবকই। অহানবদা নখোযনা হাযখিবা রাফমশিংদু ঐগী কোক্তা চুন্ম লৈবিববা লৈতববা হাযবদু অমুক্তদি য়েৎখিসি। সিম্মিয়স, ঐনা নীংশিংজবদা লান্দগদি থরায় হাযবসি হকচাংগা য়েৎনবদা হেমা চঙখোনবা লাইগী ওইনা তৌবা পোৎশক অমা ওইজববসু সুবগুম তিল্লবা লিচীং অমগী মওংদা লৈবনিনা হাম্না কাযনিংঙাই ওইদববা হাযবগী অকিবা অমা নঙোলদা লৈখি। অমবোমদা সিবিসকীদি থরায়না হকচাংদগী কুইনা চৎপা হেল্লি হাযবসিদি যাবগা, থবায়না হকচাং মবোল কযা শীজিল্লবরুবা তুংদা ঈবোয লৌইবা হকচাংদুগী মাঙ থানা মাঙখিবা মতাং অমা লাকপসু যাই, মসি কনানসু খঙহৌ উইগদবা নস্তে হাযবি। মহারু হাযবিবসিগী মতুংইমা মসিগুস্বা থবক অসিনা থোক্রবদা শিবা হাযবদুসু লাকদৌবি— মহারু খল্লীবসি চুন্নগী হকচাং অসিগী রা ঙাক নস্তে, থরায়গীসু অবোইবা, তশেংনা মপুং ফানা শিববা হাযবদুনি। মবমদি হকচাং অসিগী ওইনদি অকায-অতোই তন্তনা নংদুনতা লাক্রবনি। হাযবিবা রাফমশিংসি নস্ত্রনে সিম্মিয়স, সিবিস, ঐখোযনা হৌজিক খল্লগদৌবিবসে ?

মখোয় অনীমরু মখোয়গী রাবোলশিংদু শেংনা পীবে হাযবগী যানিংবা ফোঙদোক্লুম্মী।

মসিগী তুংদা মহারু মখা তাবকই, হাম্বা চৎথবকখিবা য়েৎনবোল অদুদি নখোযনা

শুক্যামক রাখিল্লববা নম্বুগা যানিৎদবা রাওবদু শরুক খবদবা ?

ঐখোয়না যাখিদবদি শরুক অমখন্তনি, মখোয়না খুম্মি।

মহাক্সা হায়বকই, অদুদি ঐখোয়না খম্বা হৌবকপদা হান্না হায়নখিবা লৌশিং হায়বসিদি নীংশিংলকপনি, অদুগা মসিনা পুজবকপা রাফম— থবায়দি হকচাংগী কৈশুমশঙদা থমদ্রিঙেদা মচী অমদা শোয়দনা লৈবম্ফ ম থোকই হায়বদুগী মতাংদদি নখোয়না কন্নি খল্লী ?

সিবিসনা যেত্নলোন অদুদগী থোবকখিবা হায়বিবা মতাং অদুনা মপুক্রীংদা যান্না হকচীনবা মমি তাহনখি, লোয়ননা মদুদা থম্বা মহাক্সী থাজবদু কবিমত্তা হোংদ্রি হায়বকই। সিম্মিয়স মশামকসু রাফমদু যাবগা লোয়ননা অতোপ্লা অমা নৌহৌনা খম্বা ওইথোক্তে হায়বা রাফম ফোঙদোলকই

মদুদা সোক্রোটসনা খুম্মকই অদুমকপু ঐগী খীজকী মকপ, হৌজিকসু নহাক্সা তিন্নবা হায়বসিদি মচল মযান্না শেমগৎপা পোৎপুন অমনি অদগা থবায় হায়বসিনা হকচাংগী উচন্দা তিলিবা মবী মযাম অসিদিগী থোবকপা সুব, তিন্নবা লিচীং অমনি হায়বা মীৎযেংদু হৌজিকসু থম্বা তাববদি নহাকসু অতোপ্লা মও° অমদা অমুক খনবা তাবনি। মবমদি তিন্নবা হায়বসিনা মসিবু শাগৎলিবা মচাকশিং অদুনা লৈত্রিঙেদগী হৌনা লৈবকই হায়বা রাসিদি নহাক্সা কৈদৌঙেদসু যানীংলোই।

সোক্রোটস মদুদি খক য়াফম থোক্তে।

অদুমকপু নহাক্সা হায়বিবসিগী মতুংইমদি থবায়না মৌওইবগী শাও° অমদি হকচাং অসি লৌদ্রিঙে মমাঙদগী হৌনা লৈবল্লদি হায়ববু, থবায় অদুদি লৈত্রিবা মচাকশিংনা শাগৎলকপনি হায়বা ওইনা থোকএ হায়বসি নহাকপু উদ্রিববা ? মবমদি নহাক্সা হায়বিবা মতোই অদুগুন্নদুনা তিন্নবা হায়বসি থবায়গদি মান্নদ্রে। কবিনা হায়ববু অহানবমস্তদা লায়ব্ অদুদগী মথং মথং ওইনা মদুদা তিংলিবা মবীশিং, মবীশিংদুদগী থোবক্কদবা থোঞ্জেলশিং পুন্নমকসি মচোই-মচোই তিন্নদনা লৈনবম্ফদগী মমৈদা তিন্নবা হায়বসি থোবকপনি হায়বে অদুগা মাঙবনা হান্না মাঙহল্লে। অসিগুম্বা মীৎযেং অসিম্বক থবায়গী মবমদসু থম্ববদি অতোপ্লা হান্নগী মীৎযেং অদুগা কবল্লা চানহনবা য়াগনি ?

কবিমত্তা যাবেইদৌবে সিম্মিয়সনা খুম্মি।

অদুমকপু মহাক্সা হায়, তিন্নবা হায়বসিনা হীবম ওইখিবা বাবোল<sup>৭৮</sup> অসিদা তিন্নবা

হায়বদুমদি শোয়দনমকি যাওফম থোফ্তা ?

থোকই, সিন্মিয়সনা খুন্দি।

লৌশিংদি নীংশিংবনি, থরায়না তিন্নবনি হায়বা পুখৎফকপা-বায়ম<sup>৭৯</sup> অনীসিদি তিন্নৌ হয়াবা যাদ্রে। অদুনা অনীসিগী মরক্তা নহাক্সা কবস্ববু খনগদৌবি ?

ঐগী ওইনদি, মহাক্সা পাউখুম পীবকই, নহাক্সা ঐঙোন্দা হান্ননা মপুং ফানা উত্তুনা তাকস্ববা অদু ওইনা খনগনি, মদুবু ঐনা চেৎনা থাজে। মবমদি অকোনবগী অদুদি উত্তুনা তাকখিবসু লৈত্রি, ওইনীংঙাই ওই<sup>৮০</sup> হায়বদনি, অদুগা ওইনীংঙাই ওই হায়বদুদা ময়ান্নসু অসুম হেত্তা থাজনখিবনি। ঐনা সীমসু মুন্না খঙজৈ, ওইনীংঙাই ওইবদা যুফ্ফম ওইবা যেৎনলোনশিংসে শাজিন্নবা ঙাক্তনি। অদুগা জ্যামিত্রিগী মতাংদা ওইববসু, অতৈ অমগী মতাংদবু ওইববসু মথোযশিংসি শীজিন্নবা মতমদা খু শেলহৌজবদি শেবান্নবা লস্বীদা হেত্তা চৎখিদৌবিবনি। অদুবু লৌশিং অমদি নীংশিংবগী পাউজেল অসিদি চিংননীংঙাই লৈত্রবা মওংদা ইমাঙদা পুথোকপিত্তে। মসিগী খুদম চাংদম হায়ববু হকচাংদা চঙলক্তিঙৈদগী হৌনা থরায় হায়বসিদি লৈবফ্ফম থোকই হায়বসিনি, মবমদি থবায কৌবী<sup>৮১</sup> মঙোন্দা মাগী মমিং পনবতদা ফাওবা লৈবা হায়বসি খঙনহন্নবা মনুংগী বা অদু যাওবি। ঐগী পুকাংগী অমস্বসি কোকহনবিববা তুংসিদা মতীক চাবা যুফ্ফমদা রাবৌই অসিবু যাজবগা লোয়ননা, ঐগী ওইনা হায়জববদা থরায়দি তিন্নবনি হায়বা যেৎনলোনসি অমুক হন্না পুখৎফম থোফ্তে হায়না লৌজবে, অদুগা অতৈনা যেৎলক্কে হায়ববসু তৌবিবনু হায়জবনি।

সিন্মিয়স, মমিং কৌবদুনা মহাক্সা অমুক হায়বকই, ঐহাক অতোপ্লা মীৎয়েং অমদগী বাফমসি অসুন্না অমুক থমগে : তিন্নবা ওইববসু, পোৎপুন ওইববসু মশা মশাবু শাগৎপদা চঙলিবা মচাকশিংদুগী ঝাংমদা মচাকশিংসি যাওদনা মথোযনা লৈবা ওমগনি হায়না নহাক খনববা ?

তশেংনা খন্দে।

নস্তগা মথোযনা তৌবিবা নস্তগা মথোযদা থোক্সবিবা অদু নস্তবা অমা মথোযনা তৌবিবা নস্তগা মথোযদা থোক্সববা ?

মদুমসু তৌদে থোক্সদে হায়বা মহাক যাবস্মী।

অদুনিদি মসিদগী ফংবা মতুংইন্না, তিন্নবা অমনা তিন্নবা মশামক অদুবু শাগৎপদা চঙলিবা শরুকশিং নস্তগা মচাকশিং অদুবু চিংদুনা পুদে, মথোযগী তুং ইঞ্জবতনি।

মদুদা মহাকসু য়ানিবো ফোংদোকই।

করিনা হাযববু তিন্নবগী ওইনদি মশা শাগৎপদা চঙলিবা শরুক্ষশিং অদুগা ওন্ন-  
তৈনবা, চানদবা মবেঙ, <sup>৮২</sup> মখোল নল্পগা অত্তে অতোপ্লা মতৌ অমমুক লৈবা হাযবসি  
হৌনদে।

চুম্মি, মদু ওইথোক্কাই, মহাক্সা খুম্মী।

অমুকসু তিন্নবা খুদীংমক্কী হৌনশা ওইনা মশাদা তিন্নবা মচাকশিংদুব তিন্নহল্লিবা  
মওং-মতৌদুগী মখা পোল্লববনে?

মদুমদি ঐহাক খঙবা ওমদ্রে, মহাক্সা হাযবকই।

ঐনা হাযবাদি অসিনি— তিন্নবা হাযবসিদসু চাংগী <sup>৮৩</sup> রাফম যাওবি। অদুনা ওইথোকপা  
যাবা মৈখ হেমা শেংনা মপু, ফানা পুনশীন্নববা মতমদা তিন্নবা হাযবদু অমুক্সা হেমা ওই  
মতমদুদা হেমা মপুং ফাবা তিন্নবা পুবকই। অদুগা শেংনা অমদি মপুং ফানা পুনশীনবা  
মতমদা চাং খবা হছুববাদি তিন্নবা হাযবদু খবা হছুনা ওই, হছুনা মপুং ফাবা তিন্নবা  
শেম্মী।

মদুমদি চুম্মি।

অবোমদা থরায়দি চাং হাযবসি থম্ববা? থরায় অমনা অমদগী শান্না মশুং অমতগী  
চাং ওইববসু হেনগৎনা নল্পগা হছুনা থবায় ওইব্রা, হেমা মপুং ফাবা নল্পগা ফাদবা থবায়  
হাযবদু ওইব্রা?

মদুগুপ্তা কবিমত্তা লৈতে।

অদুম্না ওইবেদি হাযবগা থবায় অনীগা লাফমসি লাকপা মতমদদি অমবুনা লৌশিং  
লৈবা হেল্লি, অচুম্মা লমচং চৎলি অফবা থবায়নি হায়নবা মতমদা অতোপ্লা অমবুনা  
পঙজবা নস্তলমচং <sup>৮৪</sup> চৎপা, ফঙবনা থল্লবা থবায়নি হায়নসু হায়নবিঃ অসুন্না হায়নৈ  
হাযবসিবু চুমদ্রনে?

অচুম্মাক্সি, হায়নবিবনি।

অদুদি থরায়বু তিন্নবগী শক্তল্লি হায়না দৌবিবা মখোয় অদুনা মতৌ অসুন্না থরায়দা  
অফবা অমসুং ফঙবনা হায়দুনা অনী থোবক্লিবসিগী মবমদদি কবি হায়দৌবি? মখোয়না  
হায়গদৌবিবসি— তিন্নবা হাযবা অমগা মচোই তানবা, তিন্নদবা হাযবা অমগা অনী  
থোক্সা লৈ, অদুগা অচুম্মা লীচং চৎপা থরায়দুনা তিন্নবগী মশক ওইববাদি মশামকসু

তিন্নবগী শক্তম অমা ওইববনিনা থরায় থরায়গী মরস্তা তিন্নবগী ধবক চৎথবসু যাওই, অমবোমদা ফস্তবনা তিন্নবা থরায়দুদি তিন্নবা হাযবদু ওইদবনিনা মঙোন্দা তিন্নবগী শক্তম অমতা যাওদে অসুন্না হায়গদৌবিরা ?

এগী ওইনদি হায়নীংঙাই থেইনা লৈজদে, সিন্ময়সনা খুম্মি। অদুবু থরায়দি তিন্নবনি হামবা কাঙবুনদি অদুন্না পাউখুম পীবক্কা হায়না ঐনা খম্মী।

ঐখোয়না হাম্না থরায়দি অমগা অমগা খেম্বা লৈতে হাযবসিমদি যানথবনি। অদুনদি হৌজিক তিন্নবগী বাফম লাকপা অসিদসু অমুক হেনবা-তাবগী বা কবিসু লৈতে, হেনগৎনা নস্ত্রগা হুহুনা মপুং ফাবা মওংদা তিন্নবা ওইবসু লৈতে হাযবসি যাবগা অমস্তা নস্ত্রা ?

চুম্মি, মামী।

হেন্না নস্ত্রগা বাৎনা তিন্নবা ওইদ্রবা অদুনা হেন্না নস্ত্রগা বাৎনা যানবা ওইহনবদি লৈত্রেদনা ?

চুম্মি, লৈত্রে।

হেন্না নস্ত্রগা বাৎনা তিন্নবা ওইহনবা লৈত্রবা অদুদদি তিন্নবা অদু অতেনবা মওংদা লৈবসু তৌববোই, হুহুবা মওংদা লৈবসু তৌববোই, অমগা অমগা মানবা শুপগী তিন্নবা অমখস্ত্ৰদা লৈফম খোকইদনা ?

চুম্মি অমস্তা ওইবা তিন্নবা অমা ওইনা লৈগনি।

মদু ওইববদি থরায়গী মতাংদা অমুক হাযববদা থরায় অমনা অতোপ্পা থরায় অমদগী হেন্না নস্ত্রগা বাৎনা থরায় ওই হাযবা অমা লৈত্র বনিনা, তিন্নবা ওইবকপদসু হেন্না নস্ত্রগা বাৎনা ওইবকপা লৈত্রবা নস্ত্রা ?

মদুমক্কা।

হাযবদি মবম অসিমক্কা তিন্নদবা নস্ত্রগা তিন্নবা হাযবদু অমদনা হেনবা অমদনা বাৎপা লৈত্রবা নস্ত্রা ?

মঙোন্দা মদুমদি লৈত্রে।

অদুনা তিন্নবা নস্ত্রগা তিন্নদবগী মশকসি অমদনা খবা হেন, অমদনা খবা বাৎ তৌদ্রবনিনা নস্ত্রলমচৎ চৎলুবদুনা তিন্নদবা অদুগা অচুয়া লীচৎ ঙাকপবুনা তিন্নবনি হায়না লৌয়ে হাযবগা, থরায় অমদনা নস্ত্রলমচৎকী শক্তম নস্ত্রগা অচুয়া লীচৎকী

শক্তমা খবা হেন অদুগা অমদনা খবা বাৎ তৌবদি লৈববোইদনা ?

অথোই-অহেন লৈববোই।

নস্ত্রে হায়বগা রাফমসি অমুকা হেন্না চুমদ্রিং হায়বা তাববদা, সিন্মিযস, থবায় অসিনা তিন্নবগী শক্তম অমা ওইববদি মশাদা নস্ত্রলমচৎ অমদি অমকপগী মশক অমত্তা যাওবোই। মবমদি তিন্নবা হায়বসিদি মপুং ফনা তিন্নবা হায়বদু ওইবনিনা মশাদা তিন্নবা নস্ত্রবা অতোম্মা শক্ক অমত্তা যাওববোইদবনি।

য়াওববোই।

অদুনদি লেন্নমক থবায় হায়বদু ওইবিবা থবায় অদুদদি তাইবংপানগী মমি তাববোইদনা ?

হান্নগী রাফমদু যাদুনা লাক্কবসিদা থবায়দা কমদৌনা মদুগী মমি তাগদৌবিবনো ?

হায়বদি থবায় পূন্নমকসি মথোয় মশাগী মহৌশাগী মতুংইম্মা চপ মান্ননা থবায় হায়বদু ওইববদি হিংলিবা থবায়শিংগী ওইবা থবায় পূন্নমক অসি চপ মান্ননা অফবা ঙাক ওইফম থোক্তা ?

সোফ্রেটিস, নহাকী রাফমদু ঐহাক যানিংই, মহাক্সা খুন্মি।

অদুদা হায়বিবশিং অসিবু হায়বু হায়ববদি হেস্তা চুল্লদ্রনে নহাকসু অমুক্তা খঙ্কুদনা ? মহাক্সা হায়বকই। মবমদি ঙাংব্রিবা পূন্নমকসি থবায়দি তিন্নবা অমনি হায়না লৌক্বা অদুদগী থোবকখিবা রাফম ওইনা তৌদববা ?

মদু ওইববদি হেস্তা চুন্মি হায়ক্বা যাদ্রে।

অমুকসু হায়ম্বু, মহাক্সা হায়বকই, মীওইবগী মহৌশাবু শাগৎপদা চঙলিবা মচাকশিংদুগী মথক্তা বায়েন খৌদাবিবসিবু থবায় নস্ত্রবা — মদুসু অখম্মনা লৌশিংগী তুংনফম ওইবিবা থবায় অদু নস্ত্রবা — অতৈ অমা লৈবিদা ? নহাকপু অতৈ লৈবা খঙ-লাকপ্রা ?

তশেংবনি, ঐহাক খঙজদে।

থবায়সিবু হকচাংনা চংলিবা শাজৎ অদুগা মোৎ তিন্নবা ? নস্ত্রগা য়ানদব্বা ? খুদম ওইনা হায়ববদা, হকচাংনা শাগৎলজুনা খৌবাংবা ফাওববা মত্তমদা খৌবাংবা কোল্লবা থক্কে খঙ্ককপদা থবায়নদি রাখলদুদগী লাপথোকহস্তা ? হকচাংনা অবাস্তা ফাওবক্ববদা চাবগী রাখলদগী নাইথেন্দববা ? সীওম্বসিদি হকচাংগী ওইবা থবক-থনাশিংগী ওম-



তৈনবা মায়কৈদা থৰায়না লৈবগী মতাংদা পীবা য়াবা খুদম লীলীং তবা তবাগী মনুংদা  
অমখক্লি।

অচুস্বা বাক্সি।

অদুবু ঐখোয়না মাঙজৌননা যানত্রে, থৰায়দি তিন্নবা অমখক ওইবনিনা, মহাকপু  
ওইহম্মক্লিবা মবীলিংদুগী তিৎবা, নোপ্লা, নীকপা, অতৈ অতৈ শাজং কয়াদুগা চানদবা  
মখোল অমতা পুথোকপা খক য়াদে, মহাক্সি মতুং ইঞ্জবতনি ঙ্মিবা, মাঙ থাদুনা চংপদি  
ঙমদেদনা?

মদু ওইবা তাই, মহাক্সা খুন্নি।

অদুমকপু হৌজিক ঐখোয়না চংথবিবা মওংসিদিদি থৰায়না মদুগী হেক চপ চানা  
ঙম-তৈনবদা লৈবা থবক্কু তৌবি হায়বসি পুথোক্তিববনে -- হায়বদি, মহাকপু শাগংপদা  
চঙবনি হায়নবা মচাকশিং অদুবু মহাক্সা ওইনা মাঙ থাদুনা লমজীংদুনা পুবি। অযান্সা  
মতমদা মখোয়গী মাযোক্তা লেপ্লি, অদুগা পুন্সী চুপ্লা নম হাদুনা মখোয়বু মখল মখা  
অযান্সা লম্বাদা চংহাঞ্জ। কবিগুস্বদনা হাঁদাক লাংথক্কী অমদি হকচাং-শাজেলগী অকনবা  
হকথী থোকপা চৈনাখোল পীবি। কবিগুস্বদনা লিবি-খোইবিনা হেকসু লোয়নৈ। অমুরা  
কিবনা থুক হেক লাউহম্মী। অমুরা মশা নত্ৰবা অতোপ্লা অমদা তৌবগুম - হোমবনা  
ওঁদিসাঁদা ওঁদিসীযসপু হায়হনখিবা অদুগুন্না — পামজবা, অকনবা পুৰ্কাং ইঙ্কন, অকিবা  
হায়বশিংসিবু বাককপগী থবক তৌবি -

থম্মোয় খুদুম শুবদুনা, থম্মোয় মাবু রাবৌজি ॥ খাঙউ

থম্মোয় খাঙউ হেমা কনবা চৈনা খাঙলক্লবনি নহাক্সা।

হোমবনা রাইহেশিং অসিবু ইবস্বা মতমদা থৰায়দি তিন্নবা অমা ওইজববসু হকচাংগী  
ইখিলশিংনা হমদুনা পুবা য়াবা পোৎশক্লি হায়না খন্দুনা ইখিবা ওইবমগদ্রা নস্ত্রে হায়বগা—  
মহাক মশামক অসিদি তিন্নবা পুন্সমক্তগী হেমা শেংলবা লাইগী মতৌ চেম্মবা পোৎশক  
অমা ওইবনিনা, ইখিলশিং অসিবু লাক্সীন্দুনা, লমজীংদুনা পুবিগদবা পোৎশক্লি হায়বা  
বাখলসিমদি হোমবনা শুকখনমক খল্লম্মোইদ্রা?

অচুস্বনি, সোক্রোটিস, মদুদি খল্লমগনি হায়না খল্লী।

অদু ওইবদি মকপ, ঐখোয়না থবায় অসিবু তিহবা অমনি হায়বা যাববোই। মবমদি মদু তৌকবদা লাইগুহবা হোমববু অবানবা তাহনগদৌবি। ঐখোয় ইশামকপুসু ইশানা ইশাগী বা ককহন্দুনা অবানবা তাহনগদৌবি।

চুম্বনি, মহাক্সা হায়বকই।

সোফ্রেটিসনা মখা চৎথবকই, থম্বোয় চাউনা ঐখোয়না হায়জবিবা বাফমসিগী অচুম্বদুবু যাবিববা মখোয়গী খীজকী লাইবেসী হামনিয়াগী<sup>৫৫</sup> মতাংসি সুবায়দা থম্বসি। অদুবু সিবিস, লাইবেসী অসিগী মপুবোইবা লাইবেস্বা কেদমসকী<sup>৫৬</sup> মফমদা ঐবু কবি হায়জৌ হায়বগে? মহাক্সা যানবা অসিনা কমদৌনা পুবকসি হায়বা?

মহাকপু পেলহম্বা লসী অমা নহাক্সা শোয়দনা পুথোবকনি হায়না খম্বী, সিবিসনা হায়বকই। নহাক্সা হামনিয়াগা তৌনখিবা মবৈদু ঐদি অদুম হায়না তৌবকনি হায়বা শুকখন খম্বদবনি। মবমদি সিম্বিয়সনা মঙোন্দা অবস্বা ওইবিবা বাফমদু পল্লকপা তাবদা, মাগী বাফমদুবু ককপা যাবা পাউখুম অমমুক লৈববোই অসুম্মা ফাওবা ঋম্বুবনি। মবম অদুনা মহাকী মবৈদু নহাকী অহানবা খুৎখামকসু খাঙবা গুমখিদবদুনা ঐ পুমগুংক গুংক্রে। হৌজিক নহাক্সা কেদমস হায়না পল্লিবা অদুসু মদুগা মান্নবা থৌদৌ অমা মবায়বক্তা তমজবম্বনি।

নস্তে নস্তে, পুকফবা মকপ, সোফ্রেটিসনা হায়বকই, চাউথোকপা, নাপল উৎপা তৌবোইসি — লাই ফম্ববা চঙলজুনা ঐগী লৈয়েঙ ফাইহনবিবিবা যাই। মসিমক থোকপা থোক্তবা হায়বদুসু থক্তা লৈবিবা মখোয়গী খুৎতা শিম্বথোক্সিসি। হৌজিকী ওইনদি ঐহাক হোমবগী কাইদা তুংইল্লা বাবোই পুশিল্লক্সা হোৎনবগে — নহাকী বাগী মবীনসু য়েংলগে। মকওইবা বাফমদি সীনিং-নহাক্সা খুদম চাংদম পুথোকহনবা পাল্লিবসি থবায়দি মাঙবা নাইদে, শিবা লৈতে হায়বসিনি। অদুগা শিবদা থাজবা থল্লিবা বাংউবোয় কনানা খম্বুং লৈবাক যৌবগা, মাগুম্মা পুঞ্জী লেনখিদবা মীওইদগীদি হেন্না ফীবম ফকনি হায়না খঞ্জবিবদু, মতীক চাবা মবম পীদুনা উৎপা গুম্ববদি কাল্লদবা, অপঙবা থাজবগী পাংখক ওইনা নঙোন্দা থোক্তি। অদুগা অমুকসু থবায়গী মপাঙ্গল, অশেবো মতৌ উৎলবসু, ঐখোয়না মীওইপোক্তা পোক্তিঙে মমাঙদগী হৌনা থবায়না লৈবক্সবগী বা লৈদুনসু, মহাক অসি মদুনা মবম ওইদুনা শিবা নাইদবনি হায়না হেক্তা লৌলীংঙাই ওইদে হায়বা বাফম অমা নহাক্সা হাববি। থবায়দি কুইনা শাংনা লৈবা, হান্না লৈবস্বা ফীবম অদুনা খঙবা

য়াবা খঙলকুবা, পাঙথোকপা য়াবা পাঙথোজুনা লাক্ৰবনি হায়বসি য়ারে হায়না খঙলবা ফাওবদা মদুনা মরম ওইদুনা মহাকপু শিনাইদবনি হায়বদি য়াত্রি। অমরোমদা মহাক্কা মীওইবগী শকওৎদা চঙশিল্লকপা অসিমক কায়খি-তোইখিবগী লস্বীদা খোঙ থাংজিল্লকপগী অহানবা খোঙথাং ওইনা তৌবা লায়না মখল অমনি হায়না লৌবমক য়াই। মথা তায়কপদা, পুজীগী লানফম অসিনা লোইরগা শিবা হায়না কৌনবা অদুদা লোইখিবা য়াই। থবায়না হকচাৎদা অমুজ্জং চঙববু ওইরবসু, কয়ারক হম্মা চঙববু ওইববসু, নহাক্কা হায়খিবদুগী মতুংইম্মা অকিবসি পোক্ৰিবা মীদুগী মফমদদি খেয়বা করিসু লৈতে। মরমদি বাখল খল্লিবা মী খুদীংমক্কা থবায় অসিবু শিবা নাইদবনি হায়বসিগী মবমদা খঙঙুবা লৈত্রবা, মতীক চাবা মরমদসু পুথোকপা ওমদ্রবদা মশানা কিবা তাবনি। ঐনা হায়ববিংশিং অসি নস্ত্রে হায়রগনা সীওম্বা মখলগী বাফম অমা সিবিস, নহাক্কা বাখলদা লৈ হায়না ঐনা খল্লী। অদুনা চিৎখ-নাছুহৌবা লৈতনবা, হাপচিন্নীংলবসু হাপচিনহৌনবা, লৌথোক্কাইলবসু লৌথোকহৌনবা হায়দুনা ঐনা থওইনা অমুক হম্মা হায়বনি।

সিবিসিনা খুম্মকই, হৌজিক ফাওবা ঐনা তাজবকপশিং অসিগী মনুংদদি হাপচিন্নীংঙাই লৌথোক্কাইলবসু অমুক লৈজদ্রে। ঐগী বারোলনি হায়দুনা নহাক্কা তাকপিবিবা পুন্নমক অদু ইশানা যাজলে।

সোত্রোটসি ওইহাক্কাং বা ঙাংখিদে, বাখলদা লুপখিবগুম তৌই। মতম খবা লৌরগা হায়রকই, সিবিস, ওইবকপা অমসুং মাঙলকপগী মওং-মতৌগা<sup>৮৭</sup> মবী লৈননা নহাক্কা ওহোকা চাউত্রবা বাহং অমা পুখংলক্কা। মসিগী মরমদা তাবা পাম্বিবগদি ঐ ইশাগী ফংলকপা লৌশিংগী বারোল তমজগে। অদুগা করিগুম্বা ঐনা হায়জগদৌরিবা অসিনা নঙোন্দা লুনা থোক্ৰিবা বাফম অদুবু লায়হনবদা অমদি লোইশিনবদা মতেং খরা ওইদৌবা মাম্ববদি, শীজিন্নবীয়।

সিবিসনা হায়বকই, নহাক্কা বারোলদু তানীংবনা খৌবাংনা ওইজরি।

অদুদি হায়রগে, সোত্রোটসিনা খুম্মি। ঐনা নহা ওইরিংঙেদা, সিবিস, মহৌশাবু থিজিনবা<sup>৮৮</sup> হায়না খঙনবা বাংউরোলগী মশা অদু হায়নিংঙাই লৈতনা পামজখি। পোৎশিং ওইরকপগী মরম থিবা, পোৎশক অমা হায়বসি করিগীদমক্তা ওইরিবা, মদুবু করিগীদমক্তা শারক্কা নস্ত্রগা থুগাইরিবা হায়বশিং অসিগী মরমদা থিজিনবা হায়বসি ঐহাক্কা ওহোকা অবাংবা থাক্কা শিনফম ওইনা উখি। বাহং কয়াগী পাউখুম থিনবা হোৎনবদা কোক

শাহজাদি : থবায় পানবশিং ওইরকপা অসিবু কনাগুয়া অমনা<sup>১০</sup> হায়খিবা অদুগুন্নদুনা, শাবা অমসুং ইংবগী লিচীরানা পীরিবা মশক কায়থরকপগী<sup>১০</sup> মহৈদুম ওইগদৌরিরা ? ঐথোয়না রাখল খনবদা চঙলিবা পোৎশকসিবু ঐ অসিরা, নুংশিং ওইদৌরিরা, নম্বুগা মৈবু ওইগদা ? নম্বুগা হায়রিবশিংসি অমত্তা ওইদবসু যাই — অদুগা ঐথোয়গী থোপ অসিমক্সা ঐথোয়না তাবা, উবা অমসুং মনম খঙবা, ফংবা গুল্লিবসিগী হৌরকফম ওইবা যাই। মথোয়দগী অমুক নীংশিংবা অমসুং মশাগী মীংয়েং হায়বসি থোরকপা ওইবসু যাই। অদুগা অমুকসু নীংশিংবা অমসুং মীংয়েং হায়বসিনা লেঙদবা মশক লৌরক্সবা মতমদুদা কাঙলোন<sup>১১</sup> হায়বসি থোরকপনি হায়বসু যাই। সীগী মখা তারকপদা মথোয় অসিনা করম্মা মশক মাঙশীল্লকপগে<sup>১২</sup> হায়বদু অমুক থিজিন্নবা হোৎনকরে। মখা চংথবা ওইনা থিজিনবসি নোংমদোন অমদি মালেম অনীদা লৈরিবা পোৎশকশিংদা অমুক পানশিন্দুনা য়েংঙে। মমৈথংদদি সীগুয়া থিজিনবগী থবক অসি তৌবদা ঐ অসি মপুং ফানা করিমত্তা পাঙথোকপা গুল্লরোইদবা মীশক্লি হায়বসি ইশা ইতোমতা লেপচরে। করিগীদমত্তনো হায়বদুসু নঙোন্দা চপ চানা উৎচগে। মরম হায়ববু ঐসি সীগুয়া মখলগী থিজিনবা অসিনা কয়ামুক শুমহৎত্রগে হায়বদা ঐ খঙদে মী খঙদে পুন্নমক্সা ইখঙ খঙনরবা, ইচম-চম্মা মশানা পোপ তাদুনা লৈজরবা রাফম অদু ফাওবা উশিল্লক্সে। হানদি মশানা চুমজরবা রাফম হায়না খনত্রবা অদু ফাওবা কাউথোকলুরে। খুদম ওইনা হায়রবদা, মীওইবনা চাউখংলকপসি অতৈ করি অমনা নম্বে, চাবা থকপগী মতেংননি হায়বসি পনবা যাই। করিনা হায়ববু চাখিবা পোৎতু তুমত্তগা মতোংগী শরুকা মতোংদা, শরুগী শরুকা শরুদা হাপটীল্লকই, অদুনা মওং-মতৌ মান্নজবা পোৎশকশিংদা হেন্না তুংশীল্লকপদগী পীক্সা লৈরম্বদু চাউখংলকই, অসুন্না পীক্সা লৈরম্বা মীদু অচৌবা ওইরকইবনি। সুমহায়না লৌবা অমদি খনবসিবু য়ান্না মরম চাদবরনে ?

মরম চায় হায়না খম্বী, সিবিসনা হায়।

ফরে। অদুবু নঙোন্দা করিগুয়া খরা অমগা হায়খিংগে। অচৌবা অপিকপা হায়বসিগী মরোল মমুং তানা খঙই হায়না খনখিবা মতম অমা ঐগীসু লৈজরম্মী। শগোল অমগা অতোপ্পা শগোল অমগা চাংদম্বদা অমনা চাউবা হেল্লবদি মদু হেল্লি হায়না তরং-তরং খঙজবা মত্তাংসু লৈরম্মী : অমুকসু হেন্না ময়েক শেংনা তরা হায়বসি নীপান্দগী অনী থোইবনি হায়না খঙবশুম তৌখি। কুবিং অনী হায়বসি,— অনী হায়বদি অমগী শরুক

অনী ওইবনি — ক্যাবিং অমদগী হেল্লি হায়বসু খঙলক্ষ্মী।

হৌজিক্তি হায়বিবশিংদুগী মবমদা নঙোন্দা কবি ঝাখল লাক্সবগে? সিবিসনা হংই।

মহাক্সা হায়, খেল্লবশিং অসি কবিনা থোকহনবনো হায়বদুগী মবম খঙই হায়না ঐনা ঝল্লবদি ওইথোক্তবা বানি। ঈশ্ববনা খঙনি, ঐনা খঙবগী বাংমদা ওহোকা থাঙ্গা লৈল্লে। মবমদি ঐনা ইশামক ফাওবা কবিগীনো হায়বা মরমদু পুথোজ্জুনা উল্লেগা পেলহনবা গুম্মিবা রাফমশিং লৈবিবনি। অমদা অমা হাপটীনবদা অকোনবগীদু অনী ওইবকই। অমবোমদা হায়বগনা মশীং<sup>১০</sup> অমমম থোকা লৈবস্বদু পুনশীম্বব মতমদদি তিনশিল্লবা অদুনা মবম ওইদুনা অনী ওইবকই। ঐনা খঙবা গুম্মিবনা, তোখাইনা লৈনবিঙেদনা মখোয খুদীংমক অমমমতা ওইবক্ষী, অনী ওইবমদে। অদুগা হৌজিক্সা পুন্না থল্লবসিদদি শুপ্ততগী থংননা থমলুবা<sup>১১</sup> নস্ত্রগা উনহল্লুবনা মবম ওইদুনা মখোযনা অনী হায়বদু ওইবক্সবগী মবম ওইববে। লোযননা অমা ওইনা লৈবস্বদগী মশীং অদুবু য়েহোজ্জুবনা অনী ওইহল্লবগী মবম ওইবিবসিনা কমদৌনা ওইবিবা মসিমসু ঐতাক খঙবা গুমদে। মবমদি মতাংসিদা অতোপ্পা মবম অমনা অমুক চপ মান্নবা পোৎশজ্জু পীবজৌবি। অহানবদা পীখিবা খুদম অদুদনা অমগা অমগা থংননা থস্বা নস্ত্রগা তিনশিল্লবনা মবম ওইদুনা অনী ওইহনখি, মতাং<sup>১২</sup> অসিদনা অমবু অমদগী শেত্তোক্সবা নস্ত্রগা খাইদোক্সবনা অনী থোবকহনবগী মবম অদু ওইদৌবি। অমবোমদা অমুক, কবিগুস্বা অমা নস্ত্রগা অমা হেস্তা হায়ববসু, মদুবু কবিগীদমক্তা ওইহল্লক্সিবা নস্ত্রগা মাঙহল্লিবা নস্ত্রগা কৈদৌদগী মদুমক ওইবিবা হায়বা রাফমশিংসিগী চপ চাবা খোজ্জুল অদু তশেংনা লীবা গুম্মী হায়বগী অপেনবদুসু ঐঙোন্দা লৈজল্লে। অদুবু উপুক্রীংদদি মযেক কযাদি শেংফাশ্তনা থিজিল্লবগী অনৌবা পাত্ৰৈ<sup>১৩</sup> অমদি থোবক্সি, অদুনা অতোপ্পা খঙম্বিবা রাফমদু অমুক হন্না মখা তাববোই।

তাজ্জাসিদা নোংমদি কনাগুস্বা অমখক্সা অনাভাগোবসনা ইবস্বা লাইবিব্লি হায়বা অমখক পাবস্বদু তাকবে — পুরুীং হায়বসিনা পুন্মমকপু মফম লাংহনবা, পুন্মমকপু থোকহল্লিবা<sup>১৪</sup> পোৎশজ্জুনি। ঐহাক মাগী থাক রাংলবা মীংযেংসি থেংনজ্জুবদা ওহোকা নুংঙাইজবে, অদুনা ইতোমতা হায়জৈ ৷ কবিগুস্বা পুরুীং অসিনা মফম লাংহনবা পোৎশজ্জু ওইববদি, পুন্মমক অসে মফম পীবদা ঝাইদগী ফবা চানবা মওন্দা পীবক্সনি। পুন্মমক্তা ঝাইদগী অফবা মফম অমমম শোযদনা পীববগনি। অদুনা ইশা ইথস্তা অমুক মবৈ

তৌজবে — কবিশুভ্রা অমা খোবকপগী,<sup>১৭</sup> মাঙ্কবগী<sup>১৮</sup> নম্রগা মখা তানা খোরকপগী মরম পুথোকপা পান্নবদি, হায়বদি পোৎশক অদুনা লৈবা, থবক তৌবা নম্রগা অবাবা নংবদা কন্নস্বা মওনা খাইদগী অফবা ওইগদগে হায়বদু হান্না পুথোকপা তাই। মসিনা তাকপদি কনাশুভ্রা মীওই অমনা মশাগী অমসুং অতৈগীসু ওইনা খাইদগী ফবা হায়বদু কবিনা ওইগদগে হায়বদুদং খম্ববগা লোইবে। অদুগা খাইদগী ফম্ববনা কবিনো হায়বদুসু কাঙলোন অসিমক্সা শুপটীমা খঙহনবা উল্লবনিনা, অসুম্বক খঙবা উল্লনি। ঐহাক যান্না হবাওজরবে, অনাঙ্গাগোবসনা তান্দুনা ঐনা হেক খঙনিংলস্বা লৈবগী মবমশিংদু খঙলগনি হায়বসি খল্লবদা। লোয়ননা অহানবমক্তদা ঐঙোন্দা মালেম অসি মপাক্সি নম্রগা মতুম তাবনি হায়বদু তাকপীবক্কনি হায়না খঞ্জরবে। অচুস্বা অদুদি ওইনিংবা অমনা ওইজববসু, চুল্লিবা বাফম অদুনা অসুনা ওইবিবদুগী মবম অমসুং তঙায়ফদবা অদু শন্দোক্রা তাকপীবক্কনি হায়নসু খল্লবে। মখা তাবকপদা খাইদগী ফবা হায়বসিগী মওং-মতৌ তাকপীবগা লোয়ননা খাইদগী অফবদু মসিনি হায়দুনা উৎপিবক্কনি নীংখি। অদুগা কবিশুভ্রা মহাক্সা মালেমসি পুন্নমক্কী মযায চবুজ্ঞা লৈ হায়বস্বা তাববদি, লৈবিবা মফমসিনা খাইদগী অফবা মফমদুনি হায়বসু মখা তানা শন্দোক্রা তাকপীগনি খনখি। তাকপীবকপা অদুদা ঐ অসুম্বক পেঞ্জদুনা অতৈ অতোপ্পা হীবম অমগী মবমদা অমুক মখা তানা তাবা পান্নবোইদবনি। ঐনা অমুক মঙোন্দগী নুমিৎ, থা থবান্নিচাকশিংগী মতাংদা খঙগে খনখি। মদুদা মহাক্সা মথোযশিং অসিগী যাঙবগী চাং, হল্লকপগী মওং, মখল-মখাগী ফীবমশিং, খোবকপা, তাবিবা পুন্নমক খঙহনবগা লোয়ননা কমদৌনা মথোয পুন্নমক খাইদগী অফবা হায়বদুগী থৌওংদা চংথবিবনো তাকপীবক্কনি হায়না নীংলুই। মবমদি মহাক্সা পুঞ্জীংবু মথোয পুন্নমক্কী ওইনা মফম-লাংবগী থবক তৌহল্লবনিম, মথোযগী মবমদা হায়বা মতমদা ওইবিবসি মসিনা খাইদগী অফবা ওইবদগীনি হায়বসি থক নম্রনা, মথোযনা ওইবিবদুগী মবমদা অতোপ্পা বাবোল অমমুক পীবক্কনি হায়না থক খনখিদে। লোয়ননা ঐনা মসিমসু খনখি, মহাক্সা খুদীংমক্কী অমদি পুন্নমক্কী ওইবকপগী মবম অদু শন্দোক্রা তাকপীবে হায়বগা, মদুদা লৈবিবা খাইদগী অফবা অদুগী মবম, পুন্নমক্কী ওইনা ফনিংঙাই কান্ননীংঙাই ওইবগী মবমসু শুগাইনা তাকপীবক্কনি। ঐনা নীংজরুবা পুন্সদো শেল খাউজাও অমা গীগে থাদোকউ হায়বদা থাববোইদবা ঙাক্তনি। মহাক্কী লাইবিক মইখৈ হেমা ফবনা কবিনো, হেমা ফম্ববনা কবিনো হায়বসি খঙনীংমনত্রদুনা থুনমক

খোমজীন্দুনা লীং নাম্না পাথোকখি।

এনা নীংজরস্বদুগা তৌরস্বিবদুগা— এনা নীংবা কয়াদা কায়খিবা! মখা তানা অসুম পাথরকপদা নুংশিজরবা ঐগী ঝাংউল্লোয়শিনা পুঞ্জীংদি লায়রদনা মথং-মনাও নাইবগী বাখল মথৈ পুমথা থাদোকখিদুনা নুংশিৎ, ইৎর,<sup>৯৯</sup> অদুগা ঈশিং সুমহায়না নাতে চাদবা ময়াম অমা খোমজীন্দুনা নৈনদুনা ইরস্বদু থেংনবে। অদুনা এনা মহাকপু সীওম্বা মীওই অমগা চাংদন্নবগে — মীশক অসিনা সোফ্রেটিসনা তৌরিবা পুন্সি মাগী পুঞ্জীংদগী থোরকপনি হায়দুনা হায়রস্বদগী, মখা তানা ঐগী থবক খুদীংমকী মরমদা অমমমতা ওইনা মচা তানা তাক্সবা হোৎনরকপা মতমদদি, এনা মফমসিদা ফল্লিবসে ইশাসি শরু অমদি মতোংনা শাবদগীনি হায়বসি উৎপদা ওইনা অদুম চৎথখরেঃ মহাক্তি শরুদি কল্পী, অমগা অমগা তাংশিংনা শমজিন্নহল্পী হায়বসু হায়দৌবি। মতোংদি মরীন চৎনি, শরুবু যোমশীন্দুনা লৈ; মদুগী মথক্তা চুন্নগী শদোংনা মবোল অমা শীরগা উনশানা পুমযোম যোমশীন্দুনা লৈ হায়দুনা তাক্সদৌবি। এনা সিদা পোল্লপ তৌনা ফল্লিবসিসু মতোংশিংনা চিংথোক-চিংশিন য়াবা অমদি তাং-তাংদা শকশিংসু লেঙবা য়াবদগী খোঙশা খুৎশা লেঙ ওৎপা ওমদুনা ফল্লিবনি — মসিনি মহাক্সা হায়দৌবিবসি। অদুগা এনা নখোয়গা রাবী শানবিবসিগী মবমদসু অমহা ওইনা অসুম হায়রকনি। মসিগী মরম হায়ববু মখোল, নুংশিৎ, তাবা ওম্বা অসিননি হায়দৌবি। সৌদসু নন্তনা রাহং খুদীংমকী পাউখুম ওইনা মবম লীশীং লীশীং পুথোককনি। তৌবদবু হাযগদবা রা অমদি শুকহায় হায়রোইদৌবি। মদুদি করিনো হায়বদা এনা মফমসিদা ফল্লিবসি ফল্লীংদুনা ফম্বা নন্তে, এথেলকী মীয়ান্না এবু চৈরাক পীবা যাবে হায়না লৌবা, ঐনসু মফমসিদা লৈদুনা চৈবাক অদুবু ইকোক নোন্না লৌজবনা হেমা ফৈ, হেমা অচ্ছনি হায়না খনবদগীনি হায়বা রাফমসিনি। মরমদি এনা খঞ্জবা অমতং লৈরি— ঐগী ইশাদা য়াওবিবা মতোং, শক পুন্সে, তাউবা মানা সাখী, খুইদগী অফবনি হায়বগী বাখল অদুতনা লেঙহনবা ওম্বা, অদুগা ঐনসু লৈবাক্স<sup>১০০</sup> পীরকপা চৈরাকপু তরান্না থস্মোয় চাউথোক্সা লৌবগী মছস্তা, নাবোন্না লৈথোক্সনবা মীশক অমা ওইদুনা থবায় পুদুনা চেঙ্গগে হায়না খল্লন্নবা ওহান্না মেগরা নন্তুগা বিওসিয়া যৌবল্লগদবনি। অদুনা হায়রিবা পুন্সমকসিদা ওইহল্লকপগী মরম অমসুং ওইরিবা ফীবম অনী অসিগী মরমতা হায়ফম খঞ্জব্বা চয়েৎনবা অমথক যাওরি। তশেংনবুদি এনা তৌগে খল্লীবদু ইশাদা য়াওরিবা শরুশিং, মতোংশিং, হুকচাংসিগী অতে অতে শরুকশিং পুন্সমক

অসি যাওদনা পাঙথোকপা ঙ্গলৈই হায়বদি যাই। অদুবু ঐনা তৌবিবা পুথসে মথোয়সিগী মতুংইমা তৌবিবনি হায়বা, পুৰীনেসু খাইদগী অফবা হায়বদুবু খল্লুবা তৌদনা হায়বিবা মওংসিদা মথোয়গী মতুং ইন্দুনা খবক পাঙথোকই হেক হায়বসিদি যান্না চেকশীনবা বাৎপা, বাখল ম্ৰমা খহুবা তন্দুনা পঙহায় হায়দোকখিবা তাগনি। ওইছল্লকপগী মবম্বু ময়াম অমনা অমম্বদা মাদুনা থিবিবনি, অদুগা শেরামনা লৌদুনা লাম্মা লাম্মা মিৎ কয়া থোমবিবনি। সীশুন্নবা ওইছল্লকপগী মবম্বু অসিবু ওইরিবগী ফীবম অদুদগী তোঙাম্মা মযেক লানা পুথোকপা ঙমম্বিবেসে খল্লুবদা ঐ ঙকই। ময়ামসিনা কবি তৌনবি হায়বদা, কনাগুয়া অমনা মফম পুন্নমত্তা শাফু কল্লবা ঈরে<sup>১০১</sup> ঙ্গা লৈ হায়বি, মালেম অসিবুনা নোংদোন অতিয়ানা ফাজীন্দুনা লেঙহন্দনা থল্লিবিবনি হায়বি। অমনা অমুক মালেসু ফাজীন্দুনা থল্লিবিবসি নুংশিৎননি হায়বি — মাগী নুংশিৎ অসি অচৌবা খুদেং অমা ওইনা তৌবজাৎনি।<sup>১০২</sup> হায়বিবা পুন্নমক অসিবু মফম-লাংহল্লিবা পাঙ্গল অদুনা মথোয়গী মফম শীন্দোকপা মতমদা তৌবিবদু খাইদগী অফবা হায়বা বাফমসিদা যুক্ষম ওইদুনা চৎখবিবনি হায়বসিদি মথোয়গী বাখলদা খক চঙখিদি। অদুনা মদুগী মনুংদা চঙশীন্দুনা মদুদগী হেনগৎপা পাঙ্গল অমা পুথোকুবা লাকুবাগী মন্তা, অফবা হায়বসিদগী হেন্না মপাঙ্গল লৈবা, হেন্না কুইনা শান্না চৎকদবা অমদি হেন্না হাপচীনবা যাবা তেংবানবা অসিবু কোকথোংনহনবা যাবা অতোম্মা এটলস<sup>১০৩</sup> অমা পুথোকুবা থিদুনা লৈলে। অফবা হায়বসিগী মনুংদা য়াওবিবা মশানা ইন্দুবা য়াদুগা কোনসিনবা গুয়া পাঙ্গল অদুগী মবম্বদদি মথোয়না কবিসু খল্লুদ্রে। অদুবু সীশুয়া লিটীংবা অসিমক্কি কনাগুয়না তাকপী-তস্বিগে হায়বল্লুবদা ঐনা লেপ্পমক তমজগদৌবিবা। তৌবদবু খাইদগী অফবা হায়বসিগী মওং-মতৌ অসি ইশানা পুথোকপসু ঙমম্বদা, মীঙোন্দগী তম্বসু ফংদুবা অসিদিদি, হীবম সোমদা থিজিনবদা খাইদগী ফবা অনীশুবা মওং অমা ঐনা থেংনজখিবদু তাবীনীংলগদি হায়জরকে।

যান্নমক তাজনীংই, অদুনা হায়বিবকউ, মহাক্সা খুন্নি।

সোফ্ৰোটিনা মখা তাবকই, ঐনা খনখি— লৈবা হায়বসিগী অশেংবা মবম্বগী মতাংদা খল্লুবদা মায পাকবিদ্ববনি, হৌজিতি ঐগী থবায়গী মিৎ অসিনা অমুক মমবিদনবা যান্না চেকশীনফম থোকই। মসি নুমিৎপু লাকপা নম্বুগা শানা ফংবা মতমদা মদুগী মমিদু ঈশিংদা তাহল্লগা বেংবা নম্বুগা কবিগুয়া হায়ফেং মাম্মা মহী লাঙুবা গোংথক অমদা



মমি তাহন্দুনা য়েবো নস্তনা মিথনা তশেংনা হস্তনা য়েংলুববদি মিত্তু শোকপা যাবগী অকিবা লৈবা অদুগুশ্বনি। অদুনা ঐনা হস্তকী মতাং অসিদদি অশেংবা অদু উনবা হায়দুনা মিথনা হকথেঙননা য়েংলুববা নস্তগা ইশাদা ফাওল্লকপগী পাইশ্বনা হকথেঙননা খঙগে হোৎনরুববদি ঐগী থবায়গী মিৎ অসি পুমতাঙ তাঙখিবা য়াই হায়না কিজবশ্বী। অদুনা পুক্রীংগী লৈবাস্তা চংতুনা মফম অদুদা লৈবা হায়বসিগী অশেংবা মবম থিজকব্বনা হেমা ফবনি হায়না খল্লকখি। পীখিবা খুদম-চাংদম অসি মপুং ফাদে হায়বসি ঐসু য়াজে— মবমদি লৈবগী মওংশিং অসিবু পুক্রীংগী পাইশ্বনা খহুদুনা খঙনবা হোৎনবা হায়বসি ‘অমশ্বদা মিংশেল য়েবো’ ওইনা লৌবসি ঐহাক তশেংনা য়াবা ওমদে। অদুগা লৈবগী মশকশিং অসিবু অমবোমদা থবক্লা অমসুং পাঙথোকপনা<sup>১০৪</sup> খঙগনি খল্লিবা অদুবুসু য়ানিংদে। অসুম তৌদুনা ঐনা শীজিল্লখিবা পাইশ্ব অদু হায়বগে ঃ ঐনা অহানবা ওইনা খুইদগী হেমা মপাঙ্গল লৈ হায়না লৌববা অখলবা লিচীংবাদু লৌখৎলগা ওইহল্লকপগী মবশ্ব ওইববসু নস্তগা অতোপ্লা অমদবু ওইববসু মদুগা য়াইন হায়না খনবা খুদীংমজু অচুশ্বনি হায়না অমুক লৌবনি। অদুগা মদুগা য়ানদবা, চানদবশিংনি হায়না খনবশিংদুনা চুমদবা ওইনা লৌবে। অদুবু হৌজিক ফাওবদদি ঐগী রাফমসি নহাক্লা মনুং থিৎনা লৌশীনবা গুল্লমগনি হায়না খন্দবা মবল্লা, মনুংগী রাবোল অসি থবগা শন্দোক্লা অমুক হায়নীংই।

লৌশীনবা ওমদ্রিবনিনে, সিবিসনা খুন্মি, তশেংনমক নীংথীনা খঙাত্র।

ঐনা নঙোল্লা হায়গদৌবিবশিংসে মহাক্লা হায়, থোইনা আলৌবদি যাওদ্রবনি। রাফমসে ঐনা হাল্লদগী হৌনা মতাং মতাংদা মমাঙদা চংথখিবা য়েৎনলোল্লা অদুগা থৌদোক কয়াদা হমা হমা হায়ব্ববা রাফমশিং অদুনি। ঐ নঙোল্লা ঐগী রাখলব পোৎথাফম খঙহল্লকিত্তিবা ওইবকপগী মবম অদুগী মওং-মতৌ, মহৌশা অদুগী মবমদা খবা হায়জবকে। অদুনা মসি তৌনবগীদমস্তা মী খুদীংমকী চীন্দা পল্লববা হায়বদি চীনফা পুনববা, নৌনা থোফুবা রাহেঁশিংদু অমুক পুশিল্লকপা তাবি। হায়বদি অহানবমস্তদা মপুং ফাবা ফজ্বা অফবা মতৌ, অচৌবা মতৌ অমদি সীগুশ্বা ময়াম অমা লৈ হায়বসি য়ানবে হায়না লৌবা ভাবে। মসি য়াবিবগদি ওইহল্লকপগী মবম হায়বসিগী মওং-মতৌ উৎপা ওমগনি হায়না খল্লী। লোয়ননা থবায়গী শিনাইদববুসু খুদম চাংদম পীদুনা উৎপা ওমগনি।

সিবিসনা হায়বকই, হায়বিবদু যাজবে। অদুগা অমুক খীহুবা তৌবিদনা উৎনবা

তৌবিরো।

ফরে, মহাক্সা মখা তাবকই, মদু ওইববদি মখংগী খোঙথাং অমা ঐনা পায়খথকে  
খল্লীবসিদা ঈবানী রাখল তিয়রা হায়বদু য়েংলসি। মবমদি ঐনা খন্দবা গুমদ্রবা রাফম  
অমখক লৈবি। কবিশুয়া মপুং ফাবা ফজবা হায়বসি নত্তনা চুমগী ফজবা হায়বা অমা লৈ  
হায়না খল্লবা, মসি তশেংবসু লৈবমক থোক্তবা, অদু ওইববদি মদুদা য়াওবিবা ফজবা  
হায়বদু মপুং ফাবা ফজবা অদুগী মতৌ লৌবদগী ওইবিবনি — হায়বিবা রাফমসি ঐদি  
ফজবগী খস্তা নত্তনা অতৈ খুদীংমকী ওইনসু হায়বিবনি। ওইবক্সবা মবমগী মতাংদা  
পীবিবা মীৎথেং অসি নহাকপু যাবিরাঃ

হোয়, মহাক্সা খুন্সি, ঐহাক য়াজে।

মহাক্সা অমুক শমখবকই, ঐদি কবিসু খঙজদে অদুগা অতৈ ময়াম্মা হায়নবিবা হৈ-  
শিংনা পুখোবক্সবা ওইবক্সবগী মবমশিং অদু লৌশীনবসু গুমজদে। অদুনা কনাগুস্বনা  
ফজবগী হৌফমদি তনিক-তনিক্সবা মচু, <sup>১০৫</sup> শাওং <sup>১০৬</sup> সীগুয়া অতৈ মবম কয়া অদুদগীনি  
হায়বকপা তাববসু, ঐ পুন্নমজু তাদে— মদুনা থোইনা হেন্না ঐবু লৌশীনফম খঙহন্দে।  
ঐগী হায়ববু ইচম-চম্মা রাফম অমখক্তং কোঞ্জবা অসিতনি, পঙদুনা ওইবম্বসু যাই।  
মদুতনা ঐগী রাখলবু মেন তাহল্লী। মবম অসিনা ঐগী ওইনা হায়জবা তাববদি কবিশুয়া  
অমা ফজৈ হায়বসি মদুদা পাশৈ অমা নস্ত্রগা অমগী মতেংনা ফংজক্সবা ফজবা হায়বদুনা  
য়াওবিববা লোয়ননা তিনবিববা মতমদু খক্তদা ওইথোকপনি। মদু কবম তৌনা  
ওইথোক্সিবনো হায়না হংলকপা তাববদি ঐসু শেংনা খুন্সি ম খঙদে। অদুবু ঐনা থৌনা  
ফনা মসিমতংদি হায়জবী — ফজবিবা পোং পুন্নমক ফজবগী মপান্দনা ফজবা ওইবকপনি।  
খাইদগী তেস্ত-কাযদবা পাউখুম অমা ইশাদা খঙদে, অতোয়দা খঙদে পীবদা মতাববদি  
মসিনা খাইদগী ফবে হায়না নীংই। অদুনা মফম অমুক মুলহৌববোয়দবা লিচীংরানি  
হায়না খঞ্জদুনা ঐনা মসিমদি চেংনা যান্নবিবনি। অমবোমদা ইশানা রাহংসিগী পাউখুম  
থিবকপা মতাং থোক্তবা নস্ত্রগা কনাগুস্বনা রাহংসি হংলকপা থোক্তবদি, অমুক চিংকদনা  
পাউখুম হেস্তা পীবা যাবে — ফজবগী মপান্দগী ফজবিবা পোংশিংনা ফজবা ওইবকপনি।  
ঐনা হায়বিবসি নহাকপু যান্নংদব্বনে?

যাজনীংই।

অদুনি অচৌবগী মপান্দগী অচৌবা পোংনা অচৌবা হায়বদু ওইবা, অদুগা হেন্না

চাউবা পোৎনা হেন্না চাউবা ওইরিবা, অণিকপগী মপান্দগী পীকথবা হায়বদুনা পীকথবা ওইরিবা নস্ত্রা ?

চুম্বা বাক্সি ।

মদু ওইরবদি কনাগুস্বা অমনা ক হায়বা অমনা খ হায়বা অমদগী কোস্তোন অমা বাংই, অদুগা খ হায়বদুনা ক হায়বদুদগী কোস্তোন অমা হইছে অসুন্না হায়রে ঝলসি । মতম অদুদা মহাক্সা হায়রিবদু নহাক্সা লৌবা যাদবা বানী হায়দোকপা যাই । মদুদসু নস্ত্রনা ননম মুস্ত্রনা অসুন্না হায়দুনা খেংনগদবনি — নহাক্সা হায়নিংলিবদি মদু নস্ত্রে । হেন্না বাং-চাউই হায়রিবদু বাং-চাউবা হায়বদুগী মপান্না অমসুং মরমদগী হেন্না বাং-চাউবা ওইরিবনি । হইছে হায়রিবদুসু হইছবা হায়বদুগী মপান্না অমসুং মবমদগী হইছবা ওইরিবনি । অসুম তৌদুনা বাং-চাউবা হেনবা অদুনা বাং-চাউবা হেল্লিবদি অদুগা, হইছবা অদুনা হইছরিবা অদু কোক<sup>১০৭</sup> বাংখংলিবদুগী মতুংইন্না ওইরিবনি হায়বা তাবগী খুদোংখীবা অদুদগীদি নাহ্লেকপা ওমগনি । মবমদি কোক হায়বদুদি অমহাগী অমহানি । অমবোমদা অমুকসু হেন্না চাউ-শাংই হায়বিবা মীদুনা হেল্লিবদু মাগী কোক অদুনা মরম ওইদুনা হেল্লিবনি হায়না লৌবা যাবগী নাটে চাদবা বাফম অদুদগীসু নাহ্লেকপা যাগনি, কোক হায়বসিদি মশানা পীকচববনি । সীগুস্বা মওংদা লৌনখিবসি নহাকপু পামগদ্রনে ?

তশেংনা পামজদে, খজিক্তং নোক্তদুনা সিবিসনা হায়বকই ।

অদু ওইবদি তরানা নীপান্দগী হেল্লিবসি অনীনি, অদুগা অনী অদুনা মবম ওইদুনা হেল্লিবনি হায়বসিসু নহাক হায়নিংদবা তাবে । মদুগী মন্ত্রা হেল্লিবদু মশীংনা মবম ওইদুনা হেল্লিবনি হায়গে হায়রনি । নস্ত্রে হায়বগা অমুক কুবিং অনীনা ক্যুবিং অমদগী হেল্লিবসি তঙ্খাই অমনা মরম ওইদুনা হেনবনি হায়বা যাদে, শন্দোকপগী চাং হেনবদুনা মরম ওইদুনা হেল্লিবনি হায়না নহাক হায়নিংলনি, নস্ত্রা ? কবিনা হায়ববু সীগুস্বা বাফমশিং অসিদসু শোয়নিংঙাই ওইবসি অসুম লৈ ।

য়ান্না চুম্বি, মহাক্সা খুমই ।

অমুকসু য়েংসি, অমদা অমা তিনসিনবদগী নস্ত্রগা মশীং অমবু য়েহ্লেকপদগী অনী হায়বসি ওইরকপগী মরম ওই হায়বসি হায়বমদাইদা নহাকপু অমুক্তগা হেন্না খইবোইদ্রা ? মতাং অদুদদি মযেক শেংনা নহাক্সা খঙহনগে হায়রক্সনি — করিগুস্বা পোৎশক অমা লৈরকপা হায়বসে মশাগী চানবা মচি অদুদা শরক যাক্সবদগী ওইরকপা নস্ত্রনা অতোপ্পা

মরম লৈ হায়বা ঐহাক খঙজদে। অমরোয়দা হায়রিবসিগী মতুংইন্নদি, নহাক্সা খঙলিবা  
 অদু ফাওবগী চাংদা হায়ববদা, অনী হায়বসিনা ওইরকপগী মরম অসি অনী-থোকপা<sup>১০৭</sup>  
 হায়বদুদা শরুক য়াক্সা খঙনা ওইবনি — মসিনা অনী ওইহন্নবগী লম্বীনি, অদুগা অমা  
 হায়বদুদা শরুক য়াক্সা অমা ওইহন্নবগী লম্বীনি হায়বা তাবনি। নহাক্সা হায়দৌবি ॥  
 য়েন্নবা তিনসিগ্নবগী চমন্নবা থবকশিংদু ঐ হন্না য়েংজররোই, মদু ঐভোন্দগী হেন্না কোক  
 লৈবা কাঙবুনা তৌজরসনু। লৌশিংগী পোমায় কাঙজদ্রিবা, পাউরৌদা হায়নবদুগুম,  
 ইমিদা খংজবিবা ঐহাক্তি শোয়ন্নবনি হায়বা খঙজববা লিচিংবা অমখক পায়জরিবসি খক  
 থাদোকচবোই। অদুগা নহাক্সী অপায়া অদুদা কনাগুফনা লাঙ্গি হায়দুনা য়েংলকপা  
 থোক্সবদি, মরম পীদুনা পুথোবল্লিবা মচাকশিংদু অমগা অমগা চানত্রা, যানত্রা হায়বদু মুন্না  
 য়েংলিন্দুনা থিবগী থবক তৌদ্রিঙেদা মীদুবু রাবৌবা নম্বুগা মঙোন্দা হেস্তা শাউজিনবা  
 তৌবোইদবনি। অদুগা অমুকসু নহাক্সা থাগোন্নবিবা লিচিংবা অদু কবিনো হায়বা শন্দোন্না  
 তাকপা তাবক্সবদি, অরাংবা থাক্সী লিচিংবাসিংগী মবজা খুইদগী ফবা পোংথাফম অদু  
 ফংদ্রিবা ফাওবা হেন্না রাংবা লিচিংবা অমদগী হেন্না রাংবা লিচিংবা অমা তন্ন মথং মথং  
 অসুম কাখংকদবনি। তৌবদবু নহাক্সা চংথগদৌবিবা রাখল-পৰীং<sup>১০৮</sup> অদুগী মনুং চন্ন  
 লৈগদৌবিবা লিচিংবা অমদি মদুদগী থোক্সকপা বাফমশিং অদুবু — কবিগুম্বা নহাক্সা  
 লৈবগী অশেংবা মশক হায়বসি কবিনো পুথোকে খল্লবা — এবিস্তিকশিনো<sup>১০৯</sup> তৌবগুম  
 অমগা অমগা পঙয়েস্তা য়েংলিগ্নবা তৌহনবা যাদে। চমন্নবা থোকহল্লি হায়দুনা মখোয  
 অসিমক্সা থিাজিনবগী থবক্তা হেস্তা তশেংনা লুপ্নববা হায়বদুদি নস্তে। মখোযদি মসিগী  
 মবমদা থওইনা থবক তৌবা, খনবা কাঙবুসু নস্তে। কবিনা হায়ববু মখোযগী রাখল্লোন্দা  
 অসুব কনবা নোংলৈ অমা ওমদুনা থল্লবসু, মখোযদি মশা মশাগী ওইবিবা ফীবমদুদা  
 অসুম্মক পেছোকচবা গুম্বগী পাইবক্সী লৌশিং<sup>১১০</sup> লৈজবা কাঙবুনি। অদুবু  
 নহাক্সা রাংউবোয় ওইববদি ঐনা হায়বিবা অসিমক তৌগে হায়নি।

নহাক্সী বাফমশিংদু অচুম্মক্তনি, সিম্বিযস অমসুং সিবিস অনীনা মান্না খুম্মকবি।

ইচিক্রেটিস : অচুম্বনি ফিদো, মখোয অনীনা য়াখি হায়বিবদু ঐভোন্দা কবিসু গুন্না  
 থোস্তে। রাখল খবা খঙবা মীবু ওইববদি সোক্রোটিসকী অঙকপা ফংলবা, মযেক  
 শেংলবা রাখল-পৰীং অদু হেস্তা খঙবা গুমগনি।

ফিদো : তশেংবনি ইচিক্রেটিস, মফমদুদা তিনখিবা মীওই পুন্নমক্সী থাম্মোয়দা

ফাওনখিবসু মদুমক্সি।

ইচিক্রেটিস : চুম্বা বাফন্নি। ময়ামদুগী মরক্তা তিনবদি ফংজহৌদ্রবা, নহাকী মরীক চুম্বা পাউদমসিবুদি তাজরিবা ঐখোয়গী থম্মোয়দসু রাখলদু পোফ্রি। মসিগী মখা করি অমুক তানখি?

ফিদো : পুম্মকসি হায়নগদবা মথে হায়নদুনা পুথোক্সদুনা যানরবা, রাখল্লোন<sup>১১১</sup> হায়বসি লৈ হায়না যানরবা, অদুগা অতৈ মচাকশিংনা চুম্বতগী মদুদা শরুক যারকপনি, মদুদগী মমিং লৌজবনি হায়বসিমসু লেপ্নরবদা, ঐনা নীংশিংজরিবসিনা শোয়দ্রবদি মখা তারকপদা সোফ্রেটিসনা অসুন্না হায়রকখি :-

মসিনি নখোয়গী লোলদা হায়রগনা। অদুদি অমুক য়েংলসি—নহাক্সা সিম্বিয়সতি সোফ্রেটিসতগী চাউ-শাংবা হেল্লি অদুগা ফিদোদগীদি হইছে হায়রবদি, সিম্বিয়স অসি চাউসু চাউই, পীকসু পীকই হায়রিবা নস্ত্রা?

মদুদা তারে।

অদুমকপু হায়দোরকপদদি সিম্বিয়সনা সিম্বিয়স ওইরুবনা সোফ্রেটিসতগী চাউবা হেল্লিবনি হায়বশুম্বা অমা য়াওরবসু তশেংবদি মদু নস্তে, সিম্বিয়সকী চাউ-শাংবা অদুননি হায়বা বাফমসিমদি নহাক য়াফম থোকই। সিম্বিয়সনা সিম্বিয়স ওইবদগী সোফ্রেটিসতগী চাউবা হেনবা নস্তে হায়বশুম, সোফ্রেটিসতি সোফ্রেটিসনি, অদুবু সিম্বিয়সতা লৈবিবা চাউ-শাংবগী মওং অদুগা চাংদম্ববা মতমদা মঙোন্দা অপিকপা হায়বদু য়াওবদগী তৌজবনি হায়না লৌবদি যানিত্রা?

চুম্বি, যানিংই।

অদুদি ফিদোনা অমুক মঙোন্দগী চাউ-শাংবা হেল্লবসু হেল্লিবদু ফিদোনা ফিদো ওইরুবা মরন্না নস্তে, ফিদোগী মশাদা সিম্বিয়স হায়বা খরা পীকচবা অদুগা চাংদম্ববদা অচৌবা হায়বদু য়াওবননি হায়বদি য়ারোইদ্রা?

মদুমসু চুম্বি, যানি।

অদুনা সিম্বিয়সপু চাউইসু হায়, পীকই হায়নসু হায়, মরমদি মহাক্তি অনীদুগী মরক্তা ময়্যাদা লৈবনি। হায়বদি অতোপ্পা অদুগী অপিকপদু মাগী অচৌবনা হেনবা, অতোপ্পা অমদুগী অচৌবদুনা মাগী অপিকপবু অমুক হেল্লহনবা, মতৌ অসুন্না।

মসিদগী সোফ্রেটিসনা নোজুনা মখা তারকই, ঐনা হায়রিবসি লাইরিক পাবদৌনা

তৌবন্থনি, অদুবু হায়বিবা পুন্নমকসি অচুশনি হায়না ইশানা থাজবী।

সিম্মিয়সনা মসিদা যানিবা উৎলকই।

এনা অসুন্না পুথোক্তনা ঙাংলিবসিগী মরমদি ব্রীথয়েং অসিমতং মায়না চৎমিন্নসি হায়দুনা তৌবনি — মদুদি মপুং ফাৰা অচৌবা হায়বসি ঝক চাউবোই, পীকপসু পীক্কাই হায়বা অসিদসু নন্তনা ঐথোয়গী ইশাদা যাওবা অচৌবগী ফীবম নন্তুগা মশক নাইবা পোৎশকী ওইবা অচৌবগী ফীবম<sup>১১২</sup> অদুদসু অপিকপগী ফীবম হায়বসি ঝক যাওবোই, অমনা হেনস্ত্রে হায়বসু লৈবোই, অসুন্না হায়দৌ শকক মখাদা পীবিবা অনীসিগী মনুৎদগী অমা পীবা যাগনি, মদুদি অচৌবা অদু মাগা মাযোক্তগদৌবিবা হায়বদি হুহুবা অদুগী মমাঙদগী থুনা চেছোকখিবা অমা নন্তুগা থৈদোকখিবা অমা তৌগনি। নন্ত্রে হায়বগনা হুহুবা অদুনা চঙশিল্লকপা মতমদদি হায়না লৈবল্লবোই। তৌবদবু হুহুবা হায়বা অমা লৈ হায়বসি যানবসু মশাগী শক্তসু ওলহনগিবিদি তৌবোই। খুদমদি ঐ অসি সিম্মিয়সকা চাংলবদা পীকই, হুই হায়ববা ফাওবদা থায়গী হাংগুম পীক্কাবসু পীক্কা অসুম লৈবিবসিনি। অদুগা অচৌবা হায়বগী রাখলসি 'অপিকপা ওইবা নন্তুগা ওইবকপগী মফম লৈতবগুন্না' ঐথোয়গী পীকপা, হুহুবা অসিসু অচৌবা ওইবা নন্তুগা ওইবকপা তৌবোই। সীদসু নন্তনা ওন্ন-তৈনবা ফীবমদা লেঙদনা লৈবিবা অদুনা মাগী ওন্ন-তৈনবদু ওইবা নন্তুগা ওইবকপা তৌবোই। অহোৎবদুবু পুবকপা তাবদি লৈখিদবা নন্তুগা অকায অতোই পোক্তুনা মাঙখিবা অমদি তৌগনি।

ঐগী রাখলসু মদুমক্সি, সিবিসনা খুম্মি।

তাঞ্জা অসিবাইদা, ঐ মীশক্তি নীংশিংদ্রে, কনানো অমনা হায়বকখি, হায়বিবিবসিদু কবিনো ? হৌজিকী রাফমসিবু হায়গীদুগা ইওন-ওন্নবগুম তৌবে—হায়দি অসুন্না হায়নদুনা যানখিবা, অচৌবদগী হুহুবা থোবকই অদুগা হুহুবদগী অচৌবা থোবকপনি। অদুনা ওন্ন-তৈনবা হায়বগিমক ওন্ন তৈনবদগী থোবকপনি। অদুবু হৌজিক্তি হায়বিবা লিচীংবা অসি পুমশী শীদোকপগুম তৌবে।<sup>১১৩</sup>

সোংগেটিসনা বা ঙাংলিক্কা মীশক অদোমদা মকোক লৈশীন্দুনা মুন্না তবগা হায়বকই, রাফমদু ঐথোয়দা নীংশিল্লকপগী থোনাচু ঐ যাবি। তৌবদবু রাফম অনীসিগী মবস্তা খেস্তা অমা লৈ হায়বসিমদি নহাক্কা য়েংখিলহৌদ্রে। মবমদি হায়গী মতাংদুদা হায়নখিবা অদুদি তশেংনা মশক নাইবা পোৎশকী মতাংদা উবা ফংবা ওন্ন-তৈনবদুগী রাফমি।

অদুগা হৌজিক অমুক হায়নরিবসিনা তঙায়ফদ্রবা ওন্ন-তৈনবা<sup>১১৪</sup> অদুগী বাফন্নি। মদু হৌজিক ঐখোয়না পুথোকখিবগী মতুংইন্না ঐখোয় ইশাদা ওইরবসু, মহৌশা লাইরেব্বীগী মশাদা ওইরবসু য়াওবা মতমদা মশামক্কা খেল্লনা লৈবা য়াদে ॥ মতম অদুদা মরুপ, ঐখোয়না গুংনখিবদু ওন্ন-তৈনবা হায়বসিমক্তবু মশানা লোয়নজরক্তবা, অদুগা মখোয় অদুগী মতুংইন্সু মমিং থোল্লবা পোৎশকশিংগী মরমদনি। হৌজিক হায়নরিবসিনা মশানা লোয়নজরক্তবা ওন্ন-তৈনবাশিং অদুদা য়াওরিবা অমুক্কা মশানা লোয়নজরক্তবা ওন্ন-তৈনবা, মমিংসু মখোয়গী মমিং অদু লৌদুনা থোল্লিবাশিং অদুগী মরমদনি। ঐখোয়না পুথরক্তিবা ফিরেয়না, হায়রিবা তঙায়ফদ্রবা ওন্ন-তৈনবাশিংসি অমনা অমদা মশক ওনখিবা নস্ত্রগা অমদগী অতোয়না অমদা মশক ওনখিবা খক য়ারোই হায়বসিনি। মতমসিমক্তদা মহাক্কা সিবিসতা ওনশীন্দুনা হায়বকই, সিবিস, নহাকপু ঐখোয়গী মরুপ অসিনা য়েৎলকপা অসিদা থরায় খবা নুংঙাইতবা ফাওরনে?

নস্তে নস্তে, নুংঙাইতবা তৌজদে, সিবিসনা পাউখুম পীদকই, অদুবু য়েৎলক-গোৎলকপসিনা পুরীং য়ান্না চরাঙনহল্লী হায়বসিমদি য়াদবা ওমজদে।

অদুনি য়ামদ্রবদা, সোত্রোটসিনা হায়, ওন্ন-তৈনবা হায়বসি মশামক্কা মনুংদদি ওন্ন-তৈনবা তৌবোই হায়বা রাফম সিদি ঐখোয় য়ানবেদনা?

মদুমদি চপ চানা য়ানবে, মহাক্কা খুন্নি।

অদুমকপু অমুক্তগা হন্না রাফমসিগা মরী লৈননা নাকল অমরোমদগী বাহং অমতংগা হংখিগে, অদুগা নঙগা ঐগা মীংযেং তিন্নববা তিন্নদত্রা হায়বদুসু খঙদোকে ॥ মৈশা হায়না কৌবা অমগা অইংবা হায়না কৌবা অমগা অনীখক লৈত্রা?

তশেংনমক লৈ।

অদুদি মখোয়সিবু মৈ অমদি উন হায়বগা অমত্তরা?

মদুদি হায়বা য়াদেনা।

মৈশা হায়বসি মৈ নস্ত্রা, অদুগা অইংবা হায়বসিনা উন অদুমক্কা হায়বা য়াদত্রা?

চুন্নি, য়াদে।

মদু ওইরবসু হান্না হায়নখিবা অদুগুম উন অসি মৈশা ফংলবা মতমদি অনীমক হায়বদি উন অমসুং মৈশা ওইনা লৈররোই। মৈশানা নকশীল্লকপগা লোয়ননা উন অদু হন্দোকখিবা অমা নস্ত্রগা তুমখিবা অমা তৌরোইত্রা?

যান্না চুহ্মা বাফমি, মহাক্সা খুম্মি।

মৈ অসিসু অইংবনা চঙশিল্লকপা মতমদা হন্দোকখিবা অমা নম্বগা মাঙখিবা অমা  
তৌগনি। অদুনা মৈগী মথস্তা অইংবনা তকশীল্লকপা মতমদা মথোয় অসি হান্নগী  
মতৌশুম মৈ অমসুং অইংবা ওইদুনা লৈববোই।

মদুমসু চুম্মি, মহাক্সা হায়।

অদুগা মতাং খবদদি বাখম্মোন অদুগী মমিং অদু বাখম্মোন অদুগা লোয়ননা লোম্ব-  
খম্মা নাইদনা পকশীল্লদুনা লৈবতা নন্তনা বাখম্মোন অদুমক্তি নন্তবা, বাখম্মোন অদুগী  
মওং খন্তুং লৌদুনা লৈবা অতৈ অতোম্মা অমনসু হেস্তা বাখম্মোন অদুবু মাগীনি হায়বা  
য়াই। বাফমসি খুদম অমা পীদুনা ঐ অমুক খবগা মযেক শেংনবা হোৎনজগে :- তুমা  
শুদবা মশীং হায়বসি তুমা শুদবা হায়বা মিৎসিনা খঙনত্রা ?

যান্না চুম্মি, খঙনৈ।

অদুবু মসি খন্তবা তুমা শুদবা হায়না কৌনবা পোং অসে ? মশাগী মমিংদি লৈজবা,  
অদুবু তুমা শুদবা অদুমক্সি হায়বদি যাদ্ৰগসু তুমা শুদবগী মতৌ অদুগদি শুকথা থানদবা  
অতৈ পোৎশকশিংদি লৈত্রববা ? ঐনা হংগে খল্লিবদি - খুদম ওইনা হায়ববদা মশীংশিং  
অসে, শল্লা হায়ববদা মশীংদা অহুম কৌনবসে, তুমা শুদবগী কাঙলুপ্তা চিংফম থোস্ত্রা  
হায়বসিনি। অতৈ অতোম্মা খুদম কয়ামুকসু লৈবি। অহুম হায়বসিবু মাগী চানবা মমিং  
অসিমক্সা খঙনবসু যাবা, অদুগা অহুম হায়বদুদি নন্তবা তুমা শুদবা হায়বা অসিনা খঙনবসু  
যাদত্রা ? বাফমসি অহুম খন্তুগী নন্তনা মঙাগীসু, অমমম কাপ্পা লাকপা মশীং মথৈ, তুমা  
শুদবা হায়বা পোৎশক অদুদি নন্তনা তুমা শুদবদি ওইবা অতৈ কয়াগীসু ওইনা অদুম  
হায়বা যাববা বাফম্মি। অসুম তৌদুনা অনী, মবি অদুগা মথোয়গী মথংদা অমমম কাপ্পা  
লাকপা মশীং মথৈদনা তুমা শুবা হায়বা পোৎশক অদুদি ওইদনা তুমা শুবা মশীংনি  
হায়বদি হায়বি। মসিগী বাফমসিমদি যানিত্রা ?

তশেংনমক যানিংই।

অদু ওইবদি ঐনা পান্দম থল্লিবা বাফমসি অমুক তাবিযু :- তঙাফক্সবা ওম্ম-  
তৈনবশিং অদুতনা অমনা অমবু কছোৰুবা<sup>১১৫</sup> নন্তে, মশক নাইবা পোৎশকশিংদা ওম্ম-  
তৈনবগী থবক্তি তৌনত্রবসু ওম্ম-তৈনবদি যাওই। ঐনা অমুক হায়জবিবনা, য়াওবিবশি  
অসিনা মশক নাইবা পোৎশক অদুগী মশাদা লোয়নজবিবা মশক অদুগী ওম্ম-তৈনবদা



লৈবা রাখলোন অদুবু যাদে। অদুনা ওন্ন-তৈনবদা লৈবা রাখলোন অদুনা করিগুহা চঙশিল্পকপা তারবদি মাঙ-তাকপা নংই নম্বগা মফম থাদোকখিবা তাই। খুদম ওইনা অহুম হায়বা মশীং অসিবু অহুম ওইনসু অসুম লৈয়, অদুগা তুমা শুবা মশীংসু ওইয়ু হায়বদি মসি কায়বরা মুৎপরা অমা থুনা তৌরকনি।

যান্না চুম্মি, সিবিসনা হায়।

অদুন্নদি ওইরগা, মহাক্সা হায়বকই, অনী হায়বা মশীং অসি অহুমগী ওন্ন-তৈনবদি নম্বদনা?

মদুদি ওইদে।

মদু ওইরগদি ওন্ন-তৈনবা রাখলোনশিংতনা অমনা অমগী মায়কৈদা চঙশিল্পকপদা থক্তোরুবা নম্ব্রে, ওন্ন-তৈনবশিংনা থক্তোরুবগী অতৈ মওং কযাসু লৈরে।

যান্না চুম্মি, মহাক্সা হায়।

মহাক্সা অমুক হায়বকই, অদুদি ওন্নবদি মথোয়শিং অসি করি করিনো হায়বদু লেপথোরুবা অমুক তৌরসি।

তৌবসি, হৌবিরক্সো।

মথোয়শিং অসিবু, সিবিস, মথোয়না কোনসিল্লিবা পোৎশিং অদুবু মথোয় মশাগী শাওন্দা উইনবতা নম্বনা মথোয়গী ওন্ন-তৈনবদা লৈবা শকফম অদুবুসু মালহনবা নম্বা? হায়বদি?

হায়বদি এনা হৌজিক হায়খিবা অদুগুন্নদুনা নহাকসু খঙবা ওন্নমগনি হায়নদি খল্লী— মশীং অহুম অসিনা কোনসিল্লিবা পোৎশকশিংদো মশীংদা অহুম হায়বদু ওইবতা নম্বনা, তুমা শুদবা হায়বদুসু ওইগদবনি।

মদুদি চুম্মি।

অদুদি মশীং অহুমগী খুৎফম<sup>১১৬</sup> তাবিবা তুমা শুদবা হায়বসিদা ওন্ন-তৈনবদা লৈরিবা রাখল অদুনা খক মরক থৎলকপদি তৌরোইদনা?

তৌবোই।

হায়বিবা খুৎফমসি তুমা শুদবগী লিচীংরা অদুনা থমখিবনিদনা?

মামী।

তুমা শুদবগী ওন্ন-তৈনবদা তুমা শুবা লৈকো?

চুম্বি।

মদু ওইববদি তুমা শুবগী বাখলসি অহুম হায়বসিদা খক লাক্কেবেইকো ?

লাক্কেবেই।

অদুনদি অহুম হায়বসিগী শক্ক অমস্তা ফাওবা তুমা শুবা হায়বসিদা য়াওস্তে ?

অমফাও য়াওস্তে।

হায়বদি অহুমগী-খুংপুন<sup>১১৭</sup> নস্ত্ৰগা মশীং অহুম হায়বসি তুমা শুবা নস্ত্ৰবা ওইবা তাবেদনা ?

যান্না চুম্বি।

অদুদি ওল্ল-তৈনবদি তৌদবা, অমবোমদা ওল্ল-তৈনবা মশক অদুবু লৌশীনবসু তৌদবা মওং খবা ঐনা হায়দোকখিবা অদু অমুক য়েংলসি— খুদমগী মশক ওইনা, অহুম হায়বসি তুমা শুবগা ওল্ল-তৈনবা ওইনা লৈত্রবসু, তুমা শুবা হায়বদু মশানা লৌশীনবদি তৌদে। অমবোমদা হায়বগা নাকল অমবোমদা লৈবিবা ওল্ল-তৈনবদুবু হেমা মযেক শেংনা তাকই, নস্ত্ৰগা মসিগী মথস্তা অনী হায়বসিনা তুমা শুদববু লৌশীন্দবা, অদুগা মতৌ অদুশুন্না মৈ হায়বসিনা অইংববু, অদুশুন্নি। খুদম খবা অসিদগী (অতৈ খুদমশিংবুদি যান্না লৈবি) পুন্না কোনসিনবা যাবা বাবোই অসি তাবকপা যাবে, মদুদি ওল্ল-তৈনবশিংনা ওল্ল-তৈনবশিংবু লৌশীন্দবতা নস্ত্ৰনা ওল্ল তৈনবা অমনা পুবক্কা ওল্ল তৈনবগী শক্ক অদুদা মদু নস্ত্ৰবা ওল্ল-তৈনবা মচাক অমতা লৌশীন্দনা হাপচিনবসু তৌদে। মতাংসি যৌবকপসিদা মাঙগী বাফমশিংদু ঐহাক অমুক্তগা হমা হায়হৌখিগে, অমুক হঞ্জিনহৌবদা কবিসু অমাঙবা লৈতে। মঙা হায়বা মশীংনা তুমা শুবগী মওং-মতৌবু খক লৌবোই, অদুগা মঙাগীদি শক্ক অনী ওইবিবা তবা হায়বা অদুনা অমুক তুমা শুদবগী মওং-মতৌবু খক লৌবোই। শক্ক অনী হায়বসি লাকপা মতমদদি অতোপ্পা ওল্ল-তৈনবা অমমুক লাক্কেবনি। অদুনা তুমা শুদবা হায়বদুগা ত্রক-ত্রক য়েংশিন্নদুনা ওল্ল-তৈনবা মওংদা লৈফমদি থোক্তুবনি, অদুম ওইনমক তুমা শুদবা অদুবুদি শুকযা য়াদে। শক্কযান<sup>১১৮</sup> ৩২ হায়বসিদা য়াওবিবা শক্কশিং, তংখান্ন নস্ত্ৰগা অহুম থোকপগী অমা অসুন্না য়াওবা মচেং-মকইশিং পুন্মক অসে মপুংগী<sup>১১৯</sup> ওল্ল-তৈনবদা লৈবমক নস্ত্ৰবসু মপুং হায়বগী বাখল অদুবুদি মশামস্তা লৌশীনবা তৌদে। মসি নহাক য়ানিত্ৰা ?

যানিই, মহারাজা খুন্সি, মপুং ফনা যাদুনা নহাকী বাবোলদু কুপ্পা লৌশীজবি।

অদুদি হৌজিক অমমুক হৌরসি, মহারাজা হামবকই, তৌবদবু ঐনা হংবা বাহং  
অদুমকী হাইশিংদু শীজিন্নদুনা চুন্সি চুন্সি হারুনা পাউখুম হেস্তা পীবকপা তৌবিনু  
হন্দতি ঐনা হাযখিবা হামগী শোয়দবী পাউখুম অদু শীজিন্নবা তৌবক্লু। হৌজিক  
হাযনবিবদুদগী অচুন্সনি হাযবদু অসুম লাস ফংলগদবা অতোয়া শোয়দবী পাউখুম অমমুক  
শীজিন্নদুনা পাউখুম পীবক্লদবনি। ঐহারু হাযগদৌবিবিদি কবিগুন্স মতমদা কনাগুন্সনা  
নঙোন্দা হংলকই হাযনা খল্লসি, “মদু য়াওবদগী হকচাংবু শাহল্লিবদু কবিনো,” মদুদা  
নহারু মৈশা হাযনা পাউখুম পীক্বদি তৌবোইনকো (অদুবুনি ঐনা অমুক শোয়দবী  
অদুবুদি ওইবা অদুদা অপঙবগী পাউখুম হাযদনা হাযবিবদু), মদুগী মছ্তা মৈ হাযনা  
খুল্লকনি। মসিনা হেস্তা খুমাঙ চাওশীনবা পাউখুম হাযবদুসু ওইবিবনি। হৌজিক সীগুন্স  
পাউখুমসি পীবা যাবগী ফীবমদা শেম-শাদুনা ঐখোয়সু লৈববনি। অদুনা কনাগুন্স অমনা  
অমুকসু হংলকপনি হাযনা খল্লসি, “কবিগীনো হকচাং ওমদ্রিবসে,” মদুদা লায়না লৈদুনা  
তৌবিবনি হাযনা খুন্সদি তৌবোইদনা— লায়হৌ হৌদুনা নাবিবনি অসুন্সকা হাযবক্লনি।  
অমনোমদা অমুকসু তুমা শুদবা মতৌ হাযবসিনা তুমা শুদবা মশীংশিংবু ওইহল্লকপনি  
হাযবগী মছ্তা অবোইবা নস্ত্রগা মোনেদ<sup>২০</sup> হাযবদুনা মখোয়বু ওইহল্লকপনি হাযবক্লনি।  
অসুন্সা হাফমসি পানসিনবা যাবা মতাং খুদীংমকী ওইনা অসুন্সা হাযবক্লনি,  
খুল্লকনি নীংই। মবমদি ঐনা খুদম মথং মথং পীদুনা মখা অমুক তাথকদ্রবসু নহারু  
মতীক চানা পুথোকচবা, লাস ফংবা অমসুং লৌশীনবা ওল্লগনি খল্লী।

মারী, মহারাজা হায়, তাকপীবিবদু খঙজৈ।

অদুদি হায়বো, মদু ফংজবদগী হকচাংনা হিংজবিবদু কবিনো?

থবায়, মহারাজা খুন্সকই।

মসি মতম পুন্সগীবা?

মারী, মহারাজা হায়, তশেংবনি।

অদুদি থবায়না চঙলু-চঙলুবা মফমদুদা পুন্সী পীনবিত্রা?

অচুন্সনি, শোয়দনমকী পীববি।

পুন্সীগী ওন্ন-তৈনবা অমা লৈববা?

লৈ, মহারাজা হায়।

কবিনো মদুদি ?

শিবা।

মদু ওইরবদি, হামনা মানবনিনা থরায় অসিনা মহাক্সা পুরক্সিবা অদুগী ওয়-তৈনবদা  
লৈবা অদুবুদি লৌশীনবা ঝক ভৌবোইদনা ?

মদু ওইথোক্তে, সিবিসনা পাউখুম পীবকই।

অদুগা হৌজিক হৌজিক ঐথোয়না, মহাক্সা হায়, তুমা শুববু ঈছোকপা লিচীংবা  
অদুবু কবি কোই হায়স্বে ?

তুমা শুদবা।

তাবদা নুংঙাইবা নম্বুগা অচুম্বা অদুবু ঈছোক্সিবা লিচীংবা অদুনা কবিনো ?

তাবা নুংঙাইতবা অমদি চুমদবা, মহাক্সা খুম্বি।

অদুদি অশিববু লৌশীল্ল হায়বা যাদবা লিচীংবা অদুবুদি কবি হায়বে।

শিনাইদবা মহাক্সা হায়বকই।

থরায়না অশিববুদি মাগী ওইনা লৌশানববা ?

লৌশীন্দে।

মদু ওইবগদি থরায়সি শিনাইদবা ওইববা ?

চুম্বি ওই, মহাক্সা খুম্বি।

অদুনিদি ঝাফমসিগী পোফম থোকপা খুদম চাংদমদু পীববনি হায়না লৌবা ঝাবত্রা।

যাবে, মতীক চানা পীববনি সোফ্রটিস, মহাক্সা খুম্বকই।

তুমা শুদবা হায়বদু মাঙনায়দবনি।<sup>১২১</sup> মশাং অহুম অসিসু মাঙনায়দবা ওইবোইত্রা।

ওশেংনা ওইনি।

অদুগা অইংবা হায়বদু মাঙনায়দবা ওইববদি শাবগী লিচীংবা অদুনা উন্দা  
তকশীল্লকপা মতমদা উন অদু মপুম ওইনা, শৌদোকপা তৌদনা হন্দোকখিফম থোস্ত্রা ?—  
মবমদি মাঙবা হায়বদুমা যাববোই নস্ত্রে হায়বগা লেঙদনা লৈদুনা শাবা হায়বদুবুসু  
লৌশীনবা ওক্ষম থোস্ত্রে চুম্বা ?

চুম্বি মহাক্সা হায়।

অমুকা য়েংউ - ইন্দবা নম্বুগা শাবগী লিচীংবা অসি মাঙনায়দবা ওইববদি,  
অইংবনা তকশীল্লকপদা মৈ অসি মাঙখিবা তৌবোই। মশাদা কবিমস্তা অহোংবা লৈতনা

চৎখোকবিহ্ম থোক্তা ?

তশেনা হপোকখিনি, মহাক্সা খুন্দি ।

রাফমসিমক শিনাইদবগী মবমদসু হায়বা যাই ॥ শিনাইদবা অসিসু মাঙনায়দবা ওইবদি, শিনা তকশীল্লকপদা থবায় অসি মাঙখিবা তৌবোই । মবমদি মাঙগী যেৎনলোন্দা উৎত্রে — অহুনা নস্ত্রগা তুমা শুদবা মশীনা তুমা শুববু লৌশীন্দবগুম, অদুগা মৈনা হায়বদি মৈদা য়াওবিবা মৈশা অদুনা অইংববু লৌশীন্দবগুম থবায়না অশিববু লৌশীন্দে, অদুনা থক শিদে । অদুমকপু কনাগুস্বনা হায়বকপা য়াই, “তুমা শুবনা চঙশীল্লকপদা তুমা শুদবদু তুমা শুবা ওইযু হায়বা যাদ্রগসু, তুমা শুদবা অদু মাঙখিবদি যাদ্রা, অদুগা তুমা শুবনা তুমা শুদবগী মফমদু লৌহৌবদি যাদ্রা ?” মসি হায়দুনা যেৎলক্ৰিবা মীশক অদুদদি তুমা শুদবা হায়বগী লিচীংরা অসি মাঙনায়দবনি হায়না পাউখুম পীবদি যাদ্রে । মবমদি মসিগী মতাংদদি হান্না যানবা লৈখিদি । অদুগা কবিগুস্বা যানবা অসি পুবক্সা থোক্ৰবা, তুমা শুবনা চঙশীল্লকপদা তুমা শুদবগী লিচীংরা অমদি মশী অহুম অসি মফম থাদোক্ৰনা চৎখি হায়বসি পুথোক্ৰনা গাংনবদা কবিসু লুনা থোক্ৰলোই । অদুনা যেৎনলোন অদুমক্সা মৈ যেংখীবা অতৈ অতৈ কগা অমগী মবমদসু চপ চানা উকন ওইবমগদবনি ।

যান্না চুন্দি ।

মসিমক শিনাইদবগী মবমদসু হায়বা যাই । শিনাইদবা অসিমক মাঙনায়দবসু ওইববা, থবায় অসি মাঙনায়দবসু ওইনি, শিনাইদবসু ওইনি । অদুগা মসিমক ওইবমদ্রবদি মহাক্সী মাঙনায়দবা মতৌ অদব উৎনবা অতোপ্পা খুদম চাংদম অমমক পীবা তাবনি ।

অতৈ অমমক পীদ্রবসু যাবেদা, মহাক্সা হায়বকই, মবমদি শিনাইদবা অসি মুৎনায়দবা<sup>১২২</sup> অমা ওইনা মাঙবসু যাববদি মাঙনায়দবা অমতসু লৈববোই ।

চুন্দি, সোফ্রেটিসনা খুন্দি কই অদুমকপু ঈশ্বব, পুন্সীগী তঙায়ফদ্রবা শাওং, শিনাইদবা হায়বিবশিং অসিদি থক মাঙলবোই হায়বসিদি মী পুন্সমক্সা যানবনি হায়না খল্লী ।

মাম্মী, পুন্সমক্সা যানবগদবা রাফন্সি, মহাক্সা হায়, মদু চুল্লবনি । থোইদোক হেন্দোকপা রাফম অমনা, ঐনা খঞ্জবসিনা লান্দ্রবদি মীদা নস্ত্রে, রাফমসি লাইমক্সা ফাওবা যাগনি ।

শিনাইদবা হায়বসি কায়হনবা যাদবা অমনি হায়বদু উববনিনা থবায়না শিনাইদবা ওইবদি, মহাক্সা মাঙহনবা যাদবা ওইবোইদ্রা ?

তশেনমক ওইনি ।

অদুদদি শিবনা মী অমগী মথস্তা লান্দাবকপদা, মীদুদা যাওবা শিনাইবা মচাক মখে শিখিবা যাই। অদুবু মঙোন্দা যাওবিবা শিনাইদবা অদুদি শিবনা চঙশীল্লকপগা দৈৱায়ননা তুং হন্দোকখিদুনা, তেস্ত-কাযদনা লৈহৌরিবা নস্তা ?

চুম্বি।

মদু ওইবদি সিবিচ, মখা তানা অমুক খন্ননীংঙাই ওইদ্রে — থবায় অসি শিনাইদবা অমসুং মাঙনায়দবা ওইবে। ঐখোযগী থবায়শিং অসিসু অতোম্মা তেংবানবা অমদা তশেংনা লৈকুফম থোকই।

সোক্ৰেটিচ, ঐহাক মপুং ফনা থাজবে, সিবিচনা হায়বকই, য়েত্নীংঙাই কবিসু লৈদ্রে। মকপ সিম্বিয়সকী ৰাখলদা নস্তগা অতৈ মকপশিংগী ৰাখলদা ওইববসু কবিগুস্তা য়ানিংদনা লৈনবস্থা থোক্ৰবদি, মদু ফোঙদোক্ৰহৌবনা হেমা ফবগনি। তুমী লৈবিবনু, কবিনা হায়ববু হায়হৌনীংবা, তানীংহৌবা লৈনবগদি কলস্থা কুম-থাদা অমুক খন্নবসি চংখনবা যৈথোকপা যাঁখদগে হায়বদু ঐহাক তশেংনা খঙজদ্রবনি।

ঐগীদি কবিসু হায়নিংঙাই লৈদ্রে, সিম্বিয়সনা খুম্বকই। হায়ব্ৰিবা পুন্নমক অসিদগী পুৰীংদা চিংনবা পোক্ৰবগী মবম অমমুক উদ্রে। অদুবু হৌজিক যাওবা ঐগী পুৰীংদা লাঙতক্ৰবা, শোযদ্রবনি হায়না হেস্তা হায়দোকপা গুমদ্রবা অমখক হীবম অসিগী পাক চাউবা মতৌ অদুগা মীওইবগী শোজ্ৰবা মতৌ অসিগা অনাসিগী মতাংদা খহুৰবদা লেগুনা ফাওবি। খন্নদনবা ফনা হোত্ৰনদুনসু থিংবা গুম্বজ্জি।

চুম্বি সিম্বিয়স, সোক্ৰেটিচনা খুম্বি, মতাং চানা ওহোৱা ফজনা হায়বকত্ৰে। মদুদা ঐনা মখা অমুক তানিংলিবনা, অতানবা ওইনা থেংনবা লিচাঁংৱাশিং অসি শোযদবা মতাগুম উববসু, য়ান্না চেকশীল্ল খহুহৌগদবনি। মদুদগী কবিগুস্তা মখোযদু যাবে, মখা অমুক তানিংঙাই লৈদ্রে হায়না খনবা চাং ফাওবদা অশেংবা লেপথোক্ৰগা মতুং তাবকপদদি ঐনা খনবদা মীওইবা ঐখোযগী ৰাখলনা মসি ওইগনি হায়না খনবা ৰাখল-ঈবম<sup>১২৩</sup> অদুবু খবা সেল্লপ য়েংলগা য়েত্ৰলোনগী তোবৈ ইন্দুনা মখা চংখবা যাবে। মদুদা থেংনগদৌবিবদু অপনবা যাওদ্রবা, ময়েক শেংলবা গাস্ত ওইবদি মখা তানা অমুক থিজিন হুমজীনবগী তঙায়ফদবা কবিসু লৈদ্রে।

য়ান্না চুম্ববনি।

হে মকপ পুন্নমক, মহাক্ৰা হায়বকই, লুবিবদি থবায়না তশেংনা শিনাইদবা ওইবদি

পুলী হায়না কৌবা মতমগী শরুক মচেং অসিতগী বাফম নস্তনা হৌখম নাইদবা মতম অসিগী ওইনসু য়েংদুনা ঐখোয়না থরায় অসিগীদমক করি চেকশীনফম থোকপগে হায়বসিনি। অমরোমদা মীংয়েং অসোমদগী য়েংলগা মহাকপু ধৌশাহৌদবা হায়বদুগী খুদোংখীবা অদুদি তশেংনমক অকিবগী মশক ওইবিবনি। শিবতনা পুন্নমকী অবোইবা হায়বদু ওইরল্লবদি, ফস্তবা মথৈদি শিবদা তোংজগদৌরিবনি। মবমদি হবাও-হরাও মশাগী হকচাংবু থনস্বতা নস্তনা মশাদা চেম্বস্বা ফস্তবা পুন্সু মশাগী থরায়দুগা লোয়ননা ছন্দোক্রমগদৌরিবনি। অদুবু হৌজিক্তি থরায় অসি শিনাইদবা ওইরে হায়বসি শোয়দ্রবনি, খাইদগী রাংবা অচুস্বা লীচং অমদি লৌশিং অদু ফংদ্রিবা ফাওবদি ফস্তবগী কুবাও-হংলাস্তগী নাছোকপা নস্ত্রুগা মপোক-খস্বা<sup>১২৪</sup> ফংনবগী মবম লৈতে। খমনুং লৈবাক্তা য়াথোকপদা<sup>১২৫</sup> থরায়না, যোকখংপা অমসুং লৌশিং মপুং ফাংনবা থক নস্তনা, অতৈ কবিসু লোয়নদে। হায়বিবা অনাসিনা মবম ওইদুনা মফম অদুদা খোঙশানবা হৌবকপা মজুদা খোঙশাল্লিবা অদুদা যান্না কান্নবা পুবকপা অমা নস্ত্রুগা অচৌবা অমাঙবা পুবকপা অমা তৌই হায়নবা।

মবমদি, মযান্না হায়নবা — শিববা তুংদা মী অদুনা হিংলিঙেদা পুন্সাদা লোয়নবস্বা মিবেন<sup>১২৬</sup> অদুনা মহাকপু অশিবা মযান্না পৈকদৌবিবা লমদনফম অমদা পুবি। মফম অদুদগী অনুক মাগী মাগী রাংয়েন লোইবদা তুংদা তাইবংপানসিদগী রাংমগী তাইবং অদু তান্না যৌনবা চংপদা লম্বী তাকপীনবা হায়দুনা পৌবিবিবা লমজীংবা অদুগী মতুং ইঙ্গদুনা খমনুং লৈবাক তান্না চংলি ॥ মফম অদু যৌবে হায়বগা মথোয়গী ফংফম থোকপা ফংজদুনা লৈগদবা মতম শুববা তুংদা, চক কয়া হৌখবা তুংদা অতোল্লা লমজীংবা অমনা অমুক হান্না পুবিবকই। খঙজানগদবা বাফমদি, রাংমগী তাইবং যৌবা লম্বীসি ইঙ্কিলসনা ইবা টেলিফস্কী<sup>১২৭</sup> মতাং অমদা হায়বিবা, অমখস্তা গায়ববা চুমদ্রি, চুস্বা লম্বীনি হায়বিবদুদি নস্ত্রে — মদু ওইবা তাইবদি লমজীংবা যাওদ্রবসু যাবে, কনাসু লম্বী গাওনববোই। অশেংবদি লম্বীসিগী মবস্তা লমখাই কয়া লৈবি অমসুং লম্বীসি থেঙ্ক-খোয়না চংলি হায়বসি, মালেমসিদা লৈবিবা লম্বীশিংগী লম্নোং অছম ফাংবশিংদা খমনুং লৈবাকী লাইশিংনা পেনবীনবা হায়দুনা ঈবাং, চবান কয়া থাদোক্তাংবা অসিদগী ঐনা খঙবনি। লৌশিং লৈলা, পবম চান্না চংখিবা থরাস অদুদি লম্বীসিদা চুমদ্রিং চংখিনি। মবমদি মহাকী অকোয়বদা ওইবিবদু মনুং থিৎনা খঙই। অদুবু হকচাং অসিতবু নুংশিবা,

ঐনা হান্না হাযখিবগুম্মদনা, থরায় যাওদ্রবা পোলাং অসিগী মথজ্জগী পাইথোকত্রো হাযবা ইয়া যাদবা, মপাছোংগী মিথকী ওইবা তাইবংসিদা ল্পচদুনা লৈয়বা থরায় অদুদি অরাবা কোজোয় থেৎনববা তুং, মাগীদমজ্জা ফনা কন্না হোৎনববা তুৎদসু নীংখী-নুংঙাইনা, ইবেল্লা চৎসী হাযবা যাদবমথৈ মাগী মিবেন অদুনা নম্ম-হাদুনা, ফোয়দুনা চিংদুনা পুবা তাবকই। অদুগা অশিবশিংগী লমদনফমদু যৌবক্লবদা, মহাক্কা হিংলিঙেদা ফদ্দবা মাহাৎ-মাপুনগী থবজ্জা চেম্লব্বা নম্ভগা মান্নবা মবালশিং তৌব্বা, মবালগী থবজ্জা খুং থামিন্নক্ববা মীশক ওইবমদুনা, অমাংবা, শেৎদবা থবক তৌবক্লবা থরায় ওইবল্লবদি — মদুগুম্মা থরায় অদুবু উবদা অতৈ থরায়না চেছোক্লে। কনামত্তনা মহাক্কা লোয়নদে। কনামত্তনা মহাক্কা লমজীংবা ওইবিষু যাদে। অক্লব্বা মতম অমা মপুং ফাদ্রিবা ফাওবা খমথেংনা ফৎখিদ্দবা অতৈ থরায়শিংগী মবজ্জা কোয়ঙাওনদুনা লৈ। অদুগা অমরোমদা হিংলিঙেদা লাই নীংজ্জদুনা, মহাক্কা লমজীং মখাদা চৎচখিবা অশেংবা, অচুম্মা চৎপা থরায় খুদীংমজ্জা মাগী মাগী মতীক চাববা শক্কা অমমম ফৎহনবিবগুম্ম মহাক্কা ওইনদি মাগী মতমদু শুববদা মহাক্কা চানবা মপোক অমদা নমদুনা পোকহল্লকই।

হৌজিক অমুক যেংউদো, মালেম অসিদা তোঙানবা, খেল্লববা অঙকপনা থল্লবা মফম কযা লৈবি। তশেৎনমক মহৌশা অসিগী মঙং মতৌ অমসুং পাক চাউবদা লম্মিংলোয়শিংনা<sup>২৮</sup> হাযবগা মান্নদবা কয়া অমা লৈবি হাযবাসি মতাংসিদা মমিং পল্লবোইদবা মীশক অমনা হাযবদুগী মতুংইল্লা ঐহাক থাঙ।

তাকপীবিবা রাফমসিবু কবিনো, সোফ্রেটিস ? সিম্মিযসনা হাযবকই। মালেম অসিগী মবমদা তাকপা রাবোল কযা ঐ ইশামক তাজত্রে। অদুবু হ'যনবিবা মযাম অদুগী মনুংদা নহাক্কা কবম্মা থাজবগে হাযবদুদি ঐহাক খঙদে, খঙবসু যান্না খঙনিংই।

সিম্মিযস, সোফ্রেটিসনা কৌবদুনা হায, ঐনা প্লাউকস্‌বুম হৈবল্লবদি গুগাইনা তাহল্লমগদবনি। প্লাউকসনা হৈবিবা মই অদুমক্কা ঐগী রাবীসি চুম্মি লাঙ্গি হাযবদু হেজ্জা উৎপা গুমগনি হাযবসু চপ চানা ঐহাক খঙদে। মসি ঐ ইশামক্সু খুদম-চাংদম খক পুথোকপা গুম্মবোইদবা রাফল্লি। অদুগা অমবোমদা গুমগনি হাযনা থল্লবসু, সিম্মিযস, যেৎনলোনসিনা লোইদ্রিঙেদা ইপুলী লোইখিবনা হানবা শোযদে হাযবগী অক্কা অমদি পুক্রীংদা ফাওবি। অদুমদি ওইবগা ইশাদা ফাওবকপা রাখলগী তুংইল্লা মালেম অসিগী মওং অমদি লমদমশিংগী মবমদা ঐনা নঙোন্দা কবিগুম্মা খবা হাযবা ফাওবদি যাই।



মদুমক্সা হেন্দোকা মতীক চাববনি, সিন্মিয়সনা হায়।

ফবে, অদুদি হায়বগে, মহাক্সা হায়বকই। মালেম অসি নোংমদোনগী মযাযদা লৈবা মতুম তাবা পোৎশক অমনি হায়বসি ঐনা লেপ্তমক থাউজে। মরম অসিদগী মালেম অসিবু লেঙহন্দনা ঙাফুনা থল্লবগীদমক অতৈ অতোকা নুংশিং নম্বুগা অসিগুয়া পাক্সল অমা চংদ্রবসু মাই। মালেম অসিনা মযায়দা লৈবিবা অসিদগী তাথোক-ডাশিন, পৈথোক-পৈশীন তৌহন্দনা লেঙদনা লৈহল্লিবা অসিসু অকোয়বদা লৈবিবা নোংমদোনগী মান্ননা লৈবগী ফীবম<sup>১২৯</sup> অমসুং মশামক্কী ফিবেপ চাববনি।<sup>১৩০</sup> মবমদি ফিবেপ চানা লৈবা পোৎশক অমনা চাং মান্ননা শন্দোক্লিবা পোৎশক অমগী মযাযদা লৈববদি, নাকল অমদা নম্বুগা অমদা চেপ্প-খোৎপা তৌবোই, ফীবম হোংদনা লৈগনি, হেন্দোক-হেঞ্জিন হায়বা অমমুক লৈবোই। মসিনি ঐগী অহানবা রাখল।

মদুমকসু অচুস্বা অমনি, সিন্মিয়সনা হায়।

মালেম অসি যান্না পাক-চাউই হায়নসু ঐনা থাউজে। অদুগা ফসিস তুবেলদগী হেবাক্সিসকী যুস্বী ফাওবগী মনুংদা শন্দোক্লিবা লমদম অসিদা লৈবিবা ঐথোয়সে, ককচেং অমদি হেঙেইনা পাত্লেমদা লৈবগুম, ঈবেলবুং<sup>১৩১</sup> মযাদা তাবা লমদম মচা অমথক্সা লৈবা কাগুবনি। ঐথোয়গুয়া কয়াসু সীগুয়া লমদম কযাদা খুন্দা-লৈতানবিবনি। মবমদি মালেমগী লৈমায়সিগী গফম খুদীংমক্সা মওং-মতৌ অমদি পাক-চাউবা খেল্লনা লৈহো<sup>১৩২</sup> কযা কযা লৈবিবনি। হায়বিবা লৈহোশিং অসিদসু ঈশিং, লৈচিল-নোংফাই অমদি মখা থংবা শক্সতা লৈবা নুংশিংনা তুংশীন্দুনা লৈবিবনি। অমবোমদা অশেংবা মালেম হায়বদগী মশাদদি অমকপা যাওদে, অমকপা লৈত্রবা নোংমদোন্না লৈ — থবান্দিচাকশিং অসিসু মদুদা লৈবিবনি। মসিবনি নোংমদোন্দি ওইবগা থাইনা তবঙ<sup>১৩৩</sup> হায়না কৌনবিবদু। ঐথোয়না লৈবিবা মালেম অসিনা ঐনা ওসায় হায়খিবা লৈহোশিং অদুদা তবঙদা লৈবিবা মালেমগী মকুমশিং<sup>১৩৪</sup> অদুনা পৈশিল্লকপদগী শেমখিবনি। অদুমকপু লৈহোশিং অসিদা লৈবিবা ঐথোয়না, ঐথোয়সি মালেমগী লৈমায়থক্সা লৈবিবনি হায়না লান্না লৌনবী। মসিদি ঈবেলবুংগী লৈখাদা লৈবা থবায়পান্‌বা অমনা মহাক অসি ঈশিং ঈমায়দা লৈবিবনি অদুগা ঈবেলবুং অদুমক্সা নুমিং, থা, থবান্দিচাকশিংনা থল্লবা নোংমদোন অদুনি হায়না খনবগুশনি। মবমদি মহাক মশাদি শোঞ্জবা অমসুং লেঙম-শাঙমদবনিনা ঈমায়থক্সা অমুক্তসু ফাওগৎচবক্টি। মকোক অমুক্তং থিনগৎচবক্টিনা উবা ফংজদ্রিবা, উবদি লায়বদুনা

উকলে হাযবা অমদগী ফাওবা থক্তা লৈবিবা তাইবংসিনা কযাগী মতীক হেন্না শেংলিবা, ফজ্জবিবা হাযবসু তাক্দিবা মবম্না মশাগী তাইবংদুগী অশেংবা মশজুবু খঙজদবগুশ্বনি। মসিমক্দি ঐখোয়গী ইফমদা থোক্দিবসিসু। মবমদি ঐখোয়না লৈবিবসি মালেমগী লৈহো অমদনি, অদুবু লৈমায়থক্তা লৈ হায়না লৌনবী। থবান্দিচাকশিংনা চংলী লেঙইবা মফম্নি হায়না খল্লবিবা নুংশিংকী লমদম অসিবুনা নোংমদোন হায়না কৌনবি। অচুস্বা বাফমদি কবিনো হাযবদা, ঐখোয়না শোঞ্জবা অমসুং লেঙম-শাঙমজদবনা মবম ওইদুনা নুংশিংকী ঈমায় যৌবা ওমজদবনি। কবিগুস্বা তাইবং মীওইবনা ঝাইদগী মপান থংবা লমথৈ অদু ফাওবা যৌনা ফাওগলুবা ওল্লবা, নস্ত্রে হায়বগা উচেত্কা মশা পান্দুনা আ মতোন যৌনা পাইখংলুবা ওল্লবদি, ঈশিং ঈমায়দগী মকোক থিনগৎতুনা তাইবংপানসিবু শেংনা উবা ফংলবা ঙা অমগুস্বা, মহাক অদুনা বাংমদা লৈবিবা তাইবং অদুবুসু উবা ফংগনি। অদুগা মীওইবনা ওইবিবা ফীলম অসিদা মিৎচানববু ওমজবগদি, অসিগুস্বা অতোপ্লা তাইবং অসিনা অশেংবা নোংমদোন, অশেংবা মঙাল অমদি অশেংবা মালেম অদুনি হাযবসি চুশ্মি হাযবক্দি। অমবোমদা হাযবগদি ঐখোয়না লৈবিবা মালেম, মসিদা লৈবিবা নুংশিং, ঐখোয়বু ঈকোয় কোযশিল্লিবা লমদম পৃথ্বে, ঈবেলবুংদা লৈবা পোং খুদৌংমক থুমহীনা মশক-মচু লোকপগুম মশক ওল্লবনি, অতোপ্লা মচু অমা লোকথ্রবনি। মসিদা শীংথানিংঙাই ওইবা মপুং ফাববা শাহৌ অমা ফাওবা য়াওদনে লৈকু লৈহো, লৈঙোয় ঙাক্ত ঙায়হৌবনি, লৈখোমতনা লোইনাইদনা শন্দোকথ্রবনি। অদুগা ওমগৈদা লৈবিবা ঈপাকসিগী খোঙবান অদুমকসু মালেম অদুগী নীংখীজনা শক্তমশিংদুগা চাংদম্বক্কা যাবা নস্ত্রে। অদুনি ঐখোয়গী তাইবংপান অসিগা অতোপ্লা তাইবং অদুগা অমুক চাংদম্বক্কা রাখল তৌক্কাই ওই মবমদি লৈহো। নোংমদোন্দা লৈবিবা অতোপ্লা মালেমদুগী মবমদা, সিম্মিযস, তাম্মীনবদা নুংঙাইববা কান্নবা বাবী অমা ঐ নঙোন্দা লীগে।

লীবাঁয় সোফ্রেটিস, ঐখোয়সু নুংঙাইনা তাজগে সিন্দিযসনা থাংম।

মহাক্সা হাযবকই, মকপ, বাবীদু সুমদৌবনিঃ অহৌবমজ্জদা হাযবদা, মালেমসি থক্তগী য়েংথবকপা মতমদা শউন মচেং তবানীংখাইনা। মালেমদা লৈবিবা লাইযেকপশিংনা শীজিল্লবিবা তোঙান তোঙানবা মচুশি অসিগুস্বা মচুদা তৈদুনা য়োল্লবা চাউবাং-লাংবা কাঙজ্জম অমগুস্বা। অদুবু মফম অদুনি মালেম অপমসি অগাস্বা মচুগী ওইদে, মচুতনা তিল্লদুনা শেখনি। মবম অদুনা ঐখোয়গী মালেমসিদগী লংবসু হেল্লি,

ময়েক শেংবসু হেল্লি। মদুদা য়াওরিবা খামেন মচুদুসু আঙকপা ফংবা লংই, ফুদোঙলবা সনাগী অরবেগুস্বা মচুসু য়াওরি। হায়বিবা মালেমসিগী অঙৌবা মচুদুনা ঐখোয়গী ঙৌবে হায়বা চোক<sup>১৩৫</sup> নম্বুগা উন্দগী হেল্লা ঙৌই। হায়রিবা খরা অসিদসু নস্তে, অতৈ মচু কয়ামসু লৈবিবনি। পুন্নমকসিনা পুন্নগা মালেম অদুবু শেংবনি। অদুনা মচুগী মশীং য়াংবসু হেল্লি। মীওইবগী মিৎনা উরকপা পুন্নমঙগীসু খাইদগী হেল্লা নীংখীজৈ। মফমদুগী ঙ্গিশিং, নুংশিংনা লৈহোশিং (মসিগী মরমদা ঐনা হায়বদুনি) অদুগী মশাগী মচু অমা থোকবগী মরম ওই। অদুনা মচু ময়াম অমগী উমংদুদা মঙাল কাপথোবকপশুম উবা ফংই। মরমশিংসিদগী পুন্নমক অদুনা অমত্তা ওইনা পুনবা, ঙ্গেচেল ওইনা চেম্ববগী মশক অমা পীদুনা খেম্ববদা মান্নবগী শক্তম পীবি। অদুগা নীংখীজববা লমদমসিদা হৌবিবা উ-রা, হেবাং-লৈবাং পুন্নমক সিদা ফংবদগীদি শরুক কয়া হেল্লা নীংখীজবনি। মফমদুদা চীং কয়াসু লৈ। চীংশিংদু ঐখোয়গী মালেমসিদা ফংবা ফজবে হায়বিবা এমবল্ড,<sup>১৩৬</sup> সাদনীং, জেসপব অমদি হীবা, মনি, মুক্তানচিংবা তাঙলবা নুংশিংসিদগী হেল্লা মচু শেংববা নুং ঙাঙুনা শেংবনি। অমরোমদা ঐখোয়না খঙনবিবা সীগুস্বা নুংশিংসিদি মথকী নুংশিং অদুগী মকুম মকায়শিংনি হায়বা ফাওবা য়াই। মফমদুগী নুং পুন্নমক অদুনা ঐখোয়গী মালেমসিদা ফংবা অতাঙবা নুংশিং অসিমক্তনি। মদুগী মথঙা চঙেখোনবা, ফজবসু অমুক্তা হেঁল্লবনি। মসিগী মরম হায়ববু অতৈ অমা নস্তে — হায়বিবা মফমদুগী পোৎশক পুন্নমক অদুদি মক্তবনি। মালেম অসিগী লৈপাক্তা, নুংদা, শা-ঙা, উপাল-রাপালশিংদা ফক্ত-হৌদি, অপুম-অশা, লায়না-তীল্লা কয়া পোকহল্লিবা, ঐখোয়বু অফা অপুন্নদুনা থল্লিবা থুমহীগী শরুক অসিনা মশক লোকব্বা ঐখোয়গী সিদা ফংলিবা অতাঙবা নুংশিং সীগুস্বা নস্তে। মথোয়দি সনাগী অবংনা, লুপাগী মঙাল, অতৈ পোৎশক কয়াগী মশেক্তা লোয়ননা ঙাঙিবা মথঙা লৈবিবা মালেম অদুগী লৈতেংগী লীক কোন মক্তনি, নুমিৎকী মঙাল ওইনা লংলিবা ঙাঙি। মথোয়সিনা চাউথোক চাউনা মবাঙ কায়না, মফম শীনবা থুনো শন্দোক্তনা হায়রিবা মালেমদুবু অয়েংবগী থম্মোয় শুমহংনিংঙই মশক ওইহেল্লি। মফমদুদা শা-ঙা, মীওইবশিংসু লৈবি। খনা অমনা ময়াম অহাঙবদা, অদুগা খবনা ঐখোয়না ঙ্গেবেলবং মপান্দা তানওম নুংশিংকী ঐকোন্দা লৈতা-খুন্দাবি। অমুকসু কাঙবু অমনা লৈবাক্রেন<sup>১৩৭</sup> মনাক্তা নুংশিংনা ঙ্গিশিং ঙ্গেচেলগী পাঙখক ওই কোয়শিন্দুনা চেম্বীবা ঙ্গেং কয়া কয়াদা লৈবি। হায়বদি ঐখোয়না ঙ্গিশিং অমদি

ঈয়েলবুং অসিবু শীজিন্নবগুম, মথোয়না নুংশিংপু শীজিন্নে। তরঙ অসিনা মথোয়দা ঐথোয়গী নুংশিংনি। সীদসু নন্তে, মফমদুগী খাতু ঝায়বগী মঙং-মতৌ হায়ব্ববদি অনা-অমেক লৈতে, পুলী নুংশাংবা শকক কয়া কয়া হেল্লি। অসুন্না মথোয়গী উবা, তাবা, মনম অমদি কয়াংকী পাইশ্বনা খঙবা পুন্নমক নুংশিংনা ঈশিংদগী, তবঙনা নুংশিঙগী শেংবা হেনবগুম মপুং ফাৰা য়ান্না হেনখবে। মথোয়গীদি লাইমক্লা তশেংনা পোংথাবিবা লাইশঙ অমসুং অতৈ অশেংবা মফম কয়াসু লৈ। অদুনা হকথেংননা থোয়ম লাইবাউ তাবা তঙনা ফংজৈ, বাখলগী অমম্বা কয়াগী পাউখুম তঙনা ফংজৈ। মতম পুন্নমক্লা মপু মাৰু কাউজদে। বাবী শাননীংবা মতমদা উনদুনা বাবী শানবা ফংজৈ। মফম অদুদগী নুমিং, থা, থৰাশিচাকশিং পুন্নমক মথোয়গী অশেংবা শকফমদা উবা ফংই। অদুনা মফমদুদা লৈবিবা থৰাশিংদুগী থোইদোকপা কুবিবগী মশক্তম অমদি হায়থিৰিশিং অসিগী মঙাল মথোয় মশাদসু খবগী মৈথ চেঞ্জৰা অসিনি।

মসিনি হায়বিবা মালেম অদুগী মশক, মদুদা লৈবিবা থৰায় পানবশিংদুগী মঙং-মতৌ। মদুগুন্না লৈকোয়বুং<sup>১৩৮</sup> অদুগী মফম শীনবা থুংনা লৈবিবা লৈহোশিং অদুদসু অমুক্লা ঐথোয়না লৈবিবশিংসিদগী হেল্লা লুথবা, পাক-চাউবা, খবা অমনা খবং মঙংদা লুবিদি হেল্লগা মচীন খুবা, অদুগা খবনা থেনবগী মতীক পাকপা হেনবা তোঙান তোঙানবা লমদম কয়ামুকসু লৌবি। লৈহোশিং অসিগী চিদাইশিংদু অমুক্সু মঙং মঙং তৌই। অসুন্না মালেম অদুগী লৈনুংদা লৈহোশিং অদুবু অমগা অমগা শমাজ্জবিবা অপিকপা অচৌবা লম্বী কয়া ফাংলি। অসিগুন্না মফমশিং অসিদা বনথুবা জোয়াবগী ঈথক্লা তুবেলগী ঈতাফমদা তৌবগুম অকা-অকুম তৌবি। মসিগীসু মথক্তা কংবা লৈত্রবা পাক্লাবা লৈনুং তুবেলশিং চেম্বী, অইংবা অশাবা ঈফুং কয়া থোক্লি, খান্ধী মৈজাও চহাঁবী অমসুং পাক্লাবা মৈগী তুবেল চেম্বী। অবাঙবা অনঙবা লৈখোমতগী ঈচেলশিং (সিসীলীদা লৈখোমগী তুবেল চেম্বীবা অমসুং মদুগী মতুং ইমদুনা মৈহীনা<sup>১৩৯</sup> ঈবম ওইনা তকথবিবা, অদুগুন্নাগী মঙংদা) চেম্বী, অদুগা মদুনা অমকসু মনাক নকপা লমদমশিংদা হাজীল্লি। পুন্নমক অসিবু অম্বক কাহন অমুক হম্বহন তৌহল্লিবা খৌবীবান্দোংগুন্না অমা মালেম অদুগী মনুংদা লুনা লৈ। অসুন্না লেঙ-ওংপগী মবমদিঃ- মথক্তা পনখিবা ঈচেল, তুবেল পুন্নমকসিদগী থোইনা হেল্লা চাউথুবা অচৌবা থোং, থোংলেন<sup>১৪০</sup> অমথক্লা মালেমসিগী নাকল অমদগী নাকল অমা ফাওবা ফাওদোফুনা চেম্বি। থোংলেন সীবুনি

হোমরনা শীংথাখিবদু —

আ অথাঙ্গদা, খাইদগী লুবা অরুবা মালেমগীদি লৈখাদা

মসিবু মহারুসু করি করিগুহদা, অদুগা অতৈ আশেবশিংনেসু টাটরস হায়না কৌনরম্মী।  
 থোক্রিবা অকা-অকুমগী থবকসি খোংলেনসিদা অমুক চেনশীন অমুক চেছোক তৌরিবা  
 ঈচেলশিংদুনা থোকহনবনি। ঈচেলশিং অসিগী মশক-মওংসু মখোয়না ফাওদুনা চেঙ্গক্রিবা  
 লৈবাকী মখলশিংদুনা লেঙ্গী। ঈচেলশিংসিনা লেপুনা চেছোক-চেনশীন তৌবগী মরমদি  
 ঈশিংগী ওইবা পোৎলমসিগী ওইনা তাফম নম্বুগা নীংথে<sup>১৪১</sup> হায়বা অমমুক লৈতবদগীনি।  
 অদুনা ঈশিংগী ওইবা পোৎলম অদু মতম চুপ্পদা অমুক হায়গৎ অমুক হায়থ তৌদুনা  
 লৈ। অদুগা অকোয়বগী নুংশিং,<sup>১৪২</sup> নোংছম<sup>১৪৩</sup> পুন্নমকসু মতৌ অসুন্না তৌরি।  
 নুংশিংনা মালেম অদু শীনবা থুংনা, নিংশা হোনবদা নুংশিংপু থনুংদা হোন্ডোক-হোঞ্জিন  
 তৌবগুম, ঈশিংগী ওইবা পোৎলম অদুনা কাবা কুহা, ফৈনা যুংনা অমরোমদগী অমবোমদা  
 চেছোক চেনশীন তৌবা পুন্নমজ্ঞা মতুং কোয়িন ইন্নবি। অসুন্না নোংছমসু ঈশিংগী ওইবা  
 পোৎলমদুগী খোঙলোয় ওইদুনা কোয়চেন চেনবদা অকিবা ফংলবা, নাপ্প শেদানবা  
 ডুমদ্রবা হৌববা পোকখায়বগুম্বা থনুং ফুক্রবা মখোল তাহুঙ্গী। ঈশিং পোৎলমগী ঈমায়দুনা  
 মালেমদুগী কুংথবা শরুক হায়না কৌনবা মফমদুদা জব জব হেক হুহুখিলা মতমদা  
 মফম অদুদা পুন্নপ্পা তাকট অদুগা, উতোংদা ঈশিং চিংখৎলকপপুন্না লমদম অদু থুমজীঞ্জি।  
 মথংদা মফমদুদগী থনগৎলজুনা সোম মায়কৈদা অমুক চেছোরকুগা মফমসিগী লৈহো  
 ময়ামসি অমুক স্বাই পানা থুমজীঞ্জি। মদুদগী লৈনুং-খোং কয়াদা চেছোকখিদুনা লম্বীদা  
 ঈরেলবুং, পাং, তুবেল অমদি ঈফুং কয়া শেপ্পে হায়বগা তাগদবা মফম মফমদা অমুক  
 তাকুই। মদুদগী অমুক ঈহেন চেছোরকপদুনা লমদম কয়া ফাওদুনা কোইনা-শাংনা  
 চেঙ্গুবয়াও, লৈবাক অমনীখক ফাওরগা থোইনা পংশাং শাংদনা চেঙ্গুবয়াও তৌরগা  
 মালেমদুগী মথজ্ঞা অমুক চেনশীল্লকই। মতমসিদনি মখোয়না টাটরসতা অমুক হুন্না  
 তারক্রিবসি— মদুসু খরা অমনা মখোয়গী হৌরকফম অদুবাইদগী য়ান্না চৎথনা তারৈ,  
 খরনা থোইনা পঙলাপ লাগুনা তাই। তৌবদবু তারবিবা খুদীংমক মাগী মাগী  
 হৌরকফমদগীদি খরা খরা হাইদোক হাইজিন তৌরগা তারবমজুনি। মফমসিদগী অমুক

খব্বা অমনা ওন্ন-তেনবা মায়কৈ অমবোমদা চেছোকখিবা যাওই। খব্বা হাম্মগী মায়কৈদা হন্দুনা অসুম চেন্নকই। অমুকসু অতৈ খব্বা অমদি মালেম অদুবু কোয়না শীনবা থুংনা চুমদ্রিং চেনবা যাও, লীনগুন্না তুথুপ নাইনা চেনবা যাও চেন্নী। পুন্নমক অসিনা চেনগদবা মথৈ চেন্নবে হায়বগা, কুৎখবা শকক অদুদসু কুন্না যাবমথৈ কুমথরুবগা অমুক হন্দুনা খোংলেন অদুদা তাববদি মশোয়দ্রে। মায়কৈ ফাংনা চেন্নবিবা তুবেলশিং অসে চেছবা তাববসু মালেমসিগী ময়ায থংবা শকক অদুদগী খক হেছবা ওমদে। কবিগীনো হায়বদা তুবেলশিং অসিনা মফমদু যৌবকপদা থংতুনা থন্না চীংজাও অমখক লৈবি।

অসুন্না, হায়বিবা তুবেলশিংসি মশীং ওছোন্না য়ামত্রে। পাক-চাউব্রবা, শকওং কয়া পুববা মন্তনি। অদুবু ময়ামসিগী মবন্তগী মকোক থোংবা মবিখক লৈবি। মদুগী মবন্তগীসু খুহিদগী চাউবা, খুহিগী মতাই পংবা তুবেল অদুনা ওসিয়নস কৌই। মসি মালেমদু শীনবা থুংনা কোয়না চেন্নীবনি। মসিগী ঈচেলসিগী ওন্ন-তেনবা মায়কৈদা অকিবোন হায়না কৌবা তুবেলদু চেন্নী। মসিনা লৈকঙলাগী লমদমশিংগী মখাদা মালেমসিগী লৈনুংদা চেন্নে হায়বগা অকিবসিয়া কৌবা পাং অদুদা তাকবিবনি। হায়বিবা পাংসিগী খোঙবান্দা শিথ্রবশিংগী থরাযনা থুংলুবে হায়বগা মাগী মাগী তম্মকপা মতুংইনা কুইনা ঙাইবা যাও, তেমনা ঙাইবা যাও তৌনবে হায়বগা মাগী মাগী মতমদু লেজ্জবা তুংদা শাগী মপোক্তা অমুক পোকলুনবা থাবকপা ঙাইগদৌবিবনি। অম্মশুবা তুবেল অমা অনীসিগী মবন্তা চেন্নী। মসিনা পাক চাউব্রবা চাক্রিবা মৈগী লমদম অমদা তাকদুনা ভুমধ্যাসাগবদগী হেন্না পাক-চাউবা, ঈশিং অমসুং লৈখোন্না ঙুংকুং শৌবিবা পাংচাও অমা শেম্মী। মফমদুদগী অমুক লৈখোম লৈনাঙগা লোয়ননা চেছোবরুগা মালেমদুগী অকোয়বদা থেক্সা খোয়না চেন্নুবগা, অকিবসিয়া পাংকী মতোন চিদাই ফাওবা নক্সা চেনশীল্লকই। অদুবু পাংতুদা হেকমক তাকবদি তৌদে— মালেমসিগী কাচিন-কোযা থুংনা অমুক হাইদোবজুনা চেন্নেন্নে হায়বগা টার্টবসতা খবগা হেন্না লুথবা মফম অমদা ঈতিল্লই। মসিনি পিবিফ্লেগথোন হায়না খঙনবা, মালেমগী লৈমায় ফাওদোজুনা মফম কযাদা মৈগী পেবে কামথোবক্রিবা ঈচেলদু। মবিশুবা তুবেলদুনা মসিগী অমুক ওন্ন-তেনবা মায়কৈদা চেছখিদুনা অহানবদা, পাক-চাউব্রবা মীবা-শনম তাদ্রবা, তম্মখীংগী মশক ওইববা, লেপিস লজ্জলিগী<sup>১৪৪</sup> মচুগুম মূনা অবংবা হীগোক শঙলবা লমদম অমদা তাকই। মসিনি ষ্টিগিয়া তুবেল হায়নবিবদু। অদুগা তুবেলসিনা তাকগদবা মফম্ম ষ্টিক্স কৌবা পাং

অদুদনি—তশেংবদি পাং অসি তুরেলসিগী ঈশিংনসু শেংখনি। পাংসিদা ঈজিদ্দুববা তুংদা ঈশিংদুদনী অন্তকপগী মশক ওইববা মতীক<sup>১৪৫</sup> ফংলক্তুনা হান্না চেন্নকপা মায়কৈ অদুদনী অমুক ওন্ন-তৈনবা মায়কৈ অমরোমদা লৈনুংদা থেঙ্কা-খোয়না চেহোবক্কে হায়ন্নগা অকিবসিযা পাংকী মনাক্তা পিবিব্লেগথেোনগীদি ওন্ন-তৈনবা মায়কৈদগী ফাওগৎলকই। তুবেলসিগী ঈশিং ঈচেলসিসু অতৈ অতোপ্পা অমগা তিন্নকদে। কোয়না, শীনবা থুংনা চেনবমথৈ চেন্নুবগা পিবিব্লেগথেোনগীদি মথক লাম্বুনা রাংমদা টাটবসতা তাবৈ। তুরেলসিগী মমিদি অশৈবশিংনা কোকিটস হায়না শেখানৈ।

অতোপ্পা তাইবং হায়বিবদুগী মওং-মতৌনি মসিনা। অদুগা মাগী মাগী মিবেন্না চিংদুনা চান-চানবা মফমশিংদা শিববশিংনা থুংলববদা অহানবমক্তদা, মী অদুনা হিংলিঙেদা অশেংবা, অফবা পুঞ্জী লেন্নকপা লেন্নক্তবগী মতুংইয়া মথোয়গী মথক্তা রায়েন তৌই। অফবা পুঞ্জী লেন্নকপসু নঙবা, ফঙবা তশেংনা ওইবববা হায়বসু ওইবক্তবা কাঙবু অদুনা অকিবোন তুবেলগী তোৰ্বান তান্না চৎতুনা অফংবা বাক্যৈ তোংদুনা পাং অদু যৌনবা চ্ছলি। অদুগা মথোয়না তৌবকপা ফঙবা থবক মইখ শেংদোকপা লোইত্রি ফাওবা মফমদুদা লৈ। মথংদা মথোয়না অতোপ্পগী মফমদা চৎখিবা অবানবা থবকশিংদুগী চৈবাক নংদুনা মতোন লোম্ববা, মশাগী মবান পুমকোক কোকচববা তুংদা মানা মানা তৌজবকখিবা অফবা থবকশিংগী মইহে অমুক চাবা হৌই। অদুবু মী অদুনা তৌবকখিবা মবালশিংদু য়েংলুবগা কোকপা যাববোইদবশিং — হায়বদি লাইশঙ থুগাইবা, তমখীনা শাউগৎতুনা মীহাং-মীপুন তৌবকপা হায়বনচিংবা কয়া কয়ানা মশাদু যোমদুনা লাক্ৰবশিং অদুদি মথোয়গী মতীক চাববা লৈফম টাটবসতা লৈকবো হায়দুনা স্খুখি। মফমদুদগী অমুক হন্না থোবকপগী রাফম লৈত্রে। অমবোমদা খবা মথৈ চাউজববসু মবাল কোকপীবা শুকয়ামক যাদ্রবদি নঙবা— হায়বদি গুইহাক্কী রাখল ফাথবা গুমহৌদবদগী হায়বসি, মমা মপাদা লঙজক্কা। অদুবু মবালদু খঙজবক্তুনা মপুঞ্জী চুপ্পা নীংগুমদনা লেন্নক্কা নত্ৰুগা অমমুক হায়ববদা, সীশুস্বা ফীবমদা মীগী মথায় লৌকববা অমসুং মদুগীদমক্তা নীংগুমদনা লেন্নক্কা — হায়বিবা কাঙবুশিং অসিবুদি টাটবসতা লংথববুদি লংথৈ হায়ববু মথোয়না মদুগী চৈনাখোল খাঙগদৌবিবসি কুমজা অমতনি। মদু হেক লোইবগা ঈথকশিংনা মথোয়বু পুখংলক্তুনা লংখংপিবশ্মী — অতৈ অতোপ্পা মীশক হাংলুবা মইথনা কোকিটসকী ঈচেলনা অদুগা, মাহাংপা<sup>১৪৬</sup> পাহাংপা<sup>১৪৭</sup> মইথনা

নিম্নিত্ৰেগধোনগী ঈচেলনা পূৰ্ণকদৌবিবনি। মথংদা মথোয়শিংসি অকিরসিয়া পাং যৌনবা  
অমুক পুখিনি। মফমদু মৌরবদা ষোঞ্জেল বানো থাঙ্গৎতুনা মথোয় মথোয়না হাংখিবা  
নল্পগা লঙজখিবা মীওইশিং অদুগী মফমদা মথোয়বু নুংশিবিয়ু, খৌজানবিয়ু হায়জবগা  
লোয়ননা পাং অদুদা ফাওগৎহনবিয়ু হায়জগনি। মথোয়না হায়জবদু তাৰীবগনা পাংতুদগী  
খোরকপা ঙমজদুনা অৰাবা কোকই। কবিগুন্স মথোয়বু ঙাকপীৰদি টাটরসতা অমুক  
হয়্য পুথখি। অদুদগী হায়গী অদুদা ঈচেলশিংদুনা মথোয়বু অমুক পুথৎলকনি। খৌদৌ  
অসি মথোয়না লানখিবাশিংদুনা মথোয়বু হেক ঙাকপীৰদি ফাওবা অসুম চৎথগনি। মরমদি  
মথোয়গী বায়েনমপুশিংনা মথোয়দা পীনবা তাখিবা চৈবাক অদু মসিনি। থোইদোক  
হেন্দোকা অশেংবা পুঞ্জী লেনবগীদমক মমিং লৈব্রবা, শীংথানব্রবাশিং অদুদি ঐখোয়গী  
মালেমসিগী ওইবা কৈশুমশঙসিদগী থাদোকপিবদুনা থক্তা লৈবিবা মথোয়গীদমক্তা  
শেখীব্রবা মক্তবা শঙ্কায়শিংদুনা থুংজদুনা, অশেংবা মালেম অদুদা লৈবা ফংজৈ। অদুগা  
হায়বিবাশিং অসিদা, বাংউবোলগী ঈপাত্তা লুপতুনা মক্তবা মঙাল পদুনা লাক্সবাশিং অদুতনা  
হকচাং হায়বা অমমুক লৈতনা, নীংখীজববা শঙ্কায়শিংদা লৈবিবনি। লৈফমশিং অদুব  
অমুক থোইনা শন্দোকা তাকলুবগী কান্নবসু লৈব্রে, মতমসু লৈব্রে।

অদুনিদি সিম্মিয়স, পূন্মকসি খঙ-উববদা হৌজিক ঐখোয়না হিংজবিবা পুঞ্জী অসিগী  
চেঙজেলনা লোইদ্রিঙেদা অচুন্স লীচৎ অমদি লৌশিং হায়বসি ইবল ওইজনবা ঐখোয়না  
করিগীদমক্তা হোৎনবা য়াবা হোৎনবোই? চাউব্রবা মনানি, লেঙদ্রবা পস্থংনি।

থায়না হয়েং লৈকদৌবিবা শঙ্কায়দুগী মবমদা ঐহাৰা শীংখাদুনা হায়খিবাশিংদু  
বাখল খনবা মীওই অমতনা মদুমকি, চুম্মি হায়ফমদি থোক্তুবনি। ঐ ইশামকসু মপুং  
ফনা করিসু থাজবা নন্তে। অদুব ঐনা হায়জবিবনা থবায়দি শিনাইদবনি হায়বসি উৎলবনিনা,  
হায়জিবা অদুগুন্স মওংদা কবিগুন্স অমা নল্পগা খরদি লৈফম থোকই হায়বসিমদি  
মীদুনা খহবিবা য়াই হায়বসিনি। মদু মথোঙ হক্তবা, মুক্ষ ম যাওদবা বাফম ওইবোই।  
খহবগী থবক অদুমকসু অরায়বা থবক নন্তে, মতীক লৈব্রবা থৌনি। মহাক্সু মশাবু  
মতৌ অসুন্স থেমজিঞ্জবা য়াই — অদুনি ঐনা বানীসি খরা শাংদোকহল্লিবা। মবমসি  
লৈবদগীনি, হকচাংগী অপাৰা, লৈতেং পূন্মক কান্নদবনি খন্স লংশেকক্সে হায়গা  
হকচাংদুগী ওইনবুদি পামজবদু পীবিবগী মক্তা অমাঙবা ওইনা থোক্তুমসু, লৌশিংদগী  
ফংগমবা অপেনবা অদুতবু থিদুনা পুঞ্জী লেঞ্জব্রবা মীওই অদুগীদমক্তদি মাগী



থবায়গী মরমদা করিসু বাবা পোকলুরনু, হরাউ-ভয়ান্না লৈথোকট হায়দুনা ঐনা হায়জরিবসি। থবায়বু অতোয়ান্না কিজেং-লৈতেং থোনবিবগী মজ্জা হেক মশামকী লৈতেংগী লীকোনশিং — কা-হেন্দবা, অচুয়া তৌবা, খৌনা লৈবা, পুকচেল চাউথোকপা অমদি অচুয়বু ইনবা হায়রিবশিং অসিনা লৈতেংলদুনা মাগী মতমদু য়ৌরক্কাবদা খম্নুং লৈবাক্কা চৎখিদৌরিবনি। সিন্মিয়স, সিবিস, নথোয়সু য়ী অঁতে খুই থিবিকসু অহান অকোন নাইনা লোয়না চৎখিদৌবা মজ্জনি। অবা পোলোই-ইবা কনাগুয়া শৈশকপনা হায়বিবগুম ঐগীদি নোৎদম্বগী মপাউ য়ৌরক্কা। ঐদি পন্দনা হু থক্কা। অদুনা ঐনা শিরবা তুংদা হকচাংসি ইক্ক-ফাৎমৎবদা নুপী-অঙাংলিংদা অবাবা পীদনবা ঐ হান্না অমুক্তং ইক্কজথোকহৌবনা ফনি হায়না খল্লী।

মহারুা ঙাংবা লেপ্লবদা ক্রিটোনা হায়বকই, সোক্রোটস, ঐখোয়দা শিন্নরমগদবা রাফম করি কবি লৈবগে হায়বিরাম্বু— নচাশিংগী মবমদা শিন্ননীংবা লৈবরা? ঐখোয়না মতেং ওইবা য়াবা করি লৈবগে?

কৈসু খেইদোকপা লৈতে, ক্রিটো, মহারুা পাউখুম পীবকই। শিন্নবা তারবসু ঐহারুা হান্নদগী হৌনা হায়দুনতা অসুম লাক্কাব রাফমদুনি — নশা নশাগী চেকশীন খৌরাং তৌ। নহারুা ঐগীদমজ্জা ঐহাকী ওইনা অমদি ঐখোয় পূন্মকী ওইনা পাঙথোকপিবাবা থবক হায়ববু অসিখক মঙায়রে। তৌবা তৌদবা হায়বদুনা অতোয়ান্না রাফমি। অদুবু নশাগীনি হায়বা করিগুয়া অমতসু খম্ভদ্রবা, হৌজিক্তা ঐনা নঙোন্দা অহানবা ওইনা হায়বমকসু নদ্রবা ঐহারুা তাক্কা লব্বীদুদা চৎকে হায়বসি নপুক্কীংদা শেংনা লেপত্রবদি, হৌজিক হৌজিক নহারুনে ফনা য়ান্না হায়দুনসু, রাশক-রাতেম ফনা তৌদুনসু পূন্মক অবেশ্বনি।

ঙম্মমখে হোৎনজগে, ক্রিটোনা হায়, নহাকী হকচাংবু লৈরোন চনবগী মঙংদি করম্মা তৌজরকট হায়বগে?

নহারুা ফৈ হায়না খনবা মঙং অদুমক হেজ্জা তৌরকট। তৌবদবু নহারুা ঐবু চেৎনা ফাদবদি য়ারোইকো। ঐসে নাহোজ্জুনা নঙোন্দগী চেনখিদনবা কমা হোৎনরক্কাবনি। মসি হায়রগা ঐখোয় ময়ামদা অমুক ওনসীল্লতুনা নোকফেং তৌরগা হায়বকই, ঐসে ওসায়দগী ঙা ঙাংলক্কা, য়েৎনলোনশিবু পাম্মরক্কা সোক্রোটস অদুনি হায়বসি ঐনা ক্রিটোদা থাজহনবা ওম্মমদ্রে। মহারুা ঐসিবু ইকুই কুইদনা অশিবা হকচাং ওইনা উরগদবা

সোক্রোটস অদু ওইনা খক্ত খল্লমাল্লো। অদুনা মহাক্কা হংলি—নহাকপু কবন্না মণ্ডো ফুন্সু হায়বগে? হু থক্কা মতুংদা এসে নখায় ময়্যাম্বু খাদেক্কমদুনা লাইবক ফবশিংগী শীংদা চন্দুনা নুংগাইবা ফংলুনি হায়বসি উৎলবগীদমন্তা বাইহে কবা কবা গাংব্রবসু, ঐনা খঞ্জবদা ইশাবু অমসুং নখায়বুসু থেমজিন্নবা হোৎনজন্নিবা বাইহেশিংদুগী মমিদি ঐখোয়গী ক্রিটোদা কবিমত্তা তাবমন্ত্রে। অদুনা বায়েনগী মতমদা মহাক্কা ঐগী জামীন লৌবীখিবা অদুগুম, হৌজিক নখোয়না ক্রিটোগী মফমদা ঐগী জামীন অমুক্তা ওইবিয়ু। অদুবু জামীন যাবগী শক্কদবা রাশক্কুমদি খেল্লগদৌবি। মরমদি বায়েনমপুশিংদা ঐসি চেম্মোই হায়না মতমদুনা মহাক্কা রাশকখিবনিদো। অদুগা হৌজিক্কা নখোয়না ঐহাক অমুক মখা তানা লৈববোই, শোয়দনা খোঙশাল্লনি, চৎত্রগদবনি হায়দুনা মণ্ডোন্দা অমুক্তা রাশকপিয়ু। মদুম তৌববদি ঐনা শিখিবদা মহাক থোইনা বালবোই। ঐগী হকচাংসে ফুমগেবা মৈদা খাদোকেবা তৌনিংবা তৌখিবা উক্সবগা মহাক্কা থোইদেক্কা বাবীবোই। ঐসি ইবায়বক খীবা মীনি হায়দুনকা মহাক্কা বাবীবদু ঐ পামজদে। অদুগা হকচাংগী মথৌ-মণ্ডম তৌবা মতমদা, অসুন্না থিন্দোক্কেগো সোক্রোটস, মোংফম যৌনবা চৎলশি, লৈবাক্তা তিনববো, ফুমজবগে হায়বা-খোংপা তৌবিবকপসু পামজদে। মবমদি শেংদবা বাইহে হায়বসে বাইহেদু গাঙুনা ফন্তবা নন্তে। মদুনা থরায়গী মফমদসু ফন্তবগী শক্ক হাপটীল্লবনি। অদুনা নুংশিজববা ক্রিটো, নুংগাইনদুম লৈথোকউ। নহাক্কা হায়বাবক্কদবদি ঐগী হকচাংসি ফুল্লবনি হায়বদুনা লোইরে। ময়্যামগী হৌনবীদু অদুম তৌবিবকউ। নহাক্কা খাইদগী ফে হায়না খনবদুসু অসুম পাঙথোকপিবকউ।

বাইহেশিংসি হায়রল্লগা মহাক হৌগন্তুনা কা অমদা ইকজবা চণ্ড্রে। ক্রিটোনা মাগী মতুং ইল্লখি, ঐখোয়বুনা অসুম লৈবল্লবা হায়বন্মী। অদুনা ঐখোয়সু বাবী শানখিবা বাফমদুগী মতাংদা বাইহে অম'নী হায়নদুনা অমদি ঐখোয়গী হায়ফম খণ্ডববা অরাবগী মতাংদা রাখল তৌনদুনা অসুম লৈবে। মহাক্কা থুপখিবা হায়বদি ঐখোয়গীদি আপোকপা ইপা কায়নবনি। লেমহৌবিবা পুসীসে পু-পাং শুদ্রবা মচা ওইহৌদৌবিবনি। মহাক্কা ইক্সজবা লোইদুনা থোবক্কবদা মচাশিংগা উনহল্লো (মাগী মচানিপা অহম পোকই, অনী অমদি নৌবি, অমদি ফন্না চাউরে)। মাগী ইমুংগী অমদি শাগে-নাইতগী নুপী কাঙবুমথৈসু উনবা লাকই। মহাক্কা মখোয়দা ক্রিটোগী মমাঙদা হায়নীংবা বাফম খবা হাল্লবন্মী, শিল্লবা যাবা খবসু শিল্লবন্মী। অদুদগীদি মখোয়বু চৎলহনজ্জগা ঐখোয়গী নাক্তা অমুক চণ্ডকই।

নুমিত্সু তারকাদৌরে। ঐখোয়না ফন্নকপদু ফনা কুইরবনি। ইরুজখোক্রুগা থোরকপা মতমদা ঐখোয়গা পুন্না অমুক ফন্নরেদি হায়ববু বাদি থোইনা ঙানদরে। ইকান কামদনা তরামাথোইগী থোশীমী<sup>১৪৮</sup> ওইরিবা কৈশুমশঙ লাকপা অদু চঙলফুনা মনাক্তা লেপ্পগা হায়রকই, সোক্রোটিস, নহাক্তি মফমসিদা লাকখিবা মীওই পুন্নমকী মনুংদা খুইদগী পুকচেল চাউবা, ইং-তল্লা অমদি অব্বা মীশক্লি হায়বসি এনা মুন্না খঙজৈ। অদুনা ইখক্তা লৈরিবা অঙম-অথৌগী<sup>১৪৯</sup> খৌদা অহকপা ইঞ্জদুনা হু থরুবা পীকুবা মতমদা এবু শাউদুনা চে-থাংবা কয়া অতৈনা তৌনবদু নহাক্তা তৌরকনি হায়বসিমদি ঐহাক শুকখন খঞ্জদ্রে। তশেংনা হায়রবদা নহাক্তা এবু খক শাউরমোই হায়না এনা লৌজৈ। মরমদি নহাক্তা খঙবিরিবা অদুনি, তাইনফম থোকগদি ঐহাক নন্তে, মথোয়দনি। তেত্ত-কায়দনা যৌবিখরো। অদুগা ওইদৌবা লৈরবসিগী মতাংদা বাখল পোৎলুম অমুক পুদনবা হোৎনবিয়ু। ঐদি চুম্তগী পাখোম্লোয়নি। ঐঙোন্দা শিম্নরকপা খৌদাদি নহাক্তা হেমা খঙবিরিবদুনি। মসি হায়রগা মমিক্তগী মপি অতৎ-অখম লৈতনা শীছবদুনা লৈথোক্রুগা মপান্দা অমুক থোকখি।

সোক্রোটিসনা মাঝু য়েৎলদুনা হায়হৌই, ঐগী মরমদা খনবীবা অদুগীদমক থাগৎচবী। নহাক্তা হায়বদুতা তৌজগে। অদুগা ঐখোয়দা অমুক ওনশীল্লজুনা হায়রকই কয়াদা নুংশিখবা মীনো। এনা কৈশুমশঙসিদা হেক লৈরকইঙদগী মহাকসি ইনাক্ত তন্তনা লাকই। মরক-মরক্তা বারী বাতাই শাম্মিম্নদুনা মতম লেনবসু যাওই। পীশুম শুকপা মতাং অমুক্তফাও যাওখিদি। খরদংদা ওইরবসু ঙমজবা মওংদা ঐগী খরা নুংঙাইনবা য়েংশিন্দুনতা লাকুবনি মহাকসে। হৌজিকসু য়েংউ, ঐগীদমক্তা মহাক্তা কয়াদা থাম্মোয় শোক্রা বাবীরিবা। মানা হায়বদু ঐখোয় ইনবা তাবনি, ক্রিটো। অদুনা শেস্বা লোইরবদি হুগী তেঙ্গোং অদু পুরক্কো খরা হাযখো। শেমদ্রিবা ওইরগনা শেমগদৌরিবা হু পাম্নবা নিপা অদুদা শেম্নবা খঙহল্পরো।

ক্রিটোনা হায়জরকই, নুমিত্সা চীংয়া থাংবদা মঙায়রি। কনা-কনাশ্বদি পাউসি ফংলবা মতুংদা চানীং-থক্কীংবা কয়া চাদুনা, নুংশিজবা মীওইগা লৈমিম্নবগী মতম ফাওবা লৌরগা থেঙঙে মঠে হুসিবু থরুবা যাওরিবনি। অদুনা নংহৌররোইদবা মতাশুম খনবীগ্নু — মতম যান্না লৈরি।

সোক্রোটিসনা হায়, চুম্বি ক্রিটো, নহাক্তা হায়রিবা মীওইশিং অদুগী ওইনদি মথোয়না

তৌরিসদো রাই। করিনা হায়বসু মতম ঙাইহাক মৈথোকপদুনা মথোরলা ভোংজরবনি হায়না মীশিংদুনা লৌরি। অদুবু ঐগী ঐইনদি মথোরগী মটৌ তমদবসিসু চুম্বি হায়না খঞ্জে। মরমদি ঙাইহাক খীহুরগা হুদু থকপনা ঐঙোন্দা হোয়া ভোংজবা লৈনি হায়বা ঐ খন্দে। হায়না মংত্রবা পুলীসিবু ঙাইহাক কনখংতুনা অমদি নাথৈদুনা থহা তারবদি ইল্লা ইতোমতনা ফাওবা খল্লুবদা নোকীংলগনি। ঐনা হায়জরিবা অসি খরা ভৌবিসু। ঐবু যাদবা ভৌবিরনু।

মতাংসিদা মনাক অদুবাইদা লেপ্তরা খৌশীমী অমদা ক্রিনটোনা খঙনবী অমা তৌখি। পন্নমদনা নিপাদু থোকখিদুনা ঙাইহাক কান্নরগা কৈশুমশঙ লাকপদুনা হু তেজোং অমা পায়রগা লাকমিন্নরে। সোক্রোটিনা হায়, পুকফবা মরুপ, নহাক্তি মসিগী মতাংদা মুন্না খঙলবনিনা ঐনা করি তৌগদবনো হায়বদু খরা তাকপীয়ু। নিপাদুনা খুম্বি, খোঙ থাংবা থোরক্কা মতম অদু ফাওবা খরা অসুম চংপীয়ু। অদুদগীদি হিপথদুনা ঙাইহাক লৈবদা হুদুগী ময়ই পান্‌বা হৌরকনি। বাইহিংসি হায়না হায়না মহাক্সা তেজোংতু সোক্রোটিনতা লানশিল্লি। খুইদগী ইঙবা-তল্লা মওংদা, অকিবা-তুজুংবা তনিকপা রাখল মচেং অমা ফাওবা যাওদনা, কুচু করিমস্তা লাংশিন্দনা, মায়থোং খজিক্ত ফাওবা হোংদনা। তাবীয়ু ইচিক্রেটিস, মাগী মহৌশাগী ফীবমদুদা অসুম লৌরগা সোক্রোটিনা হায়রকই, তেজোংসিদা যাওরিবসিদগী ঈশ্বর অমগী মফমদা খরদং কৎচগে হায়ববু করি হায়বগে? কৎপা যাদা যাদা? নিপাদুনা খুম্বি, সোক্রোটিন, ঐথোয়না থৌরাং তৌজবদি তঙায়ফদনা চঙগনি হায়বা অদুখঙনি। মদুদা মহাক্সা হায়রকই, ঐ খঙজরে। খাইদোকীংঙাই যাওদ্রবমকসু ঐনা মফমসিদগী মফম অমদুদা চংপদা খুরৌ-পটৌবা থোকহনবিদনবা লাইশিংগী মফমদা খুরুমজবদি যাই। অদুনা খুরুমজরী — ঐনা হায়জবসি তাবীবা ওইরসনু। অদুদগীদি তেজোংতু থাঙংতুনা নীংজিংনবা লৈতনা, হরাও হরাও হুদু লোয়না থঙোকখি। মদুগী মমাঙ ফাওবদি ঐথোয় থম্মোয় চেংল্লু ফাজীন্দুনা লাকপনি। অদুবু তশেংনা থকপা উরবা, শিং নান্না থকথৈ হায়বসু খঙল্লুবা তাজ্জা অসিদদি থম্মোয় অমুক ফাথনবা ওমখিলে। ইমিতগী পি থিংবা যাদনা চেহুরকখি। অদুনা খুবাং অনীনা মায় খুমজিন্দুনা কপখি। মাগী খনবদা বাদুনা কপখিবা নন্তে। মহাক্সা মরুপ অমগা কায়নরগা ঐথোয়না লাইবক চাউহৌগদবদুগী খল্লুবদা কপখিবনি। ঐতনা পি হান্না খীহুরবসু ওইরমন্ত্রে। ক্রিনটো অদু মপি থিংবা মায়রক্কা হৌগংতুনা থোকখি। ঐসু মতুং ইল্লরে। হায়না হায়না

ভাঙ্গাদুমস্তদা হৌবদগী হৌনা মণি কংলজ্জ্বা অপোলোদোরসনা বা-বা কপখৎলজ্জুনা  
 ঐখোয় পুখবু পাঙদবা তাহ্নখি। সোক্রোটস খস্তা মঙায়হৌরে ফীবম হোংদনা লৈহৌমিবা  
 হায়ববু। করিগীনা অসুক যান্না কপ্প-লাউনদুনা তৌরিবা অসিবো? মহাক্সা হংগৎলকই।  
 অসুম হায়না তৌরকপা য়াই হায়বগীদমক নিপী মখে ঐনা চৎলহ্নখিবনি। ময়মদি শিবা  
 হায়বসিমস্তবু চিরা, অইংবা মফমদা শিগদবনি হায়নরিবনি। অদুনা তপথবিয়ু, খাঙবা  
 কনবা তস্বিয়ু। মহাক্সী বাইহেশি ভাবদা ঐখোয় মশেল ঝিকায়নদুনা পি খাজ্থনখী। মহাক্স  
 লেপ্তনা ডাহৌ ডাহৌ অসুম চংলি। অদুগা ঙাইহাক্সী মতুংদা মখোঙ লুমথরক্সে হায়দুনা  
 হান্না তাক্সা মতুংইনা মাগী হিপফমদুদা শাংনা তিৎখোকখরে। মঙোন্দা হু পীখিবা  
 নিপাদুনা ঙাইহাক ঙাইহাক কান্নরগা মাগী মখোঙ মখুং পায়দুনা য়েংই। মতম খরগী  
 তুংদা অমুক নিপাদুনা মাগী খোঙদা কন্না পায়শীল্লগা চৈনাখোল ফাওরা হংখি। মদুদা  
 মহাক্সা ফাওদে হায়না খুম্মি। মথংদা মাগী খুবোম, ফৈগল, মথং মথং ওইনা অসুম  
 থকলোমদা হায়গৎতুনা পায় পায়দুনা ফাওরা হায়না হংবগা লোয়ননা মহাক্সী মশা  
 ইংথরক্সিবা, তিৎথোরক্সিবদু ঐখোয়দা খঙহ্লকই। মহাক্স মশানসু মদু খঙজরদুনা হায়রকই,  
 হুসিনা থম্মোয় হেক যৌরকপগা পুম্মোই লোইদৌরিবনি। মহাক্সী চনীংগী শরুন্না উন  
 ওল্লকপগী মতম অদুয়ায়দা ওসায়মখে মকোক খুমজিন্দুনা লৈরম্বদগী মমায় হায়দোজ্জুনা  
 হাংবকই — মদুনা মাগী অবোইবা রাইসু ওইববনি — মহাক্সা হায়রকখি, ক্রিটো, ঐনা  
 অসক্রিপিয়সকী<sup>১৫০</sup> মফমদা য়েস্থারাবা অমা কৎচগদবা লৈবনি। ঐগী ওইনা লমন্ডু খরা  
 শিংদোকপিবা কাউগদ্রা? ক্রিটোনা হায়, ঐনা শোয়দনা কৎকনি, বাফম অতৈ লৈরিবরা?  
 মসিগীদি পাউখুম অমস্তা পীরকখিদরে। মিৎকুপ খরদং লৈরগা শহম অমা তাখীবশুম  
 তৌই। পান্নরিবা মীশিংদুনা মাগী মমায় কুপশিল্লিবা ফিদু হাইদোকখি। মিৎ অনীমক চপ  
 য়ুংনা ওনখৎতুনা লৈরম্মে। ক্রিটোনা মাগী মিৎ অমদি চীন খুমজিনখী।

অসুম্না ঐখোয়গী মরূপ অদু মপুঞ্জী লোমখি, ইচিক্রেটিস। মহাক্সী মবমদা ঐনা  
 শেংনা হায়জবা ওয়া হায়ববু, মাগী মতমগী ঐনা খঙজবা মীওই খুদীংমস্তগী মহাক্সা  
 খাইদগী হেমা লৌশিং লৈবা, মীচং-মীখাই নাইদবা অদুগা খাইদগী অফবা মীশক্সি। ■

## খণ্ডনবা

- ১। থিসিয়স অসি ইগিয় নিংথোগী মচানি। এথেলকী নিংথো ওইনা পানথি। ক্রিট লৈবাকী নিংথো মিনোসনা মহাভঙৈদা এথেলতগী চহী খুদীংগী পাংৎ ভবেৎ লৈশাবী তবেৎ লোইপোৎ ওইনা লৌবগা মিনোতোব হায়না কৌবা শনগী শক্তম লৌবা হিংচাবা অদুদা চাকথাক জ্ঞানশ্রী। থিসিয়সনা চতুনা মিনোতোব অসি হাংথি। মসিদা মতেং পাংথিবনা মিনোসকী মচানিগী অরিয়াদনী কৌবী অদুননি। থিসিয়সনা মহাকপু নাক্সোস ইথন্তা হন্দোকপিরদগী দাইওনাইসনা থেৎনদুনা লৌথি।
- ২। মহাক সোফ্রেটিসকী লোয়নবীনি।
- ৩। ইসোপ (Aesop or Aesopus) শা জাগী চবিত্রনা বা জাংহন্দুনা পাউতাক বাধী (table) কয়া ইবদ্বা মীশক্লি। ৫৭০ বি সি অদুৰাইদা মহাক লৈবদ্বগী বাফম থেৎনৈ। এসিয়া মাইনবগী অত্তা নোচুপ থংবা শকুতা লৈবা থ্রিগিয়াদা পোকথিবনি হায়নৈ। সামোস লৈবাক্তা মীনাই ওইনা লৈবদ্বদগী থাদোকপিদুনা লিদিবাগী নিংথো থ্রোইসসনা বাজুদুত ওইনা দেলফাইদা থাকবদা মফম অদুদা চীংদোন্দগী জ্ঞানদুনা মহাকপু হান্তোকপিথি। মহাকী খুইইশিংসি এথেলতা যান্না পান্নবা খুই ওইথি। শেংলবনি হায়বা যাবা মশাগী খুইইদি ফংদ্রে।
- ৪। (লোনশেম) Experience অভিজ্ঞতা
- ৫। বৈওসিয়া (Boetia) অট্টিকাগী অরাং-নোচুপ পান্না লৈবা গ্রীসকী মযাং থংবা শকুতী লমদম অমনি। মতম কুইনা থীজ (Thebes) লৈবাকী মযাং পান্নুনা লৌথি। মফমসিদগী হেসিয়দ অমসুং পিতাবগুদা শকনাংবা বাখল খনবা কবিশিং থোবকথি। অদুবু বিওসিয়ন হায়বসিনা লোলবু খণ্ডনদবা মীবু খণ্ডনবা মতাদেদি বাখল থোক্তবা মীবু খণ্ডনবা চনবকই।
- ৬। (লোনশেম) Guardian (জাকশেত্রায় হায়মসু মাই) ৭। Soul
- ৮। True existence ৯। True being ১০। Absolute truth
- ১১। Essence ১২। True nature ১৩। Reality
- ১৪। Intellectual vision
- ১৫। Reason — মতং অসিগী ওইনা চনবা গাহছোক্তা শিজীলবনি।
- ১৬। Temperance ১৭। Passions ১৮। Mysteries
- ১৯। Opposite ২০। Elements

- ২১। এখিমিয়ন অসি থায়না এলিস লৈবাক্তা পাৱন্বা মশক-মঠৌ চঙখেনবা নহা ওইরিবা নিংখৌ অমনি। মহাকপু নুশিজবদগী লেঙনা চুগা ফংজনবা খাগী লাইৱেবী সেলেনীনা ওমহকুনা তুমদুনা লৈহান্নি।

২২। Substance

২৩। অনাক্সাগোবস (৫০০-৪২৮ খৃঃ মাঃ) নিংখৌ পেৰিক্লিসকী মতমদা এথেন্সতা লৈবন্বা বাংউরোব অমনি। মহাকী ৱাখলদা মালেমশিং অসি শেমব্রিঙদা 'স্পৰ্মটি' হান্না মহাক্সা মিংখেনবা ওমথে লৈডনা কুগা পোংকী মবীকশিং লৈবন্বা। মসিবু এৱিষ্টোটলনা তিন্নবা য়াবা মচাকশিং 'হোমোইওমেবে' হান্না খেনখি, হৌজিকী লোন্দাদা হাষবগা কুপলেন 'মোলেকুলা' হায়বা যাই। অসিগুৱা পোংকী মবীকশিং অসিনা অবোৱা মশক লৈডনা, মবক্তা অহাঙবা অমন্তা লৈডবমথে অহৌবদা শন্দোফুনা লৈবন্বা। মসিবু অনাক্সাগোবসনা কেওস (Chaos) হায়না খেনখি। হৌজিক ওইবিবা মালেমশিং অসিনা কেওস অসিবু শাগথলবা মচাকশিংদু তিনশিন্নবা অমসুং খাইদোক্কা ভৌবদগী ওইবকখিবনি। মসি ওইবক্কা মবন্তা, পুমযান যানশিন্নবা মৱীকশিং গী মপৈসিগী মটী অমদগী উক-ক লৈহনবা লেঙবগী শাকু অমা খোবকখিবদগীনি, মদুনা মবীকশিংসিবু খাইদোক্কাহুদুনা মাম্ববগা মাম্ববগা পুনশীম্বহক্কাখি, মসিদগী মালেমশিং অসি ওইবকখিবনি। অদুগা লেঙবগী থবক অসি হান্নগী কেওস অসি পৰৈ হন্দোফুনা মচা তানা থমপ্রিবা ফাওবা অসুম চংখগনি হাযবসি মহাকী *মহৌশাগী মতাংদা* হায়বা লাইবিকুদা উঙলী।

২৪। Idea ২৫। Reason ২৬। Diagram

২৭। Perceive ২৮। Conceive

২৯। মবী যান্না পানবা, লীকিং মানবা থায়না গ্রীসতা শীজিবন্বা দৈশেগী খুংলায় অমা

৩০। Absolute equality ৩১। Absolute essence

৩২। (লোনশেম) Dialectical process, বাফম অমবু কুগা নৈনদুনা পুথোকপগী থবক

৩৩। Senses, ইন্ড্রিয় ৩৪। Intelligence

৩৫। Argument পু. ৰঙনগনি।

৩৬। পাবমস্পৱাগী মতুংইয়া গ্রীকশিং অসি 'হেলেন' হান্না ৰঙনবা কাঙবু অমদগী হৌৱকপনি হান্নসু লৌনে। মবম অদুনা গ্রীকশিনো মশাবু হেলেনিস হান্না কৌনবন্বা, অদুগা মথোয়না খুশাবা লমশিংকুনা হেলাস হান্না ৰঙনবন্বা। গ্রীক হাযবা মিসিদি কোৱা ৰোমানশিনো খেনখিবনি।

৩৭। Barbarous races

৩৮। (লোনশেম) Compound 'পোৎপু' হায়বসিনা মচন অনী নক্সা অনীদগী হেনকনা পুনশীদগা অনৌবা পোৎপক অমা শেমগৎপা অদুবুনি, খুদম ওইনা — থুম (সোদীরম + ক্রোরিন)।

৩৯। (লোনশেম) Composite 'শাবুন' হায়বসিসু অনী নক্সা অনীদগী হেনকনা পুনশীদগা শেখনি। মসিদদি নৌনা শেমগৎলক্কা পোৎপক অদু মশক পুমওন ওনবদি তৌদে, ময়ান ভুয়ান ওইনা লৈ।

৪০। Self existent                      ৪১। Unchanging form                      ৪২। Existence

৪৩। Region of the changeable                      ৪৪। Reflect

৪৫। Eternity                      ৪৬। Intellectual                      ৪৭। Uniform

৪৮। Indissoluble                      ৪৯। Unchangeable

৫০। খমনুং লৈবাকপুসু খঙনৈ, মকমদুলা পাল্লিবা লাইবুসু খঙনৈ— খোঙাকেন যমবাজ হায়বওখনি। হেদিস কোঁবা লাইদি জেনস্ অমসুং বিয়ানা পোকপনি, জিয়সকীনা মনাওনি, পর্সিফেনিগী মবুংঙোনি। মহাকপু যোমনশিংনা ধুটো কোঁনে লনকুবিবা লাই ওইনা লৌনে। মহাক্তি হায়জবদা মচী লেঙদবা ওইববসু ফন্তবগী শকতি য়াওদে। খুংতা চৈশু অমা পায়দুনা থবায়শিংবু কোঁথে সোফ্রেটিসকী ওইনদি তমজনীংঙাই ওইবা মফম অমা ওইনা লৌবী।

৫১। (লোনশেম) Abstraction : মচি ওইবা অদুতমক চিংখোকপা হায়বা বাহন্দগী লাকপনি।

৫২। Rational                      ৫৩। (লোনশেম) Initiated                      ৫৪। Sepulchre

৫৫। Moderate                      ৫৬। Influence                      ৫৭। Tangible

৫৮। Feeling

৫৯। মপুবোইবা ওদিসীয়সপু চহী কুন চুপা ভাইবিঙে, মখুং নিবা লাকপা নিপা কয়াদগী মশা ভাকখোকচনবা হোহনবদা ফুবিং অমতং লোনবগী মতম পীবিয়ু হায়জদুনা পিনিলোপিনা অয়ুক নুংখিনা ফুবিং অচোনবা অমা লোনশীন, অহীংদা লোনা হন্দোক তৌদুনা মতম লৌখি।

৬০। Hoopoe

৬১। অপোলো অসি জিয়স অমসুং লেটোগী মচানি। অর্টেমিসকা ফাইবোক্রি। দেলোসতা পোকই। কোলা দেলফাইদা লাক্সা মতমদা 'দেলফিক ওবেকল' অসি মদুগী লাইবেনলৈমা হায়না খঙনবা মাইবীদুগা কোলনা মাগী ওইখি। গ্রীকশিংগী চাওখৎখাক পুবকপদা মহাকপু নীংজবগী খৌরমসি য়াভা মরুওইবা মচাক্কা। মহাকপু কাল্লাবা পীবিবা, জুজুয়া চৈবাক পীবা, তুংগী বা খঙহনবিবা, ঈশৈ- নোংমাইগী অদুগা শা-শন মবাঙ কায়হনবীবা, চাওখৎপগী মমি



তারবা সহবলিং লিংখংগনী, লোয়ননা অহাং গ্রীসকী অকিয়া কাঙবুগী মওংদা নিপা ওইবগী ফজববু মজং শিল্পনা তাকপা লাই ওইনা নীলনথি। মতম পুন্নমজা মশাবু লাকশীজ্ঞনবগী পাউমেন পী। মহাকী পোককম দেলোস জুসি কাওবলা অসুজী মতিক শেংলি মকমদুদা পোকপা শিবা ভৌনদে, অহীংদা মী লেকুদে।

৬২। (লোনশেম) Theory ৬৩। মতাংসিগী ওইনা harmony বু খঙনথি।

৬৪। Incorporeal ৬৫। Perfect ৬৬। Harmonised

৬৭। Matter ৬৮। Deliquesce

৬৯। মতাংসিদা পল্লিবা অগহিব, হেবাক্লিস অমসুং আইওলোসকী বাফমসি নুংদা ফুন্না বাঙাংনি।

৭০। মখোয়গী পুজী খৌদোকশিংগা মবী লৈনে। অর্গোসকী মীশিংবু অগহিব হায়না খঙনে।

৭১। অর্গোসকী অশেংবা রাহলি লৌউবা যাবা লমজাউ' হাযবনি। মসি নৈবাক অমা ওইনা ৭সবসু অহানবদদি গ্রীসকী লম অযাববু খঙনবমী। গ্রীক কুম্ভাবোল 'ইতিহাস কী তুংইয়া মেংলবদি নোংপোকথংবা পেলোপোনেসিয়া ঈখংমান 'পেনিনসুলা' গী লমদমদু অমুক খঙনে। হেবাক্লিস অসি হর্কুলিস হাযবগা হেমা খঙনে। গ্রীক পুবাণগী রাবী তুংইমদি মহারু অসি গ্রীক কবি অলকাযসনা পোকপা এম্বিক্রিওনগী নুপী অঙ্কমেনীবু জিযসনা মপুত্রোইবা শাদুনা মীনমগা পোকখিবনি। জিযসকী লোয়নবী হেবানা শাউবদগী হর্কুলিসনা অর্গোসকী নিংথৌ যুবিহুসকী মখাদা লৈদুনা মীনা ভৌঙমদ্রবা অঙ্ককপা থবক তবানীথেই পাঙথোকপদগী মীনাই ওইবা কোকথি। কোন্না লাইগী মপোক্তা তিনথি। *এনসাযক্লোপিদিয় বুটেনিকগী* মতুংইয়া মতম অমদা অর্গোসতা পাল্লম্বা নিংথৌ অমগী মখাদা হর্কুলিস অসি লুচিংবা মচা অমা ওইনা লৈবম্বা যাবগী বাফম পল্লি। আইওলোস অসিনা মহাক্তা মপা তিন্নদবা, তাইবংমীগী মচা ইফিক্লিসনা পোকপনি। মহাক্তা দোলাই শাখৌবা ওইখি। মথোয অনী মতমচুন্নদা থানদে। হর্কুলিসকী থবক কযাদা মহাক্তা মতেং পাংখি। খীজ লৈবাক্তা মহাকপু লাই ওইনা লাংনথি। অতৈ মফমদনা হর্কুলিসপু লাই ওইনা নীলনথি।

৭২। (লোনশেম) Misologist ৭৩। (লোনশেম) Misanthropy

৭৪। তুবেল অমগী মমিংনি। ৭৫। (লোনশেম) Notion ৭৬। (লোনশেম) Vulgar

৭৭। (লোনশেম) Partisan ৭৮। (লোনশেম) Discourage

৭৯। (লোনশেম) Proposition ৮০। Probable

৮১। থবায়বু 'পী' ওইনা লৌদুনা শীজিমবম্বননি।

- ৮২। (লোমশের) Motion ৮৩। Degree ৮৪। Vice
৮৫. ধীজ লৈবাক্তা কেদমস্ অমসুং হামনিয়া অনীবু লাই ওইনা লাংতুনা নীংনৈ। কেদমস্ অসি
- ৮৬। পোসাইদোনগী মন্তনিপানি, টাইবিগী নিংথৌ অগেনোবনা পোকপনি, অদুগা য়ুরোপাগী যৌপানি।
- জিয়সনা শান্নাবা অমা ওন্দুনা য়ুরোপাবু থেমদুনা পুথোক্কাগা নমজানখি। কেদমস্ অমসুং মচিন-  
মনাও অতৈনা তোঙান তোঙানবা মায়কৈদা চেন্দুনা মহাকপু খিনবা হোৎনখি। অসুন্না খিবকপদা,  
কেদমসনা ধীজ সহব অসি লিংখৎখি। মহাক্কা মতম অসিদা অথেনা লাইবেবীৰু নীংজদুনা যজ্ঞ  
তোখি। মদুদা চীংলাই অমনা হজ্জিন হজ্জিন অপনবা পীবখি। অদুগুচা চীংলাই অদুবু মহাক্কা  
হাংলবা তুংদা অথেনানা তাকপীবা মতুংইয়া চীংলাই অদুগী ময়াশিংদু লৈবাক্তা কৌ মক  
ছনবগুম ছনখি। মদুদগী খুংলায় পায়বা লান্মী কয়া লৈবাক্তগী হৌগৎনবজুনা মথোয় মশেল  
হাভোরুংবুদা শুপ্লগী মথোয় মজাতমক হিংহৌবন্মী। মথোয় মজাসিনা ধীজকী ইহান হানবা  
অহলশিং হায়বদু ওইখি। কেদমসনা নিংথৌ ওইববদা জিয়সনা মজেন্দা হামনিয়াবু লুহোংদুনা  
খাজখি। মহাক অসি অবিস অমসুং অফোদাইত অনীগী মচানিপীনী। অহানবা ওইনা লাইশিংনা  
লুহোংবা অসি যাওখি। ওলিম্পিকী লাইশিং অসিনা ফম্বাল তবানীথেইদা ফমখি অমসুং অঙকপা  
মখলগী খুদোলপোৎ কয়া পীবখি। খুদম ওইনা জিয়সনা হামনিয়াদা লীকফা, অমা পীখি। মসি  
মহাক নন্তবা অমনা হেক শিকবদা অরাবা হেক্তা নংবা মখলগীনি। বেদমসনা অহানবা ওইনা  
গ্রীস লৈবাক্তা ইবা গী মইহসি হৌদোকখি। মসিদা শীজিগবিবসি ফিনীসিয়া নন্তুগা অবাং থংবা  
সেমিতিক লোলগী ময়েক ১৬ অদুনি।
- ৮৭। the whole nature of generation and corruption
- ৮৮। investigation of nature
- ৮৯। অনাক্সিমান্দব হায়না কৌবা রাংউবোয় অদুবুনি মতাংসিদা পল্লিবসি। মহাক মিলেটস্ হায়বা  
মফমদুদা খুং মাং ৬১১ দা পোকপি অমসুং খুং মাং ৫৪৭ নন্তুগা ৫৪৬ তা শিখি হায়না লৌনৈ।  
মহাক গ্রীক রাংউবোলগী অপোকপা হায়না মিলৌনবা থালিসকী মইহবোয়নি হায়নৈ। অহানবা  
রাংউবোলগী লাইবিক লোয়ননা বারেংগী লাইবিক গ্রীক্স ইবসি মহাক্কা মহাক্সে। মহাক্কী  
ওইনদি থালিসনা তেংবানবসি ঈশিংদগী ওইবকপনি হায়বদু য়াখিদি। মদুগী মহন্তা মাঙবা,  
লৌইবা নাইব্রবা 'ঙমথৈ লৈতবা' অমখক্কা পুন্নমক্কী হৌফনি অমসুং মদুদা পুন্নমক অমুক  
তিনখিগদবনি হায়না হায়খি। ঙমথৈ লৈতবা অসি থবায় পীনবা ভব্বা শকখঙদবা পোৎ মইপে  
অমনি হায়না লৌবা য়াই। মসিগী লৌইবা নাইদবা মরেঙ অমা লৈজৈ, অদুনা মবম ওইদুনা

মডেলগী তোডন তোডনবা পোৎশকশিং অসি থোরকখিবনি। অহনবা ওইনা মসিদগী অশাবা থোরকখি, মথংদা অইংবা। অইসবু অশাবনা মৈগী চগো অমা ওইনা কোয়শীন্দুনা লৈখি। মদুদগী অইংবু মনিল ওল্লকখি, মথংদা নুংশিং ওইরকখি। নুংশিৎনা ইহোবকপদগী মৈগী চগো অনু কাংথোঙ মনুবা চগো কথা থোলা ওহোবকখি। অসিওশা চগোশিং অসিনা বাঁশীগী মখুলগুন্না মখুল কয়ামুক লৈ। মখুলশিং অসিদগী মৈবী কামথোবকই — মথোয়সিনা অতিমাসী পোৎশকশিং অসি ওইবকই। মথোয়গী অকোয়বদা লৈবিবা নুংশিৎনা মবম ওইদুনা পোৎশকশিং অসিনা মালেমগী অকোয়বদা কোয়না চংপা হৌবকই। মহাকী মোৎতা নুমিৎনা খুইদগী বাংই, মথংদা থা অমসুং থবামিচাকশিং অসি লাকই। মহাকী মালেম অসি লচোক মওং মান্নি হায়বশ্মী অমসুং তাইবংমীসি ডাদগী হৌবকপনিসু হায়বশ্মী।

৯০। Decay ৯১। Science ৯২। Corrupt

৯৩। Unit ৯৪। Juxtapose ৯৫। Method

৯৬। mind was the disposer and cause of all

৯৭। Generation ৯৮। Destruction

৯৯। মতাসিনা মালেমগী নুংশিং কুয়ামগী মথক থংবা শককী নুংশিংপু গুণনৈ।

১০০। State ১০১। Vortex

১০২। বাফম অসি গ্রীক বাংউবোবশিং অনাক্সিমন্দব অমসুং অনাক্সিমেনিসকী বাংউবোলগা মবী লৈনৈ। অনাক্সিমন্দবগীদা ঐথোয়না ওংবানবা অমসুং থবায় পানবশিং অসি ডমথৈ লৈতবা অমখস্তগী থোবকপনি হায়বা থেংনস্তে। মহাকীদা মকওইবিবা পঁবেলোন্দি অশাবা অমসুং 'অইংবা' হায়বা অনীসিনি। মতমদুগী গ্রীকশিংগী ওইনা নুংশিং অমসুং মনিলগী মবস্তা থোয়বা থোইনা লৈবমদে — অনীমক যান্না কোন্না হেস্তা নুংশিং ওইনা লৌনবশ্মী। লচোক মওং মানবা মাগী মালেমসিদগী হায়গী অচোৎপা মনিলগী শকক অয়াশা বংস্তগা, লেমহৌবদুনা ঈবেলবুং শেমখি। নুমিৎকী মৈশানা অসুম মনিলদা ওস্তোবহল্লকপগা লোয়ননা মসিদগী থবায় পানবশিং, থোবকখি। মী, শা, ডা থবায় পানবা পুন্নমকসি অসুন্না ওইবকখিবনি, অমুক মসিদা হুয়বজুনা মাঙখিনি — অমুকসু ওইবক্কনি হায়বসি মাগীসু বাখলনি। মীংয়েং অমদগী য়েংবা তাবগদি ওইবকপগী থবক অসি চুমদবা বায়েন (injustice) নস্তুগা মোৎশীল্লকপা (corruption) হায়বসিদগী থোবকপনি হায়বা তাই, মবমদি ডমথৈ লৈতবা অদুবু খুগাইদুনা ডমথৈ লৈবা থবায় পানবশিংসি থোবকখিবনি। অমবোমদা অনাক্সিমেনিস (খৃঃ মাঃ ৫৮ — খৃঃ মাঃ ৫২৪ চাউবারা) গী বাংউবেলদসু মহাকী

ওজা অনারিমান্দনা হায়ববশুম ওইবকপগী মরম অসি 'ভমথৈ লৈতবা', 'অমত্তা ওইবা' হায়ববদগীনি হায়বদি রাবগা ভমথৈ লৈতবা' অসি মশক নাইদবা পোৎলক অমা ওইনা হেস্তা লৈবদি নস্তে হায়রম্মী। মসি মহাকী ওইনদি নুশিং নস্তগা মনিল নস্তগা নোফাই (must) নি। নুশিৎনা থবায় পানবগী হিনেবগী মবম ওইবনিলা তেংবানবগী হৌকমসু নুশিৎনি। নুশিৎতগী ওইবা ঐথোয়গী থবায় অসিনা ঐথোয়বু ওইহনবশুম, নিংসা অমদি নুশিৎনা তেংবানবা অসিবু কুয়োম ওইনা যোমদুনা থম্মি। মহাকী বাখলদা হায়বিবা নুশিং অসি থবায় পানবগী শক্তমদা লৈ অমসুং ভমথৈ নাইদনা শম্বোকই। নুশিং পাথোকপা অমসুং কুৎশীনবদগী পোৎ মখল খুদীং শুনা থোককই। অহোংবা হায়বসিনা লোইখম নাইদনা চৎথরিবা মবেঙ অদুনা থোকহনবনি হায়বসি মহাকী মীৎয়েংনি।

১০৩। টাইটন অমনি ইয়াপেটস অমসুং ক্রিমেনি অনীনা পোকপনি অদুগা প্রোমথিয়সকসু মটীন-মনাওনি। জিয়সকা লাল থেংনবদা মাযখীবা নংদুনা চৈবাক ওইনা মখুৎনা ডাক্সগা নোংমদেন অতিয়া কোকথোংনদুনা পুবা তাখি।

১০৪। Action and operation ১০৫। Bloom of colour ১০৬। Form

১০৭। Duality ১০৮। Reasoning

১০৯। মসি মমাঙউদা গ্রীসতা শীজিন্নবদা য়েৎনবগী কলা মখল অমনি। তশেংবদি য়েৎনদুনা ককথোক ককশীন ভৌবগা অচুস্ববু পুথোয়বগী পাইষ অমা ওইনা হৌলকবিবনি। কোদা বানৈরোল (dialectics) অমসুং সোফিস্ট্রি (sophistry) দা ভাবকখি। সোফ্রোটিনসা বানৈরোল হৌদোকখি — বানৈরোলদি বাফম অমবু মুদা কুপা মায়কৈ খুদীংমস্তগী খম্বা যাবা নৈনবা যাবা ভৌববা তুংদা ভাবকপা মহৈদুদগী অচুস্ববু পুথোকপনি। সোফিস্ট্রিদনা অফংবা পাইষনা মায়াক্সবু মায়খীবা পীনবা হোৎনবনি। অদুনা এরিস্টিক্স (Eristics) পু হেস্তা ককনবা নস্তগা শৌগৎনবা থবক্তা শীজিন্নবা হৌবকই। এবিটোটলনসু সোফিস্ট্রি অমসুং এবিটিক্স অনীমক খেয়দনা লৌখী।

১১০। Wit ১১১। Ideas

১১২। the greatness in us or in the concrete

১১৩। মতাং অসি লাঃ ৯০ ৯১ দা পনবিবা অনুগা মবী লৈনৈ।

১১৪। Essential opposite ১১৫। Exclude ১১৬। Impress

১১৭। (লোনবেম) Trad ১১৮। (লোনবেম) Ratio ১১৯। Whole

১২০। (লোনবেম) Monad, নাইডোম লৈবা অমবু খঙনৈ। মোনীজমদা পূন্মমকী হৌবকফম ওইনসু

লৌহি।

১২১। Impenshable

১২২। (লোনশেম) Eternal মম্বাঙলা লাতঃ ১০৬/মশীং ৪৫ তা মাতবিবা eternity হাযবদুগা চাংদন্নবীম্বু।

১২৩। Human reason ১২৪। (লোনশেম) Salvation, নির্বান

১২৫। Progress to the world below

১২৬। (লোনশেম) Genius – মসি লাইপোকী genius অদু নন্তে।

১২৭। ইঙ্কিলস (খুঃ মাঃ ৫২৫ খুঃ মাঃ ৪৫৬) অসি অবা পোলোই লিলা ইবদা মমিং চংপা গ্রীক অমনি। মহাকী লিলাশিং অসি এথেল অমসুং সিবাফুজদা ইখিবনি। মহাক অটিকাগী এল্যুসিস কোবা মফমদা পোকখি অদুগা সিসিলিগী গেলা কোবা মফমদা লিখি। মহাক্সা লিখিবগী মওং সিসু “ঈশ্ববগী নোংদন্ন হাযবা তাই — মবমদি ওম্বোকা থাজদনা থক্তা থেঙ্গু চেন্দুনা পাইবহা থবেইচাবী (stork) অমনা মাণী অতাঙবা মকোক অদুবু নুংওম খনখীদুনা থেঙ্গুদুবু থাদবকপদগী পান্দুনা লিখি। মহাক্সা লিলা ইনা ইনা লানফম কযাদা লাল থেংনখি। মহাকী লিলা অদুনা পুনবা পবসী হাযবা অসিদা অহানবা মনা ফংখি। কোম্বা সোফেক্সিসনা মাযধীবা পীখি। মতাং অসিদা পল্লিবা টেলিফস হসি হেবাক্সিস অমসুং আওগে অনীগী মচানি। মাইসিমা লেবাকী নিংথৌ ওইখি — মচাক অসি হামবগী ইলিয়দতা সাহিত্যগী ওইবা অচৌবা থৌদাং যাবা চবিত্র অমনি।

১২৮। (লোনশেম) Geographer

১২৯। Equability

১৩০। Equipoise

১৩১। (লোনশেম) Sea

১৩২। Hollow s

১৩৩। Ether

১৩৪। Sediments

১৩৫। Chalk

১৩৬। এমবল্ড অসিচিংবসি খবা তাঙবদগী যান্না তাঙবা ফাওবগী নুং মখলশিংনি।

১৩৭। (লোনশেম) Continent ১৩৮। (লোনশেম) Globe

১৩৯। (লোনশেম) Lava ১৪০। (লোনশেম) Chasm

১৪১। (লোনশেম) Bottom ১৪২। Air ১৪৩। Wind

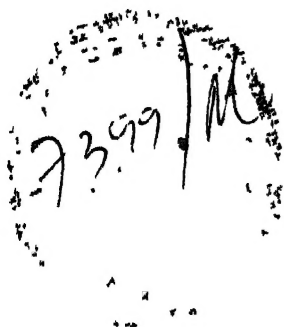
১৪৪। ময়্যায় ওইবপ তাঙবা নুং মখল অমা ১৪৫। Power

১৪৬। (লোনশেম) Matricide ১৪৭। (লোনশেম) Patricide

১৪৮। (লোনশেম) Servant ১৪৯। Authority

১৫০। অসক্লিপিয়স অসি ল্যাটিফা ইন্ধুলাপিয়স হায়নসু খঙনৈ। মহাক অপোলোগী মচানি, সেটৌয় কাইরনগী মছৈরোয়নি। জায়েবগী লাইসুনি। হিপোলিটস্পু হিঙ্গমহুদুদগী শাউমুনা জিয়সনা নোংম শীংজেনো থামুনা হাংখি। মহাকপু লীল অনীনা য়েংলিবিবা চৈঙ পায়বা শঙ্কমদা য়েংলৈ। সোফ্রেটিসকী য়েংখাবা অসি থায়না খ্রীসতা ঈবাংপদা চংনবকপনি। মতাংসিদা মহাক মশাবু পুৰীগী অহা-অনাগী লায়নাদগী কোকহনবিবগীদমক লাই অসিবু থাংখচরী।

---



Manipur University



7399/Man



